中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第二〇八四六號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台誌第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓　電話……五一九五九九〇

昨日「旺火」消防員疲於奔命
紅磡聯合船塢貨倉
四級大火一死三傷
三個貨倉燒通頂焚燒九小時今晨未熄
幾同時兩宗四級火出動二百人員灌救

（特訊）昨日是一個罕見紅色危險的星期天，東西九龍兩地幾乎於傍晚六時左右，發生兩宗四級大火，是本港近年來從未發生過的，單是兩宗火警，消防處便動員港九兩地的人員，達二百名消防員共十七部消防車輛及五部救護車。

昨日除紅磡香港聯合船塢，鴨寮街一住宅樓宇單位的四級大火外，元朗洪水橋一熟食製造工場亦發生三級火警，觀塘樂華邨一單位發生小火，單是這四處火警便釀成一死七傷慘劇，其中有三男一女三小童需要留醫，情況欠佳。

而是次數宗火警中，社署人員亦忙個不停，元朗火場有卅一名災民，部份已入住屯門臨時房屋區，而鴨寮街單位受影響的災民達三百四十人，至昨晚十一時卅分，社署已為一百八十九人登記，目前所有災民大部份留宿於長沙灣社區會堂。

首先起火的是紅磡香港聯合船塢，昨日傍晚發生四級大火，三名操作「乙炔風煤」的燒焊工人，疑因火屎燃及易燃物引起火警，火勢迅速蔓延籠罩東倉三個貨倉，大火焚燒九小時迄今日凌晨三時仍未完全熄滅，三個存放傢俬、電腦零件、皮革、塑膠原料之貨倉遭燒通頂，損失慘重，大火並釀成一死三傷慘劇。

該宗四級大火最猛烈的時候，黑煙火神直沖雲霄，焚燒造成之灰燼，彌漫整個九龍區，甚至彌敦道亦隱約嗅到，燻鼻氣味歷久不散，火場之烈焰沖天鑽頭連港島部份地區亦遙遙可見。

四級大火在昨日下午五時四十九分起火，五時五十七分升為三級，六時三十九分升為四級，直至九時零二分才能將大火包圍，九時四十分將火控制，但迄今日凌晨仍未救熄。

發生沖天大火災之現場為紅磡大環山香港聯合船塢之東倉，上址共有平行排列之四個單層及雙層貨倉，最先起火地點據報在貨倉外空地正進行燒焊維修之貨櫃車拖卡，大火迅速蔓延至貨倉，一發不可收拾，其中高寶貨倉、美利貨倉、嘉柏貨倉全被燒通頂。

九龍區署理消防副總長陳凱同記者講述救火經過時表示：消防處特成立專案小組調查該宗四級大火的起火原因，當局初步接報火警懷疑是因燒焊意外引起，但真正原因仍有待調查。

陳氏解釋：雖然火場在地面，加上昨日為假期，貨倉少人開工，故易於疏散工人未致造成混亂，再者，此外，防火組將抵場調查，有否各有關貨倉是否有存放危險品牌照，否則會向有關方面提出檢控。

消防處副處長馬桂昨晚亦一度抵場視察，親自指揮消防員的救火工作。

昨日該場四級火警中，消防處共出動十七輛消防車，一百四十名消防員，一艘消防輪亦駛至紅磡海面戒備。

四級大火焚燬之三個貨倉分別為：高寶貨倉（單層，面積卅乘卅米）；美利貨倉；嘉柏貨倉（原名絲寶貨倉，乃雙層建築物，面積一百五十米乘四十米）。

船塢大火中一死三傷，其中死者陳日鴻卅歲；兩名傷者蘇正強，廿三歲；羅德強，十八歲，上述兩人情況欠佳，事後需在伊利沙伯醫院留醫接受治療。另外一名姓陳，卅四歲消防員亦在救火中受傷送院。

燒焊火花引起爆炸
車頂工人當場喪命
火警濃煙蔽天彌敦道亦嗅到氣味

據現場消息表示：昨日下午五時四十九分，七名工人受僱為停放該貨倉外空地之貨櫃車卡進行維修保養工作，當時其中四工人出外飲下午茶，只留下三人繼續工作。

事發時陳日鴻站在一輛編號CS九八X吝貨櫃車頂下面兩名姓蘇、姓羅工人在接應，據悉：有人持兩樽「乙炔風煤」放入貨櫃車箱內，而當時車箱已盛滿發泡膠等貨物，另有人開啟「乙炔風煤」燒焊貨櫃箱之門鉸，火星四濺，初步懷疑有火屎沾及車箱內之發泡膠引起火警，貨櫃車內着火，火勢波及該兩樽「乙炔風煤」，未幾即發生「隆然」巨響大爆炸。

車頂陳日鴻首當其衝。被炸地高然後墮地，他的一隻手臂差不多被扯脫，全身陷入火海。重傷奄奄一息，爆炸造成大火，下面兩工人亦走避不及，蘇正強被灼傷腰腳，羅德強傷臂，兩人奮起奔逃出烟海檢回一命，該名重傷工人送抵伊利沙伯醫院時已證實不治。（合）

工場大火波及村屋
洪水橋31人毀家園
樂華邨亦有回祿之災

（特訊）元朗洪水橋石埔路李屋邨一間熟食工場昨中午在一場三級火中付諸一炬，火警並波及毗鄰一間村屋，部份被焚，尤幸火警中未有傷亡報告。

社會福利署事後派員抵火場為災民登記，初步登記「三十一受火警影響之居民，該批災民來自兩個家庭，包括十四男，六女及十一名小童。

卅一人中有十五人願意接受當局安排，前往屯門臨時中心暫時棲身，其他人仕則前往親友處暫住。

發生火警現場是石屋埔路李村，上址是一列鋅鐵及木搭的村屋，其中十號是由一名羅姓男子租用，平日僱有四名工人，在屋內產製一些鷄腳，牛丸及豬皮之類的熟食，發銷給予一些熟食小販，昨日為星期例假，屋內據悉只有東主一人，突然，其毗鄰發現屋內冒煙，於是報警求救。

消防處是於中午十一時廿七分接獲火警報告，到場開喉灌救，但火勢一發不可收拾，消防員抵場後十八分鐘，將火升為三級，消防員共動用五條滅火喉灌救，於十二時零七分將火救熄，幸火警中並未有傷人報告。

火警中，除了起火的十號被焚外，其毗鄰一戶張姓人家的居所也有部份被焚，其一宗祖孫廿多口，事後需登記接受援助，消防處現正調查起火原因，但相信並無可疑之處。

此外，觀塘樂華邨華寧樓十三樓一單位昨晚七時卅分左右亦發生火警，事件中一女三小童受傷，全部送聯合醫院治療，其中兩男一女小童留醫，情況欠佳。（合）

昨日發生兩宗四級大火，（左圖）消防員在搶救鴨寮街大火樓宇。（右圖）消防員在聯合船塢火場進行灌救。（本報記者攝）

鴨寮街住宅大火兩男兩女受傷
四級火吞噬三層樓
三百居民狼狽疏散

（特訊）鴨寮街一幢十一層高的樓宇，昨晚發生四級火警，事件中有三層單位，約近二三百四十名住客受影響疏散，大火中有兩男兩女，包括一名消防員受傷，其中兩名女傷者情況欠佳，現時在明愛醫院留醫。

警方及消防處事後調查起火原因，初步疑因住客不慎，遺下火種燃着雜物引起；另有消息顯示，在住客因在房間內煲藥失火以至發生火警，但詳情如何仍有待警方消防調查。

據西九龍消防處指揮官曾應豫指出，今次鴨寮街之住宅樓宇火警升為四級處理，主要是火場間格狹窄。一層樓便間有十三個房間，且部份單位是「籠屋」的男子公寓加建物。故恰防有住客被困，發展災難性火警，才將大火升為四級。

另一方面，曾氏被記者就該宗火警中被波及的「籠屋」問題，他表示，火警發生於籠屋樓宇自然相當危險，但這問題當由房屋及政務處人員處理，對此他不宜置評。

這宗四級大火消防處動員十五部消防車，三部救傷車，七十六名消防員，八條滅火喉及八隊烟帽隊進行灌救，並利用大廈的樓梯將受影響的單位災民共三百多人疏散救出。事發後由於大廈近頂部的三層樓宇幾乎燒至燬毀，故建築物條例執行處的人員亦到場研究大廈結構，及受影響的單位是否需要封閉。

此外，社會福利署之員於事發後，派出數部大卡車，將受影響的三百多名住客，送往長沙灣社區會堂暫住，稍後將會為他們登記，入住臨時房署區。

大火發生於傍晚六時十分，現場是鴨寮街一七八號新北河大廈九樓整層，及十樓和十一樓部份單位，據悉首先起火是九樓一個房間，而上址共間有十二間房住有十二伙人。

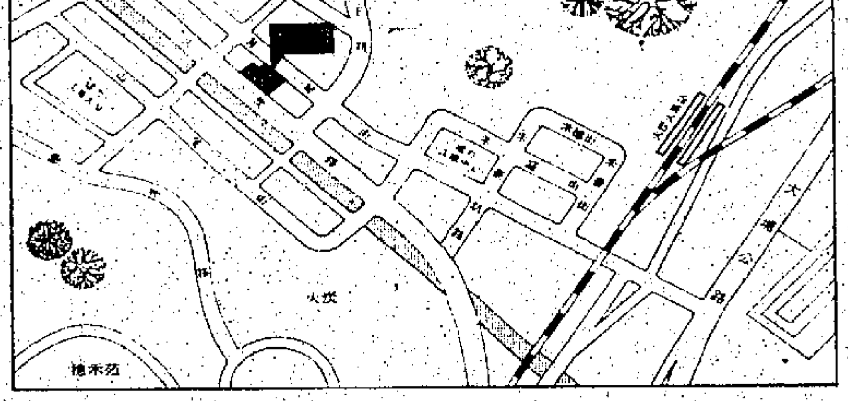
首先被發現冒出烟火的是一名半身癱瘓的七十歲男子梁坤的住所，據悉他半月前出院，經常需要煲藥食，而當時房內傳出救命聲，且火勢繼而迅速蔓延，當時九樓內的六名住客，見發生火警便立即報警和逃生。

消防員聞訊到場，於十五分鐘後升為三級，並與居民合力將一名半身癱瘓的傷者救出，又利用樓梯通知所有住客立即疏散，當時在場的西九龍指揮官曾應豫在場，獲悉十樓及十一樓分別是男子公寓的「籠屋」，恐火警會釀成大災，加上火勢向上蔓延迅速，便將火警於六時廿九分升為四級處理。

結果在消防員有效的安排和迅速的灌救後，火警於晚上七時卅二分全部救熄，但九龍所有單位已付諸一炬，十樓及十一樓亦嚴重損毀和受水浸影響。

而火警中受傷的四名傷者男子梁坤，七十七歲，女子姓羅，八十歲，兩人留醫情況欠佳，另女子梁月華，七十七歲及一名在救火時被塌下的石屎壓傷的消防溫健民，卅八歲，兩人敷藥出院。（合）

HARRY INDUSTRIAL BUILDING
協力工業大廈
沙田火炭172號地段，前向火炭路，後面坳背灣街
近火車站及各大屋邨，交通便利，工源充足
新型廠廈特價每呎$182起
單位面積398呎起至986呎，全層9658呎，合各行輕工業用途
首期二成，十二年分期付欵，每萬元月供$122.50
按建築期付欵，入伙前利息全免(1986年3月完成)
超值廠廈，爲免向隅，欲購從速
● 地下及二樓負重250磅，樓上負重150磅。
● 圖則設計新穎，光綫充足，單位中間無柱機位擺設容易。
● 地下入口處、電梯大堂牆身及地台均鑲砌磁磚。全部採用厚料鋁水鋼窗。
● 每單位設有獨立洗手間。
● 貨車可泊場內起卸。
● 貨客電梯五部，專業管理，服務完善。



新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處假日照常 ☎0-6066157

DORSET COLLEGE
250 Willingdon Ave. Burnaby, Vancouver, Canada.
獎學金2個（全免）
歡迎F5及以上程度學生公開申請・
截止日期：5月15日・請電：5-268237

1985年9月入學　現已接受申請
＊不謀利之男女中學，位於溫哥華政府學校區域
＊設備完善包括各科實驗室及室內、外運動場
＊畢業生可直升美、加各大學
＊學費每年加幣3,100元
＊F.3至F.6學生，如欲申請，請備証件
駐港代表：E & A Overseas Education Centre 5-268237 5-240863
中環皇后大道中37號　　408室

名震中外
命理掌相風水姓名秘學書將出版請留意
名師鍾應堂掌相命家
精批命運掌相姓名
儒家秘學、摘論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程，接批中外命書。彌敦道227號五樓④字近新樂酒樓預約電話3-665528。

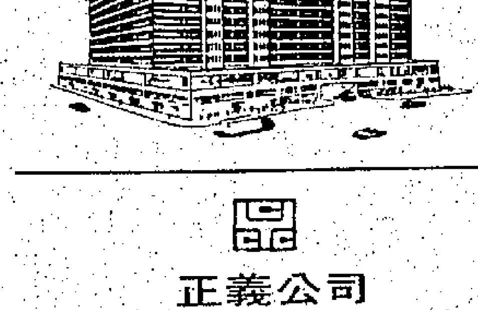
生產中製衣廠出租
位於深水埗東街廠房，面積約一萬八千呎，具備有各類衣車八十部，士汀爐電器寫字樓裝修及一切生財用具等俱全，即可繼續生產各類衣褲卡曲等，誠徵同業原廠承租，條件優厚，有意者，請詳函香港郵箱一三六二七號洽。

清潔香港
人人有責

14呎高樓底廠房招租
觀塘牛頭角地鐵站對面全新裝修連冷氣，面積五千至壹萬陸千呎全層，交吉，廉租免佣，有意者請撥電話：3-7991111郭先生洽

最高格調的享受，
最夠派頭的停居
九龍 莉苑別墅
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道64-56號一樓（近天文台道）訂房：3-682582,682686
百家樂別墅 尖沙咀漆咸道29-31號運莎大廈十二樓⑪字（近赫德道口）訂房：3-665922,665986
富苑別墅 北角七姊妹道25號二樓(四國酒樓後面)（停車場在本街15號）訂房：5-614380,614618
九龍莉苑別墅 柯士甸道白加士街1-11號一樓（佛教醫院後面）電話：3-681113,698863
姊妹機構 香港莉苑別墅 灣仔洛克道175-191號五樓（校4字）（菲林明道口）電話：5-752026,752028
設備超卓，優雅舒適，
歡迎時租、日租

大減價
特價租售
有入伙紙
即買即用
沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
舖位每呎祇售337元起　樓底高21呎
樓上每呎祇售166元起　樓底高13呎
特惠付款辦法：首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%連續付足五個月，餘款65%可分期付款



面積：舖位由364呎起
樓上由737呎至
全層34,470呎
負重200磅
工源充足・外牆美觀
廠房四正・獨立厠所
特大貨台・車位充足
正義公司 香港德輔道中84號韋記大厦1201-4室 電話：5-452522
華懋集團 祐福行有限公司 香港夏愨道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
地盤電話：0-6061687（假日照常）

THE CANEAST GROUP 加易集團
香港辦事處 香港灣仔洛克道68-70號 僑信商業大廈2001-3室 電話：5-278757 電訊：76010AAAHK HX
五月活動
十九日
「加拿大移民及投資講座」
● 九龍尖東海景假日酒店翰林廳（電梯一字）
● 下午二時半至五時
● 講解最新移民條例及對專業人仕申請有利之移民政策
● 歡迎留座及查詢（電話：5-278757）

球場大火災情嚴重
英國政要着令調查災難原因
當局不排除有人縱火可能性
是七一年來最嚴重球場災難

（路透社英格蘭·布拉德福德十二日電）布拉德福德足球場大火發生之後，英國政治家立即要求調查，來確定發生這次災難的原因。內政部次官賈爾斯·蕭昨天晚上視察了火災現場，他說，政府將會決定，是否在到收到警方和消防隊的一份完整的報告後，會命令進行一次調查。首相戴卓爾夫人和其他政府領導人對受難家庭表示慰問。伊利沙伯女王在致送的慰問信中說，她聽到這一災難發生後覺得「震驚和深爲悲痛。」在英格蘭中部伯明翰的一個足球場，在當地伯明翰城隊和利茲聯隊比賽時發生的人羣暴力事件中，有七十五人受傷。警方說，有很多人被擠在一堵倒塌的牆下，當時配備防暴裝備的警察試圖對數百名球迷之間的激戰進行干預。這是在足球場發生的世界第五次最嚴重的意外事故，是英國自一九七一年來最嚴重的一次意外事故，當時在蘇格蘭的格拉斯哥市的依布羅克斯體育館，防擠欄杆塌下，有六十六人被擠死。

防止看霸王波重門深鎖
三千球迷愴惶逃命 活活燒死五十二人
慘況經紐約克郡電視台播至全國

（路透社英國·布拉德福德十二日電）此間一名警方高級人員今天表示，昨天在英國北部布拉德福德發生的足球場大火之死亡人數已增加至五十二人。西約克郡警長森遜在一個記者會上稱：警方目前仍在現場搜索生還者，估計死亡人數續會增加」。大火把布拉德福德大球場的主要看台燒毀，當時全場有一萬二千名球迷在觀看該市足球隊對林肯城隊的一場聯賽。森遜表示還有廿八人下落不明，而被燒死的五十二人中只有一人的身份已被證實。目擊者稱，大火在四分鐘內把這座木製的古老大看台吞噬，當時看台內坐滿了三千觀衆，一些人走避不及，活生生地在座位上被燒死。現場的情況十分混亂，有些人衣服及頭髮都被燒着，有些人混亂中被人踏死，更不幸的是球場的大閘因恐防有人看霸王波而被鎖上，影响了球迷逃生。森遜續稱，在大火中受傷的球迷共有二百一十一人，有七十二人目前仍在醫院留醫。警方及專家現正在燒焦的看台上找尋起火的原因，他們不排除有人縱火的可能性。這是自一九七一年以來，英國最嚴重的球場災難。當地的國會議員要求立刻調查此事，英國體育大臣里夷昨晚表示此次災劫引出了英國球場是否有足夠安全措施的問題。

雖然面對許多問題 列根漸漸渡過難關
第一夫人南茜是最佳顧問

（合衆社華盛頓十二日電）星期六報導說，白宮通訊主任把那些說列根已失去政治魅力的報導，稱爲「十足是言之過早的」報導。布查南在接受「美國新聞與世界報導」的訪問時說，列根在其首任期間，而已成功地化解了爭論，亦將會平安渡過因他上星期訪問一個葬有納粹軍人墳場（位畢特堡）而引起的不滿情緒，而他在國會中替預算奮鬥時所受的挫折，他亦會平安渡過。布查南今年辭去收入驕人的專欄作家職位，改行做列根的職員。他說：「我們有崎嶇，但我們以前亦遇到崎嶇。我要提醒你們的是：在一九八三年一月時，紐約時報社論會說：失敗的臭味，盤穩在列根政府的頭上」。他說：「那是言之過早的說法，而今時今日有人暗示總統正處於嚴重麻煩中，同樣是十足言之過早的說法。」當被問及列根近期的麻煩是否大部份由於其第二任中所用的職員的政治才智不及前任職員時，布查南說他不承認。他說：「這些年來，他只有一位不可缺之的顧問，此人就是南茜。他很依賴她的判斷。我們這些人，大體來說，是屬於的可換的人物。」

英國球場安全措施惹起關注

（法新社英格蘭·布雷福德十二日電）在這個英國北部城市的一個足球場部份遭大火焚燒。至少有四十人死亡，二百人受傷，其中很多人被嚴重燒傷。當時約有三千人坐在看台上，共有一萬名擁擠的球迷前來觀看布雷福德城隊和林肯城隊之間的比賽。據目擊者說，比賽進行四十分鐘時，大火發生，在四分鐘內已完全摧毀部份用木製的看台。拍攝這次比賽的約克電視台，向全國轉播了一些畫面，一名警察頭髮着火，一名被火灼傷的婦人被拖往安全地方，救護人員用自己的外套來撲滅被燒的人體上的火。

阿姆河氾濫 淹沒農場 冲毀橋樑

（路透社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯塔斯社今日報導，阿姆河河水泛濫，已將蘇聯遠東區的農場及屋宇淹浸。阿姆河部份地段構成中蘇邊境，由於不尋常之春季河水泛濫而高漲，已將許多橋樑鐵路冲毀。

英國舉行丙組足球賽（由布拉德福特城隊對林肯城隊），上半場完場前正面看台發生大火，結果釀成五十二人喪生，另一百五十多人受傷。圖爲大火現場情景。

保守黨出現分裂
前外相組反對派 抗議英貨幣政策
已有三十二名議員支持皮姆

（合衆國際社倫敦十二日電）（星期日泰晤士報）在星期六提前版上報稱，前英國外相皮姆在執政黨保守黨內組成反對派議員組織以便向首相戴卓爾夫人的嚴厲貨幣政策提出挑戰。消息說，已有三十二個國會議員與皮姆一道，成立保守黨中鋒小組，以圖令保守黨恢復過去的許多傳統政策。（星期日泰晤士報）說，「這個反對小組成立的中一個目的是要爲戴卓爾夫人下台之日作準備。小組就是要阻止戴卓爾把她自己的意識形象遺留給保守黨的接班人。」主張政府進行若干干預以促進英國經濟，解救百分之十三失業率困境的皮姆，毫不隱瞞他反對正統貨幣主義的觀點。皮姆的反對小組至少包括兩名資深的前保守黨政府大臣在內。報紙的消息是在戴卓爾夫人兩日前對蘇格蘭保守黨人進行安撫後發表，當外保守黨人會就政府不予援助三百一十七萬失業大軍的政策，而發生小規模的反抗。該報又說，皮姆「呼籲保守黨內的傳統衛道之士，與他團結一致」。「可是，這些傳統人士傳統上不會同意那些與公衆注意力不一的東西」。

伊利沙伯D·喬安高（右二）榮登菲律賓小姐寶座。她將代表國家前往倫敦參加今屆世界小姐競選。（路透社）

蘇責美國違反裁軍協議精神 影响整體關係

（路透社莫斯科十二日電）蘇聯共黨「眞理報」今天說，美國違反裁軍協議精神，直接影响美蘇之間的整體關係。「眞理報」形容華盛頓政府違犯與蘇聯制訂的協約大綱，還指責華府軍事上要表現優越過蘇聯，視裁軍措施如無物。「眞理報」補充：「破壞協議便影响美國及蘇聯修好關係的希望。」今年五月三十日，兩超級大國將在日內瓦展開第二回裁軍談判。在進行過第一個回合後，蘇聯指美國沒有想達成協約之誠意。又，蘇外長葛羅米柯及美國務卿舒爾茲，定本星期二在日內瓦先行會面。

尼加拉瓜準備與美恢復談判
西班牙經援尼加拉瓜

（特訊）北京十二日消息：馬德里十一日電：尼加拉瓜總統丹尼爾·奧爾特加十一日抵達西班牙首都馬德里訪問。他在同西班牙首相岡薩雷斯舉行會談後對記者說，尼加拉瓜政府準備恢復同美國政府的雙邊談判，以便實現中美洲的和平。奧爾特加說，他準備同美國總統列根舉行會談。他在談到尼加拉瓜同蘇聯的關係時說：「尼加拉瓜同所有尊重我們的國家保持緊密聯繫」，尼加拉瓜不是美國的一個州，我們想去那裏訪問用不着徵得任何人的允許。」奧爾特加強調，他的政府將繼續舉行「政治上多種意識形態、混合經濟和不結盟」的原則。岡薩雷斯在記者招待會上重申，他反對美國對尼加拉瓜實行經濟封鎖。他說，西班牙不參加封鎖，并將同尼加拉瓜保持一切正常關係。西班牙是奧爾特加訪問蘇聯和東歐國家之後進行的西歐之行的第一站。他還將訪問法國、意大利、瑞士和芬蘭。

加勒比海要求美國取消禁運

（特訊）布里奇敦十一日消息：加勒比海共同體成員國的外長們今天要求美國立即取消對尼加拉瓜的貿易禁運。聖克里斯托弗和尼維斯聯邦總理肯尼迪·西蒙茲，在爲期三天的加勒比共同體成員國外長會議年會閉幕時說：「我們強烈反對美國所採取的這一制裁措施。」他說，與會的外長支持孔塔多拉集團爭取通過談判解決中美洲衝突的努力，並且認爲美國的禁運可能會破壞上述的和平努力。參加會議的巴巴多斯外長路易斯·塔爾十日對記者說，巴巴多斯認爲，孔塔多拉集團謀求談判解決的辦法迄今爲解決中美洲衝突「提供了最積極的倡議」。塔爾擔心美國對尼加拉瓜的貿易禁運「會干擾孔塔多拉集團的進程。」

河內宣傳勝利 擊潰中共軍隊
四連中共軍進入越境

（路透社曼谷十二日電）越南今日宣稱：在過去一周內，越南軍隊擊潰了中共軍隊的多次進攻。此間收到的河內電台廣播謂，本月四日至七日兩營一連的中共軍隊對越南北部河宣省的越軍陣地發動進攻，被越南軍隊擊潰。該電台又報導，過去一星期內，共有三個或四個連的中共軍隊進入越南境內對越軍陣地發動十數次進攻，越南境內遭受過二千三百發炮彈的轟擊，在戰鬥中，越軍摧毀了中共軍隊兩門大炮及兩架炮車。與此同時，柬埔寨赤柬游擊隊今日表示上星期二他們對貢布省的一個越軍指揮部發動攻十五分鐘攻擊，殺死了四十名越軍，打傷八十五名。

蘇聯經濟改革有阻力
陳仲賢

一

蘇聯推行其社會主義經濟幾十年，雖也取得一定的成就，但始終顯得步伐緩滯，尤其農業和民生工業，近些年更呈現趨趄不前，甚至不能完成計劃指標。因此，現行經濟體制是否應加以改革，及如何進行改革，已成爲蘇聯經濟學家們研究探索的新課題。

蘇聯的經濟改革，由安德羅波夫出任蘇共總書記後不久開始的。那時有一份揭露蘇聯現行經濟體制弊端的匿名文件，曾不脛而走，成爲轟動一時的大新聞。後來，蘇聯「社會科學」雜誌也摘要刊登了這個神奇的「秘密報告」，人們才知道其作者是蘇聯社會科學院西伯利亞分院的扎斯拉夫斯卡婭院士。

報告中最引人注目的是，它不再把蘇聯經濟增長率的降低歸於生產力的因素——如農業歉收、資源開發條件惡化、勞動力匱乏等，而坦率地認爲，「主要是由於生產關係體系及國家管理體制落後於生產力發展水平造成的」。扎斯拉夫斯卡婭認爲，蘇聯這種「以經濟決策高度集中、部門管理原則優先、行政方法管理經濟爲特徵的體制，只適合於三十年代社會生產力的發展水平」。

然而，幾十年已經過去了，蘇聯社會的政治經濟形勢發生了根本變化，「國民經濟結構的複雜性早已超越出中央集權所能有效調節的界限。」她的結論是：必須更積極地利用與發展市場關係有關的「自動」調節器，以便糾正失調現象。

二

各國經濟學界一致認爲，這「秘密報告」的出現並不偶然，它與當時安德羅波夫的經濟理論和政策主張密切相關。安氏執政伊始立即提出，蘇聯目前正處於發達社會主義社會的「開端」和「起點」。生產力的深刻質變以及與此相適應的生產關係的「完善」，不僅「勢在必行」，而且「迫在眉睫」。這一論點曾受到契爾年科和羅曼諾夫等公開贊同和支持，同時也啓示和鼓勵蘇聯經濟學家，再次解放思想，客觀地正視和分析蘇聯經濟的實際情況與存在的問題。

當時提出的改革建議有：一、不要以公有化程度作爲所有制性質的判斷標準，實行經濟形式多樣化；二、以計劃體制的改革作爲突破口；三、反對平均主義，加強對勞動量和消費量的監督；四、加強民主管理，實現社會自治。

蘇聯當局曾決定在五個部的七百多個企業進行改革的新實試，改進了計劃和保障體系，改變利用積累和分配方法，進一步擴大企業的自主權，實行取決於最終成果的工資制度等，這在一定程度上將安氏的改革設想付諸實施，它標誌着蘇聯經濟改革開始從組織機構調整——地區管理取代部門管理，計劃制度改善——計劃方法的科學化，而轉向對經濟調節制度的重視。

三

然而，正如扎斯拉夫斯卡婭所說的那樣，儘管蘇共早在理論上認識到改革是極其必要的，但問題至今仍未能解決，現行體制還頑固地保持其原有特點，改革方案的貫徹却遇到了許多無形的阻力。根據經濟學家的分析，阻力主要來自以下幾個方面：一是頑固的思想障礙，認爲社會主義不存在維護過時生產關係的社會集團。二是僵死的理論禁區，至今還有人如幽靈似揮舞者「市場社會主義」這根大棒。三是瘋狂的權利之爭。幾乎所有涉及到權力和利益問題的改革，都是議而不決，決而不行，行而無效。四是幹部落後保守，昏瞻顧預，官僚主義，追求特權等腐朽的東西，這也必然成爲改革的阻力。

蘇聯的經濟改革必然涉及到社會關係的各個方面，要改變人們長期形成的思想方法和工作作風，決不是容易的事，有些地區部門的改革要走「回頭路」。西方經濟學家認爲，「蘇聯的經濟改革前景如何，主要決定於蘇聯領導人的決心和魄力」。

在納粹集中營死亡 其中有若同性戀者
西德有人立碑紀念

（合衆社西德漢堡十二日電）世界上第一個紀念在納粹集中營被殺死亡的同性戀者之紀念碑，今天在漢堡的前納粹紐安格美集中營揭幕。紀念碑由粉紅色的花崗石造成，上面刻道：「獻給因國家社會主義而受害的同性戀者，一九八五年立。」這個紀念碑是由一個名爲獨立同性戀者組織樹立的，共有一百五十人參加了這次儀式，他們表示這是第一塊紀念同性戀受害者的紀念碑。

搜捕錫克教極端份子
印拘留八百人查訊
血腥暴行至少七十二人被炸死

（路透社新德里十二日電）保安隊今天在全國開始搜捕一些錫克教極端分子，他們曾在兩天的暴力活動中暗置炸彈，使新德里及三個邦最低限度死七十二人。印度報紙信託通訊社說當政已在印度邊境與機場及火車站嚴密查察，設路障查察進出德里的車輛。德里已動員警察三萬人追緝放置炸彈者。印度全印電台報道說，警察已在北部旁遮普邦等數個地區扣留八百人，查詢昨日及週五晚發生的炸彈襲擊。印度內政部長查雲，於炸彈襲擊事件後，在全國電台廣播中：我們現在已見到恐佈主義的明目張胆的新階段。通訊社並謂：德里遭遇的炸彈襲擊最嚴重——四十二人已死，受傷者亦超過一百人。北部的哈里亞納邦與北方邦及西部的拉賈斯坦邦，亦受炸彈襲擊。

加强戒備 防止暴動

軍隊已在德里街道巡邏，在旁遮普邦，反對派一印度教領袖週五被殺，引起罷工抗議，當局已下令保安隊戒備。這兩項行動，目的是防止發生類似兩名錫克教徒去年十月刺殺甘地夫人後所發生的反錫克教暴動。

繼其母親甘地夫人出任印度總理的拉吉夫，已計劃終結北旁遮普邦教派危機。但上述炸彈襲擊及朗高，和於昨日辭去錫克教主要政黨「阿卡里達爾」主席職，顯然是對拉吉夫和平計劃的雙重打擊。該通訊社並謂：被目爲錫克教主要政黨「阿卡里達爾」溫和分子和辭職，實際已使該政黨的控制權落在死硬分子手中，這些死硬分子，要求將更大的自治給予旁遮普邦。

泰空軍出動居高臨下
犯泰境越軍又一股被逐

（法新社曼谷十二日電）泰國軍方官員們今日宣稱，泰國邊防軍今日出動飛機和大炮擊退入侵盤踞邊境一個山頭據點的越南軍，並將他們驅回柬埔寨邊境。

該等官員說：該批越南軍是在上月因追擊赤柬游擊隊而侵入泰境。他們現時仍然佔據泰境的其它山頭陣地。軍方消息人士說：在泰境班德山區的泰國邊防軍已增援至二千五百人。

本社戰地記者報導，在泰國邊防軍的猛烈炮轟下，該批越南軍紛紛登上軍車，冒着傾盤大雨，逃回柬邊。該記者說：在昨日，泰國邊防軍曾經出動噴射戰機摧毀越軍一個大炮陣地和一個軍火庫，到今日又出動F五E型噴射戰機轟擊越軍，使之狼狽逃遁。

卅多位保守黨議員
成立組織反對英執政黨政策

（路透社倫敦十二日電）英國國會三十多位執政保守黨議員今日宣佈，他們已經成立一個組織，反對保守黨黨魁首相戴卓爾夫人的政策。英國前外相皮姆和另外卅一位同黨議員宣稱他們已經組成一個「保守黨中心」，爲該黨更自由的形式而戰鬥」。該組織的主席是皮姆，他們在過去數週來一直都舉行秘密會議。他們說，將在國會與政府分庭抗禮，並認爲此舉是合理的行動。因爲戴卓爾夫人無法解決英國嚴重的失業問題，令到保守黨人怨聲載道，根據政府統計數字，直前英國失業人數是三百卅萬，佔勞工總人數百份之十三點五。現在，有數位保守黨國會議員憂慮該黨到一九八八年下屆大選舉行時會吃敗仗，已調要求戴卓爾夫人設法謀求對策。

對付恐怖分子行動
先發制人計劃 華府宣告瓦解

（路透社華盛頓郵報十二日電）「華盛頓郵報」今日報導，經在貝魯特發表的一宗汽車炸彈爆炸事件導致八十人罹難後，美國所擬定對恐怖份子採取先發制人行動的計劃已於今年較早時宣告瓦解。該報引述靈通消息人士的談話稱，在去年稍後，美國總統列根曾經批准一項計劃，授權美國中央情報局支持和訓練反情報單位。該報說，在貝魯特一名好戰「什叶派民兵」寓所門外發生一宗汽車炸彈爆炸後，美國政府鑒於該事件未經美國中央情報局許可，而立即取消在黎巴嫩實行對付恐怖份子的全盤行動計劃。該宗事件是在三月八日發生，導致八十人罹難，另外二百人受傷。

近千名南韓大學生高舉寫上「打倒全斗煥政府」口號的橫額在校園外示威。政府派出五百名防暴警察施放催淚彈鎮壓。（路透社）

減少美國技術援助
歐洲擬定合作計劃 聯合製造防衛武器

（路透社倫敦十二日電）在理論上來說，「北大西洋公約組織的歐洲會員國聯合作製造防衛系統所需要之飛機，坦克和大炮時，似乎太過樂觀，事實上，聯合製造過程可以製造比較平價的武器，成本預算亦較低，而且可以出口更多的軍用武器。同時，西歐國防工業已被龐大的美國軍火工業的陰影遮蔽，因爲美國賣給「北約組織盟國的武器數量是美國向該等國家購買武器數量的六倍。美國的歐洲盟國委於此種壓力，必須要出口更多的武器，以使其國防工業能夠健全發展。不可否認，此乃是西方國家在缺少美國技術支持下的最大胆之嘗試，然而，在戰機設計和每一個國家的承担費用方面已經出動衝突，正因爲如此，「北約組織」官員們預言，此種新式戰機永不會飛上天空。該五個參與國的國防部長將於本週四在羅馬舉行會議，檢討該項計劃。

社論
立法局選民登記確令人滿意嗎？

立法局選民登記已於本月七日截止，接獲登記表格總數達三萬四千五百八十八份，估合資格選民數目百分之四十七。在截止前一天估計，已登記的選民還只略多於三分之一，但到了正式截止的一天，再收到了一千五百多份登記表格，經過政府修訂了合資格選民的估計數目，刪除了一些重複數字，使登記率上升至百分之四十七。

行政司晋廣榮認爲這個登記率已屬不錯，與區議會選民登記相若，相信在下月底——六月二十一日至七月一日——補辦登記後，會有半數合資格人士及組織登記，較以前所有選舉登記率爲高。

姑不論這個立法局選民登記數字是否確令人滿意，但從選民組別的登記比率來看，該看出香港何類型市民的參政興趣或濃或淡，由此而又看出香港推行代議制與甚至港人治港的前景，當局對於灌輸公民教育該以何方式爲主要指標。

目前的立法局，除官守議員外，只有委任的非官守議員，在今年九月實行間接選舉制度後，將由選舉團選出十二名議員，幷由按照社會功能劃分的選民組亦選出十二名，到了八七年檢討代議制後，民選議員所佔比例將會擴大。所謂選舉團，包括區議會，市政局，及臨時區域議會的委任及民選議員，以及鄉議局主席及兩名副主席，和各鄉事委員會主席，共四百四十一人。選舉事務處公佈的最新修訂選民數字，該組別的登記人數已達四百三十人，佔合資格選民人數的百分之九十九。這一類選民根本已是活躍的政治份子，其登記數字未達滿分，是因有少數職員外遊，將來很可能補足。

至於第二類組別功能團體，各組別之間登記比率相差很大，仍以金融界，社會服務界及勞工界的登記人數最多，分別達到百分之八十三，百分之八十二及百分之七十六。反應最差的依然是商界第一選民分組（香港總商會），選民登記率是百分之廿八；其次爲商界第二分組（香港中華廠商聯合會），登記率佔三成半。

就整體功能團體來說，如以今屆區議會百分之四十七選民登記率爲量度標準，共有七個功能團體的選民登記率已達到這水平，大部份都超過四成。最令人感到失望的，商業界（包括廠商）功能團體反應較冷淡，特別是香港總商會。據行政司解釋，商會不少會員均是小公司，主事人祇是一些與一般市民無異的小商人，他們對選舉的熱衷並不勝於一般人。還有一部份商會會員是外國公司，受到不准參與外地政治活動的規例所影响，不能登記爲選民。行政司的分析也許有其理由，但香港究是一個工商業社會，一個資本主義社會，工商業不能與政治脫鈎，工商界對社會的影响至大，在政治舞台上少了這一個要角，或這角色不夠號召力，很難演出一齣好戲。

現在還有一次補辦登記的機會：希望這類功能組別不可再放棄，否則，很可能做成無可挽救的錯誤。行政司警告，在今次立法局選民登記中表現差的功能團體，可當作是其參政興趣低的顯示，當局在檢討時將會考慮删除這些團體在立法局的議席。倘這些功能團體因此次登記表現差，以致自己社團永遠失掉了在立法局的議席，將不知將何以對後人？

儘管此次立法局選民登記人數可以算得令人滿意，但選民登記人數是一回事，投票率是另一回事，選民登記率令人滿意，未必代表九月選舉投票人數能維持同樣水準。立法局在九月的第一次部份非官守議員選舉，不獨是推行代議制的一塊重要里程碑，亦是代議制推行速度的控制器。倘有令人滿意的選民登記，而又有令人滿意的選民投票，即證明了香港人的政治意識已相當成熟，可以將代議制推快一點，立法局的民選議席固然可加速增加，直接選舉亦可推前，倘出現相反情況，當然亦有相反結果。

此次選民登記未能有更佳結果，雖然行政司否認由於缺乏廣泛宣傳，但亦承認由公佈立法局選民登記規例，以至開始登記，僅有一個週末時間，除了一個記者招待會，有關方面沒有時間在登記前進行其他宣傳活動。現在，距離補辦登記約有一個半月，距離選舉約有四個月，該有相當充份時間去進行應有的宣傳工作。

廣東政協五屆三次會議
重視吸收外資科技 報告僑鄉經建情況

（特訊）廣州十二日消息：廣東省政協五屆三次會議今日在廣州開幕。省政協主席郭翹然委員作的工作報告時說，近一年來，省政協常委會各工作組以改革和開放爲中心，組織專題調查，開展諮詢活動，取得了較好的效果。法制組、華僑組和科技組先後到深圳、海南、湛江等地和本省重點僑鄉進行較爲深入的調查，提出了許多可行性措施和意見，得到了中央及省有關部門的肯定，城建諮詢服務組兩次分別到台山、江門、佛山、珠海傳授和推廣土建工程電腦計算機新程序，成效顯著。同時，許多委員還協助洽談引進外資、技術、設備，其中聯繫海外和港澳親友回國回鄉投資金額一億八千多萬港元。郭翹然認爲，政協人才衆多優勢目前還未充分發揮出來。他指出，今後省各級政協要繼續發揮「智力庫」的優勢，堅定不移地協助黨政部門搞好改革，堅決反對新的不正之風。他還強調，要以敢問、敢促、敢爭的精政，切實抓好重點地區、重點部門、重點人物和僑務政策的落實。省神協主席梁威林主持了這個有六百多名委員參加的會議。

廈門特區撞車慘劇 當場燒死二十二人
傷四十八人大部分是惠南中學師生

（特訊）廈門十二日消息：廈門經濟特區昨天發生一起撞車事故，當場死亡二十二人，七十四人逃生。五月十一日下午四點零五分，一輛來自閩南僑鄉惠安縣由個體戶崔宜長等人經營的旅遊大巴，與福建省水利水電工程局三處的載重卡車，在湖里工業區廈華電子廠附近三、三號路交叉口相撞。旅遊車翻倒，油箱爆裂，頓時出現濃煙大火，當場燒死二十二人，逃生的七十四人中燒傷四十八人。死者除一名小男孩外，其餘全部是惠安縣惠南中學的師生，他們是昨天從家鄉乘這輛旅遊車來廈門旅遊的。事故發生後，廈門市政府立即組織人力進行搶救，中共惠安縣委也派醫療隊。廈門市長鄒爾均等人趕到現場處理善後工作。車禍原因正在調查。

第三十八屆電影節，正在法國康城舉行。比利時一位雕塑家展示他的傑作，一具艷星瑪莉蓮夢露在「七年之癢」片中的造像，維肖維妙。（路透社）

世界展望

廣東政協會議

廣東政協五屆三次會議開幕。許多出席是次會議的朋友事前對在下說：「大家都很重視僑鄉的經濟發展及醫藥教育工作。」眞是話有奇巧，近來在下數度到僑鄉，一來是要看看鄉里們的眞實生活。二來是浪子返鄉。離別家國四十多年，老的逝世，同輩的也老了，年青一代及孩子們，見面不相識。頗有「笑問客從何處來」之惑，此乃悲涼之感，在下殊爲難過。

如果要在下向海外的鄉里們如實報導僑鄉的情況，在下可以十分快慰的說：「鄉里們很好」。舉一個例，過去人人都說恩平是窮鄉，但在下所見，恩平正在大興草木，建築新型醫院及學校，過去人人都說鶴山文化落後，今天鶴山辦起區立中學，及加速興建醫院。至於台山，新會，開平的情況，也着實大事建設。鄉里們是可以安心的。

話雖如此，目前之建設還是不夠的，特別是醫藥與教育工作，對五邑來說十分重要。「廣東政協」果能着眼於討論這些大問題，不失爲「實事求是」的做法。

英國面對種種困難

英執政黨保守黨呈現分裂趨勢。前任首相希斯變作游離分子，不多不少削弱戴卓爾夫人政府之實力的。至於前任外相皮姆號召黨內中堅分子另行組織反對派，處處與戴卓爾夫人爲難，也是英國歷來罕見之政潮。如果戴卓爾夫人的當權派，不能在最短期間壓制希斯與皮姆之活動，在下憂心戴卓爾夫人難免要解散政府提前大選的。戴卓爾夫人是「女強人」，但要是保守黨分裂，那怕是如何的「女強人」，也很難抗衡內外力，尋求持續執政。所謂「獨力難支大厦」，何況英國正面對內外困難，尤其經濟與貿易發展之停滯不前，煤礦工潮及香港前途問題之困惑，都是對保守黨不利的。

要是在下在倫敦開賭，對戴卓爾夫人在下次大選中勝敗之「盤口」，非大大更改不可。最狠的賭法，在下不敢作五與五比率之下注。

列根的形象

列根的形象一直是美好的，甚至有些評論家讚揚其爲「英雄之形象」。

如果天下太平，到處「風調雨順」，在下深信列根在其第二任內大有可能再創超卓之政績。可惜今天內外情勢變了，而且變得很奇妙。

（一）美國經濟發展到了秋季，一般專家的說法都認爲勢必緩慢。在美國工商界言，秋季是十分重要的。秋季情況不佳，可能影响明年經濟發展。

（二）美蘇關係不容易改變，所謂通過談判解決雙方之懸案，可能性是微乎其微的。

（三）北大西洋公約國家事實上沒有力量支持列根的「星球大戰計劃」，要增強西歐防衛，談何容易。

（四）中南半島戰爭危機日趨嚴重，星馬泰謠言甚盛。事實上越共與蘇聯正大事部署，隨時進侵中南半島。

（五）還有許多政治、經濟、外交問題不易解決。

可以說，列根進入十分艱苦的局勢中，怎樣保持「英雄的形象」？相信白宮的幕僚們（包括第一夫人南茜）近來正爲這個大問題而煩惱！

李文

防範兩伊之戰蔓延波斯灣

沙地及波灣國組攻擊聯合軍

六國將盡出精銳聯軍名半島盾

沙國將派軍最多並委將領指揮

（路透社科威特十二日電）科威特卡巴斯日報今日稱：沙地阿拉伯及其波斯灣盟國不久將建立一支逾兩個旅軍力的聯合攻擊部隊。

又謂：這支快速部署部隊將於八月前在最近揭幕的哈勒德國王軍事城市集合。所有波斯灣合作委員會國家——巴林、科威特、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國，將派出單位參與這支聯合攻擊部隊。

科威特報稱：一名沙地阿拉伯將領可能指揮這支名叫「半島盾」的攻擊部隊，而沙地將會提供最多人數參加。

由於對兩伊戰爭之關注及誠恐會擴展至整個波斯灣，波斯灣合作委員會領袖去年十一月舉行高峰會議中曾贊成設立一支聯合部隊。

舒爾茲手腕此行是試金石

中東和平談判仍是荊棘滿途

約旦王胡辛返國將接見舒爾茲

（路透社埃及開羅十二日電）美國務卿舒爾茲今抵開羅，與埃及總統莫巴拉克會談，他說：中東和平談判，荊棘滿途。舒爾茲在耶路撒冷和以總理比里斯作早餐會議後，飛抵開羅，立即與莫巴拉克舉行會議。即日稍後，他又將赴約旦會見胡辛王。

埃及外長麥古德迎接舒爾茲時重申阿拉伯的要求，請美國出任活動角色，重現和平，他說美國的角色極爲重要。

舒爾茲抵埗時聲稱：美國策動的一九七九年以埃和平條約，是「和平大廈的基石，我們全體企望大廈的落成」。他說：「和平進展的初階，經已開始動工，今後祇要多推上建築的磚石，並建立信心，應付面臨困難重重的談判。」

以色列方面皮里斯及以外長沙米爾同意舒爾茲，祇有以色列和它的阿拉伯鄰邦直接談判，才能導致和平。但以色列重申，反對與巴勒斯坦解放組織談判。以官員復剔除與巴勒斯坦國民議會（巴勒斯坦流亡政府）的人員舉行會議。

莫巴拉克總統是與以色列談和的唯一阿拉伯國家領袖，他擬出任調停者，拉攏雙方進入中東和談。他建議美國先與約（旦）巴（勒斯坦）聯合談判代表，舉行初步會議，然後引進以色列。

（法新社埃及開羅十二日電）美國務卿舒爾茲今日與埃及總統莫巴拉克會談兩小時，商討中東局勢，黎巴嫩、蘇丹及以（色列）、埃（及）關係等問題。舒爾茲描述會談「有成果」，然後他與埃外長麥古德會議，即日稍後，又動程赴約旦。

（美聯社約旦阿克巴港十二日電）約旦國王胡辛今日結束在沙地阿拉伯歷時一日訪問後，立即飛返此間，然後準備同美國國務卿舒爾茲舉行會談。

約旦王宮發言人並無詳述胡辛與沙地阿拉伯國王法德會談的實況，只是說：兩位國王的會談是集中於胡辛欲推動中東和平進程的計劃。在今日來說：沙地阿拉伯在中東地區舉足輕重，因爲沙國利用其石油財富來協助約旦、敘利亞和「巴勒斯坦解放組織」，而且同美國有密切的關係。

胡辛所乘坐的波音七二七專機是於當地時間今日下午二時五十分（格林威治標準時間十一時五十分，香港時間下午七時五十分）在阿克巴港機場降落。而在以色列和埃及作短時訪問的舒爾茲，則於稍後到達。

（美聯社約旦阿卡巴十二日電）美國務卿舒爾茲本晚由開羅飛抵此間，與約旦王胡辛舉行會議。約旦外長馬斯里稱：希望美代表團對約旦及巴勒斯坦解放組織的建議：召開約、巴、美三方代表會議一事，作一答覆。

他說：在伊拉克的巴解組織，已定出能出席的巴國民議會（巴流亡議會）的代表名單，該名單已呈交美國。

以與巴誓不兩立

舒爾茲中東行力謀進展

（路透社開羅十二日電）美國國務卿舒爾茲今日由以色列飛抵開羅，和埃及總統莫巴拉克討論中東和平問題。

舒爾茲並將和埃及總統哈山，外長馬基德舉行會談，然後前往約旦和胡辛國王會晤。在離開以色列之前，舒爾茲和以色列總理皮理斯共進早餐，皮理斯的發言人表示：美國和以色列決定加速中東和談的進展，願意和約旦及巴勒斯坦各界代表舉行直接的談判，但不和巴解組織接觸。

以色列外長沙米爾在舒卿離開之後對記者謂：「我們或多或少地和美國達成了一些協議，美國已清楚知道我們反對和巴解進行會談。」

既受歧視何同類相殘

異族黑人大打鬥死者增至十九人

（路透社南非約翰尼斯堡十二日電）據南非金礦發言人透露：在南非金礦發生打鬥事件中受重傷之三名男子，今日在醫院中不治。使在此次金礦騷亂事件中喪生的人數，遂到十九名，另有三十六名礦工在此次事件中受傷，仍留院醫理。

（美聯社南非——約翰尼斯堡十一日電）今天（週六）有十六名黑人金礦礦工在打鬥中斃命，據他們的礦場東主稱，他們是在一場兩族人打鬥中喪生。又據警方及礦場管理人員報告，投擲石塊進行打鬥之黑人，至使一輛巴士失事撞毀，以致一名十八個月大的嬰兒罹難。

發生黑人打鬥事件之金礦場，位于約翰尼斯堡以南二百七十五公里之威爾科姆附近，但兩族黑人因何事故觸發這場搏鬥，礦場一位發言人也表示不得而知。

該發言人說：打鬥衝突已經由礦場保安隊解決。記者們不獲准到現場實地察看。礦工方面，在礦坑外亦無發言人。異族黑人互相打鬥之事件，過去亦有發生，但在過去九個月來，已有增加。

聖城多宗炸彈爆炸幸無人受傷

德黑蘭中央市場附近鬧區

發生嚴重汽車爆炸

爆炸後引起大火警

十五名路人竟被炸至粉身碎骨

（路透社伊朗德黑蘭十二日電）今晨於繁忙時間，在中央市場附近一條行人熙攘往來的德黑蘭街道上，一枚汽車炸彈發生爆炸。

國家電台稱：有十五人被炸死，另外最少有五十人受傷，未有人聲稱這宗炸彈事件是他們所幹。警方估計該汽車載有一百一十磅炸藥，但伊朗國家新聞社將這次炸彈事件歸咎於美帝國主義之從僕，大部份之遇害者給炸得肢離破碎。

警方稱：爆炸引起火警，燒毀八間商店及一貨倉，二十間建築物蒙受損毀，二百五十碼外之窗戶亦給震碎。

目擊者說：今晨上午八時十五分發生爆炸後，救援人員用塑膠袋載走遇害者之殘骸。此次爆炸係德黑蘭自去年八月以後最龐大的一次汽車炸彈襲擊，去年八月，德黑蘭市火車站外發生一宗爆炸事件，炸死十八人。

（路透社耶路撒冷十二日電）以色列警方說：耶路撒冷薛德醫院外面一個公共汽車中途站，今天早上發生炸彈爆炸。一個小時之內，附近的貝森米殊鎮，又有兩宗爆炸案。

警方說：爆炸事件中，沒有人受傷。第四枚炸彈，在此間的一處休憩場地內爲專家所引爆。

警方一位女發言人表示：不清楚這些炸彈是否同一邦恐怖組織或同一批人所爲。以色列電台說：警方扣留了二十名涉嫌犯，警方懷疑他們與醫院門外的爆炸事件有關。

（路透社大馬士革十二日電）一個以大馬士革爲基地的巴勒斯坦游擊組織，說今天在耶路撒冷巴士站的三宗爆炸案，是他們的傑作。

「法塔組織」一個黨派發表了一項聲明說，它的游擊份子在聖城三個巴士站旁邊，放置了炸彈。

該項聲明強力的炸藥，造成嚴重的死傷，並且炸毀多輛接載以色列士兵及安置區居民的巴士。

聲明又謂：「游擊隊安全返回基地，雖然以色列軍方事後立即封鎖炸彈事件的周圍地區，但是仍阻不了我們」。

以色列警方說，襲擊事件中，沒有人受傷。並說，在聖城一處公園拆除第四枚幸未有爆炸的炸彈。

日攀山健兒功成竟跌死

（路透社加德滿都十二日電）尼泊爾旅遊部今日宣佈，一名卅二歲日本登山家在登上海拔六千八百一十二公尺（二萬二千三百四十九呎）之尼泊爾境內第一高峰之後，失足跌死。他所屬的日本登山隊創下了首次征服尼泊爾最高峰，達布拉姆峰的記錄。

教宗冒尷尬訪荷蘭

旨在團結統一教會

模型塑像被架在斷頭台上

保安措施嚴密．羣衆較預期多

新潮青年鬧事．並作淫褻動作

（合衆社荷蘭波斯奇十一日電）教宗若望保祿二世今日展開在位七年來其中一次最具爭議性的訪問。儘管阿姆斯特丹的示威者將他的模型像處死，但他仍希望統一分裂的荷蘭教會。在傳統的天主教城市波斯奇，教宗遭受普遍的冷淡對待，他已設法緩和因委任一名保守主教而激起的憤怒情緒。教宗此行的保安措施異常嚴密。在阿姆斯特丹，約有一百五十名青年用一具架設於水壩廣場的斷頭台，將教宗的模型像處死。該廣場一度爲著名的吸毒集會地點。

裝扮成尼姑和僧侶的示威者，將模型像燒毀後即平靜地解散，未發生任何事故。他們呼籲教徒踴躍參加明日在教宗訪問烏得勒支市時舉行的反教宗示威。

在波斯奇，當教宗乘搭其玻璃頂卡車，前往他主持晚禱的大教堂時，只有一千人左右在古老街道上列隊。而教堂入口的則較擠擁，但教堂內亦擠滿了人。在大部份訪問路線中，羣衆數目較保安警察所預期的爲多。

教宗在前來荷蘭的專機上，提及該國天主教徒的示威計劃時，聲稱以示不屑理會。他表示：「世上始終有挑戰者，他們向聖保祿和耶穌本身挑戰。」

教宗在本年初委任保守的舒爾主教時，引致荷蘭天主教徒爆發一股抗議風暴，甚至一些宗教團體的領袖亦參加示威。

梵蒂岡委任保守派的主教，遏止荷蘭自由趨勢的政策，是教宗與重視民主的荷蘭人間出現分歧的主因。教宗抵達恩德霍芬時表示：他前來荷蘭之目的是「促進團結及統一」。

（美聯社荷蘭烏德勒支十二日電）近千名荷蘭青年今天在街頭投擲石塊與警察對峙，抗議教宗在荷蘭的第二天訪問。這羣穿着新潮的青年，走向教宗正在開會的會場，在離會場數百碼的地方與防暴警察發生衝突，並向警察投擲石塊。警員還以催淚彈及警棍，及把他們趕回烏德勒支市中部，事件中有數人被捕；兩名警員受傷。

今次暴亂是由一萬名極端分子，女權主義者及同性戀者在作和平示威遊行，抗議教宗保祿二世的訪問後發生的。稍後教宗在會場外被數千名示威者喝倒采，他們有些握着拳頭，有些作淫褻性動作及吹口哨，一個玻璃樽更擲至教宗坐架車的後面。較早前，教宗面對荷蘭教派對教義的爭執，新的激進與保守的梵蒂岡任命，教會因教義問題而分裂。

羅馬尼亞總理今日訪耶加達

（路透社耶加達十二日電）印尼政府發言人宣稱：羅馬尼亞總理達戈里斯古將於明日抵達此間訪問，屆時將是羅馬尼亞國家元首，第一次訪問印尼。

該發言人說：達戈里斯古在此間作爲期三日訪問中，將與蘇哈圖總統及其他部長舉行會談，在會談後亦將發表聯合公報。

印尼希望同羅馬尼亞進行更多的貿易。

台省各界慶祝母親節大會

二十七位模範母親獲邱主席頒贈匾額

教忠教孝燃燒自己照亮別人

（中央社台中十二日電）台灣省各界慶祝母親節大會，今天上午在台中市省立圖書館中興堂舉行，來自台灣全省二十一縣市，以及國軍各單位的二十七位模範母親，在會中接受表揚。

台灣省政府主席邱創煥在會中致詞，讚揚二十七位模範母親，都能以崇高的母愛，真誠的奉獻，充份表揚了母親齊家的任務，進而使下一代爲齊家治國貢獻心力。

邱創煥隨後頒贈每一位模範母親「教忠教孝」大型匾額，並與受獎模範母親合影留念。

主持慶祝會的台灣省婦女會常務理事葉金鳳女士，也代表全省婦女界，致贈每一位模範母親「教忠教孝」鋼質紀念獎牌一個。

葉金鳳並致詞說，今天母親節恰巧也是護士節，又是我國農曆的媽祖誕辰。這三個具有傳統美德意義的日子剛好在一起，但今天的母親節更富深義。因爲無論母親、護士或媽祖，都具有「燃燒自己，照亮別人」的偉大犧牲精神。

（中央社台北十二日電）台灣省政府主席邱創煥，今天呼籲做母親的要好好教育子女，做子女的更要善盡孝道，盡忠國家民族，使母親得到更大的安慰和榮耀。

邱創煥上午在台灣省立台中圖書館中興堂，台灣省各界慶祝母親節大會中致詞，向所有母親們終年辛勞的偉大母愛，表示敬意與祝福。他說，母愛是發乎天性，是最純真、自然與崇高的人性愛。爲人子女者無不以享有母愛的呵護與照顧爲榮。

邱創煥指出，今天接受表揚的二十七位模範母親，都是默默奉獻，教養子女的好母親。而分散在台灣全省各個角落，仍然有無數辛勤努力，奉獻愛心給子女，給家庭的好母親。經由她們的奉獻，我們才能有今天的安樂與祥和，我們的社會也才能如此進步與繁榮。

他期勉所有母親們個個以家爲本，讓每一個家庭，都能在安祥和樂的氣氛中，培養健全人格的下一代，使子女個個都能做到守法、守紀，講禮貌、重公德的倫理精神。他同時呼籲做子女的，更應善盡扶養父母的孝道，並爲國家民族盡大孝，讓母親得到更大的安慰和更多的榮耀。

孟加拉警民發生大衝突

警察開槍射殺十人

查禁可蘭經釀爭端

（美聯社孟加拉達卡十二日電）目擊者稱，週六在達卡西北部一八五英里納華堅扎，警察與抗議查禁可蘭經的示威者衝突時開槍，十人喪生，另數十人受傷。據報，傷者中有七人是警察。目擊者告記者：六名示威者當場被擊斃，另四名於搶傷後死於醫院內。因槍傷而進醫院的示威者共十八人，據報，其中五人傷勢嚴重。警察帮辦及另六名警察受傷情形各異，亦被送進醫院。

警方拒絕發表評論，但當地政府官員證實四人死亡。

目擊者說：印度加爾各答高等法院有人入稟，要求查禁可蘭經。示威是抗議查禁的。印度人主要信奉印度教，回教徒只佔印度七億餘人口中約百份十一。目擊者說：示威者曾縱火焚燒警車與電單車和救火車各一輛。

美聯社曾電詢一個不願透露姓名政客。他說示威是反對萬派查密伊回教原教旨主義學生陣綫發動的，該陣綫鼓吹在孟加拉設立原教旨主義回教邦。

涂阿玉劉朝惠相繼揚威日本

一在高球場一在相撲圈

（中央社東京十二日電）中華民國高球選手涂阿玉在獎金四千萬日圓（十六萬美元）的小西大世界女子高球錦標賽第三回合，擊出今天的最低桿數——六十八桿，並以三天成績二零九桿贏得冠軍。這是她在一九八五年所獲得的第三場勝利。

黃月琴今天擊出七十二桿，三回合以二一六桿名列第六。

吳明月今天擊出七十四桿，以二一八桿與另三位選手同時名列第九。

蔡麗香與黃璧洵以二二一桿，與另五位選手名列第十九。

戴玉霞以二二四桿與另四位選手同時名列第卅七。

劉素卿以二二七桿與另三位選手同時名列第四十八。

（中央社東京十二日電）旅日華籍相撲好手劉朝惠，今天在他晉入十兩階級後的第一場比賽中獲得勝利。

劉朝惠今天在東京國技館出戰相撲老將王湖時，以兩秒鐘的押出——以正面將對手擠出場外——贏得他個人在十兩階級中的首場勝利。

目前進行的夏季相撲賽，將持續到本月廿六日。劉朝惠在未來的十四天當中，還將出戰十四場。目前屬於十兩階級的職業相撲選手，一共只有廿七人。劉朝惠是十兩階級中的一名新丁。

伊斯蘭堡軍火工廠發生爆炸

（合衆國際社伊斯蘭堡十一日電）星期六一間軍火工廠，在罷工重開數週後，發生爆炸，炸死了六名工人和傷了十一人。

政府官員下令調查此事，該廠位於伊斯蘭堡西北二十英里（卅二公里）。官員說，六名工人死亡，十一人受傷，其中五人重傷。

該工廠於三月十三日關閉，上月在經理部應允工人加薪之部份要求，并重新僱用四十二名被革職的僱員，承認工會之後重開。當局說：他們關閉工廠在確保安全，該廠僱有工人四萬人，生產軍火，銷售到三十六個國家，特別是回教國家，每年賺約三千萬美元。

印洩毒事件已汚染水源

（路透社博柏爾市十二日電）根據一隊私人組織的醫療研究隊伍今天發表的報告說：博柏爾瀰漫毒氣大災難的受害者，復原的機會極微，而那些氣體可能已汚染了該城市的水源及泥土。

來自孟買的二十一人醫療隊伍，其中三位高級醫生，今天在記者招待會上發表上項報告。

瑞士前總統

蘇拉華訪金門

（中央社金門十二日電）來華訪問的瑞士前總統蘇華拉，由我國外交部歐洲司官員陪同，今天飛抵金門，參觀前綫軍經建設。

蘇華拉抵達金門時，金防部副司令官在機場歡迎。

在莒光樓聽取簡報，並參觀金門男女自衞隊的圖片展後，蘇華拉認爲金門民防武力，足與世界聞名的瑞士民防組訓媲美。他並參觀了古寧頭戰史館，中山育樂中心及花崗石醫院。

籌設開發生物技術先導工廠

經委會年度重點工作

（中央社台北十二日電）行政院經濟建設委員會決定將籌設開發生物、技術先導工廠，辦理科技及重要工業開發性投資或融資等，列爲七十五年度重點工作，以配合當前國家重要經建計劃的推動。

七十五年度將於今年七月一日開始，經建會決定運用本年度的中美經濟社會發展基金新台幣廿四億五千餘萬元，對國家經濟及社會發展提供最大的貢獻。

經建會指出，七十五年度中美基金中除以三億三千萬元撥交行政院農委會外，其他廿一億二千萬元計編列贈款計劃十一項，貸款計劃八項，合計十九項，預算分配方面，贈款編列七億元，貸款十四億二千萬元。爲了積極配合政府推動科技工業發展，社會基本建設及環境保護，經建會已新訂計劃十一項，作爲七十五年度的工作重點。這些計劃爲：籌設開發生物技術先導工廠、機械工業零組件標準化、科技及重要工業開發性投融資、改善人口出生通報系統、培訓經建規劃人才，翡翠水庫支援石門、板新區供水、貢寮供水，台北基隆區衞生下水道、環境保護評審推動、以及台灣省重要市鎮垃圾焚化處理規劃設計等。

蘇聯核子攻擊軍力

·葉堅·

一

蘇聯成功研製新一代海陸空核子攻擊武器，使軍力已凌駕在其它國家之上。蘇聯最受矚目的第四代越洲巡航導彈已接近試製完成，威力無匹而且瞄射準確性極高，但蘇聯並沒有以此爲止步，第五代越洲導彈現在積極試驗，特點是靈活性高，可以移動到任何地點發射。

蘇聯另一受西方國家感到憂慮的新武器是核能推動導彈潛水艇（SSBN）新「颶風」級及「三角洲」I型潛水艇可以發射SS－NX－23導彈，使攻擊力量大爲增強。

蘇聯三種新型轟炸機「逆火」、「北極熊H」及「黑楯」正加緊生產及改良。「北極熊H」轟炸機更可發射AS－15長程巡航導彈。

蘇聯政治領導人一向堅信核子戰爭總有一天來臨，故此發展核子武器成爲軍事重點，以期在未來的大戰中贏得戰爭。蘇聯的戰略要摧毀西方核子軍力，基本策略有以下各點：

△消滅西方核子軍備；

△佔領控制歐西地區關鍵性據點；

△保護蘇聯國土免受侵襲。

「北極熊」堅信歐洲一旦爆發戰爭，肯定會由初期的常規戰發展成爲核子戰爭。雖然蘇聯反覆重申不會是第一個使用核子武器的國家，但根據情報，蘇聯已擬定通盤計劃，當時機來臨，會用核武器攻擊北歐國家，摧毀軍事設施。爲配合軍事上所需，蘇聯積極生產以下的新武器：

△摧毀堅固目標的越洲飛彈、巡航導彈、地面發射導彈；

△短程巡航導彈，地面發射火箭系統；

△轟炸機發射的導向飛彈，用於飛越美國及盟軍防禦系統；

△潛水艇發射的巡航導彈及導向飛彈；

△反潛艇武器，用於攻擊西方核子推動潛水艇；

△反空襲及防禦飛彈系統，包括預先警報人造衞星及雷達、截擊機、地對空飛彈，在巡航導彈雷達，反戰機火箭等。

△被動式防禦部隊，包括武器民兵，裝置先進器材擾亂進襲的戰機；

△牢固的軍事據點數以千計，並已訂出撤退計劃，就算一旦戰敗，可以保護領導層、軍事、政府、工業技術人員撤離。

二

蘇聯深謀遠慮，已做好戰略計劃，一旦歐亞地區爆發戰爭，主要目標是摧毀美國的戰鬥能力，摧毀美國的指揮中心、兵工廠、軍事設施、機場港口，以及衞星偵察系統。

如果要順利達致上述的構想，攻擊性武器必需產生最高的作用，所以蘇聯重點發展越洲飛彈、潛艇發射彈、短程導彈，務求一戰功成。

蘇聯核子武器部隊及軍事人員都飽經嚴格訓練，在任何情況下，都可以進行任務。蘇聯認爲最有利的情況是先發制人採取核子攻擊，其次才是國土遭侵襲才施以反擊。蘇聯相信核子戰爭會持續數星期甚至數個月，故此釐訂戰略時，已顧及各種可能出現的形勢，而作出反應。

蘇聯的想法是：

△核子武器先發制人攻擊的成功關鍵在於有效聯繫與組織導力，以及搜集西方情報的準確性。在戰爭持續期間，情報人員要洞悉西方軍事行動的路向，務求做到知己知彼。不過要做成功，情報網必須有如水銀瀉地，發揮最高效率。

△一旦先遇襲而再反擊，蘇聯已部署人造衞星監察越洲飛彈的系統及在國土邊境周圍裝置雷達。此種預早警報網使蘇聯可以迅速採取行動。

△蘇聯爲防範軍事設施摧毀，致力加強保護裝置。SS－17，SS－18，SS－19及越洲導向飛彈均貯藏於舉並最固定的倉庫內，而SS－20長程飛彈更可隨時移動，減低成爲對手攻擊的行標的可能性。防禦性的飛彈亦同樣於堅固倉庫，並可裝置在車輛上，隨時移動。

爲了擾亂對方的目標，蘇聯設立無數指揮中心、軍車、坦克、火車、飛機及船雙均可用作發號司令的據點。新型的轟炸機分散駐紮於不同軍事基地，避免主力全面崩潰。核子潛艇則深沉於海底，隨時保衞地面及潛艇部隊。

△蘇聯認爲就算核子戰爭爆發，亦不是三數日內便可決定勝負，故此該國強調要保留實力，基層軍事人員及裝置必須不致被摧毀殆盡，以求再作反擊。所以蘇聯的戰略是在整個國土儲存額外的飛彈及彈頭。越洲飛彈發射器正進一步改良，可以多次使用，並在水域範圍內設立補給系統，以延續核子推動導彈潛水艇的戰鬥力。

雖然蘇聯已逐步施行上述野心勃勃的戰略，但意猶未足，繼續現代化其核子武器攻擊部隊，與此同時，蘇聯領導層已指示支持西方國家民衆的反核子運動，務求令西方核子武器發展計劃受到困擾及阻滯。

蘇聯雙管齊下已見成果，軍力武器實力已逐漸有拋離西方國家的趨勢。

三

蘇聯現有一千四百個越洲導彈儲存倉發射站，過半是六年來經改良設計者。其中八百多個發射站可以抵受美國越洲飛彈的攻擊。

SS－18及SS－19越洲飛彈準確性極高，而且可以携帶多個彈頭，攻擊不同的目標，性能比之美國「秒人三型」（MINUTEMAN III）尤勝。SS－18可携載十個彈頭，SS－19帶六個彈頭，而「秒人三型」只能載三個彈頭。SS－18的功能在於摧毀美國堅固的越洲飛彈發射站及牢固據點。每一個彈頭的威力都比在第二次世界大戰的所使用的原子彈高三十倍。據估計，蘇聯現擁有的SS－18越洲飛彈足可摧毀美國八成的越洲飛彈儲存庫，只需用兩個彈頭用途便能使一個倉庫炸得粉碎。SS－19越洲飛彈的設計可能與SS－18相同，但前者可以用於射擊歐亞地區的目標。

蘇聯其它五百八十個越洲飛彈存儲倉庫則裝有SS－11，SS－13飛彈，但抵禦襲擊能力則較弱。

SS－16是三節，固體燃料推動的一個彈頭越洲導彈，蘇聯發言並沒有生產，初期的設計是可以在固定及流動地點發射。後來因受限核協議所規定，不能試驗，生產及使用SS－16，蘇聯始告放棄製造。不過目前所起的爭論是，蘇聯的SS－20的性能與SS－16相近，引起美國的抗議，指責蘇聯既反林嗎辛基條約的規定。

蘇聯目前已完成操作越洲導彈系統的程序，控制指揮及通訊中心非常現代化，而反覆的試驗，證明越洲飛彈射擊目標的準確性非常高。

「北極熊」在研究及發展越洲導彈可說是竭盡心力，最近的新突破是成功研製新液體燃料推動的越洲飛彈。而新固體燃料推動的SS－×－24及SS－×－25亦在試射。這兩種新導彈更可以流動發射，增强靈活性。

預料SS－×－24導彈明年服役，會先儲於發射站，而一兩年後，就可利用路軌移動到任何地點，使敵方難以捉摸。（未完待續）

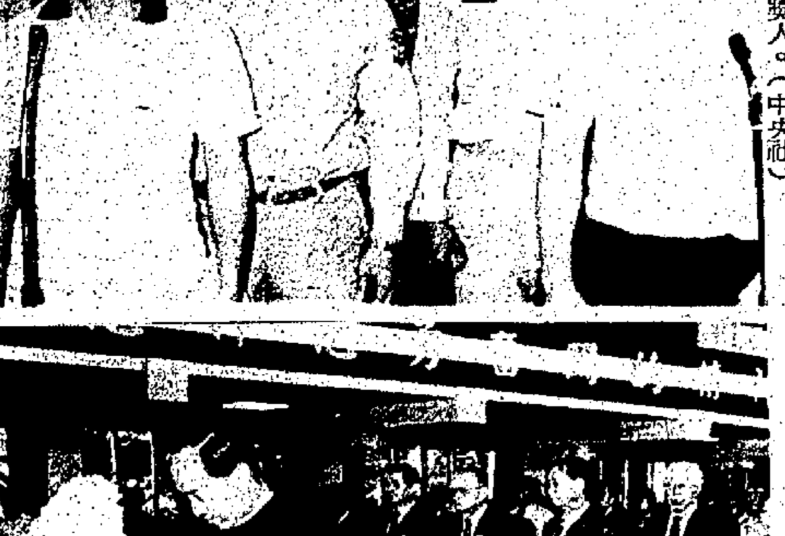
新聞圖片專頁

：台灣高等法院十日上午開庭審理劉宜良命案，由審判長黃金瑞，受命推事劉敬一，陪席推事簡朝振合議審理。左邊第一圖：圖左：導演白景瑞，右戴黑眼鏡爲黃卓漢。第二圖：下右帥嶽峰及竹聯帮小頭目陳嘉華。第三圖：爲陳啓禮及吳敦在供詞前攝。第四圖：爲中樞致祭成陵大典，十日上午在台北僑光堂舉行，蔣總統特派蒙藏委員會委員長董樹藩代表主祭。

右邊各圖：（一）韓國駐華大使金鍾坤夫婦卸任離華，於十日下午搭乘韓航班機返回漢城。

第二圖：教育部長李煥十日下午在教育部會客室，接見參加一九八五年瑞士日內瓦國際發明展覽會凱旋的我國代表團。圖是：李煥（左）致贈紀念品給團員劉保伸（中）。劉保伸是亞洲第一位同獲大會最佳發明獎及金牌的得獎人。

第三圖：七十四年工業能源有效利用技術研討會，十日上午在台灣大學學生活動中心禮堂舉行，由經濟部能源委員會執行秘書馮大宗主持，經濟部長李達海（左）在會中致詞，並頒獎表揚優等論文獎得獎人。（中央社）



運輸署官員透露違例扣分制
兩年後才會檢討
鄭會友建議縮減職業司機扣分停牌期
但要小心界定是否司機考慮有否傷人

（特訊）交通諮詢委員會委員鄭會友指出：當局在執行交通違例扣分制時，應考慮將職業司機的停牌處分，由三個月改為一個月。不過，一位運輸署官員則表示：當局在兩年後，才對扣分制度作出檢討。

鄭氏昨午出席「城市論壇」時作上述表示，他指出：鑑於職業司機使用道路的比率較高，在比例上較易犯錯。故此，當局應考慮將犯滿十五分之職業司機的停牌期縮短，由三個月改為一個月，以免影響他們的生計。

但他補充說：如何界定職業與非職業司機，當局應作詳細考慮，以防法例被錯誤利用。

此外，他亦認為不小心駕駛的扣分法，應視乎傷人與否，而有所不同，他建議不小心駕駛而沒有導致傷人的，應將扣分額改為三分。

法律界人士區玉麟則認為：職業和非職業司機在法例上雖無界定，但法官在審判時，亦會對此點加以考慮。不過，他亦同意有部份扣分分數的高低，有商榷的必要。

運輸署車輛檢驗及記錄組高級行政主任夏振聲則表示，當局對於交通違例扣分制度，將於兩年後作全面檢討，不對，對於有關建議，當局仍會作出考慮。但他強調，實施這項扣分制度之主要目的，為加強道路安全，而職業司機本身亦需要負上責任。

他更舉出當局於八三年所進行的調查，假設八一年四月一日至九月卅日的半年內，實施扣分法，則約有七十至八十人被扣滿十分，但此法真正實施以來的半年，只有十人被扣滿十分，相形之下，說明扣分制發揮效用。

另外，摩托車業職工總會主席龔志強表示：本港人多車多，加上交通設施不完善，自去年八月實施扣分制以來，已有三萬多人被扣分。此舉對司機精神做成的壓力非常大；故當局應重新檢討，以減少司機精神壓力，從而使道路更為安全。

他建議：當局自從實施新扣分制以來，只宣傳行人小心過馬路，卻沒有教育行人如何使用斑馬綫，形成許多意外，他認為斑馬綫已不合時宜，應全改為行人過路燈，他並建議，將交通燈號由黃轉為綠時，應發出數下閃動的燈光，警告司機提高警覺。

資料顯示，自從實施扣分制以來，已有三萬八千四百四十人被扣分，其中最多人犯錯的是超速駕駛，共一萬七千三百九十九人，其次是不遵守交通燈號，共一萬一千〇六人，另外，越過雙白綫的亦有八千〇九人。（儀）

飛斧破屋從天而降
天台住客幾乎送命
窗框與玻璃窗墮下兩途人受傷

（特訊）本港昨日分別發生三宗高空擲物事件，西環一天台住客被凌空墮下之「飛斧」擊穿瓦面，事件中幸無傷人，順天邨一窗框跌下傷一女童，佐敦道文昌街亦發生玻璃樽打傷途人意外。

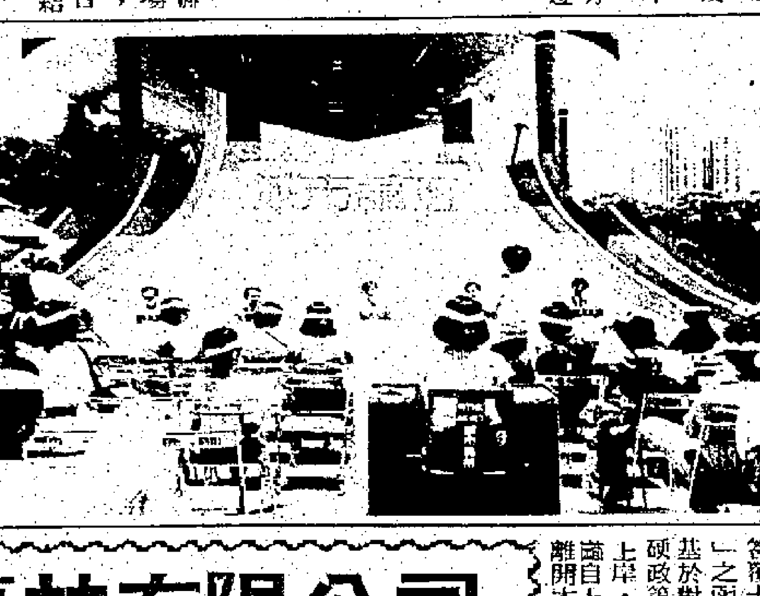
（一）首宗高空擲物意外在昨晨九時發生，現場為西環蒲扶林道六十七號天台木屋，上址戶主姓葉，十八歲，昨晨在家時忽然聽見重物擊穿瓦面一洞，繼而跌下一物件入屋。戶主定眼一看，赫然見是一柄斧頭，當場魂飛魄散，報警調查，警員檢走「飛斧」並曾登樓調查，惟無任何結果。

（二）次宗高空墮物傷人意外在昨日下午三時發生，一名女童叫×娜，十四歲，途經順天邨時忽然遭從天而降的鐵框擊中，女童傷臂，事後送院救治。

警方登上天權樓五樓調查，帶走一名據稱在抹窗男子協助調查。

（三）第三宗高空墮物傷人意外在昨日下午三時卅分發生，佐敦道文昌街四十八號高處一個玻璃樽墮下，擊中一名途人，傷者當場頭破血流，由街坊報警送院敷治。

傷者姓蔡，四十九歲，需要留醫，警方在場調查惟無結果（合）



城市論壇昨日討論交通違例扣分法，市民發言非常踴躍。（本報記者攝）

木屋政策評議會提醒買屋人士
市民購買木屋居住
須先查明有否登記
建議安排重新登記方便遺漏者

（特訊）市民在購買木屋入住時，必須清楚瞭解是否已登記者，或戶主是否已被分配公屋，否則，其將失却分配公屋資格。

木屋區政策評議會主席陳玉興，昨出席該會假筲箕灣愛秩序村互助委員會舉行記者招待會中，呼籲欲購買木屋市民，必須加倍小心，出席會議的並有該會發言人周煥昌及潘能強等。

陳玉興指出，該會非常歡迎房署的凍結木屋區人口政策，但在執行上，則因事先未作出明確公佈，未免有待商榷，該會已就此事去函房署，希望能彼此磋商，以解決問題。

他認為：關乎本港四十八萬木屋區日後分配公屋的登記事宜，是當局一項非常明智的行動。

可惜的是，房屋司在四月十七日於立法局會議中公佈的人口登記，其下限日期為今年九月，同時，更追朔至去年九月。

不過，于去年九月時，房署職員往木屋區登記，稱謂紙是純粹作人口結構參考，並未說明涉及日後的公屋分配，致使部份真正木屋居民，亦往往疏忽已被遺漏。

同時，一些新近購買木屋區民，因已被原有業主登記，日後冊上無名，亦無法分配公屋，便未免欠公。

另一方面，現已登記者有八成，而尚待登記的則仍有兩成，新政策的推行，會導致一些非木屋區居民，趁機在未登記之木屋附有登記，會使實際數字有所出入。

因此，木屋區政策評議會作出建議，其一是重安新排，使被遺漏者有重新登記的機會，但是，其必須附交水費單，電費單，或身份證之登記地址，以證明是在去年九月前已在木屋區居住。

其二是將登記後的資料公佈，使被發覺遺漏或家庭各員有否遺漏等。

最後，是登記冊應供給市民查閱，看是否有被漏登。

該會並呼籲，新購入木屋區人士，必須清查該木屋是否已被登記在案，因已登記者，新戶主便喪失日後分配公屋資格。

同時，亦需瞭解該木屋原住戶是否已有公屋分配，現存木屋祇待清查，因購進此等木屋，是會平白損失金錢，當木屋日後清折時，便失却居所。（忠）

本港新聞

警方小心挑選品種訓練罪惡剋星
廿四小時隨時出動
警犬成為最好幫手

（特訊）皇家香港警察有些人員是同屬一個家庭，例如父子，兄弟或姊妹等，但亦有些「成員」卻由祖父母至後代子孫均效忠警隊，齊心為市民服務。

這些「成員」全部有血統關係，組成一支有實力之隊伍——警犬隊。

儘管德國狼狗之子孫在年幼時「行為不檢」，野性難馴，但他們始終是優良品種，在成長期中不斷接受嚴格訓練，最後都會成為良好之警犬，忠心為市民服務，揍滅罪行。

警犬隊主管林栢恩表示，他們可從遺傳方面去判斷幼犬將來之成就。

他說：「這並非紙上談兵，我們謹慎挑選品種進行交配，可以在未來九年供應刻苦耐勞之警犬。」

「警犬繁殖計劃辦得很好，至今失敗率低於百分之三，我們在培育幼犬方面十分幸運。」

雖然幼犬現時仍未表露潛質，林氏極有信心，待其長大後，定能顯出牠們優良的質素，現時林栢恩正為幼犬作好準備，送牠們到代養家庭寄養十至十二個月。

此項幼犬收養計劃對本港警犬的均衡成長十分重要。

本港警犬多年來服務社會，功績彪炳，其中表表者「羅娜」最近更因其英勇行為，獲頒英國給予狗隻最高榮獎，世界矚目。

根據收養幼犬計劃任何家庭有寬闊的空間，皆可向警犬隊申請臨時收養幼犬。經小心挑選後，警犬隊會向收養家庭給予適當指導，所須設備後，便會送給該家庭一頭可愛的幼犬帶回家暫養。

所有食物，設備及獸醫服務皆由警犬隊供應，而幼犬放送出前已接受防疫苗注射。

林氏說：「我們今告知收養犬隻家庭，不能責罰以口啣物的幼犬。無論其所啣的物件為一雙好的皮鞋，一件傢具或一個金表也都一樣」。

之後，最重要的是這些警犬會將任何尋獲的物件送到其御犬師手上。

除此之外，警犬都是盡可能過着日常的生活。牠們必須適應週圍的各種聲音，包括汽車發動引擎，衣物被風吹拍動，孩童玩耍，路上川流不息的車輛等所發出的聲浪。

林氏指出：「這些不在犬訓練學校裏當然會獲得更細心的照料，可是牠們會變得惡寸繩規，並且會緊張，敏感和急躁。」

任意咬噬或，吠叫是絕對不能容許的。

目前，本港共有八十七隻經常出動的警犬，其中十一隻仍歸入小警犬類。這些警犬主要由兩個駐地分派外出工作，分別是機場和在屏山的訓練狗房。而從香港仔至上水的各大警署，亦有派出警犬出外巡邏的。

雖然警犬在街上巡邏已漸漸變得普遍及發揮防止罪行作用，惟牠們最吃力之工作是在機場和貨櫃碼頭，因為牠們可用其敏銳觸覺，去揭發一些如毒品，爆炸品及武器的非法物品。

在機場和貨櫃碼頭，除駐有德國牧羊種警犬外，還加入一隊精挑的拉巴多狗，後者分辨吸入物的能力更為超卓。

林栢恩指出：今年警犬搜出失去財物，較去年增加為多。牠們亦在罪案中，起回槍械，賊面用具及衣服，如有需要，牠們亦會起回有血跡的紙纖維。

他稱：「訓練警犬的各項專長是不停地進行。」

除此以外，警犬是廿四小時當值，隨時會被召喚工作，其服役期問約為九年，每日例行巡邏六小時。不過，維持他們生活的支出甚低。

他微笑地補充說：「我們無需更換輪胎或隔油，補給燃料，只需給予肉類和餅乾，平均每犬每日所吃的磅牛肉類和一磅餅乾，費用約為十二元。

香港人付出了這些費用，却得回一件減罪的犀利武器，和一個隨時樂意受訓的技能去協助滅罪的忠實工作者。

林氏說：「這些犬隻很喜歡其工作的。所以，我們盡量為討好牠們的自然要求去進行所有的訓練，方法是剛柔並用。」

至於其他形式的鼓勵則無必要。林氏指出：「牠們最大的喜悅是能為御犬師完成任務及獲得獎勵性的撫摸，只此足矣。」

訓練員替三頭小警犬洗澡。

保安司謝法新覆函
不准水上新娘登岸
欲要留港需要向中國當局申請

（特訊）保安司謝法新最近拒絕「水上新娘」提出要求成為「香港合法移民之申請。

謝法新最近在一封答覆十四名「水上新娘」之函件中表示，港府基於對非法入境者之強硬政策，不能給與她們上岸，並警告謂若她們擅自上岸，將會被遞解離開本港。

該十四名「水上新娘」經過七個月來之等候所獲答覆是當局不接納她們成為本港的合法移民。

本港約有一千名「水上新娘」，她們大部份是居於本港避風塘之漁船上。她們在中國下嫁予本港漁民，惟沒有中國方面所發出之合法通行證。

據一名代表該批「水上新娘」發言人甘寶神父認為港府不應就擱道歷久才作出回覆，令她們在滿懷希望之餘，到頭來是一場空歡喜。

這批為數達十四名之「水上新娘」在去年九月向人民入境事務處提出申請成為合法移民，其後因這問題涉及政治關係，故多由保安科處理。

政府發言人強調，當局是經過詳細之考慮才作出拒絕之決定。如她們欲成為合法移民，就必須循正式途徑，向中國當局申請單程通行證來港。

發言人稱，若當局接受她們的申請無形中開放一條通道予其他人士。

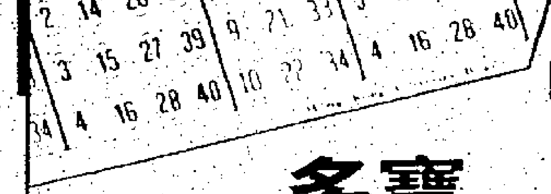
警方欲晤證人
兩宗交通意外

（特訊）警方現急欲會晤曾目擊在上月發生兩宗交通意外之市民。意外中一名老婦之死及另一男子受重傷。

第一宗交通意外發生在四月二十三日下午五時四十分一名老婦在筲箕灣太康街及康祥街被一輛乘載鋼枝貨車撞倒，她在送抵醫院後證實不治，警方特別急欲會晤一名青年女子因她在案發時曾經高聲呼叫。

另一宗意外發生在四月九日上午十時四十五分，一名六十五歲男子在行經油蔴地上海街近甘肅街被一輛客貨私家車撞倒，她被送往伊利沙伯醫院留醫。

任何人士如目擊上述兩宗交通意外請即致電警察熱綫五—二七七一七七。



六合彩　香港獎券管理局

多寶

$1,233,665

第37/85期中獎號碼

3　7　24　28　34　37　+　2

下次攪珠日期五月十四日
星期二　下午六時五十分

請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

查詢開彩結果請電5-7587

金多寶彩池已累積至

華潤藝林有限公司
聘請員工

一、出入口營業員及運輸文員：年齡三十五歲以下，大專文化程度，有兩年以上從事出入口貿易或運輸工作經驗，能獨立書寫函電及會講流利英語。

二、會計員：年齡二十五歲以下，中學會考合格或以上程度，LCC中級，一年以上會計工作經驗。

三、男售貨員：年齡三十歲以下，中四或以上程度，流利英語，具紅木傢俬、工藝雜品、古玩售貨經驗者優先錄用。（工作時間上午9：45至下午7：00，供膳兩餐）。

有意應徵者，請親繕中英文履歷，要求待遇和近照一張，寄香港灣仔港灣道26號華潤大厦22樓華潤藝林有限公司人事部收。合則約見，恕不退件。

出售

置廠最佳理想工業地帶

九龍荔枝角道808號

好運工業中心

12字樓僅餘四個單位

特價出售

1　1542呎	3　1161呎
2　1203呎	4　1317呎

可以相連打通
四個單位為5223呎

另有（政府特許食堂）出售
兩面單邊2588呎

接洽處：頂盛企業有限公司
5-485187,3-865968

公開拍賣

承銀主命住宅地盤公開拍賣

謹定於一九八五年五月十三日（星期一）下午二時三十分在本拍賣行內公開拍賣：

跑馬地山村台11號
地盤面積約4,800平方呎

欲知詳情請與拍賣行或銀主律師聯絡

銀主律師：何新權黃天榮律師事務所
皇后大道中五號恒昌大厦1703室　電話：5—265641

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
皇后大道中三十號娛樂行十三字樓
電話：5-222088　5-216366

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

英皇道地下舖位月租$11,500元

M11 舖位月租$2,900元
M12 舖位月租$3,300元
120 舖位月租$2,180元
105 舖位月租$2,050元
205 舖位月租$1,500元

快餐中心招租月租三千元．設備齊全．

洽租處：國都商場地下管理處．五—七八六三四七

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊

國家商業大廈寫字樓廉租

樓上尚有少數寫字樓廉租三百五十四呎至五百九十二呎每呎月租五元。

詢問處：本大廈管理處：五—七三六五九九

港島深水灣整幢
高級住宅出售

香島道，三層高，共十二單位花園住宅，連地皮二萬三千餘呎，全海景，車位廿四個，年租三百餘萬，連租約出售。

電話：5—736195　5—738937

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月六日上午十時半	五月二十日上午十時半
②上水北區大會堂	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
③屯門安定友愛社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院三樓	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半

（四）新界區決賽：六月八日上午十時半假瀝源健康院舉行，本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿三日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

家長簽名：

HKMA　THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION　香港管理專業協會

空運管理証書課程

簡介

香港運輸貨物雖然以海運為主，但空運業在本港的經濟地位上亦舉足輕重。本課程透過空運業專家現身說法，學員除可學習空運貨物的完整操作過程外，尚能對國際空運協會（IATA）規例有所認識。

本課程的設計緊湊而全面，使學員可於短期內得到最大收穫。完成本課程後，學員可掌握貨運業知識及對空運貨物規例有實用性的認識。

本課程適用

空運業進出口公司、航運業、貨運代理、運輸公司、航空公司、空運站的基層及中層行政人員、督導員、以及履新管理人員。

課程內容

1. 出入口簽証
2. 報關
3. 空運商的作用
4. 空運商服務範圍
5. 空運貨物的重要性與特點
6. 貨品運輸
7. 運輸工具的法律責任
8. 運費
9. 集中化付運
10. 空運經濟
11. 危險品運輸
12. 文件
13. 地面貨物處理
14. 存倉

證書資格

凡上課不少於規定時數之百分之八十及考試及格者，將可獲本會頒發「空運管理」證書。

日期及時間

一九八五年五月廿八日至八月八日。（逢星期二及四）下午六時至八時

截止報名日期

一九八五年五月廿一日

報名及查詢

可在辦公時間內親到香港堅拿道西廿六號香港管理專業協會，或致電：5-749346查詢。亦可填妥下表，寄回本會：

索取「空運管理証書課程」
簡章　CB-1036（Sm）
姓名：　WKYP
公司：
職位：
公司通訊地址：
公司電話：

Management House, 2/F., 26 Canal Road West　Tel: 5-749346

本港新聞

土地供應委員會關注批地限制
未來大建設批地應不受協議限制
委員會認為若每年批地限五十公頃
諸如貨櫃碼頭擴建大工程必受影響
官地臨時應用宜諮詢市局區域議局

（特訊）中英聯合聲明對過渡期香港每年批地總面積有所限制，土地供應特別委員會認為大型建設的批地，能夠按實際需要而不受此條文限制，至為重要。

中英聯合聲明附件三列出，自互換文件使協議生效後至一九九七年六月三十日，香港所批出的新的土地，每年限於五十公頃，但不包括批給香港房屋委員會建造出租的公共房屋所用的土地。

土地供應特別委員會在年報中指出，以過往土地出售紀錄，此額足夠正常發展的需要，但對一些發展計劃，諸如貨櫃碼頭擴建等，會造到潛在的問題。

根據附件三，聯合聲明生效之日起，中英雙方立即在香港成立土地委員會，港府官員曾經指出批地限額並非一成不變，可透過土地委員會磋商。

另方面，土地供應特別委員會建議，政府在官地臨時應用方面，如果有關建設需要地區組織支付費用，則宜先行諮詢市政局及區域議局。

特別委員會指出，一般官地的建設臨時用途，空置均先行諮詢區議會及地區管理委員會，這些組織在土地應用方面，提供了關乎地區需要的寶貴意見，並且運用區議會資金來善加運用臨時空置的官地。

同時，委員會又建議政府透過兩途徑加強空置官地的臨時承租，其中一項是批出最長的租期，以增加吸引力。

另一辦法是對於那些利用簡單設計及適合臨時發展性質的計劃，若批出租期不長，給予財政上的援助。（晧）

尖沙咀刦匪鳴槍事
王澤長將於星期三立法局會議動議
要求政府發表聲明
伍周美蓮問「區議員接見市民」成效

（港訊）王澤長議員將於星期三（五月十五日）立法局會議上，要求政府就本年五月一日晚上在尖沙咀一間錶行發生的匪黨行刦案發表聲明。

該刦案發生於五月一日晚上十時十五分，五名持槍刦匪搶掠位於彌敦道五十四號的忠信錶行，刦得價值一百八十萬元的手錶，正欲逃走之際，與埋伏附近的探員展開激烈的街頭槍戰，雙方共駁火一百四十多响，導致七名探員及一名途人及一名錶行者受傷，亡命匪徒衝出重圍後，警匪雙方再次爆發三度槍戰。

由於此次鬧市槍戰甚為慘烈，市民對這事件極表關注。

上述問題為非官守議員將會提出的九項問題之一。

有關地方行政方面，林漢強議員將詢問區議會的主席是否會獲邀請或可否自行參與其區內的地區管理委員會一切會議。

伍周美蓮議員將要求政府就各區議會所推行的「區議員接見市民計劃」的成效，作出聲明。伍周美蓮議員亦詢問政府受第一型及第二型公共屋邨重建計劃影響的商戶會獲得什麼賠償。

吳樹熾議員將要求政府就目前由政府負責照顧的失明及失聰人士的數目；及在過去三年之種類；他們接受服務內撥給志願團體，為失明及失聰人士提供服務款項之數額，發表聲明。

王霖議員將向漁農處探取了什麼行動去防止在石梨貝水塘附近的猴子騷擾居民和旅遊人士。

楊寶坤議員將鑑於可供學校使用的視聽器材日益增多，而其使用率亦漸次增加一事，詢問政府會否考慮設立一個新的視聽技術員職系，特別訓練技術員去管理這些器材；及在籌辦學校的階段，編定一個特別設計室，以便存放及保養這些器材。楊議員的另一項問題是政府將採取什麼措施，以簡化及加速處理資助學校或團體申請進行主要修葺工程時須經過的程序。

湛佑森議員將向政府關於在街道以外撥出地點設立垃圾收集站，以替代街邊垃圾收集站的現行撥地政策是怎樣

前英首相威爾遜抵港
將應邀講述訪華心得

（特訊）曾兩任英國首相的威爾遜勳爵結束在中國的訪問後，昨晨由上海抵港。他將逗留至本週三，然後返回英國。

威爾遜曾經是英國工黨領袖，並在一九六四及一九七〇年兩度出任首相一職。他今次是以英國一間公司董事長身份，訪問中國。

他會訪問北京、天津、上海及深圳等城市，並會晤了中國總理趙紫陽，就彼此共同關注的問題進行商討。據稱，威爾遜此行主要是為了加强雙方的貿易關係。

在港期間，他會應邀講述其訪華心得。

港督金鐘乘車至太古主持港島綫揭幕儀式
再乘列車前往柴灣站參觀東區發展
地鐵港島支綫本月三十一日通車
下午二時起正式投入服務

（本報專訊）地下鐵路公司發言人透露：港島地鐵已定於本月卅一通車，並無任何改變。

是日通車儀式，首先於上午十時卅分，該公司總監及董事局董事與主席李敦，在金鐘站迎接港督尤德爵士蒞臨（因為這一站是港島地鐵綫之起點）；與此同時，新地下列車亦在此候駕，港督旋在地鐵公司高層人士陪同下，乘列車赴太古站大堂參觀，並於上午十一時卅分，由港督主持此新綫之揭幕通車儀式。

發言人說：揭幕通車儀式選擇在太古站舉行，是由於港島各地鐵站之售票大堂，以太古站最為宏敞之故。屆時，港府若干高層官員及新聞界將被邀參加觀禮，禮成後舉行酒會，直至下午一時結束。而於下午二時開始，此新綫才正式投入服務。以後頭尾班車與觀塘及荃灣綫相同。

啓用後，地鐵公司將派出經過嚴格訓練之「親善大使」在港島沿綫各站提供乘客種種協助及指導之服務。

另方面，港督於主持揭幕通車儀式及參加酒會後，將在有關人士陪同下，乘列車前往柴灣站，屆時，港九政務署長屈珩，政務專員呂孝端，東區區議會主席李才生，將在柴灣站迎迓，稍後共進午餐，並前往筲箕灣等地參視東區發展情況。

另悉：由於港島地鐵通車後，路面公共交通工具將會出現載客量減少現象，因此，運輸署於較早時已向東區區議會提交一份東區專綫小巴服務重組建議，以便專綫小巴在港島地鐵通車後，仍得以維持經營及配合地鐵站出入口之需要。其內容大致如下：

十六號：（赤柱村——春坎角——柴灣東），建議改以柴灣地鐵站為終站，改稱十六M。

十八號（由歌連臣角——柴灣中），建議改以柴灣地鐵站為終站。

二十號：（柴灣——興民村），建議途中改經柴灣地鐵站，並改稱二十M。

廿五號：（上馬寶山道——金鐘站），建議減少該綫班次，騰出車輛行走由上馬寶山經百福道至鰂魚涌地鐵站之新接駁專綫。

卅二號：（北角祥康街——中環），建議改由康山經南豐新邨、英皇道、筲箕灣道至筲箕灣地鐵站。

卅三號：（北角健康東街——灣仔碼頭），建議改由康山經英皇道往北角碼頭。（燦）

多位新聞從業員法律人士認為
宜設傳播界評議會
加强自律爭取自由
部份人憂慮如何解決左中右派傳媒分歧
關廉豪盼基本法列明新聞自由

（特訊）中英香港前途協議在今年七月正式生效後，香港，正式踏入十二年過渡時期，繼而又將進入中國行使主權的五十年不變時期。香港傳播媒介處身在這個政制蛻變的時代，應如何保障新聞自由，多位新聞從業員和法律界人士支持設立一個類似委會的香港傳播界評議會組織，除一方面爭取新聞自由外，亦可以加強傳媒間的自律性和管制。

在一個香港傳播界的交流會上，南華早報代表廖瑞慶提議設立該個香港傳播界評議會，約束傳媒間的新聞言論，與及擬定一個準則，對一些不負實報導加以揭發和批評。

此外，他又認為評議會亦可以在九七年香港特區政府成立之後有一個互相協調的力量，同時担當一個政府與傳媒間調停人的角色。

據悉香港報業公會已經就有關設立一個香港傳播界評議會（MEDIA COUNCIL）成立一個籌備工作小組，評議會主席將會聘請一位本港知名的法律界人仕担任，理想人選正在物色之中，包括楊鐵樑按察司，廖子明御用大律師等人。

至於成員方面，預算有十二位，分別來自香港報業公會，電台、電視、香港記者協會、外國記者協會、一位學者、一位法律界人士等組成。

昨日出席交流會尚有市政局主席張有興、市政局議員廖瑤珠律師，市政局議員鄭偉雄、關廉豪、香港觀察社前主席陸恭蕙、秦家聰，及本港多間報館和電台的新聞從業員。交流會主題是討論「香港傳播界在新時代中應扮演什麼角色？」

會上對設立該個香港傳媒評議會，大部份新聞從業員表示支持，但他們提出了許多疑問，例如香港傳媒在九七年之後是否可以提出反對中國政府的言論，而不受新華社的干涉？如何解決設立該組織之後左中右派報章、電台之間的分歧和政治上的矛盾？參與組織的人士是否應由資方、勞方甚至邀請傳媒以外人士組成、及如何有效地管制傳媒間的自律等。

此外，部份亦担心到設立該個香港傳媒評議會之後會趨向兩個極端，一是日後新聞言論會趨向於統一而受到抑制。二是對九七年香港特區政府成立之後的新聞言論自由起一個抗衡作用。

法律界人士廖瑤珠支持設立該個香港傳媒評議會，理由是這個組織可以讓傳媒間有一個自律的仲裁組織，使新聞言論可以更真實和不會過於煽情和渲染。

市政局主席張有興亦有同感，他表示組織毋須是一個法定的官方機構，以免受到干預。成員方面，他建議除勞資雙方的代表外，亦可以邀請法律界人士担任

市政局議員關廉豪則認為現時本港新聞自由已獲得充分保障，香港傳播界應爭取在基本法內列明新聞自由獲得繼續維持（來）

新任市政局保持香港清潔委員會（前名清潔香港委員會）主席蘇偉澤議員（正在工作者）經常都積極參與社區活動。

清潔香港運動進新階段
糾正清潔程度迅速倒退目的已達到
今後工作把清潔程度保持在高水平

（港訊）市政局的清潔香港運動今年將有一個新的面貌。原有的「清潔香港委員會」除了已委任蘇偉澤議員為該委員會的新主席之外，更已易名為「保持香港清潔委員會」，藉以反映本港目前的清潔情況。

據蘇偉澤議員指出，在八一至八二年期間，這個運動的主要目的，是在於糾正本港清潔程度迅速倒退的情況。

他說：「這個目的，現在大致上已經達到，目前及將來的工作，是把現有的「清潔程度」保持在一個高水平。」

但他補充說：「這並不表示隨處亂拋垃圾的情況已不再存在，宣傳工作仍然是有需要，不過方法將有所不同。」這位新主席指出：「過往採用一雙眼睛具有阻嚇性作用的方法，將會逐步為一個較積極及有社區精神的口號和設計所取代。」

為配合這些轉變，委員會的成員亦已有所更改。

前主席楊孝華議員仍會繼續留在委員會內工作，其餘一些舊有委員包括劉文龍、唐錦彪、及陳若瑟議員則已退位讓賢，由關廉豪及李吳淑姬議員等代替。

工作方面，由於清潔香港宣傳工作小組經已解散，有關方面建議，現有委員會的功能應有所擴展，把研究和制訂政策以及統籌各項活動和宣傳減少亂拋垃圾的工作，亦包括在它的範圍之內。

何特豐訪港談難民問題

（特訊）剛結束在中國訪問的聯合國難民專員公署高級專員何特豐，昨日下午五時卅分，由深圳經羅湖抵達香港，在港作為期三天的訪問，由港督副官在場迎迓。

何特豐在訪港期間，下榻港督府，他將藉此機會與港府討論滯留香港的越南難民問題，且會前往新設立之屯門虎地禁閉營及深水埗銀礦營參觀，了解難民留港的最新情況。

昨午三十一點九度
各海灘擠滿弄潮兒
預測今日最高溫升至卅二度

（特訊）昨日是今年最炎熱的一天，下午的最高氣溫為卅一點九度，而天文台預測，今日最高氣溫更高達卅二度。

由於昨日是假期，且天氣晴朗，各海灘都擠滿泳客，港島南區海灘的停車位早已滿座，附近一帶交通亦非常繁忙，中華巴士公司亦須加派車輛接載泳客。

另一方面，天文台預測今日吹和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，日間再度陽光充沛及天氣炎熱，最高氣溫約為卅二度。

一度高壓脊繼續籠罩華南沿岸區域，並維持本港天氣良好，一度低壓槽由西向東伸展橫過華中。

小評

反黑情報網急不容緩
更應在學校設少警分隊

黑勢力滲入學校，情況愈來愈猖獗；警方計劃在學校設「反黑情報網」，可說是一項應急方法，希望能在短時間內遏止黑勢力在學界進一步擴張。

為人父母者，甚至我們整個社會，花費不少金錢與心血，才能將莘莘學子培育成才，貢獻社會，而黑社會份子竟利用學子無知和英雄心理，將他們踢入會，作奸犯科；如此一來，不單社會缺少一位人才，同時增加了一個為害社會的不良份子，此消彼長，影响甚為嚴重。

我們希望警方與學校合作，盡快將「反黑情報網」擴展至全港每一間學校，阻止黑人物再毀滅我們社會的未來主人翁。

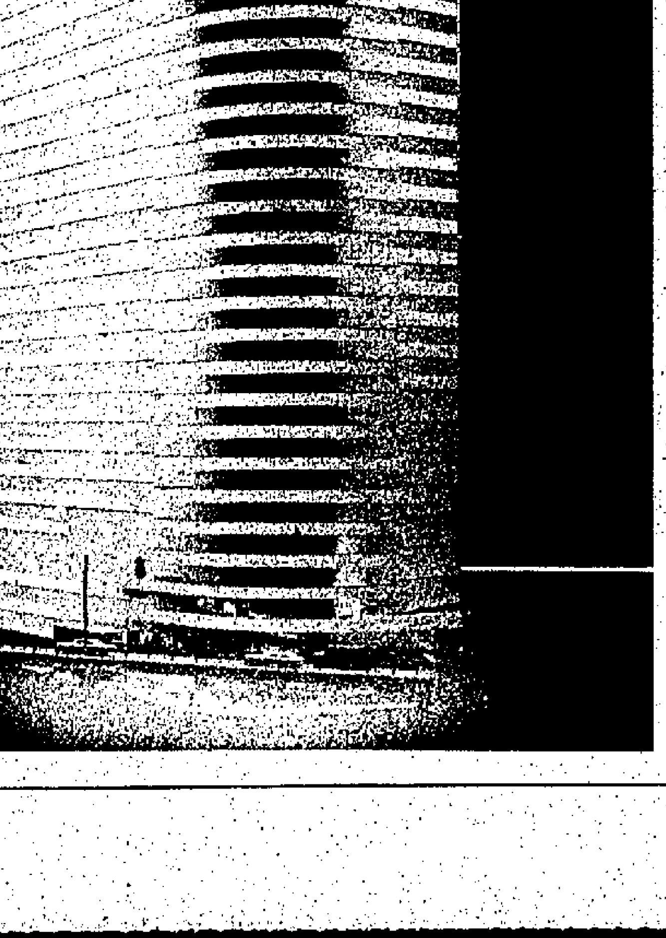
至於長期及積極性的方法，我們建議在學校設立少年警訊分隊，作為學界打擊黑勢力的尖兵。

少年警訊會員分佈全港每一角落，成員制止罪行，協助警方破案以及緝拿歹徒，成績備受讚揚。警方何不與學校合作，仿照童子軍和聖約翰救傷隊等組織，在學校設少年警訊分隊，盡量吸收學生作會員，透過活動，向他們灌輸正確的知識，認清黑社會份子的醜惡面目，確保該等學生不會受不良份子欺騙利用，更可結合少警學生、校方及警方，挽救已遭毒害者，進而將黑勢力驅出學界。

矗立海傍視野廣闊
海港景色盡入眼簾
現已公開招租 並可立即入伙

- 共有十七層高級寫字樓公開招租，每層實用面積逾萬呎
- 位於告士打道及軍器廠街交界，毗鄰中區財經機構之地
- 置地負責管理，設備完善

查詢詳情請電：
5-248836 置地公司 陳德璋先生
5-217171 仲量行 林偉滔先生



海軍大廈
第一幢座落灣仔之置地物業

本港新聞

代議政制促使熱衷政治
工會變成政黨
講師指出轉變危險傾向
拉攏會員謀求獲得立法局議席

（特訊）港大管理系講師伍錫康昨日提出警告：代議政制存着使職工會變爲政黨的危險。而工會間的聯合，亦有可能導致職工會走向過度熱衷政治參與的傾向。

伍錫康昨日在職工會登記局主辦的職工會研討會上，以「職工會的角色延續與展望」爲題發表上述談話。

他指出，代議政制之下，職工會獲選的立法局議員可以在該局會議上和政府及工商界功能團體一起討論及制定有關工資、僱傭條件的勞工法例，使職工會在發揮調節勞資關係方面，有另一比較有效的途徑。

近來許多工會組成聯會等行動，有助於替代本港零散職工會運動，但亦有可能導致職工會走向過度熱衷政治參與的傾向。另一方面，代議政制存在誘使職工會變爲政黨的危險，因爲職工會爲爭取立法局議席，不惜運用會欵和其他方法拉攏會員。因此他們有可能改轅易轍，由十年來非政治改爲政治性。

職工會登記局局長陳永傑表示：去過許多人因不體會到職工會的價值和目的，構成職工會會員數目低落主要原因之一，但從最近資料顯示，這個現象已遏止了。

陳氏指出：職工會在一九七七年有四十一萬五千〇三十八人減至八三年的三十八萬七百七十一人，而在去年職工會人數却有四千人的增長。此外，各職工會在去年共購了十九間樓宇作會所用途，比過去任何一年都高，顯示職工會及會員對本港具有很大信心。

另一位講者現任大東電報局職員關係顧問徐添福表示：今天香港工運已進入一個新紀元，過去三十多年工會的努力，令社會普遍對工人生活關注，政府屢次改善勞工關係。

徐氏讚揚香港勞工界，不輕易採取行動，以和爲貴的優良傳統，依然存在工會領導人的心坎中，這種勞資和諧是本港繁榮與安定的重要因素。

管理統籌小組
協助私人大廈解決問題
日內展開工作

（特訊）東區政務專員呂孝端昨日表示：派駐港島東區的大廈管理統籌小組，將於短期內展開工作，爲私人大廈居民提供意見與協助，改善區內多層大廈的管理問題。

該小組是由房屋署抽調人手，派駐東區政務處總辦事處，小組成員包括一位助理房屋事務經理，一位助理房屋事務經理，及兩位房屋事務助理員。

呂孝端解釋：該大廈管理統籌小組將與東區區議會、區內分區委員會、互助委員會和業主立案法團緊密合作，提供意見，協助居民解決私人樓宇的環境及管理問題。

呂氏是在維多利亞公園主持東區嘉年華會開幕時，作以上透露。

呂氏指出，東區區議會的工作目標，主要是推行地方行政，提高居民的生活質素。新的一屆區議會在區議員互相推選出非官守主席後，將可全力爲市民服務。

他說：「東區區議會將繼續致力改善居民的生活質素，進行環境改善工程，舉辦文娛康樂活動，及監察區內的交通運輸情況。」

呂氏續說：「地鐵港島綫在本月底通車後，東區的交通將會大爲改善，市民往返也會節省很多時間。」

東區嘉年華會是由東區區議會和香港電台聯合主辦，目的是宣傳地方行政和代議政制在香港的進一步發展。

東區區議會主席岑才生，香港電台第一台台長朱培慶亦出席主持嘉年華會開幕禮。

昨午舉行之東區嘉年華會吸引很多坊衆參加，東區區議員在場更向居民派發東區手冊，加深他們對區務的認識。

此外，大會更安排地方行政展覽、銀樂隊、花式單車、掌自會「程、美容指導、歌星及唱片騎師大會……等等」節目予出席人士欣賞或參予。（輝）

商討設立辦事處
數十民選區議員
月底會晤政務司

（特訊）就設立區議員辦事處問題，數十位各區民選區議員於本月底再次約晤政務司廖本懷與房屋署代表，作較深入的討論。

東區區議員李汝大昨日表示：在較早前，三十位民選區議員與梁展文與馮通商討此問題，但並沒有確實答覆。所以，爲反映區議員的實際需要，希望月底能約見政務司廖本懷。

他說：區議員爲更直接與居民接觸，在選區設立辦事處是最理想的，但基於議員的資助有限，未能租用私人樓宇，故需向房屋署長求協助。

另方面，觀塘區議員李國塋亦就此構思致函十九個區議會，然而，兩者的構思相同，但行動並不一致。（輝）

東區議會蒐集民意
遏止不良刊物泛濫

（特訊）東區政務專員呂孝端昨日強調：由於各界促請區議會關注色情刊物氾濫問題，短期內東區區議會與地區管理委員會會分別諮詢意見，然後提供後政務總署參考。

他指出：區議會就這項影響性極大的問題提交最近一次社區建設委員會討論，同時，區管會成員也可能作出建議，予以配合。

東區區議會主席岑才生透露：目前社工代表曾就色情刊物的管制遞交建議書，希望各區區議會關注，所以，東區區議會就此問題也作出諮詢。

他說：由於此項問題影響青少年最嚴重，故此，區議會會徵詢校長聯會，區內社工團體，分區委員會甚至宗教人士的意見，作詳細討論後交政務總署。

容馬珊兒區議員表示：近日發現一些色情刊物並無印明出版商姓名，這無疑是觸犯法例，矇騙政府，故促請當局關注。

她說：直至目前爲止，當局仍未有公佈一個明確的色情刊物尺度。

她指出：基於報攤的位置過小，一般兒童雜誌與色情刊物並列，很容易誤導青少年的觀念，認爲是可讀的課外書籍。

容太強調：北角街坊會就不良刊物充斥市面的問題於本週內舉行研討會，以便將收集的意見提交區議會參考。

另方面，灣仔區議員湛佑森建議每個區議會成立「色情問題關注小組」，專責調查及收集有關區內的資料，然後透過區議會向當區警方提出，以便警方採取行動。

他解釋：這項構思主要是區議會能有系統去了解區內色情問題的發展，同時，小組更可收集區民的投訴，經分類後向當局反映改善。

他說：由於擬設立之審裁處未能在短期內成立，故區議會實有責任分擔此嚴重問題，直接透過區內人士去了解色情問題的嚴重性。

他建議此工作小組由社區建設委員會專責，成員可來自區內分區會、校長聯會、宗教界人士、報販、社工界代表及區議員等等。（輝）

鍾聲慈善社慶祝母親節
溝通了解共建和諧家庭
今母子關係 亦師亦良友

（特訊）鍾聲慈善社昨在該社中學禮堂舉行慶祝母親節大會，並表揚由各界人士推荐之七位模範母親及頒發學生母親節徵文比賽優異獎品，出席嘉賓及員生數百餘人，濟濟一堂。在學生頌詠「慈母」曲後，便由大會主席鍾聲慈善社主席葉志光和其他嘉賓與七位模範母親合照。前排右起爲陳古錦霞女士、陳羅有娣女士、陳李美君女士、王曹瑩女士、劉鍾桂瓊女士、楊陸惠瓊女士及陳梁亞女女士。

葉志光社長致詞，其詞略謂，歌頌母愛，弘揚孝道，是我國固有的傳統美德，亦是母親節的精神所在，在今日不斷進步的社會裏面，我們不斷去破舊立新，去排除種種舊思想，舊傳統，但是敦崇孝道却始終未在摒棄之列。

他謂，過去爲宣揚孝道，甚至作出「天下無不是之父母」的概括，這當然是過於武斷的。我們應該明白到父母也是常人，也會有過失，母親亦未必一定能夠做到十全十美，持家教子之道，並非天賦的才能，因此即使身爲人母的，也需要學習，况且時代不斷轉變，教導兒女的方法，更不能一成不變，這其實也是一種學問，推選模範母親，不但是對母愛的歌頌，同時也是給予作爲人母的一點參考。

另出席大會爲嘉賓的社會福利署港島福利專員郭乃適，於致詞時亦說，今日的社會處於一個轉變迅速的年代，家庭觀念，人際關係，甚至家庭成員之間的溝通，均趨於薄弱，不少家庭的母親更是在職婦女，身爲人母者，除了要面對社會，更要顧及家庭和下一代，俾使全家人都感受到家庭是最親切的地方，更透過交流和了解地防範了很多家庭問題和青少年問題的產生。今日的母親，可以說是子女的良伴，益友和導師。

隨後全體會衆起立默念母愛三分鐘，及由學生朗誦「親恩歌」，後即表揚及致贈獎狀及禮品等予七位模範母親，而參加徵文比賽的獲獎學生，亦獲頒予獎品。（瑞）

模範母親發出人性光輝
逆境苦幹夙夜匪懈
憑愛心育子女成材

（特稿）人的一生有限，而若能以之付出無限的愛，其中可表的無如是母親了。在昨日鍾聲慈善社舉行的母親節大會中，七位模範母親接受大會表揚，她們大半生爲持家教子的精神，不惜含辛茹苦，數十年如一日的操勞，正是廣大爲人母親的、及中國傳統婦女之美德和寫照。

昨備受嘉許的七位模範母親，分別爲：陳古錦霞女士。（七十三歲）；陳羅有娣女士。（七十一歲），陳李美君女士。（六十八歲），王曹瑩女士。（六十五歲）；劉鍾桂瓊女士，（六十三歲），楊陸惠瓊女士，（六十歲）及陳梁亞女女士。（四十九歲）。

七位模範母親中，一般都是六、七十歲以上，最年輕的一位亦將近五十歲，她們大半生在早期發展中的香港，過着艱苦的生活，如今可說是苦盡甘來，她們子女大多成材，而她們亦身爲人祖母及外婆了。然而她們艱苦的經歷與及持家之道，相信可作爲其他父母之榜樣和子女體恤親恩之範典。

陳古錦霞女士，育有三子女，結婚八年後丈夫便逝世，雖然婚前她担任教育工作，但由於需照顧年幼子女，惟將剩餘一筆積蓄交親戚作投資生財，以後便仗這筆欵項維持生計，同時亦可教育子女。

陳羅有娣女士是位典型的中國婦女，她丈夫更形容她爲人和善，心地善良。以往由於生活環境，她每月祇持着丈夫所給的十五元爲家用，且非常節儉的使家庭管理得頭頭是道，問中她丈夫遲了數日或半月未有給家用、或是家用不及生活開支時，她會找一些散工或一些手作回家做，以幫補家計，但從不對丈夫有怨言或表示家用不夠。對於子女，她更以身作則，影響子女從不貪婪和爲人善良，一次，她子女在街口拾了五塊錢，而她着子女將錢放回街口的街坊處，待遺失的人來取。陳女士現育有一子一女。

陳李美君女士有三子一女，早年她爲着維持家計，讓家人生活過得豐裕點，便往毛衫廠接取毛衫回家釘綉，並經常不計晨昏的工作，日間除照顧子女外，更經常挨夜工作，倦了便坐着打瞌睡，醒了又繼續手上的工作，這樣的爲着家庭，便過了數十年生活。

王曹瑩女士有一子一女，夫婦倆對兒女教育均非常重視，他們認爲人必須要受教育，才知書識禮，才可立身；與家和愛國，故夫婦倆都不惜經過任何困難，務要讓子女完成學業，而她兒子現爲澳洲的工程師，女兒亦在社會中工作。

劉鍾桂瓊女士育有四子女，她由於家庭的關係，婚後都要爲家庭經濟及家庭一切瑣事操勞，她雖然獨力支撐着家庭，但家庭生活與婚姻生活可算是不甚如意和融洽，至現今子女成人，可說獲得一點安慰。

楊陸惠瓊女士有一子，她爲人和睦好善，除悉心照料丈夫兒子外，閒來更參與老人義務工作，爲社會出力不少，遂被表揚。

至於陳梁亞女女士，她有五子女，由於她童年生活不好，很早便離家及結婚了，因丈夫性較懦怯，每月祇能持着家姑和家翁所給的三元爲生活費，奈何生活迫人及有感於寄人籬下，便拖着子女拾荒販賣，以補子女飢餓之腸，後有餘錢便轉賣果子，這樣胼手胝足的，好不容易才可租房居住及租舖做小生意但生活總算可自立了（端）

稚子心媽媽好
妙筆抵上千言

（特稿）昨日中環遮打道行人專區上，彌漫着溫馨的愛心，數百名母親爲了子女們參予國際兒童繪畫比賽，整天上午都忙個不了。

行人專區的每個角落，都見小朋友俯伏在地上，精神貫注地創作。而慈母亦不辭勞苦忙着服侍自己的子女，供應食物、飲品、顏色、毛巾；甚至更左手執扇，右手拿傘，希望子女們能夠在舒服的環境下繪畫。

在小朋友的眼中亦有一種强烈的感覺，似乎「我的香港」及「心目中的未來世界」，始終不及母親的愛偉大，大部份小畫家總以母親爲題，盡量透過紙張描繪出一副慈祥的面孔。（輝）

九龍塘天橋 禁學神使用

（港訊）運輸署宣布，由星期二（五月十四日）上午十時起，橫跨聯合道與歌和老街之窩打老道天橋北行行車道將禁學車者駛入。

開放巴士專綫 告士打道一段

（港訊）運輸署宣布，灣仔告士打道由其與柯布連道交界處起至同一交界以西約三十五米之一段西行路旁巴士專用綫，將於星期三（五月十五日）上午十時起，開放予所有車輛行駛，是項措施爲期約六個月。

採取該項措施，是爲了進行行人天橋工程。

國際兒童繪畫賽 六千小朋友參加

（特訊）「八五國際兒童繪畫比賽」昨假遮打道行人專用區舉行，吸引六千多位小朋友參加。

海港青年商會會長陳鎮興在開幕禮致詞時表示：舉辦這項公開活動的目的主要是讓香港兒童及青少年與美術活動，藉此啓發兒童對美術的興趣，提高其對美術的認識及創作方面的技巧。

他指出：今次的主題環繞「我的香港」、「我心目中的未來世界」及「我的母親」。

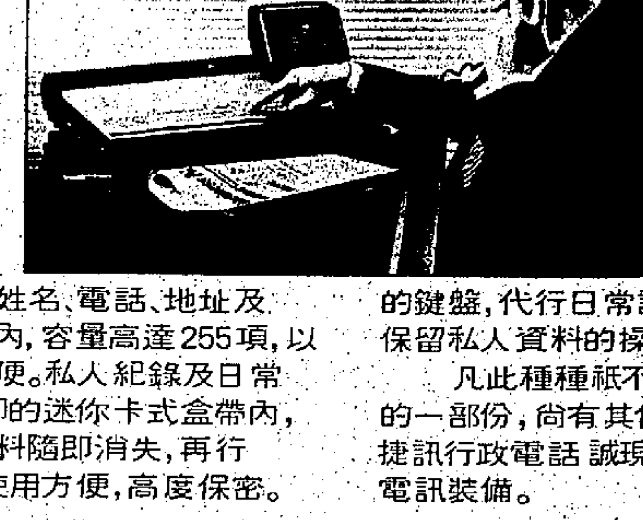
圖示：小朋友參加國際繪畫賽，家長當「導師」，輕聲說「女呀！你要從這邊開始畫，輪到你了。」（本報攝）

能者多勞

具電話功能，又集計算機，日常記事簿，通訊索引，多用途計時器，多樣式先進顯示板等性能於一身的捷訊行政電話，無疑是電訊科技的驕人成就，更是行政要員夢寐以求的得力助手。

透過此傑出產品，日常通訊資料儲存紀錄等工作變得輕而易舉，有條不紊，使閣下可集中時間精力從事行政決策，從容計劃將來。

捷訊行政電話內置有一個可記事達二十年之久的記事系統，只須輸入資料便會自動爲你編訂每月的重要事項，利用響號準時提醒你的所有活動，編排妥當，絕無誤失。



至於日常重要資料，如姓名、電話、地址及摘要，均可儲存於私人記錄內，容量高達255項，以互通索引方式查閱，快捷方便。私人紀錄及日常記事均儲於一個可隨時裝卸的迷你卡式盒帶內，一經拆除，電話系統內的資料隨即消失，再行插入，資料又會重新輸儲，使用方便，高度保密。

此外，又設有常用電話自動撥號，繁忙線路重撥，免手提聽筒擴音對講等卓越功能、「滅聲」按鈕使你在通話途中與其他人之談話不致被對方聽到，可接連任何直線電話或自動交換電話系統使用。

除了發揮高效率電話通訊功能外，捷訊行政電話更有其他先進設備。只須輕觸掣鈕，即可接駁所有類別的電話傳視服務，將所需數據在顯示板上顯視，又可提供加、減、乘、除等計算功能，顯示次級數值，並可儲存七組常用數字，如兌換率及折扣率等，此外，更具計時裝置，紀錄長途電話通話時間，至爲方便。

要工作效率提高，更可加裝秘書操作附件，使秘書可以透過本身電話的鍵盤，代行日常記事及通訊索引事項，你仍可保留私人資料的操縱權，確保高度保密。

凡此種種祇不過是捷訊行政電話衆多功能的一部份，尚有其他卓越優點，未能一一盡錄，捷訊行政電話 誠現代行政要員不可缺少的高級電訊裝備。

CSL

捷訊行政電話是由通訊服務有限公司獨家提供，並如該公司其他產品一樣，榮獲香港電話公司嘉許，保證品質優越、性能超卓、安裝及保養服務妥當，物超所值。

諮詢詳情，請電5-733110與CSL的營業代表聯絡。

電話商店：
中 環：香港遮打道太子大厦116號商店
灣 仔：香港灣仔軒尼詩道57號地下
九龍城：太子道368號龍珠樓19-20號商店
荃 灣：青山道303-313號地下
沙 田：禾輋商場2字樓5號商店
元 朗：大馬路232號地下
亞洲電腦廣場：尖沙咀 新港中心地庫61-62號商店

CSL-176/4

通訊服務有限公司
電話語言專家 通訊器材總滙
通訊服務有限公司爲香港電話公司之附屬機構

選購電話 電話商店一應俱全

本港新聞

香港簡氏宗親會 本月廿六日舉行 就職敬老聯歡會

(特訊)香港簡氏宗親會定於本月二十六日(星期日)下午七時，假座九龍廣東道海洋中心海洋皇宮大酒樓，舉行第二十三屆首事就職典禮暨會員宗親敬老聯歡大會，有歌唱表演抽獎助興，每位席劵六十元。

該會已發出請柬，邀請各界宗親參加，是日下午三時先在該會舉行祭祖典禮，以示愼終追遠，永懷祖德。該會售席劵處：，香港銅鑼灣軒尼詩大廈十四樓D座，電話：七八一五五一二。九龍彌敦道五七四號中原電器行簡志雄，電話：三—三〇〇三二一三。九龍佐敦道渡船角文昌樓四十號二樓簡樹秋，電話：三—三二一五一。(天)

第十一期草根 談基本法制訂

(港訊)第十一期「草根」月刊認爲，香港市民應該利用「基本法」的制訂，去表達香港人爭取自由權益及維持民主權利的真正願望，以此造成中共在香港人民及在國際社會，去公開「自我保證」，藉此構成對中共一種無形現實與全球注目的約束能力和影響力。

已出版的五月號「草根」說，站在香港市民的利益立場，「有法總比無法好」，「有法可依」，使香港市民在未來十二年中，不致蒙中共干預太廣泛與控制太明顯。

本期談經濟的文章不少，如「從經濟觀點看深圳之茉莉出口管制」，有助對中國大陸的生意經，加深認識。

基督教工業委員會主任劉千石，特爲「草根」選文，介紹了「香港民主公義協會」。

新界廠商會日本考察團 馮專員主持授旗 黃樹將領隊出發 華僑公關安排參加踴躍

新界廠商會委託華僑公共關係旅運有限公司主辦之「新界廠商會東京玩具展築波科技博覽會日本考察團」的籌備工作，已遂密鑼緊鼓階段，由於該公司對安排工商文教醫護團體海外考察觀展旅遊渡假經驗豐富，作風實際，消費合理，有充足時間觀展賞博及購物，獲各方踴躍捧場，紛紛報名並邀請屯門政務專員馮載祥太平紳士任名譽團長授旗出發；另推舉劉皇發M.B.E.太平紳士及柳子元M.B.E.出任名譽團長，朱卓貴及黃樹文爲名譽顧問，黃樹任團長，黎焯文，王亞倫，羅盛志，鄭巧明任副團長，食住一流，遐異凡响。據華僑公關旅運公司總經理綫振球稱：該團業已定妥日本航空公司來回直航班機，居停豪華級之新高輪太子大酒店。該酒店建在東京都心的綠化環節，而且在歷史上都一向享有高級地區發譽的「高輪」，由箱根太子酒店的日本藝術院會員村野藤吾氏精心設計，除大小餐廳，各類型會議廳，酒吧，夜總會，日本菜館，泳池遊戲室等之外，並有百貨超級商場以配合旅客需要。至於客房設計之新穎，爲日本同級豪華酒店如帝國，新大谷，大倉京王巴嘛沙等酒店所無者，因客房均附設有彫花鐵欄桿私家露台，可俯瞰酒店花園景色，遠眺東京容貌，而對國鐵，地下鐵及巴士站，交通便利；另一方面每個房門口設有三呎深私家地，由美麗的鐵花欄圍着，每朝報紙信件，由專人插在鐵欄的信插內，使人有私人住居的感覺；目前香港僑公共關係旅運有限公司獲接受所辦旅行團居停。新界廠商會日本考察團，定月中止截，人數限四十名，歡迎工商界人士參加，由於日本五月爲黃金假期旅遊季節，加上有玩具展及築波博覽會，從日本國內及海外來東京之遊客激增，大小酒店，日式旅館，及各樓全部爆滿，私人前往而未預定好酒店者，恐難解决住宿問題。該團將於本月卅日由黃樹團長，率領乘機出發，在日參觀玩具展一天，築波博覽會，兩天可自由查詢；另迪士尼樂園一天，並有足夠時間遊覽銀座一帶，選購特價品及探親訪友，故消息傳出後，工商界聯袂參加者相當踴躍，日內將可爆滿。

國際婦女會祝母親節 招待老人會員遊新界

(港訊)香港國際婦女會昨日慶祝母親節，特舉辦新界一日遊，免費招待老人及會員參加，該會首長李孫文英、徐余梅馨、關陶蕙珍、梁歐幗賢、盧秀雲、田余鳳合、盧謝麗雲、馬朱穎文、布蘇婉閑、樊林美美、鄧嶸東、李黃玉屏、梁綺芳、盧洪潔明、崔陳似君、陸佳芬等，親自沿途款待。

參加者於上午十時分乘旅遊專車出發，暢遊新界古蹟名勝後，中午假蓬瀛仙館設齋筵聯歡。席間副主席徐余梅馨致詞表示，該會成立的目的在加強婦女間聯系，進而合力推廣社區福利事務，今後將舉辦更多的康樂活動及聯絡婦女的工作，藉此增加彼此的認識和了解。詞畢舉行抽獎助興，情況熱烈。

香港國際婦女會慶祝母親節，招待老人及會員遊新界，參加者合照。

天德明正道堂 慶祝天后寶誕

(特訊)天德明正道堂花炮會有限公司同寅，昨(十二)日舉行慶祝天后寶誕，上午八時全體會友二百餘衆，在灣仔碼頭齊集，陳列金豬菓品，先由正副會長蘇健康、江長榮主持天后娘娘聖像開光禮，繼由正副主席陳靜林、陳勳爲陳志誠、陸維熊兩健身院醒獅點睛及簪花掛紅儀式。然後乘車船起航前往大廟進香，由值理會主事人陳建邦、張志强、毛錦添、陳榮、黃瑞、許海、姜羅月娥等負責沿途照料，秩序良好，下午三時回航，假中環月宮酒樓設宴聯歡，席間競投聖物，情況熱烈。(濤)

天德明正道堂慶祝天后誕值理會主事人席前合影。(本報攝)

女童軍南區分會 舉行年會及聯歡

女童軍南區分會於日前假香港仔新好酒樓舉行週年大會及全寅歡宴。會上，主席楊植秋報告過去一年會務發展情況，該會除參與總會週年大會及聚餐，行好運籌款活動外，亦有爲區內女童軍舉辦渡假營活動，此外，更參與港島地方協會慶祝世界女童軍運動七十五週年活動籌備委員會工作，及其他分會舉行的活動。

女童軍助理總監李與麗明女士則表示，去年，香港仔分區共有四隊女童軍隊伍成立，南區分區在推廣區內女童軍運動更有非常出色的表現。隨後，李與麗明女士頒發委任狀予該會會長南區政務專員陳育德太平紳士；出席當晚週年大會有委員及該區領袖共三十多人。

女童軍助理總監(港島地域)李與麗明女士頒發委任狀予南區分會會長南區政務專員陳育德太平紳士。

東區未來酒店

……圖・文・郭立……

路邊沙龍

各有關當局積極把東區發展爲旅遊區，這就是該區有史以來，興建第一間大酒店的地點鳥瞰。

這個片拍來不易，先獲國都戲院辦事處的許可，指派兩職協助攀上戲院屋頂，步步關照，以防我這年逾花甲老人失足或借意跳樓。

該區史來的大酒店乃在城市花園內，揷闆那單層臨時建築物就是將來「建店」的中心，這地點原是北角舊電廠，現在是國城花園，好，現在閣下知道了。

聖十字徑村福利會 慶祝天后寶誕聯歡

(國際社)香港西灣河聖十字徑村福利民意堂花炮會慶祝天后寶誕，昨(十二)日下午一時在會集合，由總理黎賢，黃明楷，陳福源，蔡芳鷄，黃瑞珍，孟中文，文發，黃林，黃計文，呂生，黃欽明，譚忠健，曾信餘，余宗德，梁偉賢，鍾琚，陳和，傅煜桂，朱劍鋒，陳瑞，葉潤華，關耀權，成國全，馮華發，蔡賢弟，蔡强安，黃仲偉，余宗傑，歐志文，黃啓祥，姚樑，伍錦健，伍錦康，黃安祥，姚國昌，往筲箕灣東大街天后廟參神上香，沿途有醒獅賀誕。

是晚七時假筲箕灣萬邦酒樓舉行總理同人福酌聯歡到有政府機關長官及社團首長嘉賓及會友數百人，情況熱烈，設有競投勝意物品，並分發胙肉福品與會友，氣氛洋溢，賓主盡歡。

博覽旅遊增添分行 設銅鑼灣怡隆中心

博覽旅遊有限公司以專業旅遊，行程創新，服務優良稱譽於旅遊界。現以中區分社未能應付港島各區報名旅行人仕，故增設分社於銅鑼灣怡隆中心廿一字(松坂屋百貨樓上)。博覽旅行社舉辦世界各地旅遊團，包括美加，夏威夷，歐洲，日本，台灣，菲律賓，星馬泰及東南亞各地，更加插獨有行程，每爲各界人士津津樂道。現暑期即將來臨，如欲詳知旅遊資料，可向博覽旅行社各分行查詢：尖沙咀星光行1427—8室電話三—七二三六一六一，中區萬年大廈1103室電話五—二一七二〇五，旺角銀行中心903—904室電話三—三二五六五五，荃灣地鐵站南豐中心商場A79號電話〇—四二〇二四八。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

(港訊)勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員(男、女) 港九新界離島各區海灘或泳池。體格健全及視力良好(無需戴眼鏡)，小六程度，年卅五以下者較佳，持有有效之皇家拯溺協會銅章證書，有拯救證書優先，在八五年泳季期間，每天工作九小時，由上午六時三十分至晚上十時三十分，分兩班輪值，月薪固定爲二千七百五十五元，日薪爲一零九元。

臨時助理文員(男、女) 銅鑼灣。年十七或以上，完成中學四年級同等程度，工作日期由八五年九月一日至九月三十日或由九月一日至十月卅一日，每日上午八時四十五分至下午五時十五分，月薪固定爲一千九百八十五元正，改：二五一。

警衛員(男) 筲箕灣、香港仔、長沙灣。小六或以上程度，四十五歲以下，能書寫中文有兩年警衛經驗，月薪二四二五至二六九〇元，編號：PM一六七五八五。

車身修理技工(男) 石硤。中三或以上程度，年二十至四十五歲，簡單英語，持有學徒證書，三年車身修理工作經驗，識電銲及風銲，月薪三〇七四至五三八八六元，編號PM一六〇〇八五。

停車場管理員(男) 香港仔。年二十至四十，中四程度，流利粵語，無需經驗，居港五年或以上，月薪二二〇〇元，編號：PM一六五九八五。

機械技術員 葵涌。男性，專上學院機械工程系或紡織技術系畢業，負責維修及保養紡織機械，月薪三五〇〇至四〇〇〇元，經驗不拘，編號：SRK/三二二五。

工程服務管理員 葵涌。男女均可，大學或理工工程系畢業，一年工廠經驗，流利英語，月薪三〇〇〇至三六〇〇元，在電子廠工作，編號：SRK/三二一八。

文員 葵涌。女性，中五程度，懂打字及電訊操作，須戶外工作，月薪一五〇〇至一六〇〇元另加十元膳食津貼，編號：TW二四二。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

(一)灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五—二七〇二七六、五—二七〇六二。

(二)油麻地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三—六九五五二五—七。

(三)荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七至六九號地下，電話：〇—四二〇一五四—六。

華僑日報六十週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十週年紀念，謹照前例，舉行徵文、攝影(章程另訂)及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組 (限三千字)

A、以「港人治港」爲目標每一個人作出努力與貢獻。

B、大陸應統一幣制，同時平抑物價。

婦女組 (限二千五百字)

A、青少年教育失敗家長們應重視急謀補救。

B、關心港事關心世事進而參加社會活動。

工人組 (限二千五百字)

A、繁榮繫於經濟，安定繫於人心。

B，從拆鐵閘、收路費，論施政旨在便民，而非擾民。

大專生組 (限二千五百字)

A、中共太快在港吸收黨員有害無益

B、如何嚴密區議會組織擴大區議會諮詢範圍

高中生組 (限一千五百字)

A、黑社會勢力伸入學校居屋實況

B、如何防阻黑手毒害青少年

初中生組 (限一千字)

A、常讀報知時事學中文

B、應交益友遠離損友

高小生組 (限一千字)

A、地下鐵路巡禮

B、清潔環境由自己做起

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳爲憑：(一)請勿一紙寫兩面，(二)請勿橫寫及字跡潦草，(三)請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱(違反上述條件，有權不閱卷)。(四)來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。(五)來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A市區風光(港九新界市區新建設，如天橋地鐵，各處商樓大廈，繁華景象)

B郊遊樂(假日郊遊，登山涉水，名勝古跡，郊野公園風景)

初小組

A假日生活(如何渡過快樂的假期，一年之中，假期多種，如端午中秋、耶誕、新年等，描寫自己喜愛的歡樂時光)

B狂想曲(未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙)

幼稚生組

A我愛小動物(小狗，金魚，小貓或是什麼)

B我最愛的遊戲與運動(積木，打球，賽跑，玩沙，游水！)

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報總社。

IATA 四海旅行社

加拿大、美國、歐洲機票銷量
全港最多，所以價錢最平。
香港—紐約　香港—羅省
單程$2,600　來回$4,000
來回$5,400

尖沙咀河內道3—4號 世紀商廈7樓 電話：3—7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5—232065
九龍彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 電話：3—302237

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射及客輪船票不收任何手續費。
週一至週六間港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

禮頓道交吉物業拍賣

物業地址：(一)香港禮頓道62號A式字樓全層
(二)香港禮頓道64號A式字樓全層
樓宇面積：(一)約一千六百七十四點五方呎
(二)約一千五百一十二點八方呎
拍賣日期：一九八五年五月二十二日(星期三)下午三時
拍賣地點：香港希爾頓酒店四字樓香港西廳內公開拍賣
欲知詳細及投買章程請向下述拍賣行索取參觀者請與拍賣行預約時間
香港中區德己立街7號德基大廈1603室
維多利亞拍賣行啓
電話H二四七六一一　H二四七九〇五

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸**此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿，咳水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報六十週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊六十週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽(黑白彩色均可)，取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以放大不超過16×20英寸，最少不超過 8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：六月一日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。(如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議)。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、得獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC 35 AF型相機一具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，賓得8×30 Z.C.F. 望遠鏡一部。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石MQ—30—IE 電子錶一隻。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石LQ—310 GL—9D電子錶一隻。

學生組獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC 35 AF型相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，賓得8×30 Z.C.F. 望遠鏡一部。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石MQ—30—IE電子錶一隻。

優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，金石LQ—310 GL—9D電子錶一隻。

姓名：　　組別：　　公開組/學生組

(參加任何一組請將其他劃去)

題名：

住址：　　電話：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介

經各方面調查所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未爲社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」爲口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之寶貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」爲目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的

1.鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2.表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3.促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
4.提高青年對社會的歸屬感。
5.透過大會提供之編撰競投册之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目

整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：
1.六月——製作「競投册」專題講座
2.七月——公開論壇
3.十月——甄選「競投册」
4.十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投册」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵

1.十個傑出計劃獎
（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2.最傑出計劃獎
（卡式錄音機一部）
3.傑出推廣公民教育計劃獎
（禮劵一千元）
4.所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚

評選委員會

伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長／社會學系客座教授
林永卒先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳鎮興先生	香港青年商會會長

評選準則

1.工作計劃的構思及設計。
2.委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3.達到主題及目標的程度。
4.對社會的貢獻及影响。
5.競投册的編排及表達方式。
6.運用經費的適當程度。

參加資格

1.參加小組須附屬於已登記及註册的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2.任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務暨文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3.參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可於五月二十日後，到以下機構索取：
1.各區政務處
2.社會福利署各社區中心
3.遠東銀行各分行

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

本港新聞

本港專業人士籌辦料九月開課
40位廣東各級市長參加系列管理課程
商業經濟研究班昨假深圳舉行

（特訊）中國準備替廣東省各級市長開辦一系列城市管理課程，學習最新的城市設計和財政管理知識，有助拉近港粵兩地的發展差距。

中國現正與本港一家顧問公司籌辦具體的細節安排，初步預計挑選四十位廣東省各級中型城市市長參加學習。課程內容將着重在城市發展規劃的設計、財政預算、收支控制與及如何刺激城市經濟增長。

有關內容正由香港大學城市設計學系負責擬訂，預期本年九月便可在深圳特區開課，屆時將由本港的專業人士負責授課。

協助籌辦這個市長培訓班的經緯顧問研究有限公司董事長葉國華表示，訓練課程是理論與實踐並重，學員在修畢理論課程後，將會到本港考察學習一週，參觀各項公私營建設計劃和訪問有關機構，實地了解它們的運作。

他表示，部份有關政府部門官員已表示支持，但目前仍未跟他們正式接觸。

他又指出，中國方面稍後會召開一省級會議，挑選合資格的市長接受訓練。

另外由中國商業部北京商業管理幹部學院與經緯顧問公司合辦的「商業經濟研究班」，昨在深圳市政府大樓舉行開課。參加培訓的卅位學員均是局長級的商務幹部，分別來自十三個省和直轄市的商貿單位。年齡在四、五十歲之間，是中國領導班子裏較為年輕的一羣，各人平均都有十五年的管理和規劃經驗，屬下職員有數十萬人。

今次培訓跟上兩次一般都是理論與實踐並重，學員在修畢兩個月的課程後，將會到香港考察學習一週，親身體會現代化的商業人手管理和本港經濟貿易獲得成功的優點，以便返回原有單位後能夠充份發揮所學的新知識，加速中國的四化。

葉國華表示，上述培訓計劃將有助促進中國與香港的溝通和互相了解，令這些高層幹部吸收更多外國先進的知識。有助拉近本地與中國的發展差距，同時亦為中國與外國貿易作好準備。

他指出，除了以上的培訓計劃外，中國方面現正考慮與外國機構簽訂長期培訓和籌建永久性的培訓學院，負責訓練各級幹部的管理技術。（山）

深圳副市長甄錫培（右一），中國商業部副部長何濟海，新華社香港分社副社長陳達明及經緯公司董事葉國華主持高層幹部培訓班的開學。（本報攝）

英軍與義勇軍關係密切
港府應研究義勇軍97後是否需要撤離
下週展招募運動聘90名男團員

（特訊）香港義勇軍指揮官衛理善認為，港府應研究英軍在一九九七年撤離本港後，義勇軍與英軍間的關係。

衛理善昨日出席義勇軍新兵結業會操後表示：駐港英軍撤離香港後，政府應仔細考慮義勇軍日後所扮演的角色，與及和英軍的關係。

他認為這是一個政治性問題多於軍事上問題。據衛理善指出，政府在這方面並未有任何構思。不過，由於英軍在十二年後才需要撤離香港，他認為目前毋須急於研究這個問題。

義勇軍乃一支隸屬港府的自願軍隊，主要任務是協助駐港英軍及警方，維持本港內部治安。

衛理善形容義勇軍與英軍之間，關係密切。駐港英軍為義勇軍提供專業知識，訓練設施及場地。在一九七九年本港出現難民潮時，義勇軍更曾協助軍警堵截非法入境者。

皇家香港軍團（義勇軍）的一百三十一名新兵，昨日在軍團總部舉行結業會操；總司令鄧富樂准將親臨主持檢閱儀式。

會操隊伍成員包括一百零九名男兵和二十二名女兵。他們都是從去年十一月申請入伍的一千七百名人士中甄選出來的。這批新兵在過去六個月內接受過一連串的軍訓和測驗，計有地圖閱讀法，野戰技術，無線電通訊操作，救傷知識，槍械運用，步操及射擊等。

鄧富樂准將說：測驗的目的是為確保新兵在受訓期間能保持穩定的進度和一貫的水準。

完成訓練課程並測驗合格的義勇軍成員將會協助警隊及駐港英軍維持本港內部安定。

在昨日的檢閱儀式中，鄧富樂准將並頒發最佳新兵、最佳射擊、最佳隊伍及最佳女兵四個獎項給得到此等殊榮的團員。

皇家香港軍團過去百多年來一直協助維持本港社會的安定，且將繼續此項服務。現在義勇軍約有一千名成員。

義勇軍今年的招募運動亦將於下週展開，預算招聘九十名男團員。

申請者必須年滿十七歲半或以上，具中學教育程度，能寫及說流利中英文，並有正當職業。申請人在申請入伍前應先獲得僱主同意。

申請表格將於五月十九日起在各區政務處派發。

居喀野戰總部司令鄧富樂准將昨日檢閱皇家香港軍團（義勇軍）結業會操，並頒發最佳新兵獎。

應全國金融工會邀請
香港銀行華員會組團赴北京訪問

（港訊）香港銀行華員會應北京全國金融工會邀請，組團定於昨日啟程赴京訪問。成員廿三人，包括：團長謝懷志（法國國家巴黎銀行），副團長楊炳熙（集友銀行），秘書馬青華（中國銀行），總務鄭永志（中國銀行）；團員麥元楨（滙豐銀行），梁孟洪（中國聯合銀行），許希明（華比銀行），毛仰高（海外信託銀行），聶堅石（法國國家巴黎銀行），林龐施（印尼國家銀行），周勤義（廖創興銀行），鄭永生（法國國家巴黎銀行），張暖（廣安銀行），李瑋賢（東京銀行），郭桂標（永安銀行），楊權益（永隆銀行），關光漢（歐亞銀行），馮育金（嘉華銀行），黃循望（廖創興銀行），馬秀英（滙豐銀行），冼有基（住友銀行），梁柏耀（國際商業信貸銀行），林秀文（恒生銀行）。

該會為本港銀行華人從業員組織，以發展友誼，提倡進修，增進福利為宗旨，成立迄今已達三十六年，目前有會員接近四千人。訪問團抵埗後，將由當地有關方面安排接待，並有遊覽參觀，座談交流，聯誼宴會等節目。

首批單身人士公屋改建完成現正入伙
優先編配予臨屋區及舊邨居民

（港訊）第一批特別為單身人士設計的公共房屋單位經已改建完成，為數達三百個，獲編配單位者正辦理入伙手續。

房屋委員會發言人昨日說：「他們是來自臨時房屋區及即將拆卸進行重建的舊屋邨樓宇的合資格單身住客。」

他說，房委會是根據這些住客在臨屋區的居住年期或所住舊屋邨樓宇的重建先後，依次作出編配。

在本財政年度內，預算有七百個單身人士單位在新屋邨內建成，另有二千個由現有屋邨單位改建而成。

現時改建工程祇局限於在第三至六型公共屋邨，以及前政府廉租屋邨樓宇內的空單位進行。

這些單位是由於原來住戶調遷往新屋邨，或購得居者有其屋樓宇後而交還的。」

發言人說，單位改建後成為獨立的舒適居所，為單身住客提供清靜的私人生活。「每個單位除有露台及廚房外，還有獨立水電供應，很多單位內還設有廁所。」

發言人指出，為單身人士提供公共房屋單位，是去年通過的其中一項公共房屋編配新政策。「這類新單位將優先編配予現時住在臨時房屋區及第一、二型屋邨樓宇內的單身住客」。

港產玩具出口續佳

連續十三年出口值居世界首位的香港玩具，今年將可保持優勢，繼續擴大出口。

香港貿易發展局研究部人士日前對中新社記者展望香港玩具業發展前景時稱，今年玩具廠商生意興隆，客戶訂單增加。

港府對尖沙咀舊區樓宇放棄重建計劃
個別業主可續約至二〇四七年

（特訊）港府決定與尖沙咀區的河內道、麼地道、康和里及碧仙桃道範圍內，其中卅九幢樓宇的住客，續約至二〇四七年，而放棄較早前上述區域的重建計劃。

根據七八年尖沙咀城市設計藍圖，政府會將上述區域重建為一商住區，七八年底時，這些樓宇地段租約期滿後，政府不再與業主續約，當時經過一番爭議之後，到八三年中，政府決定把發展權交回由部份業主組成的六間公司。

最近，政府同意此六間發展公司的上訴，認為他們所花的費用，及將來所得的經濟利益，未必比現時樓宇的經濟收益為高，故已贊成該區無需重建，使這些樓宇得以繼續保存，而個別業主亦可延續租約，年期直至二〇四七年，不過，業主必須補繳由七八年至今年的地價，價格是以七八年滿約時計算，每年要繳付百分之五的利息，稍後地政署會通知居民重批的詳細建議，如業主不同意政府的條件，政府會收回樓宇的管理權。

市政局公開會議多位議員提問
李吳淑姬關心狗隻問題
蘇偉澤問保留榕樹進展

（港訊）市政局議員李吳淑姬甚為關心市區內狗隻的繁殖及數目，在星期二的公開會議上，她將提詢數項有關問題，其中包括估計狗隻每日的排洩物數量詳情，及從街上與狗公廁所收集到的排洩物總數量。

李議員亦希望知從數年前曾經提詢過有關狗隻弄污街道後，是否有任何顯著的改善，或是情況更形惡化。

李議員並欲知道會否在未來的宣傳行動上，提醒市民，狗隻弄污地方會傳播病菌及對人類健康構成威脅。

蘇偉澤議員將詢問有關於較早時他提議在兩個市政局公園內設「自由論壇」及保留赤柱大榕樹的進展情形。

他亦將詢問市政總署有否為年代久遠及有歷史價值的樹木作一個紀錄，特別是在一些預算發展的地帶。

在關於市政總署員工受傷事件的數字方面，蘇議員極欲知道一九八四年的數字較往年的紀錄是否有任何改善。

在詢問時間後，會議將進入委員會階段，將討論七份文件，這些文件通常由每兩星期舉行的市政局全局常務委員會內討論。

九龍城多條街道增設停車收費表

（特訊）運輸署宣布：九龍城區多條街道將於未來幾天內裝設二百六十一個停車收費表。以調節路旁泊車位用途。設於科發道前嘉林邊道及秀竹園道之新停車表由星期二（五月十四日）上午九時起收費；設於延文禮士道及書院道新表則由星期三（五月十五日）上午九時起收費。

市署苗圃植物探子美化環境不遺餘力
漫山遍野搜集罕有品種培殖

（港訊）市政局轄下各公園、休憩場地、公路旁及天橋底曠地，分別植有數以千種計，長得十分茂盛的樹木，及綻開得豔麗燦爛的各類時花，美化園景，吸引着許多市民遊覽和欣賞。

為了加強美化環境的效果，及使市民有機會認識到植物界的奇妙；市政局屬下的苗圃組人員不時四出尋找罕有的植物，或是利用配種技術培育出奇花異木。

在市政總署工作了二十年的一級工人張商除了在苗圃工作外，並且專責在搜集罕有品種植物。同事們譽他為「植物探子」。

張氏於一九六四年加入市政事務署（現改為市政總署）為園丁，在樹隊擔任護理樹木及修樹工作。一年後，調任標本室助理員，專從事搜集植物標本的工作，從而開始其「植物探子」生涯。

他每次出動都攜帶攝影機，漫步於太平山、大帽山、馬鞍山等山頭及西貢、新界等郊區，搜集罕有的植物品種。

張氏說，當發現值得搜集的植物時，首先將其拍照，以製幻燈片，然後把可作標本的植物剪下，或將結成果實的種子，或花朵摘下，帶返標本室製成標本。每次出動，均有收穫。

「有時，由於時間不許可，無法將植物帶走時，我即留下記號，以便日後再回去拿出。」

由於他對花卉植物感到濃厚的興趣和經常翻查書籍，所以他認識的植物數百種之多，而他所拍攝的植物標本照片，部份會用作市政局出版之「香港樹木」及「香港灌木」兩書的插圖。

雖然漫步山野郊區，搜集植物及種子的工作，看來是十分寫意和輕鬆，但是許多時他需要在崎嶇的山徑穿插及於猛烈陽光下行走，那種苦況卻不足為外人道。然而，張氏卻樂此不疲。而且當他搜集到罕有的植物和開得很美麗的花卉品種時，便好像哥命布發現新大陸一般喜悅。從事廿多年「植物探子」生涯中，經他手發掘的罕有植物，例如：海紅豆、水柯子、白桂木、重陽木、梧桐、水石榕、鐵冬青、柯樹、木蝴蝶、微榴、梭羅樹、吊鐘王、及生長於岩隙中的克氏茶等，都是他搜集得來的。

罕見高達九米的「福氏臭椿」亦是張君於十年前在太平山上發現的。現在這些罕有植物，經過市政總署屬下苗圃大量繁殖後，分種在各公園裏而變得普遍。他指出，有些罕見的植物因難於收集，致不能大量繁殖。去年他在太平山上發現的紅色香港茶花，便是其中的一種。

圖示：「植物探子」張商展示他搜集的品種。

經濟技術合作日益加強
遼寧利用香港作亞洲轉口站

（特訊）遼寧省同香港的經濟技術合作與貿易往來正在日益加強。據統計，八四年到今年第一季度末，遼寧與香港簽訂吸收投資和引進技術合同一百二十六項，總金額為五千一百九十七萬美元；合資和合作企業二十八家，佔全省合資經營項目總數的百分之六十七，港商投資為一千三百八十多萬美元。

雙方的合作項目涉及電子、紡織、輕工、冶金、建築、商業等行業。其中由大連外輪供應公司與香港富亨有限公司合資興建的遼寧省最大的外商賓館——富利華大酒店，已經破土動工，總投資二千三百五十萬美元。

遼寧省副省長王光中表示，香港是最早與遼寧進行經濟技術合作和貿易往來的地區之一，並一直保持着日益加強的趨勢。遼寧省同香港經濟技術合作，在這個省對外合作的二十一個國家和地區中佔第三位。他說，去年，大連口岸對香港出口總額為二億九千八百二十七萬美元。同時，遼寧省利用香港作為亞洲最大貿易轉口港，進口不少國內工農業生產急需的各類物資和原材料。

王光中副省長在回顧去年以來同香港經濟技術合作與貿易往來所取得的成果以后說，遼寧省是中國重工業基地，這個省擁有豐富的自然資源，礦產就有一百多種；同時，又是產糧、棉、大豆、玉米、農副土特產品。此外，遼寧省處在沿海地區，兼有水、陸、空交通運輸方便的優勢。

這位副省長說：「我們同香港發展經濟、技術合作和貿易往來，要充分發揮本省的這些優勢，利用香港地區的得天獨厚的有利條件，把香港作為我省擴大出口和轉口貿易的主要市場，繼續擴大糧油食品、輕紡產品、機電產品、化工、礦產品以及活鮮產品的出口」。

大坑年滿七十坊衆可享醫療輔助津貼
區內八位醫師接受診症

（特訊）灣仔大坑譚公體育會主辦之首次夏季醫療輔助津貼計劃昨日展開，並由灣仔區議員陳涸雲主持開幕禮。

陳涸雲區議員指出，譚公體育會舉辦夏季醫療輔助津貼為期三個月，由本月起至七月底止。凡持有會方發給之醫療津貼證，前往指定之中西診所診病者，均可獲得醫療津貼。

她指出：在舉辦醫療津貼期內，參加者可連續使用十八次，每次均由譚公體育會資助醫藥費十五元。祇要居住在大坑區內之男女坊衆，年齡滿七十歲以上者，均可前往辦理登記手續。

參予夏季醫療輔助津貼計劃的西醫共有八位，其中兩位是西醫、六位是中醫，倘若這種服務反應良好時，該會仍繼續主辦。

譚公體育會之前身原為大坑街坊業團譚公寶誕會，已有六十多年歷史，自七四年改組後向政府申請註冊。該會是個不牟利社團，係以親仁睦隣，聯繫坊衆情誼及促進會員之福利為宗旨。

灣仔區議員陳涸雲主持譚公會夏季醫療開幕。（本報攝）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
頭痛
祛風歸地丸
專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈、頭風、腦脹、頭脹、頂作痛、前額常痛、太陽穴痛、婦女月事期內頭痛
功能：豐血、造血、祛風、平肝

西貢萬宜渡假村
私家海灣，水清沙幼，環境幽靜。
設射箭★羽毛球★乒乓球★飛鏢★遊戲機★康樂棋★獨木舟★小艇★滑浪風帆★燒烤場等。
冷氣電視雙人房　每位$185
冷氣六人至十人房　每位$155
費用包括：住宿，三餐及船費。

貝澳萬宜渡假村
冷氣熱水，雪櫃電視，廚房浴室，煮食用具，燒烤爐。（閒日六折）
九龍登打士街56號栢裕中心1209室
香港軒尼詩道409號新威中心502室
③317731③300404⑤739919　美新選洽

英國摩根氏髮臘髮乳
生黑髮防髮落
去頭皮止頭癢
批發處　香港維記洋行
5-441938・5-437242

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

NIPPO利保牌電子支票機
（兼備計算機性能）EX－700型
最新產品
＊靈活鍵鈕按字
＊螢幕清楚顯示數字
＊位數最大，高達12位
性能超越・操作簡易
NIPPO牌尚有各類支票機及計時打咭機發售，歡迎蒞臨參觀選購
總代理：永通打字機行　中環砵甸乍街4號地下　電話：5-239433　5-227582

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3－7239133　3－7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

美洲汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大廈
K-7133938　K-7128981

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治感冒傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎咳各症一服見效止咳除痰順氣蘇可口安本老幼全適用

美陶士 METALPLAS
不銹鋼座地煙灰盅
款式新穎・美觀耐用・清理容易
7"　9"　11"
廠家特價・出口批發・一律歡迎
美陶士製造有限公司
營業部：5-229896

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝　每罐淨重1kg　每10罐裝一紙箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號
電話：3-7433410　電掛：2319

快捷（旅運）公司
香港←→深圳　廣州
台北　曼谷
快郵服務數小時專人送達本港快郵收送收費廉・
3—7595866洽

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

電子零件設備
零件：電阻、電容、纙絲、喼綫、錫條、原子粒、I.C、微調電阻、喇叭。
設備：20吋生產綫・風筒風泵・風批、絡圓枱、自動鷄眼啤、晒圖機、影印機、鑽床、美上美打綫機、風扇仔。
儀器：FM GEN 276,8178,2560示波器：100MC,60MC,40MC,35MC,30MC,5吋,3吋,AM GEN 2351,221,G－8,W/F表，失眞表
官塘偉業街187號地下
東聯公司洽

華僑日報讀者七海旅行團
香港人遊香港
首創香港人遊香港　參加人次全港最多
梅窩專線・冷氣船位
專車上山・不必輪候
大嶼山寶蓮寺
大澳水鄉一日遊（逢星期日）$110.
銀礦灣酒店一晚兩日遊（天天出發）$270.
・乘豪華客位專輪往返梅窩
・瀏覽東方威尼斯大澳漁村
・漫遊龍田新村觀最新建設
・自由選購著名特產及海味
・專車直達昂平寶蓮寺攬勝
・遍遊大嶼山風光秀麗如畫
・鳳凰山齋堂享用精美上素
・漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
・觀光石壁水塘賞偉大建設
・送贈七海旅遊之寶涼果包

塔門・東坪洲
星期日出發　$198.
・乘旅遊車暢遊西貢風景區
・北潭涌郊野公園郊遊獵影
・新漢記海鮮酒家享海鮮宴
・天后古廟懷舊弓背灣暢遊
・專船直達塔門觀漁村生活
・乘船抵四大奇觀之東平洲
・更穫石難過水賞頁岩奇景
・船上舉辦趣味遊戲贈小食
・尖沙咀潮州城酒樓進晚宴

西貢橋咀島
高級海鮮團　$188
・橋咀島渡假村攬勝
・人造海水魚塘垂釣
・乘遊艇賞西貢風光
・橋咀進食特色午餐
・佛光寺進香保安康
・西貢上窰古屋巡禮
・尖東北海漁村晚宴

嘉道理農場
星期日出發　$188.
・乘冷氣旅遊車暢遊新界
・嘉道理農場賞奇花異卉
・遍遊彩虹亭及四柱擎天
・藝園酒家享用午餐
・落馬洲眺望經濟特區新貌
・新衞星城觀賞黃昏美景
・香滿樓酒家嘗海鮮晚宴
・全場贈送七海旅行三寶

工商團體旅遊
特價優待・專人辦理
接受委託・歡迎垂詢
熱線電話：5-413083
特約代理：
・長洲華威酒店　・梅窩銀鑛灣酒店
・西沙灣酒店　・大澳松山渡假屋
・海上夜總會　・遊艇及遊覽車

澳門假期
一日歡樂遊
（天天出發）$238.
・乘豪華水翼船客位來往港澳
・全日暢遊早班往澳傍晚返港
・歡迎午宴設澳門龍記大酒家
・東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
・乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
・瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
・橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
・選購澳門著名土產餽贈親友
特約代理：澳門怡東、凱悅、總統、皇都酒店$230起

七海旅運有限公司　香港德輔道中華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室　電話：3-329280

新界版

元朗會景巡遊受經濟影響
節目比前大減
花車禁駛球場舞獅不准採青受限制
天后誕巧逢母親節假日仍到處人羣

（特訊）元朗十八鄉慶祝天后誕一年一度的會景巡遊，昨天如期舉行，新界政務署長許舒親赴元朗欣賞出會節目，並頒贈錦旗，成爲盛會的主賓。由於昨天適逢星期日，元朗及隣區以至港九市民都因假日而前往元朗看出會者比比皆是，故元朗大馬路及會景隊伍所經街道，皆有不少停看熱鬧的人羣。

△天后誕有悠久歷史，而母親節是近世由美國所倡定；但從來沒有這麼湊巧，天后誕與母親節同屬昨天爲誕日及節日，爲人子女者眞忙個不了，上午看出會，入廟酬神，晚上請媽媽吃餐或致送禮物，兩代之間，殊感歡暢。

△相信天后誕多會降雨，爲天后逐大男而飲泣，記得年前元朗出會之日，大雨滂沱，致使賀天后誕的金龍被雨水淋斷龍尾，弄至甩皮甩骨。惟昨天驕陽似火，氣溫高達卅一度，在路邊看熱鬧的人固然上蒸下晒，悶熱不堪，而參加出會的健兒，更汗流夾背，疲乏不堪。

△會景看台設在元朗大球場內，廿一個花炮會的會景隊伍，自元朗鷄地工廠大廈起步，出元朗大馬路，青山公路，從元朗警署左轉直入大球場，在嘉賓看台停留表演一番，復繞往對面無上蓋看台再表演一次，然後取道往大樹下天后古廟，晉香朝賀，午後並由元朗政務專員韋仁信爲花炮主持抽簽儀式，以代替昔日人馬雜踏的「搶炮」。

△說起元朗十八鄉自舉辦天后誕會景巡遊以來，今年的節目最爲疏落，往年均有三十多個花炮會參加，出動金銀龍三、四條，富有民間藝術的「飄色」總有十枱八枱，又有潮僑百多人組成的蛇棒舞，先兩年更有花車和美女載歌載舞，儼如嘉年華會，多姿多采，可謂寄古今中外之大成，各界民間藝術一爐共冶。

△今年嘛，參加的花炮只僅廿一個，出動僅一條金龍，十三頭獅子，包括北獅及四頭麒麟而已。雖然也有一組潮僑鑼鼓，旗牌，和一隊美女宮燈等等；但龍少，沒有飄色和花車，當使這個會景巡遊爲之遜色，熱鬧情況，已大不如前。

△歸咎原因，花車可能不准駛入元朗大球場的跑道，舞獅不准挨戶「採青」，警方係以舞獅阻礙交通及其他問題而禁止。至於飄色方面，似因工料昂貴，且須由長洲運來，水陸交通輾轉不便，而另一個最大原因，是大埔經濟力量低迷，各花炮會難以付出銀款備辦出會費用所致。然者，他們虔奉天后，始終如一，年年此日，誠心入廟朝賀，未嘗稍替。

△許舒署長於上午十時四十分抵達會場，當由大會十八鄉主席戴權，副主席程光球及黃明光迎迓。十一時於禮後，會景隊伍依次入場表演。觀禮者尚有：韋仁信專員，鄉議局主席劉皇發，太平紳士鄧乃文，黃松泉以及各機關首長，中外嘉賓，社團領袖，區議會及鄉紳父老等數千人（君）

元朗會景巡遊：（一）金龍起舞。（二）歌舞表演。（三）北獅會舞。（四）潮僑揸花舞及麒麟表演。

大廟進香昨進高潮
萬千善信水陸湧集
船隊彩旗招展．鼓樂振天壯盛
分批入廟擠迫．遙拜亦償心願

（特訊）昨日是農曆三月二十三日天后廟正誕，香火素來最鼎盛的佛堂門天后古廟，其盛況亦於是日達到高潮，成千上萬的善信，夙夜沿海陸兩路湧往該廟參拜。

大廟位於西貢清水灣半島南端，與南面東龍洲遙對，中爲佛堂門水道阻隔，雄視鯉魚門港口，建於南宋末年，是全港最著名的天后廟，每年天后廟香水最鼎盛，尤以漁民最虔誠，他們相信拜道天后會闔家平安，風調雨順。每年誕期前後，油蔴地小輪均安排船通宵來往灣仔及大廟，本年度亦不例外。

昨日正誕適逢星期日，到大廟參拜人數更破近年來紀錄，不少善信已於昨日凌晨陸續兼程到大廟上香，到今晨更見熱鬧，灣仔碼頭，集了整列候船人龍。

不少漁民及團體，亦自備船隊，船桅上繫彩旗，鼓樂振天地，直出鯉門港口。

由於參拜者甚衆，廟方爲空氣流通及安全起見，善信要分批入廟堂上香，而每次只限攜帶三枝香燭進內，不少人擬於擠迫，唯有在廟前廣場擇放牲品香燭，朝廟門扣拜，以償心願。

善信在廟堂內上香後，可到偏殿「摸龍床」。「龍床」共有兩張，舖有棉被各一張，棉下壓着壹片，利是錢和花生。如摸着壹塊，象徵添丁；摸着利是錢，象徵發財。至於其他東西，都象徵意頭，永不落空。

除此之外，在大廟東門處亦放置一個大鼓，旁邊還有一艘木舟，亦象徵好意頭。善信出廟後，紛紛擊鼓一聲。（新）

佛堂門大廟上香盛況。（本報記者攝）

粉嶺泳池維修竣工下週重開

（港訊）區域市政署昨日宣佈，新界粉嶺公衆游泳池在一年一度維修工程完竣後，將於下星期日（五月十九日）起重新開放，供市民使用。

粉嶺泳池重開後將每日開放五節，時間由上午七時至九時十五分，上午九時三十分至十一時四十五分，下午十二時四十五分至三時，下午三時三十分至五時四十五分及下午六時四十五分至九時。

新界區其餘五座公衆游泳池場館，已於本年四月一日起重開。該五座泳池分別爲葵盛游泳池、北葵涌賽馬會公衆游泳池、元朗游泳池、沙田賽馬會公衆游泳池及屯門賽馬會仁愛堂泳池。

區域市政署安排 荃灣推出連串康樂
歡迎居民青年參加

（特訊）區域市政署（荃灣辦事處）促進居民青年康樂，現積排定於下（六）月份推出連串新活動。（一）英女皇壽辰體育活動日：六月十五日（星期六）上午九時至十二時半及下午二時至五時，分別假荃灣沙咀道足球場，雅麗珊社區服務中心，美環街體育中心及葵涌林士德室內運動場舉行體育競技同樂日，西方土風舞同樂日，乒乓球同樂日及三人籃球馬拉松錦標賽。凡區內人士對以上活動有興趣者，均歡迎報名參加，費用全免，報名日期由五月十五日起。

（二）第七屆荃灣葵青區公開游泳大賽：六月九日（星期日）下午一時至六時假葵盛泳池舉行，歡迎區內人士報名參加，費用全免，名額五百名，先到先得，額滿即止。凡參加者於賽後皆可獲贈精美紀念品乙份，報名日期即日起至五月廿一日止。

（三）騎馬同樂日：六月二十二日（星期六）上午九時至下午五時假大嶼山昂平茶園舉行，由資深教練臨場指導，歡迎區內之青少年參加，費用每位三十元，名額四十名，先到先得，額滿即止，報名由五月廿二日起。

（四）荃灣區家庭康樂營：六月廿九日至卅日（星期六及日（假麥理浩夫人渡假村舉行，費用每位三十元，名額一百四十名（抽簽決定），報名日期由五月廿九至卅一日。

（五）獨木舟一級星章訓練班：六月一日（星期六）上午九時至下午五時假大美篤水上活動中心舉行，歡迎區內之士對獨木舟活動有興趣而能和衣游泳最少五十米及潛水橫過一獨木舟，並在指定的水域停留一分鐘者，歡迎報名參加，費用每位廿元，名額四十名，先到先得，額滿即止，報名由即日起。

（六）游泳初學班：由六月廿日至八月八日逢星期一、三、五或二、四，下午五時起，在不同時間內，假葵盛泳池，分別爲區內兒童（七至九歲或十至十二歲）青少年（十三至十七歲）工友及在職人士等舉辦訓練活動，費用每位廿元，名額每班卅名（抽簽決定），報名日期由五月廿日起。

（七）保齡球同樂日：六月卅日（星期日）上午九時至一時假荃灣四海保齡球場舉行，由本處領隊安排入場，並由資深教練臨場指導，歡迎區內人士參加，費用全免，名額九十六名，先到先得，額滿即止，報名由五月三十日起。

（八）東平洲海陸暢遊：六月二日（星期日）上午八時至下午五時乘油麻地渡輪前往東平洲遊覽名勝及欣賞風光，費用每位十元，名額五百名；報名日期五月十三日起。

（九）其他活動：六月份尚有健體班、瑜伽班、保齡球班、在職人士網球及羽毛球班、跳水班及青少年籃球發展計劃等。歡迎區內人士踴躍報名參加。有關詳情可致電：○—四四二六四八查詢或在指定報名日期駕臨本辦事處（荃灣青山道二三五號遠東銀行大廈二字樓）索取報名表格及辦理報名手續。（鄉）

屯門市鎮公園建行人路系統
方便步往園內各設施

（特訊）當局進行工務計劃，在屯門第三十四區市鎮公園施第二期工程。

地政工務司現擬實施一項道路工程。其範圍已在圖則第TMF一二三六A號內表明及在其附建之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（一）建築一個綜合性公園行人路系統，使公衆人士可步行前往園內各項設施。

（二）建築多條在救急服務車輛使用之通道，該等通道亦可用作主要行人路。

（三）淸拆現有臨時通道。

任何人士欲反對該項工程式使用，或同時反對兩者，必須以書面向花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程式使用影響之情形，並須於七月二日或該日前將反對書送達地政務工科。

一人吸毒 全家受害

當局擴大供水高地區
百七十五村落 偏僻仍難供水

（特訊）地政工務科決定三年內共動用一千六百萬港元，擴大高地供水範圍；不過，依然約有近二百條偏僻村落，仍要繼續飲用山水。

消息透露，地政工務科雖已撥款五百萬元，在兩年內替新界一百四十三條村落舖設供水系統；但有一百七十五條村，位置過於偏僻，當局無計劃供應食水，例如荃灣光板田村的居民，便要繼續飲用充滿大腸桿菌的山水。

此外，地政工務科將於八七年中之前，動用一千一百五十萬，在元朗、屯門、大埔等區的高地村落，舖設喉管供應食水。

由天台攀繩入屋取門匙發生意外
梅窩女子墜地受傷
議員辦事處助送院
並獲警署醫院渡假護理協力急救

（特訊）梅窩昨日一位女子由天台攀繩入屋取匙時因斷繩而墮地受傷，由當地一個民選區議員辦事處派員協助將傷者送院救治。

傷者黃玉英，居住竹黃坑邨，昨日爲星期日假期，乃往梅窩旅行寄住梅窩白銀鄉一號三樓冼姓男友家裏，于下午偕人往銀鑛洞遊覽，至下午四時回抵住宅，想起忘記搭帶屋門鑰匙，鐵閘深鎖，無法進入，大家商議結果，由傷者在天台攀沿長繩進入三樓取出大門鑰匙。不料繩支力不夠，沿至中途，長繩忽然折斷，傷者如天空飛入，由三樓滑墮地下，當場不省人事，腳骨折斷，耳部流血如注，滿身鮮血，情況嚴重。大嶼南民選區議員辦事處得此消息，即派秘書何允等就近到現場設法急救，幸好適有一位政府醫院在白銀鄉渡假之護士臨時護理，及得鄉紳杜世全等協助一切。至是日下午六時獲梅窩警署及長沙醫院派救護車將傷者即送醫院急救。（新）

各社團慶祝母親節
歌頌母愛弘揚孝道

港九居民聯會

（特訊）香港九龍居民聯會昨日上午九時假九龍彌敦道倫敦戲院舉行慶祝母親節大會，請油麻地政務主任駱雪玲、油蔴地警民關係主任吳震輝、油蔴地街坊會理事長陳蔭榮主禮，邀千嘉賓攜同兒女入場觀禮，及欣賞「第四度空間」電影，全院滿座，甚爲熱鬧。

大會主事人石烘文、劉昭、駱存斌、蘇仲平、黃石公、古茂建、朱叔遠、馮日初、徐蕙儀、劉哲暉、黃培才、朱夢譽、李立基、黃石華、洪偉民、古隆文等親自致接。

主席張麟致開會詞稱：物質文明，一旦變幻，就全部了結，惟有精神文明，例如孟母與岳母之萬世流芳，無論滄海桑田，都永遠受以歌頌，相傳不朽。古代主張以孝治天下，證明「孝字價値之大，無與倫比，而孝道最切實際，就莫如孝敬母親。

繼由駱雪玲政務主任致訓詞指出由於本港人口稠密，青少年極易誤入迷途，爲人父母者應鼓勵子女盡量參加社區事務，發展其品格與濟質，使他（她）們認識對社會的使命。在慶祝母親節的今天，本人特別呼籲各位母親在這方面給予其子女的適當支持。

香港昭倫公所

（特訊）爲宣揚孝道，崇敬母愛，使爲人子女者宣善體親心，香港昭倫公所，談、譚、許、謝四姓宗親，特於昨晚假座尖沙咀美麗宮酒樓夜總會舉行母親節，慶祝大會，由大會主席謝馮蕙玲主禮。

慶祝儀式首由謝馮蕙玲致詞稱：

母親節是我們婦女界的一個重要節日，我們舉行聚會及熱烈慶祝的目的，一則以警醒年青人要緬懷母愛歌頌母德，二則是對身爲人母者發出深省，繼勵將來，如此一個有意義的節日，値得我們大力提倡和推廣。

無可否認，現今的社會，西風東漸，中國人對固有的倫理觀念，道德思想，都有很大的改變，這種趨勢，將對我們中國人社會結構產生嚴重的威脅，如果我們想保全我國傳統的倫理道德，就不應忽略我們做母親的責任，如果我們肯花多些時間和精神在兒女身上，讓他們的身心得到健康的發展，自小就養成愛家庭，愛社會的做人原則，這不但在家庭中盡了做母親的責任，在社會工作盡了做公民的義務，這樣，當我們慶祝母親節的時候，就更饒意義。」

隨由理事長譚伯鴻，執行會長謝國華致詞講述母親節起源，目的以喚醒世人知道母親生我育我之劬勞，現代婦女在家相夫教子，爲社會服務，其壓力日增，希望家庭成員能善體親心，孝順母親，作下一代的好榜樣，繼由譚李雅貞宗嫂領導集體朗頌母詞。

元嶺街坊會

（特訊）九龍元嶺（鑽石山）街坊福利會，爲發揚母親的偉大精神，提倡孝道，昨日下午三時假彩虹酒家盛大慶祝母親節大會，並設茶會招待區內數百位慈母。

出席大會首長有：理事長麥水淸，大會主席嚴又正，會長盧仲熙，朱振東，沈流，楊殿湖，徐蕙儀，理監事周偉然，林天賓，章啓海，劉慈芳，譚玉美，陳榮嬌，利國榮，冼鏡，劉偉民，郭樹開，嚴華鋒，黃碩椿，陳友發，楊初生，趙文，許珍，王易予，李行，陳華洲，彭華林，巢岳，鄧秋，堵菊英，陸啓和及慈母等數百人，氣氛洋溢。

席間由大會主席嚴又正致開會詞，略謂：「國際母親節是提倡孝道的具體表現，本會每年均有舉辦此項有意義的偉大節日，希望透過表揚偉大母愛運動，藉以鼓勵爲人子女者要敬愛父母。」繼請會長朱振東夫人、楊殿湖、盧仲熙等分別致送金牌與幸運母親，席間並有幸運抽獎，由大會主席嚴又正主持，而每位到會之慈母，均獲贈禮物一份，皆大歡喜，慈母笑開顏。（突）

商業通濟公會

商業通濟公會爲提倡孝道，弘揚母愛起見，暨昨日假座銅鑼灣紅寶石酒樓舉行慶祝母親節聯歡宴會。下午七時半開會，八時半歡宴。出席者：有該會首長，各位永遠名譽會長，各理監事，利樹源、翁鑑盈、鄭學賢、容榮達、許光照、陳莫榮眞、楊勵賢、周鴻樑、何淑雲、盧秀梅、朱美美、梁焯模、關德芳、翁晴、冼玉冰、鄭麗娟、梁松就、岑慶堯、陳偉良、蘇惠堅、鄭活明、張美香、李紹興、張士輝、周林邦、雷耀初、譚李育禮、周介銘、賴兆鴻、洪元芬、何國健、華潜、黃賓裔、李海生、陸樑、劉就、鄭培英、李志楠、張少雄、文友、葉次文暨會員等相聚。

大會開始：首由利樹源理事長致開會詞：「講述慶祝母親節的意義，係在乎發揚母德，提醒世人，常念母親的生育之恩，勿忘母愛偉大，爲培養和諧之人際關係，改善現代家庭生活質素，促進美滿健康人生，實應有慶祝之必要，其意義是十分重大和正確的。」詞畢，隨由翁鑑盈會長致詞，鄭學賢監事長致謝詞，對各位理監事同人籌劃慶祝事宜，使大會獲得順利進行，表示謝意，並透露下（六）月父親節，本會將繼續舉辦，招待會員父親，共同歡樂，會員聚行歡宴，席間有幸運抽獎助興，氣氛洋溢盎歡。（天）

大家合作 清潔香港

慶祝母親節

圖示：（由上至下）：（一）港九居民聯會慶祝母親節，圖示十位「幸運母親」與該會首長及主禮人合影。（二）昭倫公所慶祝母親節大會，母親節大會首長集體朗誦「頌母詞」。（三）商業通濟公會慶祝母親節聯歡大會。（四）元嶺街坊會慶祝母親節大會，朱振東會長夫人致送金牌與慈母後與該會首長合照。（本報記者攝）

大嶼長洲設會考場
中生應試不再跋涉
離島學校聯絡委會爭取獲致改善

（港訊）居住於大嶼山及長洲的應屆中學會考生，今次考試再不用長途跋涉前往市區的試場考試，因爲長洲及大嶼山今年已設立香港中學會考試場，以便利離島區的學生。

在過去，家居離島的會考生必須前往市區應考，但經過離島區學校聯絡委員會努力爭取後，考試局終於在離島設立試場供應屆會考生赴試。

離島區學校聯絡委員會是於去年四月間在離島政務處協助下成立，成員包括三十多位離島區的中小學校長。委員會的作用是聯絡該區的學校、區議會、各政府部門及社區組織，同時鼓勵學校積極參與社區各項文化、康樂及體育活動。

在過去一年，委員會曾爲各校長安排一起討論問題的機會，包括學生在渡輪上賭博的問題、大嶼南擬建立中心小學、離島區設立中學會考試場及車船服務的行駛時間表等。

此外，爲加强各校長、教師、學生、家長及社會的緊密聯繫，學校聯絡委員會會鼓勵學校參加廉政公署德育教材觀賞及研討會和學生犯規及違法行爲研討會。委員會最近且舉行一次「離島學校聯誼日」，招待七百多名小學生渡過愉快的一天，促進學校多參與文娛康樂體育活動。

離島區學校聯絡委員會於最近進行改選，佛教筏可紀念中學校長方濟民被再選任委員會主席，副主席爲胡久根，另有八位委員代表離島各區，負責有關聯絡工作。

八位委員計爲長洲鄧崧華、南丫南林金要、梅窩程民興、南丫北鍾洋成、坪洲余堯禎、大嶼南宋主敬、東涌文錦順、大澳胡月暖。

本港新聞

子女表敬意慈母心歡暢
天倫樂溫情滿香江
酒樓消費場所處處人潮

（特訊）母親節雖然是洋人的節日，但在香港這個華洋雜處的地方，不論是小孩，抑或是年青一輩，也會通過具體的方式，把母子間的感情刻劃出來，意義仍是十分感人。

昨日為母親節，本來平日已十分熱鬧的街道，更顯得更加擠擁，闔家大小，一同過一個歡樂夏日母親節。

事實上，每年母親節，港九食肆均早已爆滿，可見香港人十分孝順父母外，天下得為人母者下廚做飯，以一盡孝心；此外，更有酒樓張貼廣告，為這一節令設特價席，相信是為了適應「母親」的勤儉美德，若果花一、二千元辦一席酒，身為「母親」者亦未必肯受落。所以，在勤儉節約的原則下，這些特價席，自是母親節歡樂宴最佳所在了。

還有，餐廳餅店也不遑多讓，推出的招徠術雖然也是母親節蛋糕，但由於這是最簡便的「敬母法」，孝子孝女也多樂於採用，而作為母親的，儘管這只是一小份禮物，也會叫她感到滿足的了。

至於百貨公司，早已做好宣傳，有些贈物送敬母併，也有折扣優待贈物，讓子女在這一天聊表對母親的愛意。所以，昨日本港多間百貨公司內，甚顯天倫之愛之情，亦多見慈母的歡顏。

象徵高潔祥和的康乃馨，昨日午份已難以在花檔可見到，據販商稱示，昨日是母親節的緣故，各類花卉已給市民買了，其中以康乃馨為甚，以其外型柔順慈祥，予人一種崇高親切的愛意，最適合用作象徵慈母，故亦有稱為「五月生辰花」。（續）

（永成漆油有限公司出發前攝於機場）

兩艘小艇霧中相撞

（特訊）香港仔避風塘昨日傍晚發生撞船意外，兩艘舢舨式小艇疑因霧影響撞倒，意外中一男子跌海幸被救起，共有一男一女需送院敷藥。

意外發生於傍晚五時卅分左右，當時避風塘內的霧頗大，一艘屬來自海鮮舫的運載粗食的機動小艇，當時由六十歲的姓周男子駕駛，由香港仔向東行往大馬路附近，該船航至近大馬路附近，與一艘被拖行著的舢舨相撞。

兩船相撞後，一女應聲倒於艇面，其中一名卅一歲鄭×華男子更被拋落海，幸及時發覺被拖船上的人救起。

事發後水警輪到場調查，並將墮海男子及一名姓楊的受傷女子送瑪麗醫院治療，幸敷藥後無礙出院。（合）

八仙嶺少女焦屍案
被告缺席提堂
押候明日再訊

（新亞社訊）涉嫌與新界少女焦屍案有關之水警督察因患糖尿病未癒，該案第二次在粉嶺裁判署缺席提訊，彭善德法官徇控方請求，將案押後至五月十四日再訊，被告暫無須答辯，還押羈留病房看管。

被告胡志強，卅九歲，水警督察，被控於今年四月廿九至卅日期間在新界地區，謀殺十九歲女子伍淑霞。

觀塘區議會主席
每日下午見市民
辦公室設於政府合署

（港訊）新任觀塘區議會主席林珩輝由今天開始，逢星期一至五下午二時至四時將會在其辦公室會見市民。林氏是在上星期一獲選為區議會主席。

區議會發言人說：「任何人如欲會見林氏，可在該段時間內親身到他的辦公室，或撥電話三一四一八〇一四。」

林氏之區議會主席辦公室設於同仁街觀塘政府合署四樓，是由觀塘政務處提供。

發言人續說：「在其他時間打來的電話，亦會有人接聽，代留口訊。」

他說：「此外，政務處並會在主席辦公室旁，為區議員提供另一個辦事處。」之電話為三一八九八三四，若沒有區議員在辦事處，亦會有職員代聽電話，並留口訊。」

女童軍總會餐舞會盛況
港督伉儷任名譽贊助
何鴻燊感謝各界支持
梁王培芳胡應濱夫人迎迓嘉賓

（港訊）香港女童軍總會於日昨晚假尖沙咀麗晶酒店舉行女童軍七十五週年餐舞會，港督尤德爵士伉儷應邀担任大會名譽贊助。尤德爵士伉儷於下午七時五十分抵達會場，由女童軍籌款委員會及餐舞會主席何鴻燊博士，慶祝世界女童軍運動成立七十五週年活動籌備委員會主席梁王培芳太平紳士，女童軍慈善獎券聯會主席唐尤淑圻太平紳士、張珍妮、謝瑞麟和梁強、女童軍行好運籌備委員會聯名主席胡應濱夫人、杜何婉琪、應廣勵慈及女童軍總監鍾逸傑夫人在場迎迓。

港督伉儷隨即主持女童軍慈善獎券首五獎之攪珠儀式。在女童軍風笛隊引領下，尤德爵士伉儷由各籌備委員會主席陪同進入會場。

餐舞會主席何鴻燊博士致歡迎詞強調：世界女童軍運動成立至今已有七十五年，是經驗豐富的成年人與朝氣蓬勃的年青一輩合力創造的輝煌成就。

席間，尤德爵士頒發女童軍銀鯉獎予該會副會長何鴻燊博士，以嘉許他多年來不遺餘力推廣本港女童軍運動，大會並安排一項慈善拍賣活動，用作拍賣的物品，分別為謝瑞麟捐出三件，設計獎項之珠寶首飾，金石雅集捐贈三幅牡丹國畫，籌得款項，將全部撥作女童軍活動經費。香港女童軍總會會長尤德爵士夫人並親自將六件慈善拍賣物品，頒予六位幸運投得人士。

此外，陳潔靈小姐及小虎隊，亦有到場演唱名曲助慶，為現場增添不少歡樂氣氛。

當晚共有六百多位政府高級官員、社會賢達出席女童軍七十五週年餐舞會，計有羅弼時伉儷、施恪伉儷、布樂民少將伉儷、胡應濱、杜紹能、何鴻燊夫人、陳普芬伉儷、美國領事李敏、李東海伉儷、黎敦義伉儷、曹廣榮伉儷、麥法誠伉儷、黃宏光伉儷、班禮士伉儷、夏卓賢伉儷、華德伉儷、廖本懷伉儷、許賢發伉儷、蕭漢森伉儷、卓能遜伉儷、陳方安生、有理、欽佑伉儷、鄭裕彤、霍德、張耀榮、陳慶、祈天順、邱麥錦蘭、霍震霆夫人、夏利里拉太平紳士、許晉奎、何耀棣太平紳士、詹誠、林建名、林秀榮夫人、廖烈正夫人、陸慶濤、馬沈慈英、王敏超、胡應湘夫人等。

酒店從業員
流失率極高
成立訓練中心培育人才
中國大力開發旅遊事業

（特訊）職業訓練局屬下新成立的酒店業訓練中心，裝修工程正在進行之中，預算今年七月中開課，迄今已有八千人報名。

酒店業訓練中心黃偉中表示，該中心原意招聘廿七位導師，但現在已能聘請得十七位。

難聘導師的原因是近年酒店業蓬勃，中國大陸的酒店業亦發展迅速，吸引不少本港酒店管理人才往內地工作。

黃偉中指出，訓練中心要求導師有較高質素，要有五年以上工作經驗，會獲酒店業文憑或曾受正統酒店訓練，也是難聘合適人選的原因。

他提及過去兩年，本港廿四家最大酒店之中，員工流失率極高，達到五千人，佔總人數的兩成，其中原因，與中國酒店業發展迅速亦有關係，他希望訓練中心開課以後，可以緩和這項問題。

永成漆油有限公司
招待分銷暢遊韓日

永成漆油有限公司為酬謝各分銷商，日前招待前往韓國、九州旅遊。是次旅程全部一流食宿，行程節目豐富。由本港著名旅行社星晨旅遊有限公司特別妥善安排。

拍賣跑馬地高尚洋樓全幢

永業主命定於一九八五年五月廿二日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣房內將下開物業當眾出投

座落：香港山村道三十一號全幢新建樓宇

（共廿六層包括兩層停車場）

地段面積：約四千二百平方呎（祇供參考用）

總樓面面積：約三萬三千六百平方呎（除停車場外）

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師羅文錦律師樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啟

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘下列男散工

甲、清潔男散工

條件：二十至四十五歲，體健耐勞。

薪金：按件計酬，每日收入約七十元，訂金在每日工作後支付。

工作地點：本公司屯門廠。

工作時間：日更上午七時半至下午四時三十分止。夜更晚上九時正至早上三時五十分止。

應徵地點：荃灣工程行政部（新界荃灣青山路五十一至五十三號）（電梯按9字）

查詢電話：〇—二五〇二一〇

應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時半，下午二時至四時（星期六、日及公眾假期除外）隨到隨見，額滿即止。應徵時請帶備1"×1.5"半身近照兩張及身份證明文件。

重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙。」

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監‧全球偵探大會主席‧美國榮譽公民

軍事官校畢業‧獲英國偵探證‧辦案三十年各國元首賀譽

商業秘密偵查　男女行為跟蹤　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　代收債項貨款

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

電話：⑤233261‧232949‧222986‧705768

欖勿兄弟拍賣行拍賣太陽眼鏡驗眼機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3257 OF 1985 準於一九八五年五月十三日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地山光道門牌十九號樓下 1ST DEFENDANT：CHUNG CHUN SHAN, 2ND DEFENDANT：LEE SICK CHENG（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF EYE GLASSES AND SUN GLASSES, ONE EYE SIGHT TESTING MACHINE WITH SEAT 貨物性質——眼鏡及太陽鏡一單，驗眼機一架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU 185/85 WJE/TC

香港最高法院公司清盤案一九八五年第一四七宗

關於公司法案第三十二章

及

香港威記汽車有限公司

敬啓者：周河照寓香港跑馬地昌明街六號四樓A座及黃劍生寓新界元朗洪水橋田心新村二十五號已於一九八五年五月二日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年六月三日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長

（伊紀德代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年六月一日下午一時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

新世界中心
復活節抽獎結果

頭獎	06994			
二獎	06919	16709		
三獎	02314	16175		
四獎	06970	06988	08767	
五獎	02579	11119	16987	
六獎	02581	13544	16126	
七獎	02519	02543	13978	
八獎	02597	05974	06904	08725
	08736	13934	16116	16701
	16906	16961		

新世界中心

九龍尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONGER ELECTRIC CO. LTD. 之電子零件及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.6971 OF 1984 準於一九八五年五月十四日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港堅尼地城士美菲道門牌十二號Q及十二號R WING KWAI FTY. BLDG., 四字樓A座（HONGER ELECTRIC CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL APPLIANCE 貨物性質——電子零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YANAY LIMITED 之牛仔褲燈泡傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.388 OF 1985 準於一九八五年五月十三日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港德己立街（譯音）門牌七號 D'AGUILAR PLACE 1〇二室（DEFENDANT：YANAY LIMITED）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF JEANS, ONE LOT OF KNITWEAR 貨物性質——牛仔褲一單，針織衫一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫呂公賢博府君之喪於昨（十二）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

妻　郭斟

孝男　景榮　媳　張燕瓊

孫男　建樺　建樹　孫女　思慧

暨衆親屬

泣叩

謝

先夫翁公達森府君之喪於五月（十一）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

妻　胡婉清

孝男　偉創　偉勝　偉豐　媳　陳美蓮

孝女　偉恩

孫男　頌昇　頌明

泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MING TAT ELECTRO-PLATING CO. 之銕殼鐵箱及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.177 OF 1985 準於一九八五年五月十四日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌打磚坪街 VIGOR INDUSTRIAL BLDG.,（華基工業大廈第二期十六字樓A室（SIU YIU NAM ANTHONY TRADING AS MING TAT ELECTRO-PLATING CO.）（NATUR OF GOODS—WATCH. CASES, IRON ROUND CAGES, ETC. 貨物性質——銕殼鐵箱及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EXCER MAK LTD. T/A PARTNERS & ASSOCIATES 之電動打字機及玻璃用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3495 OF 1985 & KCJ 3496/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年五月十四日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漆咸道門牌二號——四號 KING'S COMMERCIAL CENTRE 舖位1〇1（EXCER MAK LTD. T/A PARTNERS & ASSOCIATES）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITER, GLASS CUPS & BOTTLES GLASS WARES 貨物性質——電動打字機，玻璃杯及玻璃器皿）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院
離婚案一九八三年第二五五六宗

呈請人：郭陳碧蓮

答辯人：郭秉香

啓者：本案之呈請人已在香港地方法院呈遞一份離婚呈請書控訴寓新界荃灣白田壩新村30號之答辯人郭秉香，該答辯人可向香港金鐘道38號高等法院大廈[LG]離婚註冊處索取一份該更改離婚呈請書之副本，倘若在今後一個月內未能與離婚註冊處聯絡，則法庭可在其缺席下聆聽本案。

一九八五年五月十三日　香港最高法院署理經歷司伯理雅

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應黑色膠袋（招標編號：UCO 2051/85（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年六月七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

運輸署公告

中區些利街臨時交通措施事

茲公布由一九八五年五月十四日上午十時起至一九八五年五月二十七日上午十時止，介於伊利近街與士丹頓街之間之一段些利街將禁止車輛行駛，以便在該處進行道路工程。

沿右述之一段些利街向下駛之車輛須改經奧卑利街行駛。

有關地點將設置適當交通標誌，指示駕車人士。此布

署理運輸署署長　蘇燿祖

蔬菜統營處

招商承印

蔬菜收貨清單簿約二萬本及沽貨單一百九十萬張。投標表格及細則可於五月二十八日前辦公時間內於下列地點索取：

（一）九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三字樓一三六室供應部；

（二）九龍荔枝角道七五七號長沙灣蔬菜批發市場總務部。

統營處處長啓

運輸署公告

劃定橫跨九龍塘聯合道與歌和老街交界之窩打老道天橋北行行車道為學駕駛者禁區

謹此公告，由一九八五年五月十四日上午十時起，橫跨聯合道與歌和老街交界之窩打老道天橋北行行車道將劃為學駕駛者禁區，所有由學駕駛者駕駛之機動車輛一律禁止駛入上述禁區。

有關地點將有適當交通標誌，表明禁區範圍。

署理運輸署署長　蘇燿祖

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應植物（招標編號：UCO 8006/85（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年六月七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

貿易署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品

宣佈：一九八五年配額調用方案第四期之詳情。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第15/85號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 339 OF 1985 準於一九八五年五月十四日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔道（譯音）門牌六十二號——六十八號 GOLDFIELD MANSION A字二字樓二，三，及四室 DEFENDANT：SZE TIN YAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7001 OF 1984 準於一九八五年五月十三日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔駱克道門牌三九三號十三字樓G室（WONG YUN T/A WONG YUN KEE DECORATION AND PAINTS CO.）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

招請投標

關於輪船 "CHARIOT BULKER"（Republic of China Flag）
Admiralty Jurisdiction Folio 76 OF 1985

茲依據一九八五年四月二十二日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油、及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他擔保。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1985 FOLIO 76" 字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. 1985 FOLIO 76"；

（丁）寫明直至一九八五年六月十一日不予撤回。

（戊）於一九八五年五月二十八日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船再由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八五年六月十一日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失），此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

一九八五年五月八日　香港最高法院經歷司

該輪之摘要如下（見附表）

The principal data appertaining to the vessel is as follows：

NAME	CHARIOT BULKER（EX CENTURION BULKER 1982）
FLAG	REPUBLIC OF CHINA（TAIWAN）
PORT OF REGISTRY	KAOHSIUNG
OFFICIAL NUMBER	8315
CALL SIGN	BNAD
TYPE OF VESSEL	Motorised Self-sustaining 5-hold bulk carrier with all welded hull having engines and accommodation located aft.
CERTIFICATE OF REGISTRY	Republic of China（Taiwan）
CLASSIFICATION	China Corporation
TONNAGE	Issued 11.12.82
INTERNATIONAL LOAD LINE	Valid to 30.1.87
SAFETY EQUIPMENT (CARGO)	Valid to 14.7.86
SAFETY RADIO	Valid to 3.3.86
SAFETY EQUIPMENT (CONSTRUCTION)	Valid to 30.1.87
DERATTING / EXEMPTION	Valid to 27.6.85 (Kaohsiung).
CLASSIFICATION	AB to CC
GROSS REGISTERED TONNAGE	20,502.3t
NETT REGISTERED TONNAGE	11,769.74t
LOADED SUMMER DEADWEIGHT	36,233 TONNES AT DRAFT 11.326M
LENGTH OVERALL	182.245 M
BREADTH MOULDED	28.13
DEPTH MOULDED	15.85
BUILDERS	HITACHI ZOSEN, MAIZURU JAPAN
YEAR OF BUILDING	1977
MAIN ENGINE	HITACHI ZOSEN SULZER（SAKURAJIMA）7RND-68
B.H.P.	11,550　150 RPM
SERVICE SPEED	14.75 KT（SAID TO BE）
CARGO GEAR	FIVE 10 TONNE CAPACITY SWINGING DERRICKS（ONE PER HATCH）

華僑日報救童助學請解善囊

夜馬煞科戲有新配搭
飛翔終能用陳志忠
百事活換上潮州生

八卦網

△後晚快活谷馬場上演本季最後草地夜賽煞科戲，跑理呢期，全季挑戰秩序結束，下季至有交易。以下係部份準備上陣馬匹新配及內定配搭消息優先報道。

△伍碧櫚旗下本季自購馬「飛翔」，迄今出過三場，分別由由陳柏鴻及浩德抽陣，均未入三甲，後晚本季第四出征，消息指出，將改用陳志忠掛帥，消息謂，本來啱啱個場千四米已打算俾忠仔執韁，奈何馬會規定但凡自購馬在港未有三場上陣紀錄，不能用見習生，故此，臨時搵浩德替工，目前「飛翔」已輸咗三場，自然用得陳志忠。

△山東李旗下自購快馬「百事活」，今季分別由陳毓培、雷文搏殺，結林只得過兩場第二名，後晚再度參戰，消息指出，苗潤生走馬上任接掌帥印。

△「天之躍」脫離池哥旗下改投方綠麟馬房，後晚可以恢復上陣資格，消息透露，新主帥係朴仕能。

△「金玉滿堂」啱啱個場千八米由陳志忠跑輸咗，後晚一六五○米，消息話會改用譚文就。

本週有兩次「最後」接戰
日跑沙田夜賽谷中
週末賽馬會縮七場

（申力星）

賽馬季雖然還有三個星期才結束，但本週賽馬仍然轉戰兩地，星期三（十五日）在快活谷跑夜馬，星期六（十八日）在沙田舉行日馬，所以賽事仍然很忙，到下週起，最後兩週則卜日而不卜夜，故本週三（十五日）的快活谷草地賽馬，也成為本季最後一次夜賽。

週三六場夜賽以A跑道作賽，第三班二三五米佔兩場，第六班一八○○米佔一場，但可出足十二匹，第五班一六五○米三場，可出足十四，在報名表上列陣的有九十餘匹，場場皆有後備，到頭來全數出馬滿額也不奇，蓋此為最後一次夜馬，各場騎師配搭排位及編場，今晨將可編定公佈。

週末（十八日）賽馬八場，成為今季沙田的最後一天賽馬，仍定下午一時四十五分開跑，主要錦標是皇太后盃，第一、二班混合賽跑二二五○米，但第五班為一四○磅，合共兩場一二○○米，但第五班祇有廿二匹報名，到時如果合共出馬不逾十四匹時，又有可能縮為一場，故本週末賽馬也有可能，效法上週末改為跑七場，各場於今午由馬會編定公佈。

本季最後一次賽馬
兩天報名明止截
分場在星期三公佈

本季最後一次賽馬，回師快活谷，編排兩天比賽，走五月廿五日及六月一日，兩個週末舉行，原則上每日跑八場，馬匹報名定明日（星期二）上午十一時止截，分場在星期三編定公佈，首天有一項錦標賽配合新馬角逐跑馬地銀瓶賽，跑一八○○米，次天有兩項錦標，一項由第二班角逐一二三五米爭饒驊盃，第三班則角逐千八米的皮亞士紀念盃。

兩天賽程如下：

第一二班混合賽一六五○米分編三場，一場在首天舉行，另外兩場在次天舉行。

第二班分賽兩程，九七五米一場在首天舉行，一二三五米兩場，讓賽的一場在首天舉行，跑饒驊盃的一場在次天舉行。

第三班一八○○米兩場，一場跑皮亞士紀念盃，一場為讓賽，俱在次天舉行。

第四班分兩程作賽，一二三五米兩場在首天舉行，一六五○米兩場在次天舉行。

第五、六班混合賽，二四五○米一場，在次天舉行。

第七班一八○○米一場在首次舉行，新馬分賽兩程，一二三五米讓賽一場，一八○○米一場角逐跑馬地銀瓶，這兩場比賽，俱排在首天舉行。

六月一日比賽完畢之後，馬季便告結束，展開暑假，要到今年九月廿一日（星期六）才恢復比賽。

五月一日至七日 游水馬匹名單公佈

馬會公佈五月一日至七日，在沙田參加游水之馬匹名單，茲列如下：

△五月一日（屈庭）摩登童、大家仔、牛奶哥、江湖客、飛躍羚羊、長風、自由城、豪俠親王、卜卜發。（張庭）天佑、特大歡喜、精神快樂、更好趣、突飛猛進、龍山包捞好。（摩庭）東方龍、草上大鱷、勁威勇士、萬獎。（簡庭）喜訊、金中金、金山綠、天龍之霸、天龍之寶、飛箭時速、狡狐、香理英雄、香港銀、花旗銀、皇牌之王、世界仔、英雄、馬中寶、寶馬、上伯樂、金伯樂、鄉村榮驥、火狐、雄霸、萬利來、海國之寶、你知幾時。（夏庭）金手指、真好嘢、神燈少俠、南天王、英勇雄師、宇宙紀錄、沙地虎、愛心、金必發、百寶、好好嘢、西域少俠、保勝、快到、大靈芝、東海、飛躍羚羊、順順利利、彗星、威寶、好得意、（郭庭）金銀星、滿利孖寶、真金、火森林。駒二世、丈八金剛、文壁之星、香港之星、新機二號、小寶貝、雅伎、超速名駒。（登庭）金牌殺手、大利時、貴族、英皇之威、豐水、谷中精華、功夫王子、足金、運轉乾坤、先達、萬里駒。

△五月二日（簡庭）金山綠、榮驥、火狐、雄霸、海國之寶、萬利來、你知幾時、天龍之寶、天龍之霸、狡狐、香理英雄、香港銀、馬中寶、世界仔、上伯樂、金伯樂、花旗銀、寶馬、金絲帶、千鈞一髮。（屈庭）大家好、牛奶哥、江湖客、飛躍羚羊、彩盈、自由城、豪俠親王。（張庭）皆大歡喜、精彩、閃電駒、精神快樂、更好趣、得福、突飛猛進、龍山。（伍庭）寶刀、友寧、亨利霸、鐵樹開花。

△五月三日及四日（屈庭）長風、利必高、龍都王、江湖客、牛奶哥、為你贏、海明珠、創紀錄、龍都王。（張庭）皆大歡喜、精彩、精神快樂、包捞好、更好趣、得福、突飛猛進、天佑。（摩庭）奇老鼠、銀峰。（簡庭）金山綠、榮驥、天龍之寶、金絲帶、千鈞一髮、飛箭時速、狡狐、查理英雄、香港銀、花旗銀、世界仔、上伯樂、寶馬、金山綠、雄霸、海國之寶、金伯樂、鍾意寶、富士山、喜訊、火狐。（屈庭）博利好、金手指、西域少俠、真好嘢、神燈少俠、宇宙紀錄、英勇雄師、保勝、南天王、百寶、沙地虎、東海、快到、好好嘢、轉好運、大靈芝、孖寶、真金。（登庭）英皇之威、小成功、偉龍、有有怡、獲利多、功夫王子、足金、如來神掌。

△五月六日（張庭）天佑、精彩、皆大歡喜、精神快樂、更好趣、龍山、突飛猛進、得福、昇平樂。（屈庭）江湖客、利必高、長風、龍都王、金耀寶、牛奶哥。（簡庭）金絲帶、金山綠、榮驥、天龍之寶、頂呱呱、狡狐、香港銀、雄霸、特快龍、車水馬龍、飛箭時速、查理英雄、花旗銀、泰安、大白鯊、上伯樂、金伯樂、寶馬、馬中寶、海國之寶。（夏庭）博利好、沙地虎、金手指、真好嘢、神燈少俠、英勇雄師、真金、南天王、孖寶、金必發、保勝、百寶、東海、快到、大靈芝、轉好運、精神快樂、好好嘢、順順利利、彗星、西域少俠、火森林、威寶、飛鷹。（歐庭）威霸龍、仙履皇、新企業、鐵金剛、幸運駒、嘉峪關、帝皇星、西遊記、更開心、藍籌、永霸天下、金玉滿堂、行好運、青天、東遊記、聰明仔。（登庭）英皇之友、豐水、足金、先達。

沙田晨操

幸運駒老馬仍有態
皇冠勇士頹氣未消

季半馬房在週日休息，況且本賽馬季節快將結束，因此昨晨出操馬匹非常疏落，大師傅固然倦勤，見習騎師亦只有陳志忠和廖建奇二人到場操馬而已。

「幸運駒」陳志忠試千二米，沿欄慢跑，但見火氣旺盛，落腳輕健，態況仍有目前奪得位置時的水準，今回不妨作配腳。

「鐵頭陀」謝恩燮、廖建奇的「喜臨門」一同試八百米，五十三秒三，末段廿五秒三。兩騎並肩而馳，末分勝負。外檔的「鐵頭陀」精神健旺，身體扎實，但步幅小，逆步缺乏彈性，乃庸劣之材，暫時無須重視。後者精神奕奕，出腳迅速而有力，老當益壯。

「皇冠勇士」助手試千二米，一分廿秒三，末段廿四秒五。前八百米跑來相當暢順，但末段氣力不繼，在力騎之下前進，步短力弱，疲態早露，依然故我，頹氣未消。

「金毛寶」助手試千二米，一分廿七秒四，末段廿九秒。沿中檔跑來，但中身體痴肥，落腳笨重，態況低沉，敢信要待來季始有作為了。

「百事活」助手踱一圈，沿外檔步行而過，但見神采飛揚，體格強健，殊惹人好感。前朝由陳毓培試千二米，以高速完成，走勢夠勁，鋒芒畢露。今番路程合適，允屬爭雄份子之一。

「仙履皇」由助手踱一圈，但見精神奕奕，身體亦滿，而尾毛也比前順滑，顯然健康亦好，前天曾由譚文就試千二米，出腳靈活，力度足，今次路程合胃口，是及鋒而試的時候了。

「金玉滿堂」助手試千二米，一分廿八秒八，末段廿八秒八。沿欄來跑來，沒精打采腳步笨重，經已急劇化了，今次勢難有作為。

「密圈」謝恩燮試千二米，一分廿二秒六，末段廿五秒八。沿欄跑來，步幅小，落腳笨重，依然故我，頹氣全消，要到下季此有作為。

「萬里達」助手試八百米，時間慢不足道。體健神清，步姿輕巧，乃態留起，值得留意。

「嘉驥」助手踱一圈，氣喘如牛，身重力弱，與當勇之時相比，直有雲壤泥之別，可以不理。

「同花順」助手踱一圈，慢慢地步行而過，但見體健神清，身材比前高大，進步多良，予人印象甚佳。

南公

谷中早課

神鵰依然見微氣喘
眞靈收身成熟已足

週日快活谷晨操，例見淡靜，跑道亮燈後，水靜河飛，直至五時四十五分，方見有馬匹徐徐拉入馬場，清一色為吳庭馬，全數共有十四，沉悶中添多少生氣，茲將晨課過程擇選如下：

神鵰麥志榮三腳慢跳兩圈，按實而前，順其自然走，步姿尚佳，馬身飽滿，直路掠過，於明有些微氣喘，此駒成熟已足，但態況經常波動較大，故上陣演出欠穩，觀其早期進度未算好，週三夜賽如果上陣，亦不宜懂憬。

超勁助手三腳慢跳一圈，按走中檔，步頭乏勁，神態暗淡，試來沒精打彩，此駒齒齡已大，經季初連番拚搏後，氣勢顯見回落，態況亦告轉沉，已無追捧價值。

好季節麥志榮三腳慢跳一圈，按實而走，出腳尚順，惟勁力平平，馬身覺肥，全程試來氣勢甚弱，此駒健康一度呈反覆，復課後雖然有做功夫，但進度嫌慢，狀態未復贏馬時水準，今課觀感欠佳。

真靈助手試八百米，按實而馳，翻步暢活，勁力增強，收身及毛色俱好，成熟程度令人滿意，拚後狀態續有冒升跡象，可留意其日後動態，會有收穫。

欣欣麥志榮三腳慢跳兩圈，按實走中檔，落腳仍嫌重多少，神色平平，試來普普通通，未覺有突出，此駒近況已遜於早期，健康較為反覆，夜賽如果上陣，亦不宜過信。

快如飛助手試八百米，按轡而走，出腳輕快，勁力貫四肢，今課予人印象甚佳，拚後續有進步，狀態蒸蒸日上，留意今晨最後試跑，以便作出取捨。

妃莉助手三腳慢跳一圈，按實而前，銳氣已洩，老馬經連番硬拚後，狀態難再保持穩定，今課走勢平平，夜賽就算上陣角逐，亦不值再追捧。

大開心助手帶外欄踱一圈，神態尚生，但馬有躁火，成熟方面未算好，身型覺胖，現今階段難言有狀態，看來要等來季方有注意價值了。

利安助手的外欄踱步一圈，緩步而前，神態仍見活躍，行來文靜可愛，近況保持有相當水準，觀感不俗。

心寶貝助手三腳慢走一圈，僅外欄而前，馬身結實，老馬絲毫未見退化，態況穩定，給人印象仍佳。

（老惠）

幕後人日記

上週末賽事最似樣
多騎擺明車馬勝出

上週末小告大發神威，條條Q都要，由第一場中到第七場，連贏冇佢有錢收，真係威到盡。六環彩、三重彩、孖Q，也都有佢份。如果次次係咁的馬就易睹。而且經常有師兄弟鬥騎嘅表現，算做似模似樣之一天。

小告是日之馬確係隻隻有狀態，並非閃閃縮縮咁贏出嚟者，但最值得注意者還是一位陳志忠，全日佢祇出一場唔，但點都綠番一隻腳，由「及時良機」打入連贏。呢位後生仔次次都有表現，以後又點可以唔注意佢。

第五場係最單純者，由「安勝」與「中游之星」一Q攪掂，不過兩師兄弟亦鬥得相當激烈，但各位不可不注意，表面上「中游之星」與「安勝」差不多，實際上「安勝」係高過「中游之星」，因為末段相鬥之時，「安勝」雖有開鞭，但左手未推，故「中游之星」越追越近，但一到兩馬接近時，貫良左手一推，雙一「安勝」又標離「中游之星」了，可見「安勝」係受催策之好馬。「中游之星」已經騎到相當盡了。

「新郎」好在係配小告，如果配第二個又少一鞭已經輸咗，呢一場馬，小告騎足成條直路，開告仔，大家手磅冇得怨，以騎功分高下，小告「通靈」與「包裝之星」相鬥，又係贏咗「擺銀」天下，騎功好係着數的者跑贏鄭仲謀亦合理。但論馬兩匹嘅質素都差唔多而已。

「超速名駒」顯然係質次一皮，跑短途好多隻馬好過佢。但呢一場有隻馬好唔抵，此乃「鍾意寶」，由於前往排閘太快，又遇着賽事延遲十分鐘開跑，佢喺烈日之下晒到傻晒，到出閘佢亦搶到，但已見走勢不動，入直路佢都喺前面跑者，但「包裝之星」喺前面頂住佢，想拉出嚟又俾「超速名駒」喺側邊門到實，無法突圍，終而敗落，如果唔係喺閘前晒咁耐，出閘會帶離少少，大有機會入三甲者也。

莫候仁

講馬公

百事活擅走短途
谷中角逐特醒目

馬有馬性乃圈中公認事實，部份馬匹，喜歡在狹窄跑道迫迫夾夾方肯就範跑出水準，相反而言，遼闊場地才能引起角逐興趣者，則沙田與谷中演出，完全是兩回事，在心水清人仕眼中，每逢有上述跡象可根據馬匹，只有在適合場地才會投注，自然包括此類性格特殊馬匹人仕在內。

本公心目中，李殿林旗下之第二班馬「百事活」，便屬於圈中典型份子，此駒習在快活谷短途角逐，於季初陳毓培在一二三五米僥獲跑第二；及稍後九七五米雷文力保亞軍兩役表露無遺，第三班贏短途，遲早問題而已，至於轉戰之今尚未嘗冠軍滋味，主要是狀態與場地欠配合居多，因為每逢沙田過招，勇極亦徒然，導致目前仍與頭馬緣慳一面。

後晚快活谷草地賽事，「百事活」卒之又等到在一二三五米理想路程列陣，難得近日晨操所見，每逢拍跳必佔上風，反映有作戰狀態，配合場地有信心，山東李大概唔會見錢運路行，再捧「百事活」，此其時矣！

神乾譜

季尾頗多勇馬出現
竹竿再打磨搏殺
天之躍進展良多

從最近晨課及最後中程試跑過程來看，下列各駒，近況較勇，在此次夜賽中，機會應是較高。

竹竿試課仍甚勇，速課加工打磨，短途性能相當適合，此次仍由告東尼主持試課，參加一二三五米短途賽事，性能適合，連捷呼聲估計甚高，值得加倍留意。

丈八金剛近期健康轉好，表現頗佳，速課亦見繼續加工，慢試快跑均甚佳，此次參加短途賽事，機會仍是甚高。

天之躍近期轉廄，操練立即加勤，進展頗多，質素較新，情況業已改善，此次參加中距離賽事，上名機會亦甚高。

速能近期顯著見勇，上賽棄權避戰，留待此次方始上陣，試課仍勤，上名機會也是甚高，值得選取。

咸趣近期試課出色，身段已輕，轉廄後大有進展，此次參加一六五○米中距離賽事，路程適合，機會仍是甚高。

康碌近況亦甚勇，身型頗靚，比前顯著有進；此次參加千八米長途賽事，性能適合，必可上名三甲。

上述數駒，近況均甚勇，在此次夜賽，機會均是甚高，值得選取。

・班超・

政府物料供應處
百萬行籌二萬二

政府物料供應處職工，對推動公益金籌募活動，可謂不遺餘力。該處員工參加了九龍區、香港區及離島區步行共籌得善款二萬二千餘元。善款日前由政府物料供應處副處長林中麟，聯同該處同樂會主席李穎達、福利主任張經福和物料供應主任蕭金培，送交公益金董事朱幼麟。

美國先衛保險公司
籌款二萬一千餘元

美國先衛保險有限公司，熱烈響應公益金籌募呼籲，該公司員工踴躍參加公益金「僱員募捐計劃」，籌得善款二萬一千餘元。善款日前由該公司總經理王熹浙，聯同先衛會主席譚文明，送交公益金董事梁紹榮。

參加離島區百萬行
廉署職工籌款萬三

「為有需要的人帶來新希望」，這正是廉政公署職工的希望。為能完成心願，他們在廉政專員班乃信的領導下，齊舉善步，參加離島區百萬行，籌得善款一萬三千餘元。善款由廉政專員班乃信，聯同廉政公署職員康樂會會長朱樂生，送交公益金董事狄茂夫。

參加香港區百萬行
潮商學校籌款萬三

潮商學校學生，積極支持公益金籌募活動，於月前參加公益金香港區百萬行，籌得善款一萬三千四百七十餘元。善款由潮商學校校長李達如，送交香港區百萬行主席林思顯博士。

工業教育及訓練署
港島百萬行籌萬三

工業教育及訓練署員工，積極支持公益金百萬行，除有四十多名員工參加港島區百萬行外，更有五百七十多名員工贊助該署署長穆勤，參加是次步行，共為公益金籌得善款一萬三千五百餘元。

善款日前由工業教育及訓練署署長穆勤，將善款支票送交公益金籌募委員會名譽顧問方國華夫人。

英國商務專員公署
步行籌款一萬一千

英國駐港商務專員公署，自行組織步行，為公益金籌募善款。超過三十人參加此項有意義的活動，還為公益金籌得善款一萬一千八百五十元，較去年有很大的增長。英國駐港高級商務專員區達成，將善款送交公益金百萬行籌委會主席孔祥勉。

太古集團52萬
公益金籌募作最後衝刺
全部善款撥交福利機構

香港公益金本屆籌募，繼續收到各界慷慨捐贈，一向熱心公益的太古集團，日前又將善款五十二萬五千元，捐贈公益金。

太古集團今年所捐贈的善款比去年再有增加，其關懷社會和熱心助人的精神，至為難得。

太古集團副主席兼常務董事葛達偉，日前將善款支票送交公益金副贊助人黃學斌。

×　×　×

太古集團副主席兼常務董事葛達偉，將善款送公益金副贊助人黃學斌（右）。

公益金每年均為屬下八十六個會員福利機構籌募善款，受助機構範圍遍及老人院、兒童院、傷殘、復康中心、庇護工場、托兒所、家庭服務中心、職業青年中心、訓練學校、盲聾學校、露宿者之家、社區輔導服務等等。

公益少年團紛獻力
支持慈善清潔運動

元朗區學校共籌四萬九

教育署公益少年團「元朗區委員會」，共有三十八間熱心學校，同為公益盡力，參加慈善清潔運動，籌得善款四萬九千四百餘元。在眾多學校中，趙聿修紀念中學為籌款冠軍；而亞季軍分別為元朗官立上午小學和元朗商會學校。善款由「元朗區委員會」主席譚萬鈞校長，趙聿修紀念中學校長章演忠，與老師葉瑞昌、學生鍾妙芸和周日龍，送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。

黃大仙區籌二萬九千餘

教育署公益少年團「黃大仙區委員會」，共獲得二十五間學校參與是次慈善清潔運動，並籌得善款二萬九千七百餘元。聖母書院小學部為籌款冠軍；而亞軍和季軍分別是慕光小學上午校及溥仁小學。善款日前由「黃大仙區委員會」主席馮光中和慕光小學上午校校長王元宥，送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。

九龍城區籌二萬五千元

教育署公益少年團「九龍城區委員會」，得到該區十六間學校支持下，參加公益金慈善清潔運動，共籌善款二萬五千六百餘元。其中籌款冠軍為民生書院，而亞季軍則分別是農圃道官立小學下午校和牧愛小學下午校。善款由「九龍城區委員會」主席關慧賢校長、農圃道官立小學下午校校長黃慶文、聯同眾學生代表，送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。

屯門區委會籌一萬五千

教育署公益少年團「屯門區委員會」，獲得二十五間學校支持，參加慈善清潔運動，為公益金帶來一萬五千七百多元善款，籌款冠軍為保良局第五小學；而亞季軍則為何福堂小學下午校和聖公會聖西門小學。善款由「屯門區委員會」馮志強和保良局第五小學代表葉挺華及學生何嘉莉，送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。

公益金籌募
獲各界支持

南華早報職工籌款七千八百　×　×　×

太平洋保險捐六千四百　×　×　×

康乃爾酒店管理學會荃灣步行籌三千二百　×　×　×

周氏宗親下午校捐公益金四千二　×　×　×

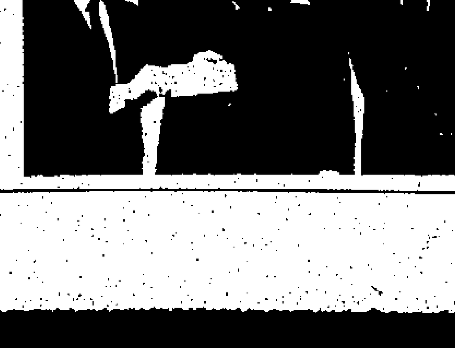
美國銀行上下齊心
共捐善款二十萬元

美國銀行及員工，為善不甘後人，踴躍參加僱員募捐計劃，共籌得善款二十萬元，捐助公益金。其中一半善款，是美國銀行捐出作鼓勵其員工的熱心參與。善款日前由美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德，送交公益金公共關係委員會主席羅仲炳。

各界人士　齊伸援手

維多利亞幼稚園小學
合共籌款八千八百八

一羣天真活潑而又善心的小朋友，抱着兩個重重的錢箱，興奮地嚷着要親自打開，數一數他們籌募的善款。想到這些善款能帮助別人的困難和痛苦，小朋友們都雀躍不已。這些小朋友都是來自銅鑼灣維多利亞幼稚園和孔聖會維多利亞英文小學，共籌得善款八千八百八十元，善款日前由維多利亞幼稚園學生鮑嘉欣、劉焯基、張世成和林嘉華，聯袂孔聖會維多利亞英文小學學生羅正豪、陳嘉樂、薛婉蒂和羅鳴宇，及銅鑼灣維多利亞幼稚園校長丁毓珠，送交公益金辦事處。



（右一圖）美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德（右二），將善款支票送交公益金公關委員會主席羅仲炳。旁為個人籌款冠軍林鳳生（左）和隊際籌款冠軍隊長鄭秀緻。（右二圖）政府物料供應處副處長林中麟（左二），將善款送交公益金董事朱幼麟（左三）。旁為（由左至右）物料供應主任蕭金培，該處同樂會主席李穎達和福利主任張經福。（右三圖）孔聖會維多利亞英文小學學生代表（由左起）羅正豪、陳嘉樂、薛婉蒂和羅鳴宇，點算善款時攝。（右四圖）廉政專員班乃信（左），將善款送交公益金董事狄茂夫。右為廉政公署職員康樂會會長朱樂生。（左一圖）公益金香港區百萬行主席林思顯博士，將錦旗送交潮商學校校長李達如（左三）。（左二圖）工業教育及訓練署署長穆勤，將善款送交公益金籌募委員會名譽顧問方國華夫人。（左圖）英國駐港高級商務專員區達成，將善款送交公益金百萬行籌委會主席孔祥勉（左）。（左四圖）美國先衛保險有限公司先衛會主席譚文明（左），將善款送交公益金董事梁紹榮；右為該公司總經理王熹浙。

（右上圖）公益少年團「元朗區委員會」學校代表接受錦旗時攝。（右下圖）慕光小學上午校校長王元宥（左），將善款送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。右為「黃大仙區委員會」主席馮光中。（左上圖）公益少年團「九龍城區委員會」代表學校，齊將善款送交公益金入會預算分配委員會委員李百騰。（左下圖）公益少年團「屯門區委員會」代表送交支票後接受錦旗時攝。

港澳粵舞蹈匯演珠玉紛披

典雅 幽清 明朗 超軼 四座歡呼

韻律流暢風格創新恍如初寫黃庭

斯會固促使三地優秀青年薈萃一堂，互相了解，年中不斷舉行體育競技，文藝鑽研，一如古代奧林匹克運動會，倡導國際和平，消弭內外糾紛，陳意高遠！愚建議倘能增加書畫展覽，交流切磋，培育下一代天才，則明日之盛會，將更深長而遠大矣！

三地才財兩濟是其能力所逮編者馨香而默禱之。

（特訊）澳、港、粵學界舞蹈交流匯演上週六在澳門同力球場舉行，來自三地共十四支舞蹈隊近百熱愛舞蹈的青年學生優秀演出，博得全場三千師生和嘉賓的熱烈掌聲，使澳門特色之一的同力娛樂場，充滿了另一種活力的迴響。

誠如澳門教育文化司司長施曼堯致辭時指出：每年例行的學界舞蹈交流，使港澳兩地演出水平不斷提高，今年更得廣東省學界首次派隊參加，使盛會倍添光彩。

他說，今年正值國際青年年，這方面的活動更不容忽視。要達到「參與、發展和和平」口號目的，就要加強彼此了解，互相友好，而這種形式的接觸，有助此目的的實現。

在施司長致辭後，舉行澳、港、粵三方互贈紀念旗儀式，港團團長教育署副總督學劉高傑鄉女士和廣東團團長省教育廳處長胡惠芬上台接受澳方贈旗並且回贈。

演出開始，首由朱佩華編導，澳門勞工子弟學校演出中國民間的「獅舞」。一個天真小姑娘，逗引着一大二小三隻黃獅子，女孩子的活潑，獅子的憨態，加上鑼鼓聲，給大會帶來傳統的節日氣氛。

跟着，香港學生舞蹈團演出，由陳寶珠編導的現代踢躂舞「歡樂少年」，她們十一人用整齊的步伐，「的塔」的節奏，熟練地變化出不同的舞姿組合，雖然名為現代舞，但百老匯式舞步的基調仍在。

第三個舞：「草原牧歌」，由張世榮導演，廣東實驗學校演出。這個雙人蒙古族舞，反映一雙牧羊女騎着駿馬，在草原上嬉逐着羊羣。兩人的基本功夫很好，一些如向後彎腰的難度高舞姿亦能熟練完成。

在澳門培正學校的莫康妮演出芭蕾舞「垂死的天鵝」之後，香港隊演出的「碧劍丹心」中國舞，使當晚匯演首先掀起高潮，觀衆反應熱烈。在劉素琴編導下，使傳統的劍舞在現代人眼中仍然光芒四射。隨着樂曲的變化，以多采多姿的隊形穿插，製造不少扣人心弦的高潮，反映中國女性英姿勃發的一面，當然十二位女同學的優異演出，功不可沒。至於服裝和頭飾亦十分搶眼，氣勢不凡。

在廣東藝術師範學校五名少女以輕快的集體舞步，跳出充滿青春氣息的「故鄉」現代教育舞後；澳門濠江學校派出七人全男班，演出日本民間舞「漁夫樂」，反映漁夫出海，漁穫豐收的歡欣之情。兩個舞演出相當不錯。黃碧端的「故鄉」的風格在新經濟政策下的中國大陸相信是一種新嘗試。

澳門教業學校演出，蕭詩逵、林峻導演的「歡樂的泳池」，亦富有創作精神，以十二女童在池邊池中的活動來表現同學互助互愛的精神，不失為創作教育舞佳作。

三地青年舞技各擅勝場，多采多姿，觀衆鼓掌共鳴，響遏行雲。

匯演到此進入第九個節目，高潮自此一個接一個來臨。由陳達珠導演、廣州幼兒師範學校演出的「綉紅棉」中國舞，這個五人組舞反映一羣熱愛生活少女，手執綫鼓，一針一綫綉出廣州市花「紅棉」的愉快心情。她們的舞姿既熱情奔放，亦溫文典雅。反映中國現代少女的新風貌。

香港學生舞蹈團亦不遑多讓，派出何靜怡、田小萍、曾紅、郭　、張麗芳及容珊珊演出，由曾誠淵編導的「彌賽亞」。這個以耶穌受苦為背景的宗教現代舞，由於編導得好，演員的投入和全神貫注，使全場鴉雀無聲，觀衆恍如進入催眠狀態，真不愧藝驚四座之讚。

澳門聖保祿學校十六名八至十歲小女孩，在導師許霜玲和許麗娟的指導，演出台灣山地人的「慶豐收」，亦博得熱烈掌聲。她們年紀雖小，十分認真落力，隊形整齊，節拍清楚，毫無怯場錯漏，大姐姐們亦要佩服。

風趣的傳統漢族舞「搶板櫈」，由張小琼導演，廣東舞蹈學校的王艷飛、陳雁和郭芳演出。這個在文革時中斷演出的舞，其實是安徽民間「花鼓燈」的一個片斷，現在這個傳統舞以新的姿態重見天日，由於演出者是舞蹈學員，堪稱職業水準的演出，一舉手一投足，一個眼神都是藝術的磨練結果，難怪掌聲如雷。

香港學生舞蹈團最後一個中國舞「搖鼓舞」，由朱翠編導她們十個少女都能合力跳出這個民族色彩濃厚的舞蹈。

最後壓軸舞，由澳門商業學校演出，依莎貝編導的「自我控制」爵士舞，是韻律健美術演變成的集體舞，充滿勁與活力，但舞蹈藝術則嫌不足。澳門方面如能用葡國的土風舞來收場，相信整個演出更能一氣呵成。

澳門教育文化司青年體育廳為答謝首次澳港粵匯演的成功，和全體人員的落力，週日特盡地主之誼，設午宴款待。教育文化司長施曼堯，香港副團長體育督察招岑淑嫻和廣東省團長省教育廳處長胡惠芬在宴會上互贈禮物留念。

今次香港隊除正副團長外，尚有領隊體育督學趙錦坪，顧問體育督學黃楊子潔，燈光設計杜恩美女士和聯絡主任體育督察黃區璧瀅領隊赴澳，協助演出。

廣東省隊還有副團長省教育廳副處長蔣承棟，秘書長杜國維，秘書陳商涓等人領隊蒞臨。

澳門方面指導今次匯演的官方人士還有教育廳長瑪育瑟，青年體育廳長基建斯，該廳督察奇洛嘉及教文司私校輔助處處長施奇達等人。

澳門教育文化司司長施曼堯獻辭

每年都例行舉辦學界舞蹈交流匯演，而今年就更豐富。事實上，除了演出水平每年不斷提高之

澳門教育文化司司長施曼堯致送紀念品予香港副團長招岑淑嫻(上)及香港學生舞蹈團團長劉高傑鄉致送紀念品予廣東學生舞蹈團團長胡惠芬(下)。

澳港粵學界舞蹈交流匯演，上週六晚在澳門同力球場舉行，澳門教育文化司司長施曼堯致詞。

廿八屆體育節國際分齡跳水賽

澳洲團體冠軍

廣東次席港隊第三

（特訊）由香港業餘游泳總會舉辦，為響應本屆體育節的「國際分齡跳水錦標賽」，昨午假維多利亞公園游泳池順利完成。並於比賽前加插了游泳、韻律泳和水球三項表演節目。

參加這次跳水賽的三支隊伍，分別是來自澳洲、廣東及香港。而澳洲隊昨日以三十一分榮膺團體賽的冠軍。廣東隊僅以四分之差屈居次席，季軍是香港隊，得分只有四分。

至於男女子單人項目方面，按年齡劃分三組進行比賽，分別為十二歲以下、十三至十四歲和十五至十七歲三組。女子十二歲以下一組，以廣東隊年僅十歲的林媛霞實力較強，最後她以總分二百卅一點三九奪標。亞軍是澳洲的雲利沙伯嘉，得一百九十二點五四分。季軍是廣東的譚靜瑜，得一百六十八點八一分。男子方面，由澳洲的大偉麥得高以一百八十五點三一分掄元。亞軍是香港的鄧偉文。

女子十三至十四歲組別的冠軍，是獲得二百卅一點四八分的艾瑪路易（澳洲）奪得。男子組則由廣東的龍志雄以三百一十八點二七分奪得冠軍。

女子十五至十七歲的冠軍，亦是大熱勝出，她就是廣東的林小妮，成績為五百一十二點九一分。亞軍為澳洲的比蒂布洛，得分為三百八十一點七八。男子同組冠軍是澳洲的史提芬伯加，他以三百八十二點七四分奪魁。

年僅十歲廣東隊的林媛霞，昨在十二歲以下的跳水錦標賽中，技壓群芳，奪得冠軍。

精工輕取海蜂 2—0

昨埔頭聯賽踢來毫無精彩

賀夫先拔頭籌陳發枝錦添上花

（特訊）昨午在政府大球場爆發的一場甲組足球聯賽，精工以二比零擊敗海蜂，令蟬聯七屆聯賽錦標的美夢又跨進了一步。上半場精工先以一比零佔先。昨日雖是週日，但入場人數只得五千零六十七人，收入十二萬二千一百四十五元。

精工與海蜂均為目前聯賽榜頂尖隊伍，而賽前兩隊教練亦曾表示非常看重這場比賽。惟昨日一仗，兩隊都未能踢出強隊的本色，埋門機會實在寥寥可數。大部份球員在盤球和傳球方面，都不甚出色，令比賽過程多由一些中場傳球失誤或球員引球出界不逐。

上半場 二分鐘，精工右路得一角球，胡國雄斬至遠柱，邦迪右腳接應射向龍門右邊底綫。二十分鐘，加賀夫中場右路得一機會，將球彈給邦迪，邦迪在陳國輝力壓之下，仍在右邊底綫以中腰波斬至遠柱，米曹從後飛身以「捕水式」欲將球頂入，可惜頂漏，無功而退。廿九分鐘，海蜂柏斯頓開龍門球給禁區邊綠的陳國輝，陳國輝試圖扣過加賀夫，但卻失敗，反遭加賀夫突圍，向右邊龍門推進，盤過柏斯頓後挑入空門。精工首開紀錄，以一比零佔先。廿五分鐘，加賀夫前半場右傳胡國雄，胡國雄即撞腦式回傳，加賀夫直推右邊底綫再撞至遠柱，黃耀信底綫前將球頂回前十碼點，陳發枝見機不可失，起腳勁射，可惜越楣而去。四十分鐘，加賀夫被撞傷小腿，須由甄力健入替。四十四分鐘，陳發枝廿六碼點起腳，柏斯頓凌空接球再彈握而出。

下半場 換邊再戰，雙方依然踢得無精打采，攻勢更比上半場少。尤其是海蜂，組織鬆散，對精工後防絕無威脅，甚至連滲入對方禁區的機會也少之又少。九分鐘，海蜂換入楊錦基，調離胡耀明，希望改變前綫後能取得少許「甜頭」。十七分鐘，陳國輝於後半場禁區邊故意犯手球，被球證示以黃牌。廿五分鐘，胡國雄前半場右邊界外球，邦迪接應並扣落底綫，用地波傳中，陳發枝將球彈後，甄力健起右腳勁射，但越龍門右上角出界。卅一分鐘，米曹後半場奪球出擊，推至對方禁區十五碼點起腳，由於收掣不住，撞向對方門將柏斯頓，兩人均告受傷，不能繼續比賽，柏斯頓傷勢較重，須用担架床抬出場治理。精工派出盧福興入替米曹，而海蜂則派鄭詠強替柏斯頓把關。四十三分鐘，胡國雄前半場右邊禁區外輕撥橫給，邦廸推落底綫，在曾錫昌力壓底下仍能斬出，陳發枝門前四碼點蓄勢以待，拉弓以地波射入龍門右下角，射成二比零戰局終場。

賽後精工領隊張遠就今仗該隊球員表現欠佳，作出了解釋，並提出三項因素：第一、昨日天氣悶熱，球員比賽得頗為辛苦，第二、精工在總督盃一役後，球員門志鬆懈了下來，自前週未恢復，最後，加賀夫上半場因撞傷小腿而被調出，將該隊前綫的威脅力減弱。

海蜂會主席黃志強表示：海蜂今仗表現也不太差，上半場施維山和張錦全亦有兩次攻門機會，可惜未能把握。而且，海蜂因從未贏過精工，球員在心理上難免感到壓力的。

昨日雙方出賽陣容如下：

精工　加賀夫　黃耀信　米曹　胡國雄　邦迪　陳發枝　陳　池一坡　黃國安　雲　賴羅球　岳　鄧細芬

海蜂　柏斯頓　黃德祥　張錦全　胡耀明　陳國輝　朱耀宗　麥哥利　林守焯　曾錫昌　施維山　波倫泰

米曹來遲一步，被對方後防解圍後，只好望球興嘆。

奧國甲組足球聯賽

奧地利一球挫迅速

（法新社維也納十一日電）星期三將與英國愛華頓爭奪歐洲盃賽冠軍盃的維也納迅速隊，在國內聯賽痛失寶貴兩分，作客不敗聯賽榜首隊維也納奧地利隊〇比一。

目前尚餘五場聯賽，維也納奧地利隊領先迅速隊七分，而迅速隊則領先拿斯特隊五分，後者作客〇比二敗於加斯史頓。

澳港粵學界舞蹈交流匯演（上至下）：一、彌賽亞（香港），二、歡樂少年（香港），三、搶板櫈（廣東），四、綉紅棉（廣東），五、慶豐收（澳門），六、漁夫樂（澳門）。

英國近年來最大球場災難

布拉福場看台大火 燒死四十百餘人傷

當時丙組聯賽正進行觀衆一萬

（英格蘭布拉福十一日綜合外電）根據警方報導，星期六在此間舉行的丙組足球聯賽布拉福對林肯城時，大看台發生大火，四十人恐怕已被燒死。

警方發言人稱：「死亡人數可能有增加。」此外，一四九人已經證實在該場火警中受傷，而他相信數字可能增至二百。他在該英格蘭北部城市警察總部記者招待會中稱，火警原因未明，但並未排除有人放火的可能。火警發生時一萬名球迷正在觀看布拉福與林肯城兩隊的比賽，火勢在烈風下迅速蔓延。消防員稱不清楚起火原因。從電視台的播映，可見球迷及警察狂奔入球場草地，他們身上的衣服已經着火。

這是一九七一年以來英國最嚴重的球場災難。在一九七一年，蘇格蘭格拉斯哥萊洛斯球場樓梯在比賽時倒塌，有六十六人被壓死。

西德甲組足球聯賽

拜仁慕尼赫和波琴

仍踞榜首兩分壓倒貝文

（路透社波恩十一日電）拜仁慕尼黑今天雖然被波琴一比一迫和，仍以兩分之差高踞西德甲組足球聯賽之榜首。

最接近的挑戰者貝文，作客加斯路亦㝶和一比一，因此榜首形勢保持不變。

拜仁的攻勢，屢次為守門員森迪所阻，直至馬菲斯在廿八分鐘先開紀錄。

聯賽榜第九位的波琴下半場好努力反撲，終於在七十分鐘由賓拿杜利扳平，令拜仁痛失一分。

貝文面對降班候選隊伍加斯路，表現毫無生氣，雖然西德國腳前鋒禾拿在八七分鐘領先，但終被對手在完場前一分鐘射入十二碼追和。當時因為奧國守衛柏斯禁區內犯加斯路球員而被罰，夏科夫操刀建功。

科隆的連續勝利增至六場，阿羅夫斯連中三元，以三比二挫不來梅，後者賓路加及菲尼各入一球，一度領先二比一。

漢堡三比一勝史特加，代替不來梅在聯賽榜的第四位置，該仗希臣入兩球，胡基一球，後者射入一伧十二碼。史特加左後衛安德斯梅拿多次犯規後，終在五一分鐘紅牌出場。五分鐘後，由連斯文射入破蛋。

校際男女乒乓團體賽

格致文理分膺首席

單打蘇俊華陳淑媛掄元

南華體育會主辦第廿一屆全港校際男女子乒乓團體賽暨雙魚有限公司贊助之全港學界男女子乒乓單打賽，業經於五月十一日下午式時半在本會乒乓室舉行決賽，賽畢隨即恭請本會副主席利漢釗及雙魚有限公司經理趙萬權主持頒獎典禮，到會者有乒乓部主任陳天華，副主任梁適華，吳恩榮，總裁判劉錫晃暨委員運動員，情況熱烈，茲將兩項賽事獲獎者臚列如后：

第廿一屆校際男女子乒乓團體賽獲獎學校：

男子組：

冠軍：格致書院，亞軍：香港文理書院，季軍：聖若瑟書院A，殿軍：聖文德書院A，優異獎：地利亞修女紀念學校A。彩虹邨天主教中學。胡兆熾中學。美孚地利亞修女紀念學校。

女子組：

冠軍：香港文理書院，亞軍：瑪利曼書院A，季軍：聖本德工業中學B，殿軍：美孚地利亞修女紀念學校。

雙魚盃全港學界男女子乒乓單打賽獲獎者

男子組：

冠軍：蘇俊華，亞軍：李學榮，季軍：黃葉球、袁乘傑。優異獎：雷家文、趙景來、張樂、鄧偉賢。

女子組：

冠軍：陳淑媛，亞軍：黃樂華，季軍：鍾秀雲、吳茜伶。優異獎：謝䒷、吳麗嬋、何敬雅、陳嘉麗。

歐洲女子體操錦標賽

俄史古辛奴娃 個人全能冠軍

奧運銀牌羅馬尼亞莎寶祗列第五

（法新社赫爾辛基十一日電）十六歲的蘇聯選手史古辛奴娃，今天在此間的歐洲女子體操錦標賽奪得全能冠軍。

史古辛奴娃以總分卅九點七七五稱后。去年舉行的蘇聯集團國友誼運動會，她獲得季軍。

東德嘉勒是廿歲的宿將，以卅九點六分獲亞軍。第三名是十五歲的另一蘇聯選手奧美莉戚，成績卅九點五二五分。

體操新例今年開始實施，以鼓勵審美能力，代替危險的雜技動作，並減低滿分出現次數，但三月在莫斯科國際賽中獲勝的史古辛奴娃，在跳馬項目，仍然贏得六個評判全部給予十分。

她在自由體操及高低槓兩項俱獲九點九七五分，平衡木則獲九點八二五分。

羅馬尼亞莎寶，洛杉磯奧運銀牌得主，意外地與東德嘉遜並列第五，成績卅九點二二五分。第四名為十六歲捷克選手球娜，成績卅九點三二五分。

精工加賀夫單刀盤過門將柏斯頓，射成一比零領先。

精工備戰遼寧 港脚秣馬勵兵

足球賽今季因為有世界盃外圍賽及亞洲球會超級盃的影響，向有許多場比賽要安排。且延到六月中旬才能結束，本週是香港隊前往北京對中國隊的外圍賽，有一段時間休息，直至下週外隊來賽才告恢復，但香港隊在出發之前，已定十四日約戰東方隊在政府場作練習賽，門劵收十元，此亦為香港隊於十九日與中國隊爭入圍的一個試驗戰，看誰能夠得入圍，香港隊對于試驗賽亦相當重視也，十五日在九龍旺角場排，有足總盃精工對荃灣，此亦為精工之試驗戰，因精工亦要備戰中共遼寧隊及北韓隊，雖屬平淡的程序，但也可吸引得球迷的注意也。

澳港粵學界舞蹈交流匯演，節目完畢後，全體演員謝幕，全場觀衆報以熱烈掌聲，場面感人。

商用文儀器材

學校·工廠·商行都適用 應用最廣的電腦會計軟件

第一（潘氏）電腦有限公司

·潘江峰·

在五、六年之前，電腦只是大型公司可擁有，中小型公司而擁有電腦，在當時絕無僅有的事，但自一九八〇年，微型電腦面世以來，發展日益千里，雖不致如電視機一般普遍，但亦而深入中小型企業，為了增強生產力，競爭力，電腦已經成為一種必需擁有的「科技性工具」。而利用電腦理會計，存貨更是日益普遍的事。

由於最早期的電腦，是大型電腦，而且都是大型公司的專利品，因此早期的會計軟件都不適合中小型公司用，加上大都是由美國入口的，所以亦與香港的經濟模式不同，往往不能配合香港工商界所需，第一（潘氏）電腦有限公司有見及此，在一九八二已經致力於發展配合中小型企業所需的會計軟件，亦開創了編寫「標準會計軟件」的先河。

完美的會計軟件，除了要配合個別企業之要求外，還要容易操作，才能達到提高效率的目的。從美國入口的軟件，因為是為大型公司而編寫，為方便每一個別部門處理各自的交易，一套軟件是分由數個獨立部份組成，如銷貨軟件，應收軟件，應付軟件，存貨軟件，薪金軟件等，再由總帳軟件合成其他部份，而計算出一間公司盈虧，資產負債等，例如銷貨部門，就負責運用銷貨軟件，輸入銷貨資料入電腦，倉務辦事人員就負責用存貨軟件，將貨物出入的資料，輸入電腦。最後就用總帳軟件，完成整體的會計程序。一般中小型企業，如用上述整套會計軟件，除了所費不菲外，會計程序亦過份繁複，失卻了運用電腦的原意，第一（潘氏）電腦有限公司的「E.C.A.S」會計軟件，是特別為本港中小型公司而編寫，除能將上述的軟件部份合而為一之外，其他入數程序亦十分簡易，可以將一個人的工作能力提升至等於四個人的工作能力，因此推出市場以來，備受各方之讚賞。

一般的會計軟件，會單局限於某一行業，但「E.C.A.S」卻可以應用於各行各業，現時應用此軟件的公司，已包括出入口、會計師樓、酒樓飲食業、酒店、唱片公司、皮具製造業及其他行業等。

最近第一（潘氏）電腦有限公司亦致力於發展學校用的會計軟件，一般的錯誤觀念是學校並不需要做會計，但事實上，除了官立學校外，大部份私立及補助學校、津貼學校，都需要做一盤獨立而完整的會計帳，而且亦需要經過核數及用來報稅，所以學校的會計部份，實不容忽視，加上學校體制與一般工商界大大不同，在市面上實難找到合適的會計軟件，有見及此，該公司就將學校在會計方面的需求加入ECAS會計軟件內，而成為一九八五年「ECAS學校會計」的新版本。

學校會計與一般公司的會計分別很大，例如學校的收益除來自學生的學費、政府的津助外，還可以來自出租校舍作試場的租金、捐款等，而每一項的收益都要獨立處理，由這些收入來源所引致的開支，要直接在該收益項下扣除，以便結算出每一項的獨立盈餘，再將此盈餘部份，撥入一特定之基金內，ECAS學校版本就能夠將某類的收入來源，減去與此來源有關的一切開支，盈餘部份就自動納入特定的基金帳項內。又例如教職員之薪酬，在處理上亦較普通商行繁複，因為學校有公積金制度，ECAS學校版本一方面已將公積金的分配及處理包括在會計系統內，而另一方面亦能根據每一教師的服務年期及薪金的增減，而定出他所積存的金額，所儲存的資料亦可隨時應需要而印出。此外，該公司亦發展其他與學校有關的軟件，例如編配學校時間表之軟件，計分匯定成績的軟件等，務求對學校在教育及行政管理方面都能作出有效而專業性的貢獻。

除學校版本外，ECAS尚有製造業的版本，ECAS其中一個出色的地方，是具有很高的「分析能力」，不單是一套只會計算如加減的機械部份，如用戶可以預先輸入每一個客戶之貨貨限額，每次銷貨予某一客戶時，電腦在編印發貨單的同時，就會自動核對信貨限額，如超過既定的銀碼，就會自動顯示，使用戶能及早採取適當的處理方法，在製造業版本內，此分析能力，更份外加強，與一般貿易及出入口公司有所不同，一般要分開為製成品，半製成品及配件等數類，一件製成品，往往是由數千種配件所組成，由配件的組合以至製造完成，就牽涉到不少存貨管理上的問題，成本的分析等，ECAS製造業版本的特色，是可以將不同產品的配件組合方程式，預先輸入電腦內，當用戶接到定單，需要出產某一產品時，電腦便可按照預先輸入的方程式，出算出現有的配件貨中，可生產之最高數量，及計算出此種製成品的成本，用戶便可以利用這些資料來計劃生產，例如訂購不足的配件，訂定合理的單價，或按存貨提接入訂單等，當用戶開始生產程序後，只需輸入生產數量，電腦便會自動減去相應的配件數量及調整其他有關的會計帳目。舉一個實例而言，例如一部收音機，需要一個機殼，三個按鈕，五個螺絲，及其他零件，當製成商按入要生產一百部收音機，電腦便會在製成品收音機的項目中，增加一百部，同時在機殼的項目中減少一百個，按鈕減少三百個，螺絲減少五百枚，其他零件如是相應減少，因此廠商對自己各類型的存貨，都一目了然，控製自如。加上這一版本，是可以同時輸入數百條製成品之配件組合方程式，換言之，可以同時控制數百款製成品的存貨調配，成本分析等，「ECAS」製造業版本，分析能力之高，可見一斑。

總合觀之，一套完美的會計軟件，不單是一件負責加減的工具，而是一副「活的頭腦」，助你定鴻圖大略。

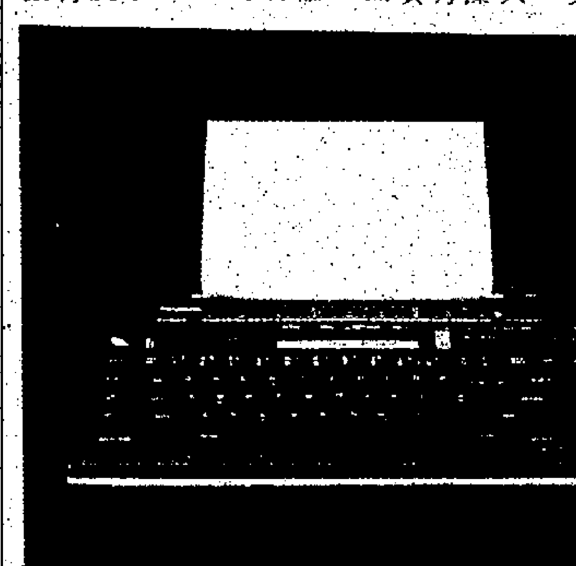
樂信文儀RK-P400打字繪圖機 助你編製文件得心應手

樂聲牌樂信文儀RK-P400 PENWRITER打字繪圖機，功能出衆，多才多藝。除一般先進打字機功能外，RK-P400更內置小型電腦，一流記憶系統及編輯功能，多色（紅、黑、藍、綠）多式繪圖，清楚明確，一目了然。

PENWRITER採用四組個別鉛字波針，可繪畫各方向直線。更可將文字向橫，向直甚至倒轉打出，編排資料，製造表格或構成立體效果輕移易舉，成績美滿。

無需附加接合卡即可成為電腦印字機，標準的鍵盤一切應用鍵全部齊齊。RK-400可繪出多種圖表：圓表，棒表，線表，雷達線表；逐行資料顯示，互相呼應。輕觸按鈕，液晶體顯示屏立刻顯示步驟程序，指示如何操作。輸入資料及所需圖表形式，RK-400即可自動編印，文字資料與所附圖表的位置比例等完美編輯，整齊有板，處理文件倍覺得心應手。

一經輸入資料，只需改動圖表形式操作鍵，便可印出另一式圖表，參考資料。快捷準確。無需重新輸入資料，省時方便。而且輸入資料可重覆印刷，方便多方採用及貯存。



RK-P400可記憶三千多文字，包括九種字匯及文券，方便隨時再用，只需按適當數碼，即時打出。

PENWRITER名符實實至的功能，能打出多種字欵，形態及大小，配合不同形式表格或圖表等，效果更加理想。

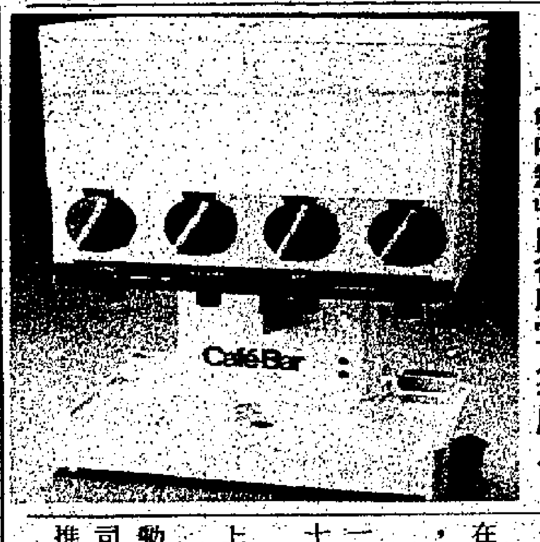
RK-P400內置A/C適應器，配合電源便可隨處攜帶使用，十分鐘自動截斷電源，所無謂浪費。更換電的時候RK-P400尚能保認所有記憶達十五鐘，至新電源接合妥當。

辦公室不可缺之冷熱水機

·張煜權·

在廿多年前，第一部冷熱水機香港之大機構公司。在廿年後的今天，幾乎走進每一個辦公室寫字樓都會看見一部飲水機。在以前，水機只會出現於大機構公司的，但由於時代訊息變遷，當受過西方知識的老板都會發覺水機是有價值的，是值得購買的辦公室器材之一，正如打字機一樣，沒有它又點成樣子呢？舊式之水機設計是比較簡單，體積大已不在話下，一部份零件更設計錯誤，如水喉是突出過水機機身，像一般街邊水喉般，水喉頭是旋轉式的；要來盛載水尾之水兜，也突出於機身外，這種設計錯誤地方在於員工行過時，甚至碰到水喉而產生意外，輕則勾爛裙褲，重則撞傷腿部。而在水機內部設計亦簡陋非常，求冷水時，大瓶下只可以放些冰塊，求熱水時，大瓶下便放些熱水保溫，外殼亦只用網板，如功夫不好，接駁處出現問題，便經常漏水，雖則一大瓶只有五加侖水，但會在不知不覺間浸滿地毯，後果麻煩之至。但現時之水機已改良至隱閉式設計，水喉及盛水器皿放在機身內，水喉頭改用撳掣形式，外殼則仍然用網片，但在外邊再加上一塊膠木紋皮，使到外型看起來美觀得多，避免網片被刮花而產生花紋，在水源之溫度控制上更加可靠，因在機身內設有冷熱綫，當然是配合電子科技，在左面冷水格下，設有電子冷管，而在熱水格下則有發熱綫，如電爐一樣，當冷熱水經過兩管時，便可按員工須求而流出冷或熱水。另一方面，最新設計之水機是附有自動衡溫器的，當熱水溫度降低時，電子發熱綫便自動開啓，直至溫度達至攝氏九十五度止，冷水亦是一樣，溫度則為攝氏十度。機身內則改良設計，使到漏水情況不再出現。現時在本港出售的水機中，分別為港產貨及美國貨，但以美國貨為比較耐用可靠，價錢亦相差不遠，只有百多元止。正如富寶得洋行有限公司何錫波先生接受筆者訪問時指出，美國貨雖然是貴一些，但在產品保證及維修上已經可以抵消了。試舉一例，美國之水機，每一件機內零件如壓縮器等，都具有國際檢定認可的，而且，當零件損壞時，只要讀出機身編號，便可更換新零件，十年前的舊機亦可更換，兼且，富寶得洋行更提供廿四小時之維修服務，不像一般的要跟ORDER做。以富寶得洋行代理之「雅潔」牌為例，已獲得本港大部份用家信賴，佔有水機市場之六成幾以上。

與何錫波暢談中，他更指出一種新飲料機，



「咖啡霸」出得廳堂入得廚房。

名為「咖啡霸」，是現代辦公室應有之設備，在本港中，亦有不少商行開始接受此產品之風氣了。由於西方文化流傳，飲料機不單可以代表辦公室女僕人，而且還可以提高工作效率，為何？何先生指出，根據美國一份人體健康檢查報告中指出，當工作者在辦公室工作有一段長時間後，體內之糖份已經降低，令到產生疲倦感覺，工作提不起勁，當飲完一杯具有糖份之飲料時，如咖啡、奶茶、阿華田等，體力便會迅速增加，使到工作效率直接提高。兼且，一般大機構都僱用一至兩位女傭，但如改用自助飲料機時，員工便可藉此舒展筋骨，減少長時間坐在寫字枱旁，產生厭倦感覺時。由於此被譽為「出得廳堂入得廚房」的澳洲產品咖啡機在操作設計在十分簡單，所以肯定每一位員工都懂得使用咖啡機。除此之外，「咖啡霸」的可以節省到飲料開支的，因為它是使用倒轉形式，當員工選定飲品時，只要一撳即可，而且是完全封密，避免飲品倒至隨至變之飲品用至一半時便荒棄等情況。何錫波續指出，此種「咖啡霸」在港已出現了十五年，但直至最近幾年間才被接受下來，而且銷售情況十分之好，原來一些留學外地返港之學者，都認為此種產品十分之好用，在外地已經流行已久了。再不像舊一輩中的思想，以為是浪費金錢，其實，對於員工產生歸屬感及提高工作效率亦有一個直接幫助。

柯達推出一系列磁碟 並設廠製造電子產品

伊士曼柯達公司宣佈推出一系列完備的磁碟，供小型及微型電腦使用，並設立新的磁碟製造部。

該公司銷售的一系列磁性導體產品為柯轉磁碟，備有不同尺碼及編序，並包括新型的高密度「微型」磁碟。

柯達亦正籌備設立一電子導體製造部，發展電子產品生產綫，在過度期間，柯達將向高質磁碟製造商採購產品。

該公司現正與墨西哥政府洽談，估計可獲批決在瓜拉拉設立廠房。

新部門成立後，碟盤將在美國洛撤斯特的工場內鍍上磁性導體，再運往墨西哥作加工及編序。

伊士曼柯達公司發言人表示，該公司備有發展磁碟市場的先要條件，這包括在電子科技上的不斷研究與發展及其龐大有效的推銷力。

尤其柯達在電子科技上發展迅速，該公司在製造高質錄影磁頭及磁性微粒科技上均有成就，這些經驗將有利於發展高密度導體科技。

據悉，行內人士估計世界性磁碟的銷售額在一九九〇年將逾四十億美元，現時的銷售額在二十億美元以下。

發言人又表示，在物料製造科技及產品製造上，生產攝影器材與磁碟在某一程度上相類似。

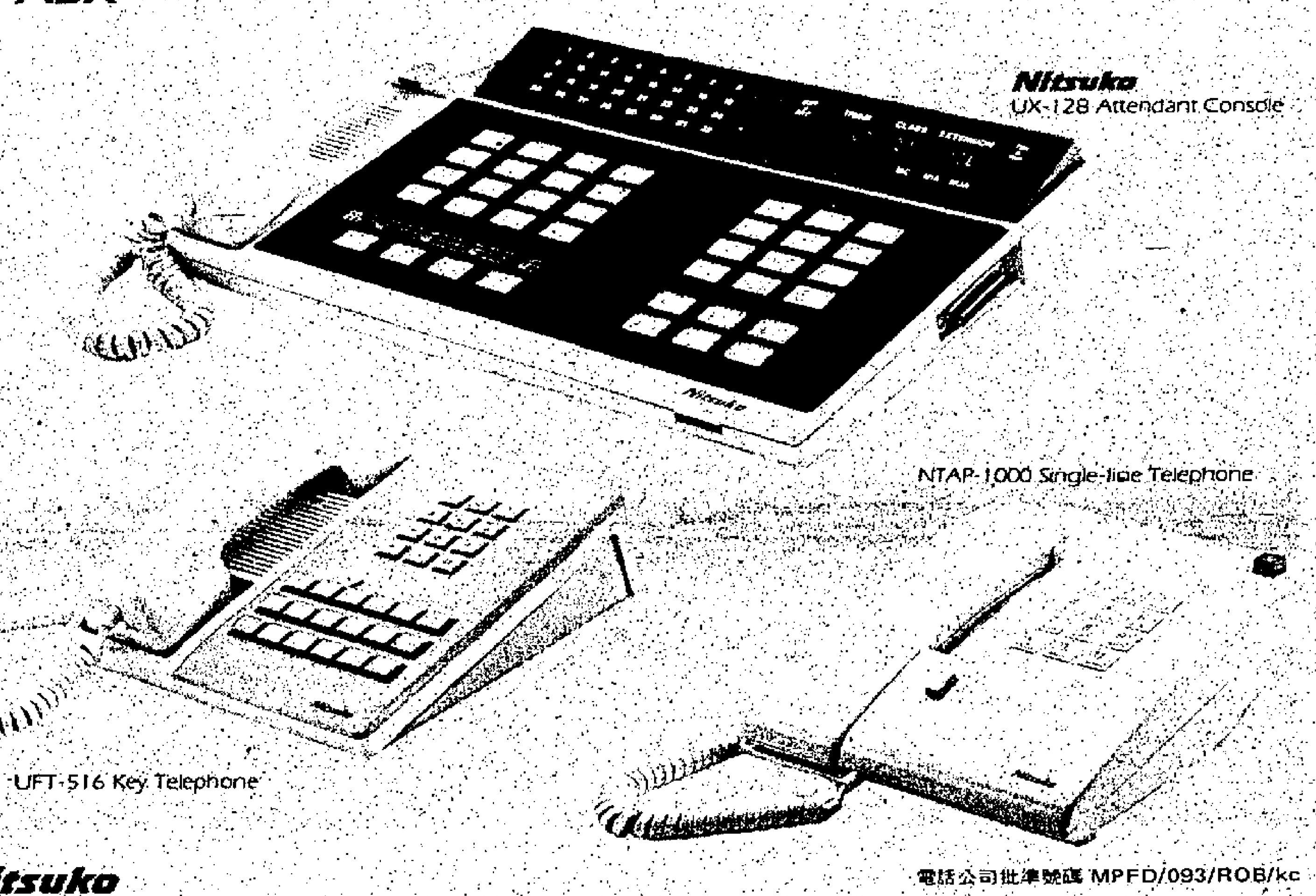
柯達於一九八三年宣佈計劃生產先進磁碟推動器，配合高密度磁碟使用。八四年一月，該公司開始銷售高密度磁碟，這類磁碟將包括在即將推出市面的一系列磁碟中。

柯達磁碟已開始在本港發售。

香港通訊

UX-128 全電子數字式電話交換系統

PABX



Nitsuko

電話公司批準號碼 MPFD/093/ROB/kc

UX-128是一套電子數字式電話交換系統，其儲存程式控制，為現代辦公室所需之高功能電訊網路，提供了一個既先進又經濟之解答。

UX-128系統可提供32條街線及128個分機，適合中小型辦公室採用。

總代理：

香港通訊器材有限公司

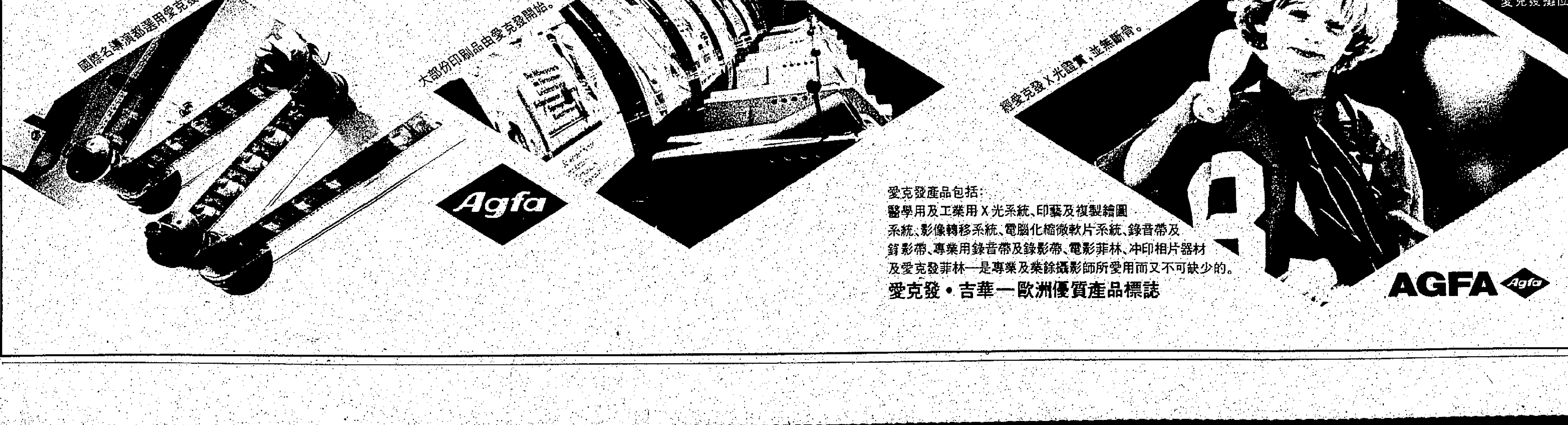
● 香港軒尼詩道五十五號 電話：5-276622

● 九龍西洋菜街1A至1K百寶利商業中心地下九號舖 電話：3-315261

熱線諮詢：5-278822

愛克發邁向多元化 衝破攝影器材領域

Photographed by Werner Bokelberg and Reinhart Wolf on the new Agfachrome films.



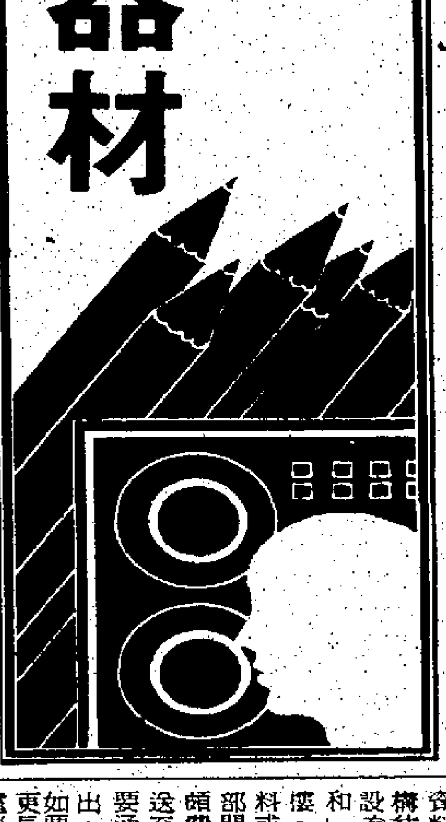
六月十一日至十四日期間，歡迎蒞臨參觀香港海運大厦三樓國際印刷器材展覽會愛克發攤位

愛克發產品包括：醫學用及工業用X光系統、印藝及複製繪圖系統、影像轉移系統、電腦化縮微軟片系統、錄音帶及錄影帶、專業用錄音帶及錄影帶、電影菲林、冲印相片器材及愛克發菲林—是專業及業餘攝影師所愛用而又不可缺少的。

愛克發·吉華—歐洲優質產品標誌

AGFA Agfa

商用文儀器材



徹悟何謂「辦公室電腦化」

堅尼夫

歷久以來，電腦用家均希望自己擁有之電腦能夠帮助到自己去簡化本身之繁雜工作程序。所以，自四〇年代開始，電腦除了在衛星，太空船，穿梭機等等應用到外，辦公室應用之程度便隨着歲月的增加，因爲，只有商業產品應用在商業社會路途上才會擴大產品之發展質素及功能的，電腦便是一例了。在人的腦子裏，繁複的數字是最難記憶及計算的。故繁雜數字之工作如會計，人口調查，稅務及貨品數量增減等便需要到電腦去輔助，以政府機構而言，人口調查及稅務收支等工作便全倚賴到電腦去操作，所以，很多公司之會計部都設有電腦，因爲，數字是最難記憶的。在名義上，這些公司均已進入電腦化管理時代。正如現人，人人口邊均掛着「辦公室電腦化」之口號。其實，「辦公室電腦化」這個名詞不應單指某一個部門擁有電腦之輔助而統稱的。「辦公室電腦化」應爲整體辦公室均設有電腦器材，利用電腦器材去通訊，去聯絡，將每一個部門與部門之間建立橋樑A與B，B與C，C與A等等。再長遠計策中，是希望將電腦投入人手工作中，去輔助人做工作，計而工作人員可操控電腦去帮助他們尋找他所需要的資料，而達到工作進行順利，整體公司進入機械性操作。當然，要有此需要的公司，不會只有十幾人或二三十人之公司的。

服務電腦界已五年之王津先生是王安電腦有限公司之市務經理，筆者與他暢談了兩個多鐘頭中，使到筆者對「辦公室電腦化」這個名詞之定義矛塞頓開。一路以來，香港之電腦應用發展路綫是跟着美國來去的。在兩年多前，美國已經出現了「辦公室電腦化」這個名字，「OFFICE AUTOMATION」，不少大公司或跨國越洋集團都認爲只有將本身之公司進入「辦公室電腦化」時代，才會使公司向前邁進一步。商業社會上，時間便是金錢，往往在決策上比人佔先一步便有可能帶來具額利潤。這種大型「辦公室電腦化」尤以適合一些本地是分公司，外地爲總公司，如紐約、倫敦等，或更甚的是國際性集團，在歐洲每一國家有分公司，在東南亞及美洲等均有分公司的集團爲適合。王津指出，將來「辦公室電腦化」將會遁着四點來到行走，(一)時間編排(TIME MANAGEMENT)又名(ELECTRONIC CALENDER)，(二)傳遞資料(ELECTRONIC MAIL)，(三)資料指引(ELECTRONIC DIRECTORY)及(四)私人資料或部門處理。四者在美國已經相當流行，兼且四者亦可分開進行的。在香港，較爲人用多的是(一)時間編排(TIME MANAGEMENT)及(二)傳遞資料(ELECTRONIC MAIL)，而將來本港之「辦公室電腦化」亦會隨着這兩點而進行。

前述大型跨國集團需要大型辦公室電腦化程序，其實，假如我們將「辦公室電腦化」徹底地浸入一些中型公司亦可，或是地區之分公司。我們可遁着前述四點基本趨向而進行——(一)時間編排。在本港大、中型公司中，往往需要不同部門之經理與波士一齊開會，但由於各人均工作繁忙，在預約時間開會上便很麻煩了。假如老板及其下屬經理，均設有電腦，各人在電腦內便可將本身之工作時間表列明。某時間有約會，某時間沒有等，如波士需要召開會議時，他便可透過本身之電腦及螢光幕器逐一打出各經理之時間表，看那個時間是最適合的。又或波士與秘書之聯繫，如波士正在密議中，但有人想約會的話，一般情形是要通過秘書來看看波士的DIARY的，但波士正在見客，那麼秘書便難於安排。但如秘書擁有一部電腦，她只是操作出其波士之DIARY時，她便可從螢光幕上看到何時有時間等，約會便可成功。(二)傳遞資料——在香港，大機構往往在港島及九龍均設有公司，又或如「怡和」一般具有十幾層寫字樓，如A君想將一些資料或MEMO傳至另一部門，在人力資源上是頗費時間的，如由香港送至九龍的話，往往需要通過本身郵件部而送出，時間約爲一星期，如要到外地的話，時間更長，約兩星期，但在電腦操控下，只需一撳便可傳送下。假如文件是重要的話，如合同，表等，便可能因時間上延誤而令到不必要之麻煩。如利用「資料傳遞」程序，時間便可倒回不少。王津指出，如有需要的話，送出文件之人員還可從電腦螢光幕上知道對方收到了訊息或未添，萬保一失。(三)資料指引——其實，這點已經有人用緊的，目的是將資料儲存入一個中央儲存器內，有需要的話，用者便可在接着指令，命令電腦將他所需要的資料顯示出來，如A君在本港，想知道美國公司之情形，又或分公司之詳細資料，又或某部門之資料是，只要在電腦上顯示便可，毋須等對方收集資料才進行自己之工作。(四)私人資料或部門處理——一般來講，私人電腦已可包括這點在內，但私人電腦只是供給個人用途，假如發個本身部門其他職員都有需要時，又或是整個公司都有用的，那麼私人電腦便如同廢物。最新之趨向，是將私人電腦駁入公司之大型電腦內，如有需要時，便可透過電腦之連接而輸送至其他人，甚至波士。如一些營業報告又或最新市場資料，便可第一時間內傳送到眾十人或眾百人，甚至眾千人知道。總括來說，四點之「辦公室電腦化」均可互相通用在一部電腦內，只是在軟件上較花心思等。要眞正達到「辦公室電腦化」程序，並不是單在「會計」、「會務」、「帳目」等便可，而是要將其他工作均可進行電腦化等。其實，在未察覺到以上四點趨向時，「辦公室電腦化」這個名詞只能在器材使用上而言，及後，一些腦筋靈活之人士想到此四點亦可帮助辦公室進行電腦化，此爲眞正「辦公室電腦化」口號。

羅達成的辦公室充滿中國氣味。

香港前途‧信心十足
羅達成以身爲港人驕傲

工業大廈給我的印象是複雜，混亂，電梯血盤大口，貨物四處堆積。我再想一家專營菲林的公司會不會把菲林堆着每個角落？

愛克發，克華(香港)有限公司位於黃竹坑工業區，頗似葵涌。一路上除了不知道他們總經理羅達成先生(MR. HANS LODDERS)的個人，到了黃竹坑看到了環境，就連他辦公室會是什麼樣子也想像不到。

全層的愛克發，克華公司寬敞簡潔，陳列着先進的冲晒器材，各式的產品的資料，十分豐富。始知冲晒領域之廣泛。羅先生的辦公室待客的一邊有大窗，見青翠山景，舒服怡人。繪畫，書法，盆景，雲石烟具……色調諧和，一派中國色彩。

羅達成先生是荷蘭人。自信，積極進取的個性不自覺間在言談舉止中流露。

「香港的印刷，出版等各業達勃。市場仍在增長。我們亦正開拓極具潛質的中國大陸市場，輸入高質的攝影冲晒及印務器材。」

某些在香港的外國人自視高人一等，對身處中國地方的中國人說來總算一點悲哀。他却說：「在這兒作爲一個外國人並沒有什麼值得自豪的。我只是一名普通市民。我却以身爲香港的一份子而感到驕傲。」

「香港是中國人社會，有許多人事風俗對我來說的確是難以理解和習慣的。但我使自己適應生活，也算是一種樂趣。幸而這是國際性的城市。」

羅先生七年前來港，我想他是看着香港動蕩和改變。問他怎樣看香港的未來，他說：「我自己是極有信心。我不能說些什麼，只可以說我是眞的看好香港的前途。我深信中國大陸政府必然會履行條約上的諾言。」

「我太太五年前已開始學習中國書畫，女兒兩歲半便隨我們來，在這兒長大。我們很高興能夠在此生活，在此落地生根。我們會一直留下來，即是一九九七或以後。」

羅先生多年來從事光學攝影行業，去年一月加入愛克發公司。問他如今可有些現想和壯志，他說：「我不是野心勃勃的事業家。我已很滿意現在所幹的一切。我也沒有什麼嗜好，只是工作，工作。」

嗜好在他而言並不重要，意義也不重大，雖說沒有野心，看來他還是事業爲重的。事業有成，家庭美滿。平淡和諧的生活，想是他信心的支柱。

GRIDCASE手提電腦
用途廣泛——小巧精靈

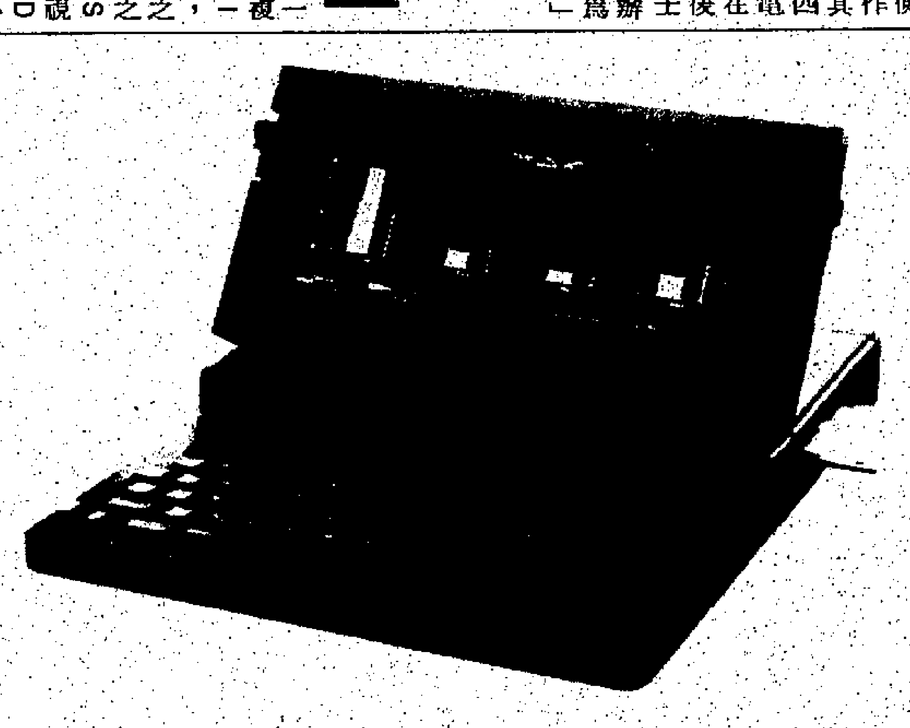
現今之商業發達，需要一部私人電腦來輔助工作已經非常普通。很明顯，手提式私人電腦是時下最受歡迎的一種，要擁有一部好的手提電腦(PORTABLE COMPUTER)當然是要有高度的可靠性，耐用，而且還要易於學習使用等。爲了要適應需要，手提電腦要選擇一部能與IBM PC兼容的爲佳，因爲可以在通訊上及工作間用電腦接駁資料等較爲方便。一部好的私人電腦，通常在軟件上都要得到擴大功能，當你需要更詳盡記憶系統時，附加軟件便是必需了。當你在外工作時，只要常資料記在電腦上，在你返回辦公室後，再將資料利用電腦與電腦之間的聯絡，將閣下之手提電腦資料傳送到大型電腦中儲存或分給其他人需要使用。自從一九八二年，GRID SYSTEM CORP推出世界第一部手提電腦後，更不斷改良創新，使手提電腦達到功能最多，性能最可靠等。最初推出之GRID系列電腦便可作一例證。它除了得到美國政府官員及機構信賴外，及在FORTUNE財富雜誌選出全球一千大企業機構中，國際性機構、銀行、核數公司、保險業、通訊器材公司，市場推廣及營業狀況等用途方面都得到擁護及發揮其功能，用途廣泛之餘，連國家的亦事上也會利用GRID系列。

新一代GRIDCASE手提電腦系列更標誌着科技之文明。GRIDCASE之軟件更可兼容IBM PC電腦達至百分之九九．四。全機淨重不超過十二磅之GRIDCASE PORTABLE COMPUTER，在外型上瀟洒俊麗，功能精密，它內留之三吋半磁碟更可發揮到712K。兼且，它更備有多個I/O分界面，可配上印字機及繪圖器等。

此外，內置之I/O分界面更可連接IBM PC電腦之底盤及按鍵盤等，將功能逐一發運，快捷準確。易複美有限公司推出GRIDCASE手提電腦，可說是GRID系列之突破，更是適應市場之需要。GRIDCASE提供有三個螢幕顯視形式，分別爲GRIDCASE 1之液體(LCD)，GRIDCASE 2之高度LCD及GRIDCASE 3之PLASMA，此GRIDCASE 3特別之處爲備有紅色之發射綫，在螢幕MONITOR看出的文字及圖表等均爲紅色，使閣下在任何光綫及角度情況下，觀察MONITOR時都特別清楚。此一系列之GRIDCASE就是以九吋半之螢幕，以廿五行八十字中顯視，正備有大機之功能，小機之精巧。如將GRIDCASE 3駁入閣下之彩色大銀幕放射器時，更可得到彩色效果，發揮其內置功能。

此外所有GRIDCASE電腦均用內置1200 BAUD MODEM連接，當你在外工作時，輸入之資料和GRID之PC MASTER/SLAVE軟件(MS-DOS)，更可連接IBMPC，XT或AT等，無需接駁硬件咭。

GRIDCASE是GRID系列電之最新產品，手提電腦不論在辦公室抑或携出公幹都極之方便，更發揮到私人電腦之最高效能。



GRIDCASE PC PORTABLE COMPUTER

迪吉多爲秘書提供
辦公室自動化系統

在這個步伐快速的商業社會裏，電腦科技的應用已不再局限於經理及行政人員，而且由於引進了「友善」的商用軟件，甚至秘書們也可以借助電腦以提高工作效率及專業性。

迪吉多電腦有限公司商務發展經理梁仲江先生，在一個名爲「現代秘書實務」的研討會上，向五十多位在職秘書作專題研討時發表了上述意見，他的講題是「爲什麼需要辦公室自動化」，研討會是由思培職業訓練學校和凱悅酒店爲慶祝「秘書日」而舉辦，研討會爲期一天，於日昨在凱悅酒店舉行。

梁氏說：「辦公室自動化設備是現代辦公室必須具備的條件，我們相信，秘書得到電腦的輔助後，她們的工作效率及工作的準確性將會提高。」

梁氏解釋：「電腦最先以文字處理的功能進入辦公室，文字處理提高了辦公室的工作效率，管理及專業水平。」

梁氏續稱：「文字處理只是電腦的其中一個功能，而電腦的其他主要功能包括資料處理，例如通訊名單管理，資料庫管理，財務預算，擬頁分析和英文串字較對。

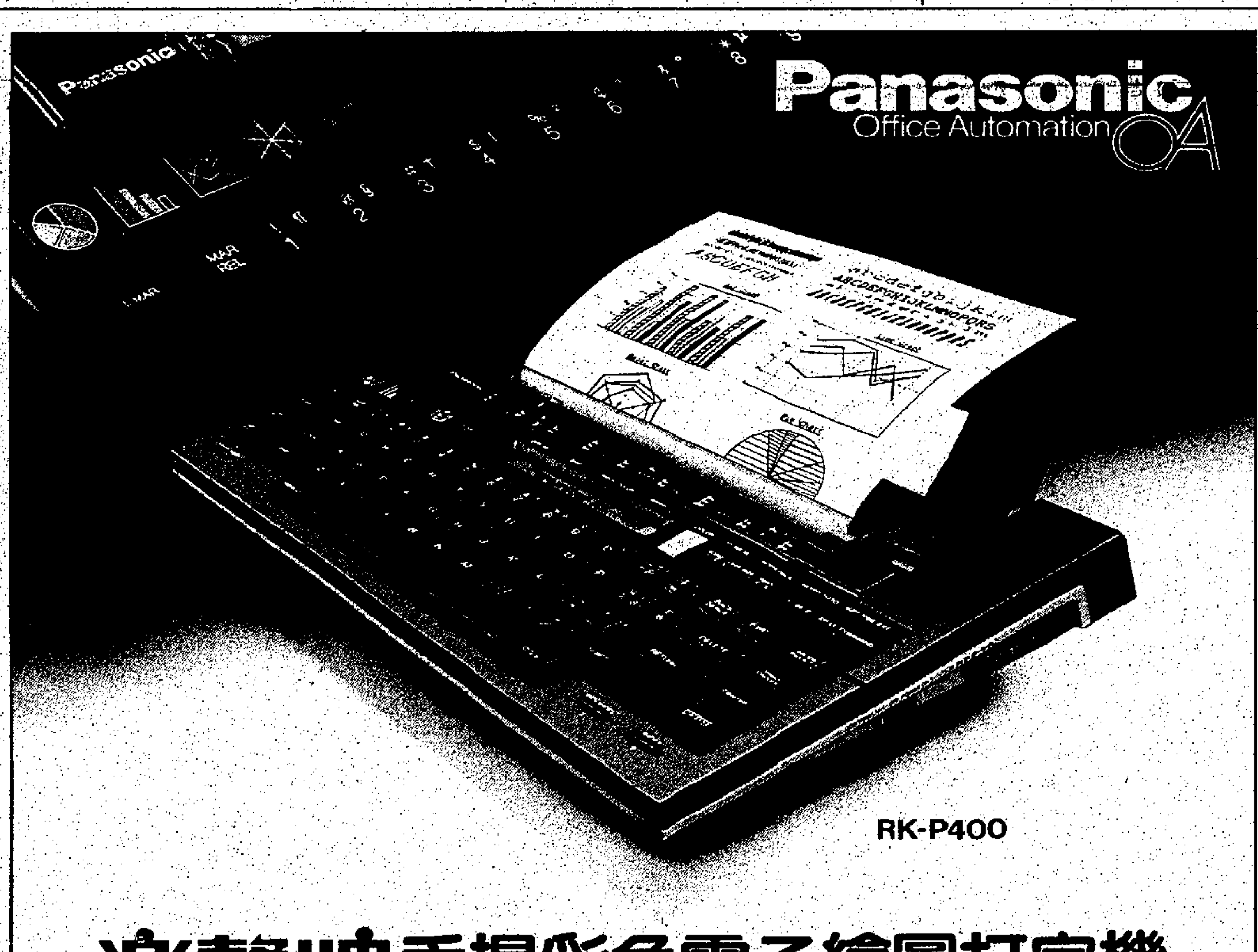
辦公室自動化是現代辦公室必經的階段，這個轉變過程將電腦由電腦中心引進了辦公室。」

研討會上展出了迪吉多DECMATEIII型系統，這是一部價廉但性能卓越的文字處理機，它具備了迪吉多良好的文字處理軟件(WPS)及精密的工程設計，爲顧客提供了一套精密的文字處理系統，這款文字處理機又可以接駁較高性能的電腦，串連操作。

梁氏指出：「這款文字處理機的特點是容易操作，就算是不經常使用文字處理機的用戶也可以應付，這部機的文字處理效果很好，適合處理極複雜的文件。」

研討會分上下午進行，此外，尚有午餐聚會，時裝表演及抽獎等節目。

附圖迪吉多電腦有限公司商務發展經理梁仲江先生在凱悅酒店舉行的「現代秘書實務研討會」上向出席秘書們講解如何利用DECMATEIII型系統以提高工作效率及其專業性。

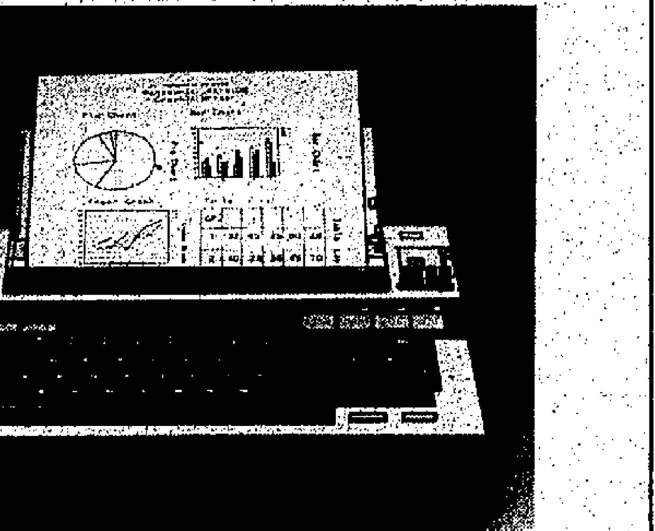


樂聲牌手提彩色電子繪圖打字機

樂聲牌RK-P400手提彩色電子繪圖打字機，具多種快速繪圖功能，可垂直／轉向印字，特大４Ｋ記憶，可隨意重複編印，精確排位，24字位LCD顯示，方便改錯；更可選用大、中、小圖形及十款字體。

RK-P400另有多項特點：
- 內藏電腦介面，可配合電腦使用
- 紅、藍、綠、黑四種顏色筆選擇
- ４Ｋ特大記憶，可分九個段落
- 多種自動印字功能可印正楷及斜體字
- 乾濕電兩用操作

KX-W10B特點：
- ３Ｋ文字及圖案記憶，250Byte直行記憶
- 16字位LCD顯示
- 多種字體選擇
- 四色繪圖及印字
- 乾濕電兩用操作

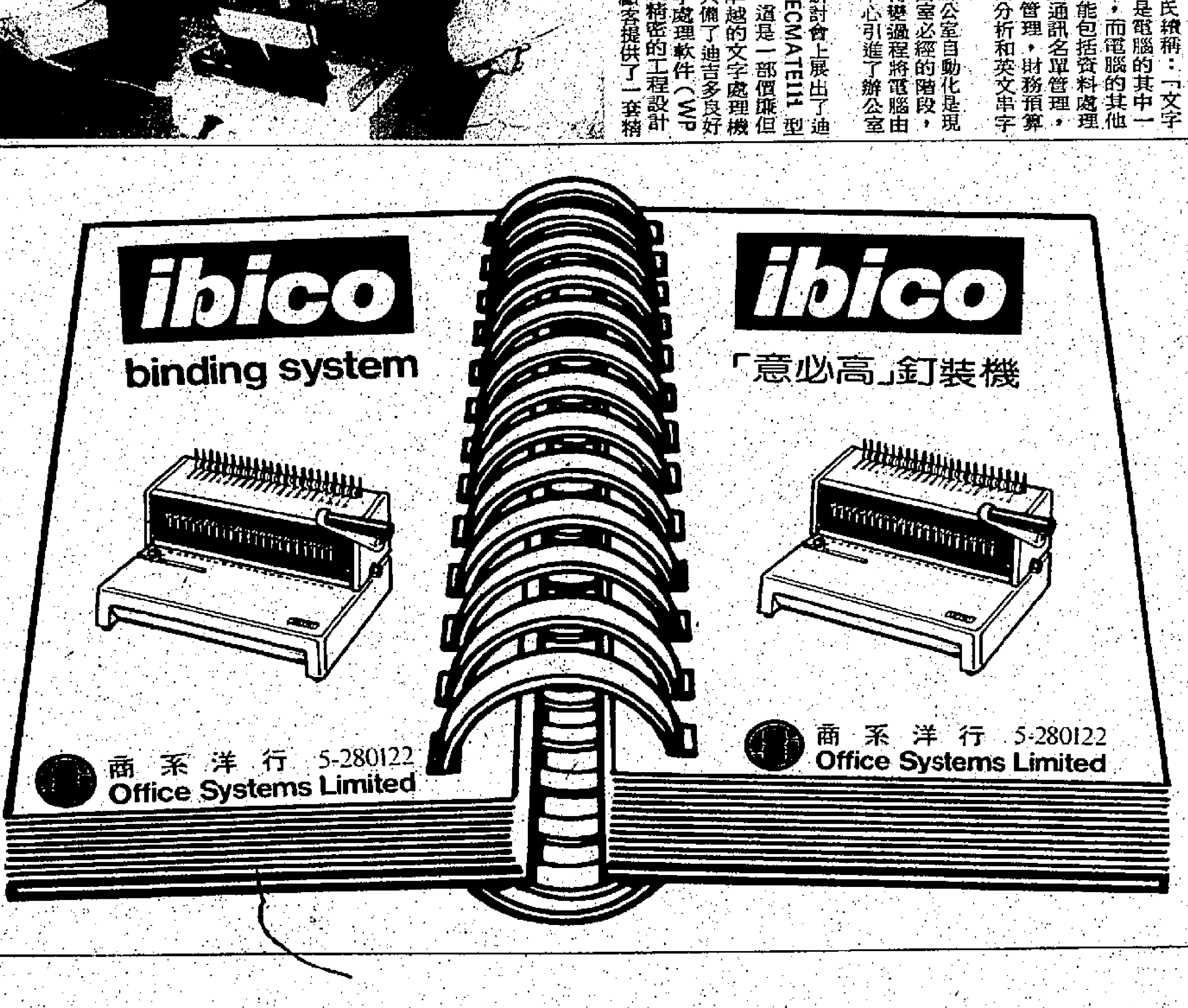


KX-W10B

Panasonic　總代理：信興電器貿易有限公司　垂詢請電5-256161文儀電腦部

服務中心：香港貨櫃碼頭路51-63號貨順工業中心七樓‧電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室‧電話：5-268873
九龍彌敦道601號創興銀行大廈509室(4字樓)‧電話：3-325961
九龍北帝街二號‧電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下‧電話：89398
澳門伴利喇街八號地下‧電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓‧電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓‧電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室‧電話：5-256161
九龍尖沙咀重慶大廈‧電話：3-7232320



本田車系多式款

本田車廠正大力把旗下全綫動力單元改革，故首要步驟就是以每汽缸三氣閥引擎取代每汽缸兩氣閥引擎。新的三氣閥能夠提供更廣闊的動力轉速範圍以及更強勁的峰値功率。披露跑車（PRELUDE）和最新的CR-X轎跑車的性能表現都得益自三氣閥引擎不淺，可見新款雅郎是幹對了。

雅郎車系（ACCORD）本已發展至成熟階段，但由於近期空氣動力研究不斷發展，雅郎的車身造形大有修改的必要。再加上其他方面小改革的需要，便觸動了雅郎轉款的意圖。

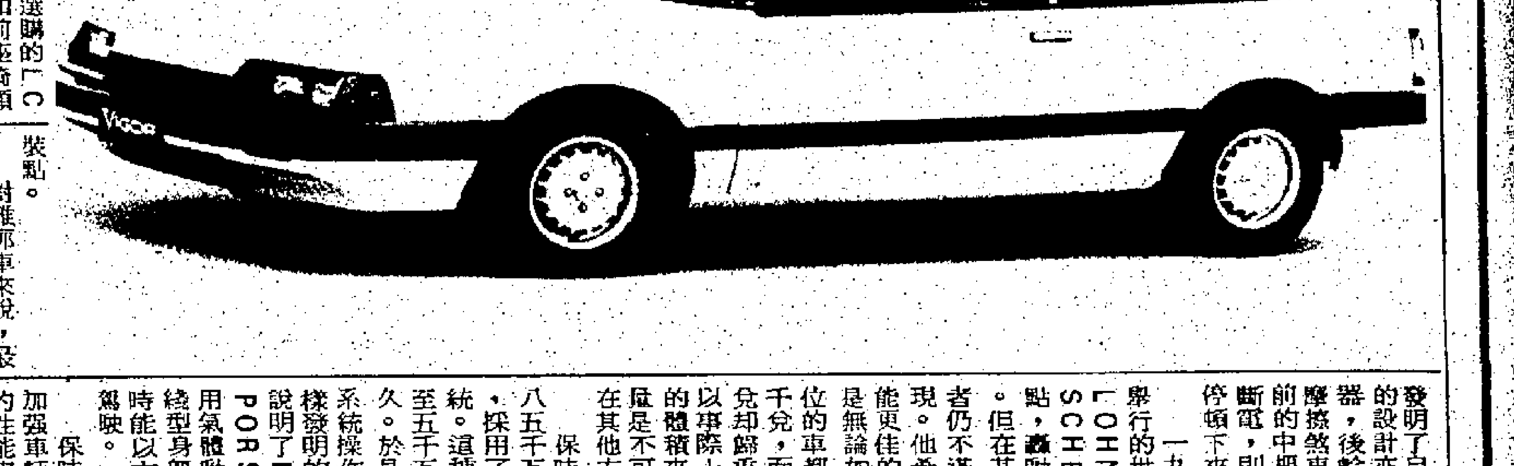
新雅郎的車身分爲三門轎跑車和四門房車兩款，它們有各自的車頭和車尾造形；乍看去，好像屬於不同車系。新車的車鼻（前端）是全新設計，而轎跑車的車鼻雅郎也可選用最先裝在披露跑車上的四前速全自動變速系統，它的第四檔是直接鎖住的，以減少能量損失。

引擎方面有兩種選擇。一八二九C.C.四汽缸引擎直接取材自披露跑車，每汽缸三氣閥，但動力輸出略爲減弱，壓縮比降低，雙化油器由一具取代，最大功率一一〇馬力（JIS，八二瓩）（A）五八〇〇RPM，舊款每汽缸兩汽閥的一七五〇C.C.引擎的最大功率爲九十七馬力（JIS）；扭力輸出微增，爲一〇九.七磅呎。雖然動力輸出增加，但燃料節省約七%（以日本十模式爲準）。另一款爲「三汽閥」的一.六升四汽缸，係由披露跑車引擎縮短衝程而來，功率輸出比舊款增加四馬力，爲九十四馬力（JIS，七〇.一瓩）（A）五八〇〇RPM，扭力微增，爲九八.二磅呎（A）三五〇〇RPM，耗油率不變。

懸掛系統基本不變，而三門掀背轎跑車調校得硬一點，但四門房車反而改得柔軟少許。這樣，二者便有更明顯分別。改得更圓滑和向後傾斜，車頭綫條更低更長。它的改變要比四門房車爲多，四門房車的改變主要在車頭方面，也是綫條更長更斜，但車鼻並不因滑。三門轎跑車的斜背伸延至車尾，形成明顯的鴨尾狀擾流器；種種改善令其風阻系數由〇.三七改善至〇.三六。不論三門轎跑車和四門房車，位於擋風玻璃前下方、作爲車廂通風的進氣口，已由原先的格柵改爲略作外凸的小風兜；車身兩側防擦膠邊亦比前更粗壯。

設備方面亦有改進，例如有可選購的LCD數字錶板和前座椅額外調校，而在頂級車型上還可找到日本車第一種可調校的安全帶上安裝點。

對雅郎車來說，最重要的還是可選用效能卓越的本田的四輪防鎖死製動系統。



保時捷之起源

在世紀轉換期間，年僅廿五歲、年青有爲的斐迪南・保時捷，發明了第一輛轟動全球及整個汽車界的跑車。

身爲一個設計者，斐迪南・保時捷正是二十世紀LEONARDO DA VINCI的人物；他的許多成就；從在路上設立里程碑的建議至今天的自動機械發動汽車，在許多年後的今天，才被人們了解並加以採用。

斐迪南・保時捷是第一個至善論者；因此，他爲VIENNA的LOHNER・WAGON汽車公司所設計的第一輛車便是力求完善的電動汽車。其實，此車最易出毛病的機件是汽油引擎；LOHNER保時捷跑車具有個別獨立式的電子發動機，裝置在兩前輪中樞間，雖然中樞轉動發電機能夠輕易地裝置在車後部或四個輪，但這卻是第一輛備有前置引擎汽車特色的汽車。因此，斐迪南・保時捷能夠毫不費力地製造出第一輛四輪轉動系統的跑車；同時，由於在跑車行駛時，要操作笨重的變速箱，時間是不充足的；故他利用電池和發動機之間的簡單阻力和變化，發明了自動變速箱。他的設計亦包括四輪煞車器，後輪則備有例慣的摩擦煞車器。只需在車前的中樞電子發動機切斷電，則車輪即可立刻停頓下來。

一九〇〇年在巴黎舉行的世界展覽會中，LOHNER-PORSCHER成了衆目的焦點，轟動了整個汽車界。但在某一方面，創造者仍不滿意它的性能表現。他希望能製造出效能更佳的輕型跑車；但是無論如何，具有雙座位的車都至少重九八〇千兌，而其中四五〇千兌卻歸重於蓄電池。所以事實上，要縮小座位的體積來減輕車身的重量是不可能的，而必須在其他方面着手。

保時捷裝置了一八五千瓦的中樞發動機，採用了水蒸氣冷却系統。這種裝置使功率增至五千瓦至十五分鐘之久。於是第一輛以風冷系統操作的汽車便是這樣發明的。這種設備也說明了LOHNER-PORSCHE開始引用氣體動力學來製造流綫型身軀的野馬。每小時能以六十公里的速度駕駛。

保時捷認爲長期間加强車輛的電動發動機的性能表現是不可能的。無論如何，値得信賴的是汽油引擎。所以當另一輛LOHNER-PORSCHE以汽油引擎代替重型蓄電池的位置，並加上發電機把機械能轉換成電能及從中樞發動機供應所需的電流。假設汽油引擎破損了，從所貯存的電能，則無法行駛六十公里遠。

一九〇五年，保時捷成爲AUSTRIAN DAIMLER汽車公司的科技領袖。在此，它第一次設計的是一輛HYBRID——一輛由汽油引擎及電子發動機組合而成的結晶品。幾年以後，第一輛具有機械軸的汽車引擎汽車誕生了。

一九〇九年，保時捷設計的車輛，每小時能飛馳一三〇公里，在同年九月十九日，它在SEMMERING賽車競賽中，獲得了輝煌的成績。其子FERRY也在同一日誕生，這的確是一大好預兆。一年之後，保時捷又爲大家介紹一輛超羣出衆的跑車「PRINZ-HEINRICH」。它能輸出86BHP的動力，四汽缸引擎及流綫型，魚雷狀的車身設計，每小時能飛馳一四〇公里。在同年，保時捷在PRINZ-HEIRRICH常年分類賽車會中，榮登冠、亞、季軍的寶座。

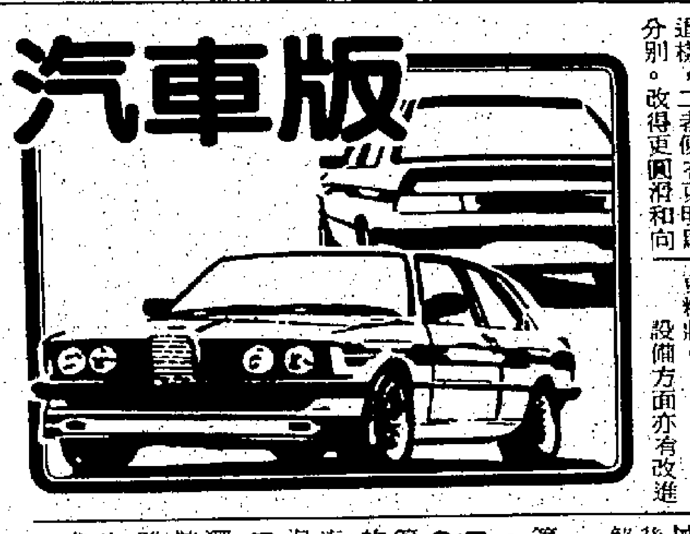
到了一九一六年，保時捷成了AUSTRO-DAIMLER的駕駛者，同時，它也以其獨一無二之設計，榮獲維也納技術學院所頒發的博士學位。

一九二〇年，保時捷從「DOUBLE-PHAETON」進入另一種著名的設計——AD617，總容積四四二升，能輸出60BHP的動力，六汽缸超頂凸輪軸。AD617稱雄於旅行車界，在稍作修改後，又繼續製造這類型的車。直到一九二六年，一羣具有巨型，六汽缸型的跑車，由AUSTRO-DAIMLER公司帶進汽車界。

無論如何，保時捷趨向小型、有魄力的跑車發展。例如「SASCHEL」，它在一九二二年初出席了TARGA FLORIO汽車競賽會，但它卻沒報名參加競賽，祇是大量的生產保時捷及其他類型的跑車。

從一九二三年開始，西德司徒加的DAIMLER公司視保時捷爲科技指導。保時捷汽車之設計性質變化多端，範圍廣闊。ADMIO——一輛値得信賴的六汽缸旅遊車，具有超頂凸軸，容積爲二・五四升，能輸出50BHP的動力；另一型是容積二升，四增壓汽缸的跑車，產生了150 BHP的驚人威力。而DAIMLER・BENZ公司出產的24/110型「FLAGSHIP」OF THE LIMOUSINE FLEET」，現在已成爲傳奇中著名的S系列跑車。這其中超越羣倫的是SSK，它的總容積爲七.一升，增壓機能輸出225BHP的驚人威力。而很明顯的，SSK乃是多年羣車之冠。

無論如何，奧地利汽車廠商STEYRE的保時捷設計，已爲自動化機械鋪了一條寬闊大道。汽車必須要有堅固的車架，以作爲車身和懸吊系統的固定基礎；一九一九的XXX型，更是基於整體式車架的原則而設計；把車架和車身熔接在一起，採用對角受力結構以支持及固定整個車身及懸吊系統，至於小型XXX 2078C.C.的保時捷；其動力系統：六汽缸引擎合併八軸承曲柄，乃是第一個鋁制曲柄箱。此外，它也供應中央潤滑系統及液壓煞車系統。



歐巡迴車賽第二回合 路華車隊幾連中三元

本年度歐洲巡迴汽車錦標大賽最近在羅馬附近的華里倫加賽車場舉行第二回合比賽，英國柯士甸路華車隊一直控制全場，幾乎重演首回合在蒙賽事括頭、二、三名的歷史。

在這個回合比賽中，柯士甸路華車隊三輛由BASTOS贊助的紅白色路華VITESSE汽車氣勢如虹，大部份時間一直帶頭領先，結果抵終點時分別奪得第一、第三、及第四名，而在第一回合勇奪冠軍的湯華健若和和他的拍檔貝施，更在這回合中再次贏得冠軍。當日要不是駕駛富豪二四〇渦輪增壓汽車的車手技術不凡，在最後伺機超前搶得第二名位置，柯士甸路華車隊便會連中三元。

不過湯華健若在這回合中創下一分二十三點五秒的最快圈速佳績，打破去年他駕駛積架汽車時所創下的一分二十四點零八秒紀錄。

迄今爲止，湯華健若與他的拍檔貝施，在這項賽事中的成績同獲五十八分的最高成績，暫時在車手龍虎榜上領先。

柯士甸路華汽車在港由新英華汽車有限公司總代理。該公司爲英之傑集團機構之一，除柯士甸路華外，更是積架、雅仕錠馬田、勞斯萊斯、MG、利來等世界名車港澳地區總經銷。

積架首季產銷量均告上升 年銷增一成目標指日可待

英國積架車廠的積架和丹拿繼去年的銷量創新紀錄後，本年度首季的產量銷量，又再攀上新高峰。

在本年首季積架及丹拿的銷量共達八千八百八十三輛，較去年同期售出七千八百六十輛，增長百分之十三。而本年度首季的產量共達一萬零六百零六輛，較去年度之九千二百二十輛，增加百分之十五，創新歷來的高紀錄。

據業內指出，由於英國每年首季甚少公衆假期，因此這段期間的產量居全年之冠。今觀積架車廠有此良好開端，預料要達到本年度生產三萬六千輛的目標將會輕而易舉。

儘管英國汽車市道仍然平淡，積架在首季的銷量仍達二千四百五十三輛，較去年同期銷量高出百分之十四，與積架近數年來的增長形態相符。

一向是積架車最大市場之美國，今年首季的積架銷量爲四千二百五十二架，較去年同期增長一成。加拿大方面的銷量則增長百分之十四。美加兩地均曾在去年創下積架歷來最佳銷量紀錄。

歐陸方面，今年首三個月總銷量共一千一百八十八輛，較去年增長百分之十九。其中尤以德國的銷量增幅最強勁，銷量共達六百零七輛，較去年同期之四百零一輛增加逾五成。

澳洲及中東方面對積架汽車的需求也大有增加。首季的銷量共達七百六十九部，較去年同期增加百分之十九。

積架車廠之主席兼執行總監莊憶謙表示：「積架汽車的銷量不斷增加，反映出本公司全體員工人人致力於產製品質優良的豪華名車的決心沒有白費。現在世界各地愈來愈多人認識積架汽車物有所値的優點。今年營業額達到增長百分之十的目標指日可待。」

積架汽車在香港方面由英之傑集團屬下新英華汽車有限公司代理經銷。該公司名下代理之名車除積架外，還有路華，雅仕錠馬田、勞斯萊斯、MG、和利來等。

積架車全球銷量 去年再創新高峰

英國「積架牌汽車」一九八四年世界銷量達到三萬三千四百二十四輛，刷新銷量紀錄，亦較八三年的二萬九千一百七十五輛增長了百分之十四點六。「積架」在三個最重要海外市場：美國、加拿大和西德的銷量也創新紀錄，而從七十年代末迄今，本銷量一直領先。

一九八四年「積架」的最大市場是美國，共銷出一萬八千零四十四輛，比對上一年增長百分之廿四。單獨十二月已售出二千一百卅九輛，是一個月內銷售量最大的一次。

去年在加拿大售出的「積架」共一千零二輛，比對上一年增長百分之八十九。

至於在歐洲大陸的銷量，去年亦增長百分之廿七，達四千零七輛，而歐洲最大市場西德估去一千九百五十輛，增幅達百分之六十。

在英國，除了XJ S型銷量大增之外，XJ S型銷量亦破紀錄，達到一千五百九十一輛，增長百分之十四點六。全年總銷量增至七千五四十四輛，比八三年增百分之七。「積架」在英銷量已持續增長五年。

「積架」在其他主要市場的銷量亦有增長。去年在澳洲的銷量爲一九七七年以來最好的一年，共售出一千零四輛，增幅是百分之十六點六。現時「積架」已佔澳洲高級汽車銷量百分之一。在日本，去年銷量三百七十九輛，增長百分之廿五，而日本全年入口車輛不過百分之十九。對沙地亞拉伯和南非的出口額亦增百分之六和廿四。

該家設於考文垂的車廠最近才私營化，公司主席兼總行政員約翰・伊根表示，在每一個有「積架」汽車出售的地方，各界對這種性能優良，豪華、高品質和型款俱佳的汽車，需求有增無已。由於品質和生產力有改進，加上銷售網的加強，該公司就一九八五年訂下更宏遠的目標，計劃在私有化的第一個整年內再刷新銷量紀錄。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

學界體協處分過嚴 小事變大難以服衆

敬啓者：昨讀學界體育協會執行秘書蔣德祥先生回覆本人日前就聖約翰男女英文書院因犯重複註冊一事而被停賽處分，更覺疑點重重，不吐不快。故欲借貴報，望學協能就以下問題，作一明確解答，以消本人疑團。

（一）就全件事情看來，大家都可以清楚看到三方面都有犯錯。第一蔡天德及伍志輝二位同學沒有坦白向本校足球教練說明他們已經在別間學校註了冊，使本校足球教練在「無心」犯錯之情況下呈交了蔡、伍二人申請表。在法律不外乎人情及「不知者不罪」之情理下，現時學協所決定之處分事實上是太嚴，不合乎情理。再者在覆核申請表時學協未能即時查到蔡、伍二人早已註了冊，這點學協不能否認其本身之工作效率是出了問題，那麽這次錯誤就是一次「無心」之失，換得如斯般之處分，其理安在？就算本校因此事而被罰，也應祇佔三分一而已，而不應負全責。現在本被罰停賽一年，蔡、伍以終生不得參予學協賽事，這個處分是否懷疑本校與蔡、伍二人有串謀欺騙學協而定，若眞是這般，可否拿出明證實據？

（二）學生在一年度內註冊爲某校學生後在同一年度內轉校，不得重新註冊，其意在減少會員學校爲學生代表問題可能引起之混亂而訂立，更可減少「職業學生」運動員。這點立例實在無可厚非，本人亦深表贊成，但學生因搬遷問題引致轉校，因而引致喪失代表出賽資格，這點應在何處可得到補償？譬如馬勒當拿現在由巴斯隆拿轉會到祖雲達斯，亦不能代表祖雲達斯出賽，這是何等笑話，道理上亦不通，如因恐怕引致混亂而訂立此例，那麽香港政府「恐怕」市民因交通意外引致傷亡，是否會將全部車輛廢置，道路上不准汽車出現，當然每一條例成立，有其利必有其害，但因小而失大，或不合乎情理，則此例有所修改或折衷之必要了，如學協懷疑有「職業學生」運動員出現，可盡其努力，徹底調查而作出處理，而不應因此例而喪失其學生應有之權利，這點本人相信蔣先生不會反對吧。

（三）這次錯誤所牽涉者爲本校足球隊，那麽爲什麽籃、排、田徑、乒乓球、單車等球隊之成績亦因此而被取消及被處分。是否因爲這些球隊都是同屬一校，因此亦被同時牽連，這樣說來這種「一人犯事，誅連九族」封建式之處罰方式是非常不民主的，我不相信以學協一個這麽現代化之大機構仍保留這種封建式之處罰制度，本人眞欲知道本校其他比賽隊伍是基於何種理由被取消本年度之比賽成績及被停賽一年？

（四）再者本校被停賽一年後得由第三組重新開始，如幸運的話，三年後始可重回第一組，那麽學協現在根本是罰本校三年而非一年，是一次變相的加重處罰，況且是基於何種理由要本校得從第三組重頭開始？如此說來，這次不是「罰」本校停賽，而是「降」本校組別？究竟在學協那一條會章例有如斯說明，亦等如說「重複註冊」其罪甚至大過「踢」或「毆鬥」，這點看來似乎任何職業球員，就算犯規被本港停賽，亦不至要從丙組重新開始罷？

（五）這次因處理文件中引致之重複註冊，禍及無辜之學生，不單本人覺得處理不公，甚或省、港、澳埠際賽學生領隊謝先生亦就本校學生許深波因被牽連而喪失代表資格一事而表遺憾。本人無意，亦無此能力或權力代表各界友好對此事發表任何批評或意見，但如蔣先生所說道個處分是基於「原則」性上所發，那麽這「原則」在多方人仕都力表過嚴，或對推行校際運動無所裨益下，此原則有否存在不久將來被重新修改之必要？

投信人：譚鑑强

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超値樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
高尚住宅 特價八折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

九龍出租
俊福樓（山林道1號） 寫字樓1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道） 寫字樓面積3300呎 住宅600餘呎
俊三樓（柯士甸道） 旺舖1300呎
大道西112號住宅600餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
毗近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6,500至13,000呎
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
工源充足・分層出租
電話：5—8919663

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

舖位租售
北角 明園西街19—23號 1000呎至2000呎
銅鑼灣 高士打道264號 1942呎
香港仔 香港仔大道60—62號 2695呎
油蔴地 長樂街15—19號 764—2300呎
荃灣 青山公路187號 1050—2500呎
協成行洽 5—212246 234523

地王旺舖・地庫及商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎樓底15呎合各行 電：K867343 黃先生洽

尖沙咀新樓平售
全部裝修設備齊全，四十餘萬元起另尖東希爾敦大厦1100尺露台泳池，三房二廳工人房只售一百二十餘萬。專業顧問代理
3—7217556，3—668070，3—7241765

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，233951
信義企業有限公司

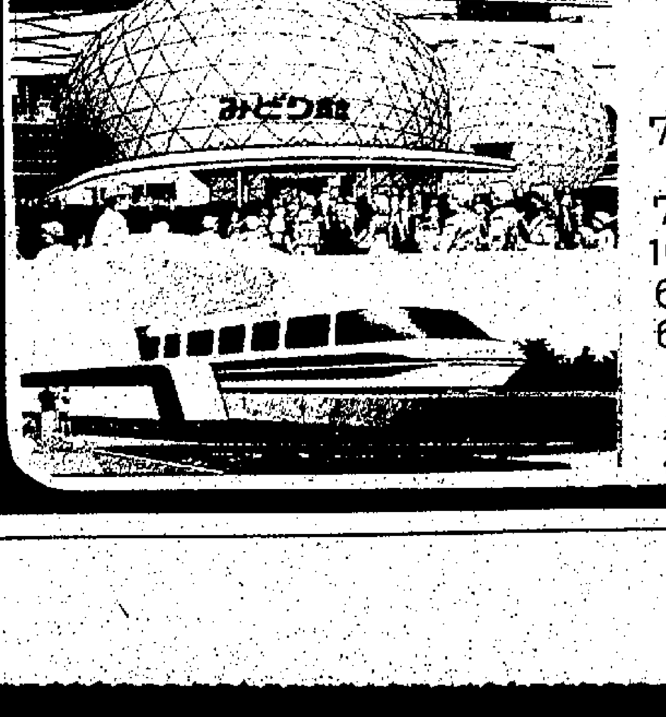
香港仔廠房 租售
黃竹坑道16號 勝利廠厦
12/F頂樓8743呎另天台8000呎
黃竹坑道33—35號好景廠厦
4552呎至全層16762呎
5—212246 5—234523 協成行洽

市區廠房平價租售
土瓜灣道86號五樓順聯工業大厦實用面積壹萬平方呎適合各行各業
上午電：0—296503
下午及晚上3—7112879

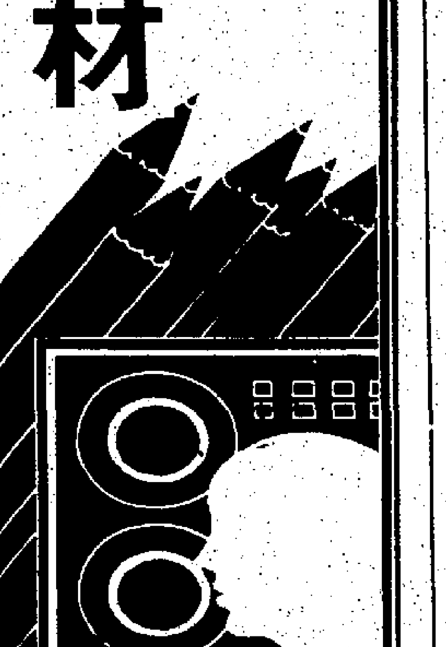
華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

廠房出售
葵涌和宜合道173—175號金威工業大厦第二期6549呎三面單邊好用
直接業主洽 0—273636

日本 TSUKUBA EXPO'85
筑波國際科技博覽會

5天 筑波博覽會 迪士尼樂園 本州團 $3290（逢二四六出發）
6天 暑期加班團（6.7.8月） 兩天筑波一天迪士尼 $3630（逢星期日出發）
日航天地日本遊
7天本州豪華團（大阪入・東京出） $4600
7天北海道、本州豪華團 $5150
10天鹿兒島九本州豪華團 $6350
6天鹿兒島九州豪華團 $3950
6天鹿兒島東京豪華團 $4400
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

商用文儀器材



嚴防秘密文件洩漏 碎紙機市場需求大

·堅尼夫·

機密文件在一個已發展之商業社會中是絕對不可洩漏的，於是乎，我們往往用手將重要文件撕成四塊或十六塊，但有心要偷取你的資料的人便會耐心地將撕碎的紙塊重新合併，那麼，你的秘密便不經不覺地洩漏了。於是乎，聰明之發明家便利用機械的帮助，發明碎紙機，主要目的便是將機密文件砌成條狀，使到難於併合。

上星期走訪一間代理碎紙機產品公司——商系洋行，而商系洋行之主腦人物胡應池先生更在文儀器材行業中打滾了十幾年。胡應池指出，以前，碎紙機在香港之文儀器材當中簡直微不足道，而微不足道之意思只限於銷售量方面，至於功能上是絕無疑問的。以前只有銀行，大商行，外資機構等會用碎紙機，因爲他們深懂碎紙機之特點，機密文件如銀行之香信往來等是絕對保密的。加上以前碎紙機之價錢十分之驚人，在十幾年前，碎紙機售五千至六千多元，而胡應池之人工只得數百元，時至今日，碎紙機之售價由千多元至十多萬元一部都有，小型的碎紙機適合一般時下中型公司，每部機約可砌十數張紙，而大型碎紙機則可一次過砌倒三百多張，此大型機則售十幾萬元，多爲銀行採用。談及現時香港碎紙機之市場時，胡應池指出，市場競爭非常之大，由於不同牌子之碎紙機均有加入本港市場，形成用家要針對個別需求而選用。胡應池指出，該公司另一種文儀器材「釘裝機」是比較穩定的，自一九七六年商系洋行成立以來，釘裝機一直都佔上重要的地位，一般的釘裝機均以西德貨及美國貨爲最好，因爲它們選用之鋼水是上佳貨品，使到在砌割上十分鋒利。其實現時一般流行之釘裝機未算是最新發明，最新的應爲一種熱能釘裝機，普通裝機跟用熱能的分別，在於普通釘裝機是打孔形式，再套上膠搓，而熱能是一塊膠皮加熱，使到裏面之紙張與膠皮合成一起，一般美國式的公司或經常要做提議書，計劃書，報告等用途都會選用此種，但因本港人尚未接受此種方法去釘裝，所以造成銷售上未見突出。其實，當筆者親眼見過此熱能釘裝機時，發覺外型及接駁上都十分之美觀，不似一般搓圈式隨其一邊。

筆者曾問及胡應池現時之文儀器材展覽是否過多時，他指出今年之文儀器材展覽特別多，最保守估計亦不下五至六次，但其實作用並不十分之大，市場之購買力並不如展覽般排山倒海。而商系洋行今年亦參加有三個展覽會，計有已經過去的第十五屆文儀器材器展，第二爲臨近之電腦八五展，他們將會佔有一個攤位在香港展覽中心第四一〇四號，在本月廿一至廿四日舉行，第三個則爲WORLD PRINT EXHIBITION，在九龍海運大廈展出。其次，他們亦有逐步發展大陸市場，由於大陸之需求並不甚殷，所以，商業並未完全發達，所以最保守估計，兩至三年期間，中國之文儀市場仍然十分有限，但他們商系洋行機會在本年尾，假上海參加一個文儀展覽，可說完一完相也！

商系洋行除了代理「隱密士」電子碎紙外，更有其他產品，包括施樂電腦打字機，熱能釘裝機，意必高膠圈釘裝，ICL文字處理器等等。

從奢侈品轉至必需品 影印機需求天造地設

文儀器材中，相信以影印機之轉變較爲快速及特別，雖然，私人電腦或以電腦形式之打字機已經相當之普及，但並未能像影印機般轉變之快速。在過去之十五年當中，影印機已經由一具寫字樓奢侈品轉而成爲必需品了，從現今繁忙之商業社會，異口同聲都要說聲「快」、「準」、「效率超卓」等等。筆者通過易複美有限公司市場經理MISS PATRICIA FRANCIS之介紹，得與一位影印機資深人員何耀源先生談話，提及影印機在本港之經歷及易複美有限公司代理之優美牌（UBIX）影印機。何耀源在影印機行業服務已近二十年，他現時是易複美有限公司之經理級人員，他指出還記得在以前，影印機是一具高價貨，只有一些大機構大集團才能夠擁有一部，由於當時價錢貴，體積大，效率比現時爲慢，當然功能方面亦未像現時般多變化、電子化等。以前之影印機，是用藥水紙或用乾炭紙，乾粉紙等，但現時已存改用柯式印刷，以一個晒鼓作爲一個搓軸，選個用普通白紙便可，壽命便長得多了，後來更發展到能夠有縮細功能。相對於八〇年時，電子化更柔合在影印機的歷史上，更發展到採用一C電路板等，使到在影印機內之機件設計成組合化，此種形式有一個極大之好處是在安裝及維修上可以節省大量時間，做成大量生產及維修時間縮短。每當一部影印機產生問題時，以前之影印機並沒有全面運用到電子科技，所以在機件損壞後便需一段頗長時間去找出毛病之處，但自從柔合了先進之電子科技後，機內之自動顯視器便會在機板面上以符號顯視毛病之處，當維修員看見指令時，便容易地知曉何處出現毛病，再加上現時已經將機件網路組合化，簡化地等等，維修員便可將受損毀之組合搬出，然後對症下藥。以前，要查出毛病之所在便需要花上四個小時起碼，但現今已經改變下來，基本上四個鐘頭內一定可以將壞機維修妥當，假如遇著嚴重損毀的話，修理員只需換上一個全新組合，駁上原有之線路便可，如同新機一樣，避免使用著空等壞機修理之時間而阻慢工作進度。而損壞之組合便可搬回原廠慢慢詳細修理便可，這樣，節省時間便是一個極好現象，迹語有話：「時間便是金錢」。

現時之影印機設計，由柯式捲軸印刷代替以前之晒鋅片，而藥水紙則改爲用普通紙，體積由大變細，再加上電子電腦、科技，原大縮細、及原大放大等，單色至兩色及四色等都已經經過幾代改變，其間亦達十數年。在一九七七年至八一年期間，即是影印機之全盛時期，銷售量增長率最高之期間。歸根究底，是當時之商業發展最爲蓬勃，影印機之銷量數字亦隨著新開之商業機構般節節上升，影印機廠家或未出過影印機之電氣子商，便各出奇謀地推出文儀器材，已出過影印機之廠家便設法改良舊機，不斷創新型號，實行以功能最多，體積最細方面著手，爭取市場上之競爭力。當不同牌子之新機型號多不勝數之下，選用影印機之用家便可隨著個別之需求而購買，相對來說，亦是影印機廠家能及時製造多種用途影印機來適合市場及不同用家。由於廠家摔上電子科技，至令生產影印機之成本上減低，不像以前般倚重於機械方面。

英國基士得耶公司 代理最新款影印機

影印系統已進入電腦及顏色影印時代，英國基士得耶國際有限公司（全球最大文儀器材供應商之一）本年度推出兩款嶄新影印機，該兩款影印機分別爲二一二RE及二一三〇Z，介紹期間以特價在港發售兩款影印機內藏微型電腦，功能比以前的一般影印機跨進了一步。

二一三〇Z影印機每分鐘出紙卅張，備有無級變焦縮細放大功能，並可預選連續影印九九九張。有三個不同紙盤同時放入機內使縮小放大時無需更換紙盤及全自動根據原稿大小選擇適當紙盤的設計。

另外一款二一二RE影印機具有七種不同影印比率，三種紙度可同時使用，及可選擇四種不同顏色影印，轉換顏色炭粉祇需十秒快捷方便，在介紹期間購買以上任何一款影印機均可免費獲贈西德名廠ADLER電子打字機一部。

飛利浦提供先進 銀行自動化系統

財經界的服務，廿年來不斷適向自動化，爲客戶提供更快捷安善的服務。

位於荷蘭APPELDORM之飛利浦電腦系統總部，有見於銀行自動化設備的需求，將會大增。目前，超過十萬部銀行終端機，爲全球數以百計的銀行及金融機構，提供高效率的櫃前服務，使日常業務操作快捷無誤。

在短短數年間，這類銀行終端機被廣泛採用及爲客戶提供自助銀行設施的自動櫃員機日趨普遍，在拓展綜合自動化系統市場方面，提供更佳機會。

電話系統日新月異

香港通訊器公司代理新產品

張煜權

自從有了電話的年代，世人談話已經方便得多。電話之發明雖然帶來私人親友上聯絡方便，但也爲商業活動帶來活躍，因爲只有電話，才可慳回不少時間、人力等資源。然而，科技之發達，傳真機等比電話更佳之通訊器材已經相當流行，但電話始終未被忽視過，而且更有高速發展之趨向添。電話在私人樓宇上安裝已經毫無疑問，在商業業上，要發展之路綫便需隨著時代、科技、人之需求已改進。舊式之商業電話，多只配單綫電話，即一條街綫只駁入一具電話內。如果你在寫字樓工作過，相信都會見過有一種灰色電話，左面爲號碼撥盤，右面爲兩行按制，此謂四十拾電話，是日本NITSUKO（NTK）電話廠之出品，其實，現時流行於商業辦公室中之電話，佔了百分之九十均爲NITSUKO電話。

自七〇年代開始，香港通訊器材公司已成爲NITSUKO電話之香港代理商。而且，亦是香港電話公司之亦常性電話供應商，供應NITSUKO電話。市面上流行之「銀星」型更雄霸一時，及後，NITSUKO先後推出多款設計形號來到適應用家之需求，直至現在，NITSUKO產品之受歡迎程度更不減當年。與香港通訊器材有限公司營業部經理黃成坤談話中，述及將來之電話設計趨向時，他指出，將來之電話會從「聲音及數據上之改良」，舉例說，現時，我們要拿起聽筒才能聽到對方的談話，但將來可以發展到在電話上設有一個按鍵及一個擴音器，用戶只要在按鍵上一撳，便可聽到對方之談話，而自己之對話亦不須拿起聽筒而對方便可聽到，即一聽一講都不需要拿起電話筒來應付，只要坐著便可。電腦之科技會加入電話行列，將來之電話內，會存有記憶系統，如你已外出的話，你公司職員用內綫找你而不在時，電話上所留下該職員之內綫記號，使你明確知道有職員曾找過你，所以，你便可再覆你職員的電話。又話記下你要常常打之電話號碼，下次你再打電話時，只要按下記號便可，電話綫便自行駁通，此外，更可利用職員與職員之內綫電話，進行會議，不單只兩個，甚至兩個以上都可以。甚至乎，三人分處不同地方，如A同B通電話，但C亦要與A君講話，那麼A君便可利用此種新系統進行三人通話，而互相均可聽到對方兩者之聲音的。以上等等例子，均爲將來在聲音VOICES方面之新趨向。而在數據方面便比較複雜，道種系統是商度化地加入電腦行列。以一般辦公室電腦化大公司而言，都備有一PABX電話系統及一個電腦CPU，兩者均爲不同之獨立網路，但將來之電話系統便可透過PABX與CPU之結合而做出一些工作。當然，在網路上已可融合一起，無需分別，有不一般之PABX是具有一少之電話機頭，我們只要將其中兩具或以上之電話機頭改做電腦鍵盤TERMINAL終端KEYBOARD，資料便從KEYBOARD輸入，訊息便透過PABX轉入CPU，繼而儲入DIRECTORY內，待第二位職員翻查資料時，便可透過鍵盤做出ORDER，訊息便亦透過本身PABX轉入CPU，CPU便做出該職員所需之資料，其實，此系統與一般的電腦系統無大分別，只是將兩者VABX及CPU之電路網減輕融二爲一，簡化得多了。

簡單地說，CSL與香港通訊器材有限公司均爲零售及提供電話服務之電話公司，而CSL則只出售NITSUKO之「銀星」，「金星」，「新霸星」及「DUAL LINE」等電話，及樂聲之GX NOVA電話，而NITSUKO最新推出之ES六一六及ES三〇八或以後之新產品電話，則只可能在香港通訊器材有限公司才可購買。

現時，商業電話主要分爲兩大種類，（一）爲PRIVATE AUTOMATION BRANCH EXCHANGE通常簡稱它爲PABX，此爲一種大型電話綫路網，相等於電話公司之縮影。另一種電話系統種類爲KEY LINE，此爲一般常見之辦公室電話，細至數十呎而大致千呎地方甚爲適用。此KEY LINE式電話，如閣下觀察力強的話，會發覺多爲NITSUKO之出品，市面上的「新霸星」，「銀星」，「金星」等，型號均爲NTK之出品，NTK電在KEY LINE式電話上可說是「一哥」了。KEY LINE與PABX最大之分別是亮燈地方，當外來電話打入時，PABX系統，只會在總機上看到或電話接待處，換句話說，在廿條街綫中，只有RECEPTION才會知道是那一條街綫著燈。如在KEY LINE系統上，只要電話響，辦公室內所有電話包括總機及內綫電話均會在打入之街綫上亮燈的，如，要從已方打街綫出街時，只需在未有著燈之街綫上按下便可，與PABX最大之分別便在此了。PABX是不能預知街綫用足與否，而KEY LINE是可從電話機上之亮燈指示上看到的。如四加十，即四條綫加上十條內綫，只要四條街綫用了三條時，十部分機中任何人士均可以用第四條街綫打電話的，無需接上機樓，一目了然。

柯達縮微影像系統

伊士曼柯達公司宣佈推出新型的利能二〇〇〇智能縮微影像機及IMT——二五〇縮影像終端機，解決文件儲存的各樣問題。

柯達利能二〇〇〇智能縮微影像機備有先進設備，每分鐘可以攝錄七百份文件，而且操作簡單，方便易用。

它的特點是具有一系列最先進的圖像編碼，這些編碼在十六毫米膠卷上寫下的各種資料，都要比其它同類型的設備多，使圖像的存儲及檢索更方便妥當。

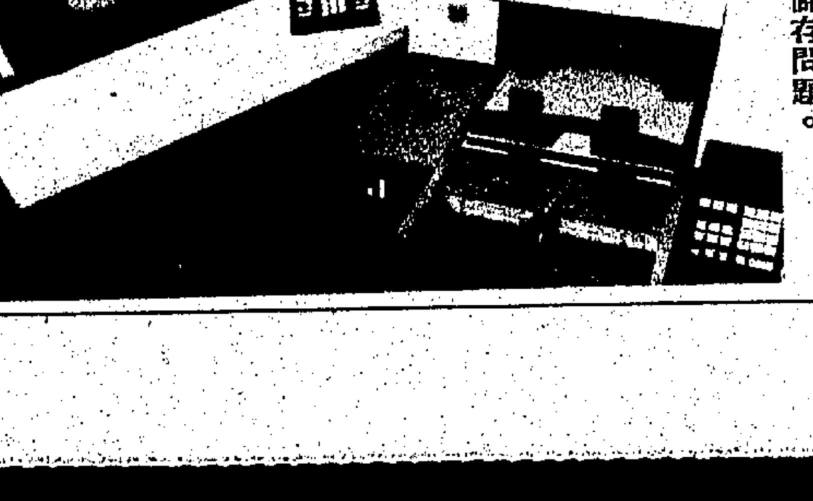
適合先進的縮微影像機在輸入原稿文件時，先在文件上打上十一位的編碼，然後再將文件縮影，這個編碼除了在尋找圖像時方便檢索外，還可以利用來與原稿文件校定，方便文件證明及翻尋。

此外，柯達的研究人員發展了一個縮微菲林引帶編碼的概念，配合利能二〇〇〇智能縮微影像機使用。意念是在菲林的首部打上多種圖像編碼，當配合檢索的終端機應用時，這些符號可自動傳與訊息，操作各項功能，不須人手。舉例說，菲林引帶的編碼能夠帮助自動選擇適當的電腦程序配合縮微菲林使用，亦可以自動調校圖像在螢幕上的位置。

從前攝錄縮微圖像時，操作人員必須把文件依次，一組組地攝錄下來。現在的利能二〇〇〇智能縮微影像機附有圖像地址編碼帮助檢索，操作人員再不需因要依次收集文件而耽誤時間。

當操作人員啓動縮微影像機時，其附有的軟件立即協助檢查工作系統操作是否正常，軟件甚至可以控制各工作步驟，不須人手。

柯達利能二〇〇〇智能縮微影像機提供二十二個不同的電腦程序與客戶選擇，客戶可選用其中四個作多部門應用。



柯達先進電子化縮微影像系統，解決各種文件儲存問題。

萬能達世界首創
781級隨意放大/縮小
超越任何影印限制

萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，款款都可以爲你提供781級放大/縮小影印選擇，變焦範圍由1.42倍至0.64倍，隨時讓你將正本進行放大或縮小影印至所須要的尺寸，操作功能完全任你控制，超越一般影印機祇有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將纖幼線條的機械繪圖進行局部放大影印，令線條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本縮影至適當的尺寸以方便存入檔案或作電話傳眞，放大縮小，悉隨尊意，方便快捷。萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型碳粉運送器，確保影印效果更完美；此外，萬能達EP450Z、EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大/縮小比率及自動選擇適合紙張，使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印須求。

欲進一步了解萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機的設備及性能，歡迎致電垂詢或預約示範。

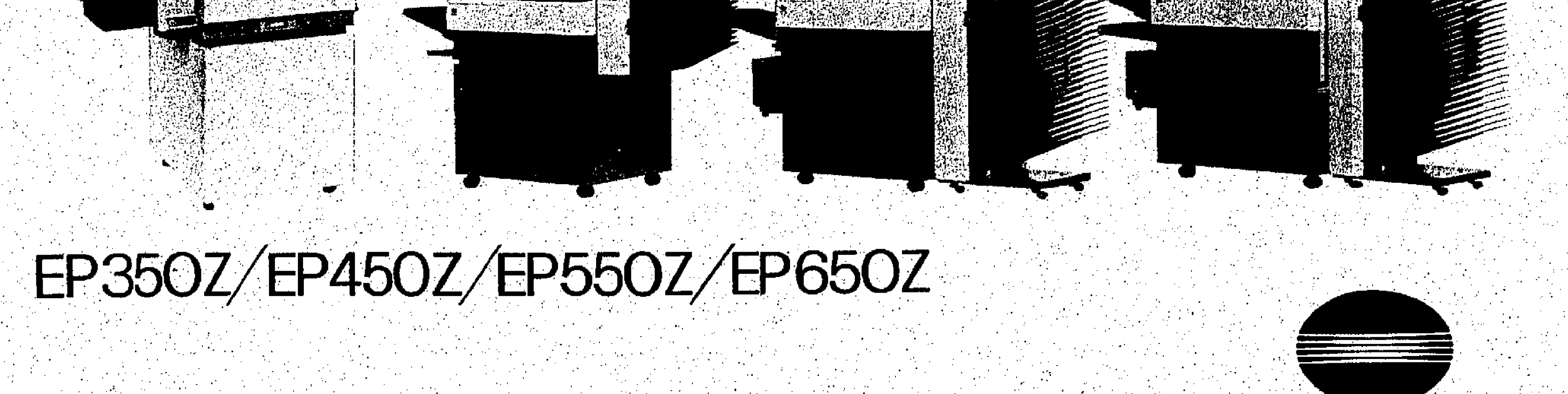
3-691280

- 黑、棕、藍、紅四色影印選擇
- 每分鐘影印15張(A4)
- 影印尺寸B4-A6(10"×14"—4½"×5½")
- 可配S-10III自動分類器使用

- 每分鐘影印25張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-10II或S-20II自動分類器使用

- 每分鐘影印35張(A-4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500

- 每分鐘影印46張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 備有上層、中層、低層及手動四種供紙方式
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500



EP350Z/EP450Z/EP550Z/EP650Z

萬能達香港有限公司 九龍添咸道南67-71號安年大廈地下 電話：3-676051　澳門服務站 澳門雅廉訪大馬路85號E 電話：550086
廣州市萬能達影印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路惠公街38號 電話：82203　昆明市工商聯經濟諮詢服務部 雲瑞西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624(經理室) 261346(營業部) 電掛：7869 上海
國內用戶可在維修站以人民幣購買萬能達影印機消耗品或零件

MINOLTA

教署呼籲凡在實驗室上課時 出入口門不應上鎖 所有通道保持暢通

如設有流動班而要使用實驗室上課者 教師不在場不準學生入內移去各物品

教育署就學校實驗室之安全措施作出表示，如學校因設有流動班制度而使用實驗室教授非理科科目時，有關之教師應注意下列規則：(一)未有教師在場時學生不得進入實驗室；(二)學生不得干擾或移去實驗室內任何科學物品。

每一實驗室最少應安裝適當之滅火筒一個，滅火筒應裝於近門離地不逾九百毫米而易於提取處爲宜。適合實驗室之滅火筒爲「二氧化碳」型及「乾粉」型。

此外，實驗室應備有非石棉類之防火氈一張及砂一桶（連杓）。所有實驗室人員應熟悉此等設備之用法，並經常注意有關設備之保養，以備隨時可以應用。

失效或過時之滅火筒，應即由消防事務處認可之消防工程公司予以更換。

各校應定期舉行防火演習。所有學生，教師及實驗室人員，須熟悉從實驗室逃生之路綫。同時，各校應注意，在實驗室上課時，所有出入口之門均不應上鎖，以策安全。此外，實驗室出口之通道須經常保持暢通無阻。

學校職員應確保防火門經常關閉，但不可上鎖，倘學生必須撤離實驗室時，應盡可能將煤氣及電力總掣關閉。所有實驗室人員必須熟悉全部總掣之位置。

倘若實驗室發生火警或嚴重意外時（例如爆炸事件），所有在場之教職員應立即疏散在實驗室之學生。如情況嚴重，應將全校學生疏散至校外一安全地點。學生在疏散時必須保持鎮定，遵守秩序，更應盡量避免引起恐慌，校方同時應迅速致電九九九通知消防局，並知會教育署。

理科教師及實驗室技術員應注意鉀及鈉之貯存，此等金屬應存放於密封玻璃瓶內之石蠟油中，並將玻璃瓶置於乾爽之金屬容器內。貯存過久，鉀及鈉（尤其前者）會因過氧化物之形成而呈黃色，於摩擦及震盪等可能發生爆炸。因此，學校應嚴禁使用此等鉀及鈉進行實驗或用刀切成小塊。教育署建議各校：（一）只購買少量此等金屬，致使兩年可添購新貨一次。（二）在實驗室內不應貯存一百克之鉀及鈉。（三）學校從供應商收到此等金屬時，應即加蓋日期。（四）定期檢查貯存中之鉀及鈉，以確保玻璃容器內有足夠之浸蓋液。每一容器外應多付一標籤，說明浸蓋液之名稱。盛載鉀或鈉之容器，不應與盛載磷之容器一同存放（以免混淆它們之浸蓋液）；及（五）切勿將鉀及鈉貯存於雪櫃中。（永）

學友社招募義務工作人員 爲會考生放榜前後提服務

參加者須滿十八歲中五以上程度 報名者可向該社索表格廿六截止

學友社將於本年度中學會考放榜前後繼續主辦一連串升學及就業輔導服務，包括升學及就業資料中心開放、免費派發中五生出路指南及提供熱綫電話輔導週等。該社現正招募義務輔導員及工作人員。參加者須年滿十八歲及中五以上程度、成熟與樂於助人。各參加者將於六月中起接受有關訓練課程。訓練課程將以講座、小組討論、個案分析、角色扮演等形式講授輔導技巧、會考生面對之困難及升學就業資料的認識與熟習等。參加者於受訓期間，亦可參與有關籌備工作，如資料搜集整理、編輯、採訪、聯絡等。受訓後各參加者須於放榜期間於該社深水埗及北角社址輪值，接聽電話及與諮詢者面談。

報名者請往該社索取表格，或附回郵信封寄九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號A座廿四樓四室。查詢電話：三－八一二一五二，五－六三一五六五。截止報名日期：八五年五月廿六日。（成）

教育一週

中六課程是中文中學死結

勞國維

一、改革課程舊調重彈

香港中六課程很特別，它是大學預科課程，但非附設在大學，也非獨立於中學之外。中六課程分兩年制和一年制兩類，修畢前者可參加高級程度會考；修畢後者可參加高等程度會考。學生要進港大中大，必須通過其中一個考試，成績優異。中六課程學額約三萬，兩大學每年招生三千，十取其一，顯然中六階段是個精選過程。精選是確保大學生質素，但對於那十分之九失敗者來說，中六階段所學知識，究竟有多少用處，對社會是否浪費資源，頗堪關注。有人主張把中六課程劃一，取消一年制課程，兩家大學全憑高級程度會考成績取錄新生。這建議似乎有不少人贊成。在香港電台面面觀座談會上，亦有講者主張中六課程多元化，提出母語教學，但未得其他與會者共鳴。

二、政府對大學預科生之界說

中五學生在中學會考中取得一定成績，才可以升讀中六。修畢中六課程所參加之「高級」「高等」會考，都是由香港考試局主辦，各訂有及格標準。一般的說，修讀中六，考試及格的便是大學預科生。可是香港政府銓叙科對「大學預科生」一詞之定義，乃指考獲高級程度會考兩科及格及香港中學會考另外三科成績達C級之人士。大學預科生當公務員，入薪點爲總薪級表之第十三點（例如民安處訓練主任）至第十八點（例如二級行政主任）頂薪點一般爲第三十一點，有些，更高達第三十七點（例如地政主任）。由此可知，二年制中六課程除了造就大學生外，並非沒有其他「用處」。高等程度會考證書在政府銓叙上完全沒有地位。政府帶頭不承認高等程度會考，港大，理工，以至浸會學院也一樣漠視高等程度會考證書持有人，這便解釋了，爲甚麼中學會考生都爭着讀二年制中六，爲甚麼名校都不願意辦一年制中六。辦一年制中六的大多是中中及學生質素普通的英中，認可一年制課程，承認高等程度會考的只有中大，但今年該校暫取生辦法施行後，認可及承認的程度，似乎大打折扣。

三、中大暫取生辦法得失

過去中大不少有識之士主張中學採三三制，大學採四年制。有一段日子，政府壓迫中大四改三，中大傾力抗拒，結果改不成。這一役，中大可說是護制成功。但卻害苦了對中大滿懷希望的中大中學。筆者看，暫取生辦法是怕新生質素不夠高，不信任一年制中六課程。根據中學會考成績取才，防止優秀學生投奔另一大學。現在，如意算盤似是打響了，可是不滿的聲音比比皆是。一年制教師訴苦：今年學生情緒很不穩定，沒資格申請暫取生的鬥志低落，申請了的數月來忐忑不安。找推荐人，等候審核，等候面試，等候揭曉，不全都是壓力。好不容易等到三月，中大來信，不獲取錄，打擊何大。眼看好學生成績情緒兩敗，皆突降，教師愛莫能助，難過極了。競爭必有成敗，本來十分正常，但以往每年有二三十人考取中大的著名中文中學，今年只得幾丁人獲得暫取，校長們爲之愕然。究竟中大今年「暫取」了多少人？有多少取自一年制？有多少取自二年制？還有多少餘額留給非暫取生競爭？中大當局請公開回答。

四、請看中英聯合聲明附件一

筆者以前曾寄望中大，在改革一年制中六課程問題上幫中中一把力，讓中中學生跟英中學生有同等的升學機會，讓高等程度會考證書在政府的銓叙方面獲得承認。中大教育學院一些關懷中中的講師經常鼓勵中中校長們爭取權益。可是聯會之類的表現仍然止於泛談民族文化認同高調，教人失望。

中文中學豈真不可能打開中六課程之死結？索性全部改爲英中吧，這不但違反歷史潮流，且不符中英聯合聲明。中英就香港前途問題之聯合聲明附件一有這樣一句：「香港特別行政區的政府機關和法院，除使用中文外，還可使用英文」，絕不含糊地說明，中文在政府和法院，將來都是工作語文。短短的十二年後，香港政府機關便得有效地認真地使用中文。兩家大學應迅速培養以中文爲主的雙語人材，港大應採雙語教學（事實上港大某些系部份講師幾乎全用廣東話授課），因此，高級程度會考各科目應准許以中文或英文答卷。如此一來，中文中學亦可開設二年制中六課程，中中學生出路便與英中等同。確保中英聯合聲明有效，香港政府請即採取措施，從教育方面考試方面，推行雙語政策。只有這樣，才可以解開中六課程死結，有利於中文中學，亦有利於英文中學。目前混亂情況，有礙香港教育發展，有礙香港政制發展。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十七

(一)文字推理（類別辨認）

下列每題有六個項目，其中四個在某方面是類似的，試選出不類似的兩個項目來。

1. (1)花園 (2)臥室 (3)池塘 (4)客廳 (5)飯廳 (6)廚房
   A(1)(3) B(2)(6) C(3)(4) D(4)(5) E(4)(6)
2. (1)雪櫃 (2)電話 (3)焗爐 (4)書桌 (5)皮包 (6)暖爐
   A(1)(2) B(2)(3) C(3)(4) D(4)(5) E(5)(6)
3. (1)律師 (2)學生 (3)醫生 (4)店員 (5)文員 (6)病人
   A(1)(5) B(2)(6) C(3)(4) D(3)(6) E(4)(5)
4. (1)雞 (2)鴨 (3)鵝 (4)鴿 (5)鷹 (6)雕
   A(1)(4) B(2)(5) C(3)(5) D(4)(6) E(5)(6)
5. (1)聰明 (2)愚笨 (3)穎悟 (4)蠢鈍 (5)肥胖 (6)醜陋
   A(1)(3) B(2)(4) C(3)(5) D(4)(5) E(5)(6)
6. (1)一頁 (2)一絲 (3)一定 (4)一齊 (5)一串 (6)一圈
   P(1)(2) Q(2)(3) R(3)(4) S(4)(5) T(5)(6)
7. (1)鉛筆 (2)文筆 (3)毛筆 (4)原子筆 (5)刀筆 (6)顏色筆
   P(2)(5) Q(1)(6) R(2)(4) S(3)(5) T(4)(6)
8. (1)茶壺 (2)茶杯 (3)糖盅 (4)奶壺 (5)剪刀 (6)筷子
   P(1)(4) Q(2)(3) R(3)(6) S(4)(5) T(5)(6)
9. (1)醬油 (2)汽水 (3)啤酒 (4)果汁 (5)茄汁 (6)茶
   P(2)(3) Q(1)(5) R(3)(4) S(1)(6) T(2)(5)
10. (1)雨衣 (2)雨帽 (3)雨季 (4)雨傘 (5)雨鞋 (6)雨點
   P(1)(4) Q(2)(5) R(3)(6) S(4)(5) T(5)(6)

(二)語文練習（文章理解）

細閱下面兩段文字，然後選出每括弧內最適當的答案。

甲、

由於天雨，我們的旅行(11.A只好 B只會 C好像 D只要 E就會)改期。當老師對大家(12.A報告 B申訴 C宣佈 D陳述 E聲明)改期的(13.A哨 B捎 C梢 D消 E銷)息後，接着便是(14.A一口氣 B一連串 C一溜烟 D一窩蜂 E一剎那)不滿的嘆息，許多同學都感到非常(15.A希望 B期望 C盼望 D眺望 E失望)，(16.P因爲 Q所以 R但是 S那麼 T因此)，我(17.P亦 Q也 R就 S則 T卻)並不感到什麼，因爲對於(18.P旅行 Q上課 R閱讀 S攝影 T演戲)，我根本沒有多大(19.P樂趣 Q旨趣 R志趣 S興趣 T風趣)，所以也不如別人那樣不滿和(20.P失望 Q期望 R渴望 S想望 T盼望)了。

乙、

日(21.A倫 B淪 C掄 D論 E輪)將落，(22.A旭日 B晚霞 C晚風 D星兒 E明月)更紅了。那幾(23.A線 B枝 C學 D朵 E葉)白雲，遊戲山巔，似生(24.A倦意 B悔意 C決意 D寫意 E用意)，便手挽手兒(25.A淙淙地 B懶懶地 C苦苦地 D密密地 E冉冉地)向空中飛去，它們由銀灰而變爲(26.P金 Q銀 R紅 S白 T紫)色，由金色而變爲烏青，那座山也像要(27.P很 Q根 R跟 S限 T銀)着雲兒飄飄向上飛起，終於山頭和雲都(28.P逝去 Q消失 R煙沒 S變幻 T毀滅)於濛濛的暮色中。暮山變紫，(29.P晚風 Q晚霞 R晨風 S朗月 T朝霞)漸生，歸鳥也喧噪着(30.P沒 Q段 R役 S設 T投)林了。

答案 ①A ②D ③B ④E ⑤E ⑥R ⑦P ⑧T ⑨Q ⑩R ⑪A ⑫C ⑬D ⑭B ⑮E ⑯R ⑰T ⑱P ⑲S ⑳P ㉑E ㉒B ㉓D ㉔A ㉕E ㉖P ㉗R ㉘Q ㉙P ㉚T

初中成績評核預習

[illegible]

中國語文練習八

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

語言是表達思想的工具，從談吐上可以看出一個人的教育程度與品格高低，所以談話的內容能否登大雅之堂，全靠我們平日在知識方面的修養。「今天天氣哈哈哈」，那是萬不得已，應當盡量避免的話題，所以我們必須懂得許多事，法律、政治、教育、時事、戲劇、音樂、文學、繪畫，都可以涉獵，那麼一定可以獲得很多益友。當然，一個人的知識不可能包羅萬象，宇宙太大了，而人是何等渺小，遇到並不確切了解之事，也無須硬充內行，靜靜地聽別人談好了。「與君一席話，勝讀十年書。」這正是自己受用的好機會，若竟不耐煩去聽，實在是莫大的損失。

1. 與友人傾談時，如果話題是你不大了解的，應該怎樣？
   (1)硬充內行。
   (2)留心地聽。
   (3)不用留心去聽。
   (4)改換話題。
   A只有(1) B只有(2)
   C只有(3)和(4) D只有(1)和(4)
2. 應當盡量避免的話題是
   A問候的說話。
   B時事的討論。
   C文學、藝術的批評。
   D無聊的客套話。
3. 從談吐中可以看到一個人的
   (1)工作能力。
   (2)知識水準。
   (3)人格。
   (4)態度。
   A(1)(4) B(2)(4)
   C(2)(3) D(1)(3)
4. 文中「涉獵」（見第九行）的意思是
   A稍爲有些認識。
   B深入地探討。
   C苦心鑽研。
   D細意推敲。

在第5至8題每句的括弧內，應分別填入那一個字詞？

5. 沒有綠葉，怎能(　)出鮮花的美艷？
   A襯托 B陪伴 C標榜 D點綴
6. 青年人(　)輕佻浮躁。
   A決不 B永不
   C切不可 D禁不住
7. 雖然你無所愧怍，但人言可(　)啊！
   A怕 B懼 C畏 D畏
8. (　)臨渴掘井，(　)未雨綢繆。
   A(1)與其(2)何不
   B(1)寧可(2)也不
   C(1)反正(2)不如
   D(1)橫豎(2)不若
9. 「人生最了不起的事，不是你站在什麼地方，而是你朝什麼方向走。駛向天堂，有時順風有時逆風……但是我們必須不斷地航駛，不可漂流，亦不可停泊。」
   依照上文的意思，人生除了要有正確的目標外，還要有
   A偉大的抱負。 B豐富的幻想。
   C堅強的意志。 D誠懇的態度。
10. 下面那一個句子最適宜用來描寫晴空？
   A濃雲低垂下來了，灰色的雲層掩蓋了大地，像一幅深灰色的布幕，把一切籠罩着。
   B忽地半空晦暗，漫天的雪花，層層的如鵝毛飛舞，紛紛地向大地上墮下。
   C天空裏堆砌着灰色的雲塊，一層層的，密密地凝凍着，把天空堆得陰沉沉的低得像塌在人們的頭頂上。
   D上面是蔚藍的天，亮晶晶，明晃晃的，像一片明淨的玻璃。

第二部分——簡短寫作題

1. 試把下面句子中畫有底線部分，改用語體寫出來，改寫部分在文意上必須能跟原句配合。
   余冬日往視，但見衰柳寒烟，一水茫茫而已。
   余冬日往視：
2. 試把下面的句子改寫爲敘述句。
   老師說：「你愛看老舍的短篇小說嗎？」
3. 你的老師因病入院，已有數天沒有回校授課。你代表全班同學寫一封問候信，祝你的老師早日康復。試把這封信寫出來（字數在100—150左右，標點符號包括在內。

答案

第一部分：
①B ②D ③C ④A ⑤A ⑥C ⑦D ⑧A ⑨C ⑩D

第二部分：
①我在冬天時到那裏去看看，
②老師問我愛不愛看老舍的短篇小說。
③無肯定答案。

四絃琴

正邪

在香港，甚麼都有自由。只要你有錢，大可出版書籍宣傳自己，甚至宣傳自己的理論。任何（立案）團體也可在報章上登廣告。比如曾一度因滲入學校致掀起一陣風波的「邪教」仍教會偏樹；而一些一向被中國人目爲小術之茅山不時在報章刊登招生廣告。

小時候看粵語片，少林寺是「名門正派」，其他是邪派。於是「崑崙」說「點蒼」是邪魔，「點蒼」又指「崑崙」爲外道。講來講去，反正大家都沒「得道」。

現在人們認爲宗教的真假之爭，只局限於「神是否存在」，「那位才是『真』神」等神學問題，但其實一如佛教說的：「邪人行正法，正法亦邪，正人行邪法，邪法亦變正。」正邪從來就沒有一個定義。

那末就是否沒有正邪的準則呢？由於各教都自稱「天啓」，凡夫就似乎沒有資格論斷宗教之正邪。不過事實上，無論任何宗教，都是「人」的宗教，它必須在某種程度上合乎人性，合乎「人」的道理。比如教人暴戾、破壞、偏激，以致消極等都是有一定問題的。是故，我們所指的邪教，不單指教義而言，也包括其作事手段及其對行爲（處世）是教誨。

各界正敦促政府成立不良刊物評議會，不良的理論，意識等之宣傳，又會否納入監視範圍呢？（適華）

課室圖書館訓練班 提供管理基本知識

任教小一及小二教師可參加 七八月間開辦每班共分八講

（港訊）教育署將於七月及八月間舉辦兩個小學課室圖書館教師訓練班，歡迎在學校任一年級及二年級教師參加。

該訓練班目的在提供小學一、二年級教師管理課室圖書館之基本知識，亦介紹選擇圖書及設計活動之方法。

小學課室圖書館教師訓練班由教育署輔導視學處圖書館組主辦，不收任何費用。每班共分八講，一連四天全日上課，上課地點在香港干諾道中一百一十一號永安中心八樓香港大學校外課程市區中心。第一班上課日期由七月三十日至八月二日，第二班則由八月五日至八日。

參加訓練班之教師，出席次數若符合規定，將可發得聽講證明書。由於場地所限，各官立及津貼小學校長只能推薦一名教師參加。參加訓練班之表格須於六月七日前交回香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處圖書館組高級督學。

免費普通話每日一分鐘

熱綫電話：3-816185 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第七十講——買傢俱

1. Nín xiǎng mǎi diǎn shénme ya? 您想買點什麼呀！
2. Wǒ xiǎng mǎi zhāng dān rén shuāng céng chuáng, yì zhāng shūzhuō jǐ bǎ yǐzi. 我想買張單人雙層床、一張書桌幾把椅子。
3. Nín zài mǎi tào shāfā ba, fàng zài tīngli, zuòzhe shūfu diǎnr. 您再買套沙發吧，放在廳裏，坐着舒服點兒。
4. Nín kàn zhèiguì yòu shěng dìfang yòu kěyǐ fàng hěn duō dōngxi, jīngjì shíhuì ya. 您看這櫃又省地方又可以放很多東西，經濟實惠呀。
5. Hǎo ba, jiù mǎi zhè jǐ jiàn ba. 好吧，就買這幾件吧。

救童助學 請解善囊

香港普通話研習社

1985年5月份普通話（國語）課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間 時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大廈七樓	貿易班	5月25日	12	六	2:30—4:30
		5月30日	15	四	8:10—9:40
	初級班	★5月16日	12	四	11:00—12:30am
		★5月16日	12	四	3:45—5:15
		★5月28日	15	二	11:00—12:30am
		★5月28日	15	二	3:45—5:15
		★5月31日	15	五	6:00—7:30
	中級班	★5月24日	15	五	8:10—9:40
		5月29日	12	三	6:00—8:00
利美大廈	初級班	5月28日	15	二	8:10—9:40
		5月28日	12	二	6:00—8:00
		5月29日	15	三	8:10—9:40
		5月30日	15	四	8:10—9:40
		5月31日	15	五	8:10—9:40

有★者爲姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課

本社出版下列書刊（附盒帶），歡迎選購：

1. 普通話課本（1至3冊） 4. 散文故事選
2. 輕鬆集（歌集） 5. 普通話歌集（中小學適用）
3. 口語詞滙編 6. 辨音字表

地址：彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
彌敦道788號利美商業大廈12樓A（太子站、運動場道）
報名處：彌敦道719號銀都商業大廈⑦樓（旺角道口）
查詢電話：3-917379 3-917370
（上午10時至下午9時）
學費包括課本，錄音帶。
（星期日上午10時至下午4時照常辦公）

課程繁多 不能盡錄 請致電查詢

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

● 本校爲加拿大B.C.省政府轄下※津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
● 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人
● 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續
● 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於86年1月直升加拿大及美國各省大學
● 特設大學一年級課程，適合F.6或F.7學生申請，修畢可直接進入下列及其它美、加大學二年級：
*UNIVERSITY OF CALGARY. *ACADIA UNIVERSITY. *SIMON FRASER UNIVERSITY. *YORK UNIVERSITY. *GEORGIA STATE UNIVERSITY. *M.I.T. *ST. FRANCIS XAVIER UNIVERSITY. *WASHINGTON STATE UNIVERSITY.
● 五月15日前辦理九月份入學手續，可免費就讀本校七月份開辦之英文補習課程。
本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室 電話：3-7236663
※學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生※

加、英、美、澳－升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受85年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O"&"A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)

*輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
*並代辦中國大陸自費學生申請出國手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

中華基督教禮賢會香港堂幼稚園 增設下午班招生
班別：幼兒班及幼稚園低班
報名日期：五月十四日（星期二）起（上午九時至十二時）額滿即止
校址：般咸道八十六號A
電話：五－四七〇六〇八
校監：李志堅
校長：朱黍惠梅

嶺南中學附屬小學部
招小一至小六
全日制走讀及男寄宿生
即日至五月二十三日親携證件至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H七二九五〇六）
附註：本校中學部爲政府津貼英文中學
備有校車接送走讀生
校長鄧宗泰

中華普通話中心
導師：全部北京籍大學講師
中華教您純正普通話（國語）。五月課程

名稱	班號	開課日期	星期	上課時間	節
初班	C216	5月13日	一	6:10—7:40 PM	12
	C221	5月14日	二	7:40—9:10 PM	12
	C222	5月20日	一	7:40—9:10 PM	12
	C225快	5月18日	二、五	7:40—9:10 PM	12
	C226	5月24日	五	8:00—9:30 PM	12
	C229▲	5月21日	二	10:30AM/3:30PM	12
	C219	5月24日	五	6:00—7:30 PM	12
中班	Z232	5月30日	四	6:10—7:40 PM	12
	Z231	5月31日	五	6:30—8:00 PM	12
	Z233▲	5月23日	四	10:30AM/3:30PM	12
高班	G223	5月23日	四	7:40—9:10 PM	12

▲爲姐妹班報讀其中一班，兩個上課時間任擇。六月、七月－兒童班、暑期學生班、外國人國語班，現已接受報名，簡章備索。
地址：[illegible]
電話：3-847761，3-847520

升學加拿大
PARK AVENUE COLLEGE
399 Yonge Street, TORONTO, Ontario M5B 1S9 CANADA
本校爲安大略省教育局註冊中學
現招收85年秋季9月份入學新生
• 85年秋季課程第12及13班（預科班），現接受F.3或以上同學申請。
• 校舍設備完善、師資優良，本校畢業生均可升讀美、加各大學。
• 並位於擁有16間大學，及百多所專上學院的安大略省，學生可獲優先升讀本省各大學。
• 並有專人辦理學生簽證、及解答升學問題。可替港、澳親屬代辦中國自費留學生的簽證，及護照申請。
香港辦事處：尖沙咀東英大廈426室
電話：3-676769，3-7226617

創新多元化商科秘書課程 適合F.6·F.7學生暑期就讀
育成語文商科學校全力推廣加拿大商科秘書會計之滿速教學方法，附設英語會所電腦實驗室，課程以焦點式及實踐式方法授課，更附設地產，打字，日文，普通話等課程，師資優良，並設各科免費講座，歡迎參加，育成學校更爲LCC, PITMAN, GCE, RSA報考中心，免費輔導學生就業及海外留學，彌敦道717,660號二樓K－954187 K－969117

聘請校長
港島區基督教男女津貼中學急聘九月到職校長乙名，有意者請於五月廿四日前將履歷寄港澳教區辦事處；香港下亞厘畢道一號。

娛樂圈

「愛神一號」午夜場收五十萬

林領東雀躍不已 租電車開招待會

葉蒨文反對用「緋聞」做宣傳

・業・

新藝城推出林嶺東執導的影片「愛神一號」，午夜場逾五十萬，使林導演爲之雀躍，因此該片快將正式公映，宣傳綽頭又別創一格。

昨午安排林嶺東、葉蒨文、左燕翎，在港島遊電車河，昨日租用電車公司的十架電車，由數百新藝城之友協助把全部電車拉滿「愛神一號」的橫額，另外用一架電車搭着演員，在車中舉行記者招待會，是別開生面的安排。由上環至銅鑼灣來回多次。

據宣傳人員透露，租用十架電車，每架電車一小時二百五十元，每架電車租三小時，昨日總化了一萬多元宣傳費，即引起不少市民注意，廣收宣傳之效。

葉蒨文昨對記者表示，她不滿新藝城以男女主角鬧緋聞而作爲宣傳，希望以正當手法去做宣傳，她反對用鄭浩南與葉蒨文戀愛製造新聞。她說此片上映後即飛返加拿大探母親。六月六日是父母親結婚卅週年紀念日，將購名貴禮物贈雙親。

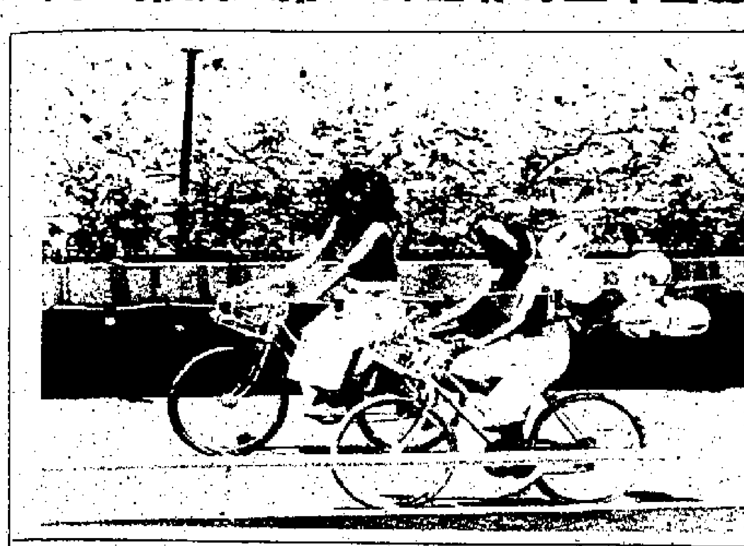
「愛神一號」昨以電車作宣傳，林嶺東、葉蒨文、左燕翎，電車遊港島。

左燕翎在一週內花電話費逾千元，加上母親節頻頻打電話回星架坡，爲母親祝禱一番。她說：現時客串兩部影片「打工皇帝」及「香港風情話」。所以未能抽時間返星探母。她說：自己有任何困難都不願告知母親唯有自己解決，免母親担心，最近搬到沙田居住，由於時間配合不來，很小與男友麥偉倫拍拖，都是以事業爲重。

林嶺東透露：他參加完午間招待會後即回家檢拾行李晚間飛法國，參加康城影展，到時匯合麥嘉，施南生，徐克，泰迪羅賓等在影展學習更多東西，同時要了解，外國電影目前的新動向云。

對轉投電影圈發展有信心

覺在亞視浪費時間 楊雅潔不打算續約



楊雅潔拍完「雲海玉弓緣」，休息了近半年，才接獲新劇「仙女多情」的通知，飾演一個估戲不多妓女角色。

她昨返亞視開工時，被問及合約一事，她指出，八月便告約滿，目前還未傾續約事，如果公司提出與她續約，她得要詳加考慮。

兩位佳麗拍攝不忘靚笑頗爲輕鬆。

「我覺得過去的發展平平，機會也不見得多，與其繼續在浪費時間，不如出外邊闖一闖！」楊雅潔坦言邵氏較早前也曾找她簽約，當時她感於有約在身，也沒有答應。而她對轉投電影發展也頗有信心。

另方面，記者又再談到她與曾偉權一段過去或戀情，她初時有意避而不答，神情似是仍沒不關這段感情，及後終又忍不着，指出曾偉權與個個人都可以好熟落，湊巧她又不得接受得來，因而造成二人無法和諧相處。

「我倆人自卑感好重，如今却怕與他演對手戲，多少有影响演出情緒，上次合作拍「雲海玉弓緣」，與他們同場以致連對白也忘記了！」她現時已相少與曾偉權見面，在分手之後，至今未有新男友，但她不否認有不少追求者。

亞洲英文台 兩分鐘警告

亞洲英文台今（十三日）晚九時三十五分播電影——「兩分鐘警告」，故事述一個瘋狂狙擊者，深謀遠慮，企圖在一次大型足球賽中胡來。政府中一個特擊部隊，接獲綫索後發動大規模防範工作。該片由查爾登希士頓主演。

「萍踪俠影錄」選對了角色

劉松仁恰如其份

・朱侶・

看着「萍踪俠影錄」的海報，不禁讚亞視選對了角色，不知爲什麽，上次他們拍的「雲海玉弓緣」，總是不能接受那些藝員演劇中人物，以曾偉權那麽嫩，怎能演老江湖金世遺呢！但現在劉松仁演張丹楓、米雪演雲蕾，眞是再好沒有了。

「萍踪俠影錄」佳視時也拍過，那時的主演者也是很不對勁的，因爲梁羽生筆下的人物都帶點書卷味，（除了「雲海玉弓緣」的金世遺和勵勝男外）而當時演張丹楓的是陳強，演雲蕾是楊盼盼，他倆人不可否認，武打身手的確是很好，可惜就是沒有了書卷氣。但現在的米雪和劉松仁則勝在除身手外，還有書卷氣。

很奇怪，兩人的氣質竟是那麽的相似，尖削的面上，眼神裏竟然同是隱藏着一份無奈和哀愁。

一個人的外表，往往是騙人的。劉松仁其實有什麽憂鬱呢！那都是一種感覺而已。

在記憶中，劉松仁在娛樂圈浮沉很久，在麗的時代多演時裝劇，過了無綫後，就以「陸小鳳」令他紅起來，也就奠定了他演古裝劇的地位。想不到就這樣，他就與古裝劇結下了不解緣，再沒有機會穿回時裝（在戲中），到現在他竟然懷念起演時裝劇來了。

劉松仁說十三、四年前他在麗的最後一屆訓練班畢業後，就加入了電影行業，那其間拍的全是時裝劇，到現在亞視找他演出的都是古裝劇，一年半前演的「李白」再數上去也是古裝的。

金像女星蓮黛亭特在「災難歲月」中反串男角（矮者）。

苗僑偉與戚美珍已是公認的一對，但吳君如、湯鎮業則關係微妙。

舊情已逝如煙水 露雲娜專注事業

露雲娜昨表示她的體重驟降二十磅之多，記者隨即問她是否爲情消瘦，她要求不要提起感情事，說時情緒顯得極不穩定。

及後有人在她面前提及其姓黃未婚夫時，她煞有介事的說：「我無未婚夫！」言罷，記者追問他倆之間是否出了問題，她沒有回答。

被問及雙方近來可有見面，她坦言，分開之後，好難再做朋友。言下之意，她與未婚夫已解除了未婚夫婦的名份。

談及她的近況，她即時換了歡顏，自言近來好開心，因爲她的唱片反應極佳，令她感到事業已漸入佳境。

記者問她打算幾時開演唱會？她認真的說，自知歌曲不夠，演唱會要在兩年後才可實行，而她却是不心急。她並稱：八月將前赴日本拍廣告，另方面，她已答應赴美國大西洋城登台。

翁美玲是翁家的寶貝獨女，是媽媽的掌上明珠，自幼至成長都在愛心的護蔭下長大，接觸的都是美好快樂的事物，對世界黑暗的一面了解並不多。

「加入電視圈後，我開始接觸到多采多姿的生活，認識更多不同階層的朋友，更學懂了一些人情世故，對這個世界加深了認。」翁美玲坦言加入電視行業使她的見聞日增，知識日廣。

何守信盡論六司儀 各具風格一時之選

何守信昨主持商台節目時，大談他對今屆被邀與他担任港姐司儀的五位拍檔何鴻燊、周潤發、謝賢、楊羣及楚原的觀感。

在何守信眼中，擅講故仔的何鴻燊爲人幽默風趣，更懂得控制場面，與他合作多次，深覺他是一位好司儀，表現成熟的周潤發口材不錯，是司儀人材，胸無城府的謝賢勝在外型夠吸引，哈哈笑聲更是他招牌笑聲，擅演奸雄的楊羣講笑話是他的特色，至於楚原則是位與喜劇演員不遑多讓的人材，擅於借古諷今。

何守信並認爲，無綫今次起用六位男士拍檔，港姐司儀可說是歷屆以來最具特色的一次。不過，他已預料如果臨場有人「瘀拾」，他則要負責「執生」，幸好他們六個已熟到不得了。

圖爲劉松仁在無綫演「刀神」時，與呂瑞容演對手戲。

羅拔卡拉甸與安東尼麥華士在「鬼馬校園」毛手毛脚做新生。

區瑞强獲贈母親咭 宿霧歌畫表風土情

區瑞强竟在昨天母親節，收到影迷歌迷的自製心型母親節咭及一束紙花，他爲此開心不已，並笑稱：「雖然我不是女性，却收到母親節禮物覺得好過癮！」

他日前接獲某間航空公司邀請，要他爲「宿霧」這個地方作一首歌曲，他已答應下來，並要在今週三交貨。他說，對方要求他這首作品不可帶有商業味，歌詞以介紹當地風光，風格類似他一首所唱的「鼓浪嶼」。他已打算把此歌收錄在暑期推出的大碟之內。

此外，他指出——有感今年巨星年，而自知是實力派歌手，故無意開個人演唱會。他現時所要做的，便是先搞好個人唱碟。

他昨在演出「新地任您點」時，不小心撞到左膝蓋，以致腫起一塊，幸而也不大碍。

周啓生、余安安難得碰頭。

胡金銓的足跡 選映近十年作品

胡金銓是位國際知名的導演，其影片備受香港、台灣以致世界各地電影界人士所推崇，獲得極高的評譽。故此於五月十八日、廿四日及廿五日由香港電影文化中心主辦的胡金銓的足跡，選映了胡金銓近十年的作品，包括有：迎春閣風波（一九七四）、忠烈圖（一九七五）、空山靈雨（一九七九）、終身大事（一九八一）和大輪迴（一九八三）五部作品，其中）終身大事）和（大輪迴）在香港均未曾正式上映。

韓馬利與楊盼盼喜相逢。

翁美玲日前生日，湯鎮業送了一束康乃馨給她。

王小鳳六月將赴美 每年抽一季去休息

王小鳳透露，她將會在今年六月份，到美國去探望她的舊男友，預算逗留一、兩個月。她否認有意辦理移民，因爲她還是要拍片。她只是想去看看有什麽好搞，有了心理準備再見步行步。

王小鳳說自己不是搏命搵錢的人，今年已上映的影片有「錯點鴛鴦」及「平安夜」，如今在拍的是「殭屍先生」，她暫時不接戲了。所以恒生公司曾邀她演一部新片，她都推了。她要每年有四分一時間休息，享受一下人生。她覺得身體很要緊，眼見不少演藝員捱出了肝病，所以她不想爲賺錢太搏命。

王小鳳在十四歲便離家獨立，她有很多哥哥姊姊，她是排行第八的。

王小鳳透露，她有兩張出世紙，本來，她是一九六二年十二月廿五日出世的，她覺得很不抵，因爲每年都收少一份禮物，所以便去宣誓，把出生日期改爲同年的一月三十日了。

昨日母親節

蕭芳芳難忘的一天

蕭芳芳爲兩女之母，昨日母親節女傭放假，親自担當母親之責，亦沒有時間去與自己母親叙面，她表示是最難忘的一天。

芳芳是四月卅號再誕生一女嬰，取名爲張雅瑮，長女兒劉瑮現已五歲，以前是港女傭照顧大女兒，今年換了菲女傭，就令她辛苦的照顧幼女，加上星期日女傭放假，大女兒又身體不適，所以苦了自己在家團團轉，不過料理家務也是一種樂趣。芳芳說大女兒，與幼女兒，相貌不相似，兩個女兒都是她的命根，必定親自照料才得放心。

由於她的夫婿張正甫已任職澳洲電視台，芳芳則打算今年底辦理移民手續，移居澳洲云。

（棠）

廖偉雄有女萬事足。

張國强有兩美相伴，展露歡顏。

羅樂林在新劇「住家男人」與李麗珊演夫婦，圖爲一家三口。

伍艷紅有意再征美 邀伍秀芳合作組班

伍氏這次征美加，銀紙牌甚多，但大陸劇團所獲銀紙牌、涓滴歸功。

・河海流・

伍艷紅首次征美加，獲當地伍氏宗親支持，單是銀紙牌一項，收入甚爲可觀，且要麻煩退休花旦林少芬代爲處理，據說其中有不乏萬元美金者。

因此伍艷紅回港後，深思再度征美加，不失爲一條搵錢好去路，密謀組班再遠征，且已與伍秀芳接洽，共同組班，擬於年底出發。

談起銀子牌，廣東粵劇團恰與本港劇團相反，團方規定，銀子牌不准私人收受，但「利是」則屬例外。

頒銀紙，儀式是公開的，在舞台上進行，雖是團方代表或是個別演員接受，但榮耀屬於全團，要由全團支配，但給「利是」，則是私人方式，收受都屬於個別的，私人接受，可以袋袋平安。

梁淑莊難得如此輕鬆。

姬莉麥基麗未能紅 角色保守仍要裸胸

廿七歲的姬莉麥基麗，在加州新港灘長大，現住在紐約布洛林區的四層樓房的頂樓，她在和夏里遜福合演的新片，「滅口大追殺」上映之前，是無數竄門中的新人之一，現在，她已接近成名邊緣。

姬莉在「滅口大追殺」中，演個亞美士教派的寡婦，其子目擊一宗命案，而查案的警探夏里遜，則受到同僚的追殺，躲在她家而相愛。

前年，和湯康堤演過「魯班，魯班」的姬莉，爲了演保守樸實崇尚自然（到今天，亞美士教派的人，依然用馬車代步，沒有電話電燈，女孩子不剪頭髮或化粧）的亞美士女人，她只好增加體重，染棕髮梳成辮，再盤在頭上。

穿沒直曲綫的布衣裙，姬莉本人却是瘦瘦的，金髮灰眼，愛笑的女孩子。她說：「我這一生人演戲，只追一次，才演個無邪者，我演過許多女强人或妓女」。

在得到角色，開拍之前姬莉去賓州近蘭加士打鄰的鬼村，研究亞美士人，她說：「我找不到他們語言的錄音帶，因此我帶了錄音機，悄悄的偷錄。和遇到不少亞美人，與一個有七名男女的寡婦，住了三天，只會擠牛奶，每天早上四點起床，平時則是我上床的時間。

儘管「滅口追踪」沒有明朗的性交，姬莉都有場無上裝的戲，她在沐浴，而夏里遜在門外看到我她說：我想的家人會說，買副胸圍吧！」我不能夠讓人看見我全裸」，父親是醫生的姬莉，小時自編導自演開劇，而迫三個妹妹當配角。她在太平洋演能學院學戲，一九七九從加州搬到紐約，入朱星醫院。目前以事業爲重，不想結婚。

小侯靜鷄鷄結婚 師父劉家良不知情

小侯，劉家良手下愛將，曾被捧在「瘋猴」一片中出任男主角，雖然其貌不揚，却是身手了得。

在「霹靂十傑」中，小侯飾演方世玉一角，他笑道，一向以來演方世玉的都是靚仔小生，如以往傅聲等，想不到自己也有機會做方世玉。但劉家良認爲他身手好，得其神韻，所以認爲他很適合。

小侯入邵氏，眨眼三年，當日還是小子一個，最近，已經成家立室，過年前討了老婆。

小侯討老婆，連劉家良也不曉得，他性格一向木訥內向，不喜張揚，結婚儀式十分簡單，除雙方親戚外，小侯只通知了幾個好友而已。他說，沒敢驚動劉家良。

劉家良上大陸，小侯緊隨左右，負責武指工作，每月有萬五元入息。

稍後，他又要北上五個月，燕爾新婚便離開太太，記者問小侯會否被嬌妻埋怨？

小侯笑道爲了賺錢，暫時分開也沒辦法。上大陸拍片有個好處，就是不必花錢，每月萬五元的薪水，安放銀行，單是利息已夠他在內地花用了！他利用這未來半年，便可爲家庭經濟基礎打穩一些。

「小虎隊」再度活躍起來！

陳慶祥與翁美玲賓主關係良好。

戲言戲語

楊雪儀愛自然

・積琦蓮・

楊雪儀對今屆有準港姐對被塑造的型象表示不滿，覺得一點也不奇怪，因爲他也肯定有此可能，因爲他參加的那一年，也曾經對此表示不滿。

楊雪儀的眉是很濃很粗的，而且眉心的兩頭是如切一般的齊。楊雪儀表示她很喜歡自己這樣的眉型，但無綫爲她化粧的，把她的眉改造得幼幼的，她返到家裏，越看越氣，結果哭了一場。

現在我們所見的楊雪儀全是自然的，眉毛粗粗濃濃的，不過頭髮就剪短了。她說那是廿多年來第一次把頭髮剪得那麽短的，唸書的時候，那一頭長髮是用來梳辮的，還港姐時才把她電曲卷的。

娛樂圈

穿何種衣服似一樓鳳 艾蒂問到人口啞啞

艾蒂演戲多年，自言最辛苦的是「住家男人」這部電視劇。

艾蒂說：「不用說別的，首先要克服的是我那口帶有國語口音的廣東話，以前拍片時有別人配音，就是不會廣東話也行，現在拍電視劇，全部粵話對白，可將我考起。」

據悉艾蒂為了要說好那些廣東話對白，收工回家，對着劇本，將台詞一次又一次的念，連睡眠時間也被剝削。

此外，揣摩戲裏角式更令艾蒂傷神，艾蒂說：「從沒見過一樓一鳳，不知她們是怎麼樣子，動態，衣著，打扮，各方面都一無從下手。」

艾蒂所言不差，因為那天在拍攝宣傳海報時，艾蒂便將她帶來的衣服，一件一件的拿出來給在場人士看，問那一件衣服比較像一樓一鳳所穿的衣服，在場的人皆被問得不知如何作答。

艾蒂初演電視劇，覺說粵語最為考起。

張德蘭行驛馬運 實現連串登台約

張德蘭剛由廣州返來，此行主要是為她今六月在當地舉行的演唱會進行一些宣傳工作，但她在月底還會往廣州一行，應邀為多舞會担任演唱嘉賓。

她笑謂：「去過廣州多次，未有好好地遊過地方，今次總算有暇認識一下當地真貌！」然她估計不到廣州的酷熱天氣在香港之上，故沒有帶去一些涼快夏裝替換，迫住照着携來的秋涼衣服，熱得她幾乎要叫救命。

她並稱：稍後將會前往美國三藩市登台，今次性質與上次略有不同。

張德蘭忙於登台。

著名歌星獻唱名曲 綜合八五今推出 國語時代曲回顧

七十年代，國語時代曲在香港盛極一時，瘋魔不少樂迷，當時受歡迎的歌星，大部份來自台灣，如：姚蘇蓉、青山、謝雷、張帝等，後來粵語時代曲興起，國語時代曲，漸漸式微，直至八十年代的今日，國語歌又似有復甦的迹象。亞洲電視今（十三）晚十時卅分播映的「綜合八五」，特別推出一個「國語時代曲回顧」，會為你細說國語時代曲之興衰史。

在節目內，更會介紹早期受歡迎的國語時代曲歌星及歌曲，並會播出周璇主唱「天涯歌女」之精采片段。

此外，潘秀瓊唱出「永遠的微笑」，丁小玲唱「月亮代表我的心」，陳依麗則會唱出「天涯歌女」及「夜來香」。

「綜合八五」今晚的節目主持人：李學斌、李嘉玲、羅偉平及張南雁等。

香港早晨介紹 廣東曲藝

「香港早晨」五月份文化月天天有專題，介紹中國歷代傳統文化，藝術遺產及民風習俗，深受觀眾歡迎。由明（十三）日起，「香港早晨」將一連四天專題介紹「廣東曲藝」，內容將介紹多種粵曲之來由，演變及唱法，編排如下：星期一「梆子」，星期二「西皮、南音」，星期四「龍舟、木魚、白欖」。

羅石青有禁忌 賽馬日不理髮

羅石青有一陣子沒有在電視螢光幕上露面，雖然離開電視台的老友多時，他依然是老樣樣，談笑風生，與各部門的工作人員談得挺合得來。

昨天，他返電視台拍「萍踪俠影錄」，替他梳頭的亞姐取笑他太懶，頭髮過長仍不去理髮。他不但沒半點慚愧之色，還把責任推在賽馬會上。

他說：「上星期六下午有空，便上理髮店理髮。怎料理髮師父正要剪的時候，忽然停下來，原來聽到收音機遠遠傳來播馬消息，他全神貫注地聽着。但遲了也不成問題，最弊他贏了馬呀！」

「贏馬應該是好事，輸了才沒有心情剪髮。」

羅石青繼續說：「他贏了大錢，高興得手震震，還只顧向人說他的威水。咁嘅環境，若讓他繼續剪髮，恐怕頭上青絲不保，唯有改天再剪囉。以後剪髮還是先擇日為佳！」

以天然美演「滅口大追殺」的姬莉麥基甜，違反教規愛上警探夏里遜福。

生日竟成難忘的一夜 姚鳳絲望大展鴻圖

·玲·

姚鳳絲於前天度過她形容為難忘的一夜的生日，昨收拾心情返亞視拍「萍踪俠影錄」。被問及她如何歡度今個生日，她答稱在當日下午，有位朋友請她在夜總會客串登台一場，但她有感是自己「牛一」，只想輕鬆，不談工作，故予以婉拒，當晚並應朋友相邀，燭光下共晉晚餐，正沉醉在浪漫氣氛之際，突又接獲該友傳呼，對她謂由於翁美玲本已答應到場演唱，並謂苗僑偉、戚美珍、湯鎮業一班青春派會前去捧場，不料臨時全部甩底，在沒辦法之餘，惟有向她求助。

「我見對方是我的朋友，他有事，縱然十分之不情願，而自己又可以幫到他，也答應他的請求，登台完畢，我再與朋友往的士高跳舞，途中有人對我說會遇見阿翁他們一班人哩！」她說。

記者覺得最無辜要算是那位與她共享燭光晚餐朋友，她對此說話也表同意，並笑謂：「有位女友說，替換我是你姚小姐的男朋友，被你撇下不顧，我真的會不高興！」

當再追問她男友事，她剛說罷自己有好多男友，跟着又說一個也沒有，令人懷疑。

她收到不少生日禮物，其中最特別的是一個鐘及一些在成人商店出售的鹹濕物品，其他則包括有洋娃娃玩具。

對於有人認為生日送鐘的意頭不吉利，她自己反而不介意，因為覺得得意又好玩。

她今年生日願望是希望事業方面大展鴻圖。

姚鳳絲有個難忘生日。

葉倩文、左燕翎昨日別開生面，在電車廂內招待記者。

麗宮 最後五場 請勿錯過

霍士公司繼星球大戰後又一科幻神奇巨獻

宇宙奇遇

寶貴奇兵魔城奇兵原班特技人馬精彩泡製

。超時空奇異幻變。

境界如夢如幻 經歷畢生難忘

星球大戰製片家 佐治盧卡斯 魔幻奇異傑作

。明天獻映。

杜魯福最新的佳作

隔牆花

謝勒迪柏。杜芬妮雅丹主演 哀感頑艷之作

英華 榮華 | 總統·麗聲 金門·民樂 | 雅都 | 海運 K7245444 | 百樂·金聲 K322789 | 新聲 | 華聲 K617169 | 京都·凱聲 | 南華 K881755

第二週映今天五場 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀主演 歌舞昇平 新藝城公司出品 監製導演 余允抗

第二週！民樂午場加夜 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀主演 歌舞昇平 ★★★★★★ 放勁百花齊放新片！全港激情興奮氣氛 新藝城靚火 監製導演 余允抗 影評大讚

第二週！麗聲午場加夜 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀主演 歌舞昇平 ★★★★★★ 監製導演 余允抗 影評大讚

沙田源源 第2週映 百花齊放新藝城的一個好 梅艷芳 羅素 楊雪儀 歌舞昇平 家庭笑片勁！魅力沒法擋！

絕早滿瀉 追虎跳牆 誓死反擊 兒童不宜 史泰龍 第一滴血 洲立全新發行

沙田源源 今天五場 當代最狠勁巨星 萬分刺激！ 史泰龍 第一滴血 最狠勁演出！ 追虎跳牆 誓死反擊 今天早場映 愛人女神

今天五場 絕早滿瀉 史泰龍狠勁代表作 第一滴血 「王者之劍」巴斯費辛大製片家 追虎跳牆。誓死反擊！ 踏血重臨·再啟血戰 洲立公司全新發行

連日爆滿 今天五場 青春浪漫喜劇 愛情插班生 兒童不宜 麥拉泰士主演

滿座聲來 今天五場訂座 小靚仔 麥拉泰士主演青春浪漫喜劇 愛情插班生 My Tutor 威運公司發行 兒童不宜 主題曲悅耳最動人 情侶欣賞 心思有事件 少年時 京都今午場 性愛龍虎豹

今天五場 新藝城最高品味精秀作品 黃土地 興論一致推崇 早場 大塵王 午夜場 功夫小子

UA6院線 新光 H632959 | 倫敦 國都 影都 宇宙 | 香港仔 H551449 | 國際 K820749 | 帝國 帝后 | 嘉華 H670421 | 嘉年 | 麗華 3-921958 | 紅磡 黃埔新邨 | 好運 淘大花園 K7556810 | 皇后·皇都·嘉禾 | 海城 ①② K696915

六間戲院映 災難歲月 非法移民 奇謀妙計五福星 龍飛鳳舞 地址：沙田新城市廣場 0-6980228

今天五場 金像獎影帝：畢森京柏 大導演 午夜快車男主角 畢蘭加士打 主演 週末大行動

大滿特滿 薛烈朗拿 米吉路遜 蓮亨主演 不宜兒童 洲立公司發行 沙田UA六聯映 災難歲月 比「城屋火戰」更具控訴力

第二週 加映四場 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀 歌舞昇平 新藝城出品 監製導演 余允抗

今天五場 仙杜拉蕙主演巨片 ○孃 第二集 全球讚譽 驚世艷 兒童不宜

今天五場 獻映 ○孃第二集 更正·兒童不宜

今天五場 獻映 性愛特區 多女靚 全裸上陣 FRIEND

第五週請早場 非法移民 張婉婷導演 永福 卓星 合演 自由 下的生活 浪漫 華人

今天五場獻映 羅莎 華倫帝 仙杜拉蕙 色情文學巨著 ○孃第二集 高華今早場：春滿美人窩

連日滿今請早 仙杜拉蕙 ○孃第二集 兒童不宜 紅磡午夜場：野人族實錄

今天獻映 色情！香艷！性感！美化電影 仙杜拉蕙·新演○孃 大導演朱里安譚保傑新作 ○孃第二集

兩院六場 非法移民 ○孃第二集

京華 ①②③ | 金冠 | 利舞台·華盛頓 | 珠江·銀都 3891187 3712341 | 寶石·新樂 K657116 K618167 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 樂聲·富都·美都 | 龍華·福星·油麻地 | 南昌 光華

今天獻映 紫雨紅唇 ○孃 第2集 帝女花

今天五場映 隔山取火

85年全球最賣座音樂故事片 今獻映 王子最具爆炸力演出 紫雨狂潮 一個多情歌手的奮鬥篇！ 華盛頓夜午場 天地七絕功

今天五場獻映 史夫田嘉蓮納華大 換腦怪傑 風騷晚間 賢淑朝早 換配腦件 老攞個婆 銀都今早場：狙擊十三

飛機到運門閃推出 今天五場 處女接客 處女芳芬繞帳香

飛機到運門閃推出 今天五場 處女接客 處女芳芬繞帳香

大影評讚 今天五場 黃梅芳艷羅素楊雪儀 百齊放新藝城第一個喜悅 全港興奮激情氣氛 歌舞昇平 聽不盡的靚歌

今天五場映 油麻地 春色無邊 頂佢唔順 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀 歌舞昇平 新藝城

今天獻映 高級品味色情文學巨著 ○孃第二集 仙杜拉蕙主演 兒童不宜

普慶·明珠 | 域多利 凱旋 0-461419 | 南洋 大華 5-737388 | 麗宮 碧 | 聯華 元朗 | 蘭宮 | 明月 | 順利 | 寶聲 | 黃金 | 娛樂 | 文華 | 翡翠 | 新大華 3-841199

第二週映今天五場 鬼才科學家。介紹好路數 換腦怪傑 卡路連拿導演

第二週 換腦怪傑 兒童不宜

五場請早 歌舞昇平 黃霑 梅艷芳 羅素 楊雪儀主演

五場請早 性愛特區 兒童不宜

今天五場 黃土地

今天四場 請早定座 春風秋雨

今天五場 請早定座 非法移民 張婉婷導演 吳福星 卓永荊 主演

今天五場火速訂座 千呼萬喚，精雕細琢 邵氏公司85新片種！ 荊永卓，吳福星主演 非法移民 導演 張婉婷 蘭宮早場：瘋狂大笨賊

今天五場定座從速 深入剖析的純真電影 一部對「移民問題」 荊永卓，吳福星主演 非法移民 導演 張婉婷

今天六場 天涯何處是吾家 到處黃梅一樣花 荊永卓，吳福星主演 非法移民 導演 張婉婷

四場獻映 獲奧斯卡金像獎 印度之路 大衛連

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十三	太古
康來利馬士士	CORNELIA MAERSK	日本	十三	馬士基
	ALPINA	日本	十三	大三
快鷹	FAST EAGLE	台灣	十三	康德
莎迪	TRISAKTI	日本	十三	天祥
伊塔基士	ITAQUICE	南非	十三	天祥
山娜	AL SANA	台灣	十三	仕嘉
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十三	華運
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
永恒之光	ETERNAL MOON	日本	十三	中央
渣華門司	NL-MOJI	日本	十三	大三
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十三	永裕
寶貝來	BELA ROZO	日本	十三	協成
立程	UNI FORWARD	新加坡	十三	利達
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十三	亞聯
納娣	RATIH	印尼台灣	十三	港郵
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	基隆	十三	日郵
海恩	HAI IN	基隆	十三	永裕
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十四	新興
保衛者	SL. DEFENDER	美國	十四	海陸
長宇	EVER GLOBE	新加坡	十四	利達
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十四	太古
澳大利亞	AUSTRALIA	美國基隆	十四	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十四	港恒
陶南一號	DONMA 1	釜山	十四	港興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	十四	東亞
陶南九號	DONAM 9	釜山	十四	港興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十四	遠運
汀江	TING JIANG	廈門	十五	華運
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十五	三寶
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	十五	川崎
温寶隆總統	PRES. VAN BUREN	美國	十五	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十五	捷成
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十五	東宇
明犁	MING LONGEVITY	歐洲	十五	華華
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十五	寶隆
金巴士	KEMPAS	日本	十五	東源
魯豐	LU FENG	青島	十五	華夏
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海聯
長賢	EVER GENTRY	台灣	十五	利達
阿圖斯	ARTOIS	基隆	十五	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十五	日郵
馬烈沙	MARITSA SKINITIS	基隆	十五	川崎
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	高雄	十五	東宇
美國丸	AMERICAN MARU	美國	十五	大三
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十五	國光
百保圖	BABBER TOBA	新加坡	十五	百保利
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十五	港恒
魯海六五	LU HAI 65	青島	十五	華夏
金石	GAMZAT TSADSA	澳洲	十五	華林
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
台春	TAI CHUN	基隆	十五	大榮
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
大翼	GRAND WING	日本	十五	大三
馬蘭	MALAN	廣州	十五	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	十六	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
美國紐約	AM. NEW YORK	美國	十六	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十六	中央
福春	FU CHUN	基隆	十六	大榮
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十六	新興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	振盛行
江富	CHAOHU CAREER	釜山	十六	汎洋
東方雅士	ORT.ACE	日本	十六	大源
廣州	KWANG CHOW	天津	十六	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十六	東海
比利士彬	ZIM BRISBANE	台灣	十六	新興
東宇	EASTERN UNIVERSE	日本	十六	東源
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	十六	港郵
馬利高	MALLECO	台灣	十六	捷成
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十六	海陸
賴治	LARCH	基隆	十六	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十七	馬士基
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	十七	渣華
長耀	EVER SHINE	台灣	十七	利達
高羅斯基	KAP. KOSLOVSKIY	歐洲	十七	華林
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	十七	仕嘉
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十七	寶隆
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	十七	沙唔
錦江	JIN JIANG	上海	十七	金鋼
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
木星	JUPITER	釜山	十七	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十八	馬士基
海民	HAI MING	高雄	十八	永裕

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、蘇丹		下午四時
卡塔爾、約旦、吉布地、雷尼汪、馬達加斯卡、莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、肯雅、塞普爾、毛里裘斯、也門人民民主共和、南非、阿富汗、以色列、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、希臘、塞浦路斯、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、馬利安娜羣島、緬甸、那魯、巴拿馬共和、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
愛爾蘭共和、直布羅陀、利比里亞		下午四時
馬爾他、塞拉利昂	下午五時	
英國及北愛、加拿大、葡萄牙、摩洛哥、南韓、泰國、寮國	下午五時	下午四時

明日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
丰阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勝越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	加州	十三	日郵
	ALPHA JUPITER	加勒比海	十三	海運
卡瑪華利	KAMATERI	加勒比海	十四	大三
長宇	EVER GLOBE	紐約	十四	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十四	新興
	ALPINA	中南美	十四	汎洋
馬烈沙	MARITSA SKINITSI	智利	十五	川崎
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十五	海陸
皇后路橋	QUEEN'S WAY BAY BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
美國紐約	AM. NEW YORK	加州紐約	十六	美輪
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	十六	東宇
温寶隆總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十六	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十六	捷成
美國丸	AMERICAN MARU	美國加拿大	十六	大三
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	十六	港郵
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	十六	百保利
坪洲	PING CHAU	加州	十六	香島
渣華山度士	NEDLLORD SANTOS	加勒比海	十八	渣華
亞迪比禮士	ADABELLA LYKES	舊金山加州	十八	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
長旺	EVER LIVING	加州	十八	利達
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	十八	美輪
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	十九	汎洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	十九	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	十九	馬士基
海皇星珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	十九	海陸
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	十九	川崎
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	二十	利洲
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	二十	華海
立慈	UNI MERCY	西雅圖砵蘭	二十	利達
歐洲綫				
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	十三	康德
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	十三	邊行
長賢	EVER GENTRY	歐洲	十五	利達
阿圖斯	ARTOIS	阿爾及爾	十五	日郵
廣河	GUANG HE	英國歐洲	十五	招商局
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十五	華林
柯紹高	ALRAIGO	地中海	十五	海柏
博多丸	HATAKA MARU	地中海	十六	日郵
大翼	GRAND WING	地中海	十六	大三
賴治	LARCH	地中海	十六	日郵
蘭丹拿	LANTANA	地中海	十六	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	大三
長耀	EVER SHINE	地中海	十七	利達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十七	寶隆
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十七	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	十八	仕嘉
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	十八	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十九	川崎
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	二十	懋德
澳洲綫				
澳大利亞	AUSTRALIA	菲明圖	十四	寶隆
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十六	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	十七	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿一	遠運
印・巴・中東綫				
朱里娜	JURINA	馬德斯拉	十三	海運
利丹士天	LIECHTENSTEIN	仰光加爾各答	十三	大三
銀鷹	SILVER EAGLE	吉大港印度	十三	日郵
快鷹	FAST EAGLE	紅海	十三	康德
東方王子	ORT. PRINCE	吉大港加爾各答	十三	港興
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	十三	百保利
山娜	AL SANA	吉大港哥那	十三	仕嘉
阿圖斯	ARTOIS	荷地打	十五	日郵
賴治	LARCH	荷地打	十六	日郵
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	哥倫坡喀拉蚩達曼杜拜	十六	東海
金奧利	GOLDORLI	科倫坡印度	十六	新興
温寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	十六	總統
蘭丹拿	LANTANA	遮打	十六	日郵
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	十七	新興
高力勤	KORRIGAN	遮打	十七	寶隆
長耀	EVER SHINE	遮打	十七	利達
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	十七	川崎
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	遮打	十七	華林
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯海	十八	怡和
若月丸	WAKANAMI MARU	遮打亞丁	十八	日郵
東南亞綫				
中信	CENTRAL LUZON	棉蘭	十三	東源
新馬尼二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	十三	新興
美西美	MAH 2	曼谷	十三	振興行
莎迪	TRISAKI	新加坡巴比	十四	天祥
納娣	RATIH	雅加達泗水	十四	港郵
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生吡能	十四	協成
新海聯	NEW UNITED	印尼	十四	聯航
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡	十五	港興
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生吡能	十五	中央
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊山打根斗湖	十五	國光
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十五	海聯
長賢	EVER GENTRY	新尼拉	十五	利達
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	十五	亞利來
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	十五	港恒
金巴士	KEMPAS	新加坡巴生	十六	東源
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十六	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	十七	國光
長耀	EVER SHINE	新加坡	十七	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生吡能曼	十七	馬士基
東方雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	十七	大源
浪濤沙	LONG TESAK	印尼	十八	寶輝
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	十八	怡和
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十八	三寶
台灣・日本・釜山綫				
高山	GAOSHAN	上海	十三	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十三	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
青河	QING HE	上海	十三	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	十三	輝騰
東南	HP DONGNAM	釜山	十三	東發
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十三	威高
祥利	HSIANG LEE	台灣	十四	緯利
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
	PRELUDE	新港天津北京	十四	輝騰
華安	HUA AN	福州	十四	華運
華昌	HUA CHANG	海口	十五	華運
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	十五	港興
華盈	HUA YING	張家港	十五	明華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十五	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	十五	招商局
台春	TAI CHUN	日本	十五	大榮
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	日本	十六	東海
福春	FUCHUN	日本	十六	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
木星	MUSING	大連	十六	招商局
馬蘭	MALAN	三亞	十六	招商局
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
華麗	HWALIE	台灣	十七	緯利
非洲綫				
東和	EASTERN HARMONY	南非	十三	亞聯
大陸伴侶	CONTINENAL PARTNER	東非	十三	大三
渣華門司	NL.MOJI	東非	十四	渣華
金奧利	GOLD ORLI	西非	十七	新興
江富	CHAOHU CAREER	西非	十八	汎洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十九	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	二十	大三
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿一	欣洋

上年度日本造船業 產量出現嚴重倒退

（特訊）日本運輸省說，截至今年三月卅一日爲止的財政年度，共發出二百九十九艘船的准許證，總數爲九百六十九萬淨重噸，對上一年則爲六百三十三艘船，即一千二百四十三萬噸。

在八四至八五年度內爲日本船東建造的共有六十一艘船（二百四十八萬噸），而爲海外建造了二百三十一艘船（七百二十一萬噸）。

該部門說，三月份所發出的准許證共有十六艘，即八十萬五千五百七十九淨重噸，二月份是廿七艘，共八十六萬四千四百六十九噸，而去年三月則是卅九艘，共六十六萬八千七百六十四噸。

三月份爲日本船東建造的船隻有七艘，共六十二萬七千九百淨重噸，另外九艘是爲海外船東而造，達十八萬零六百七十九淨重噸。

馬烈沙週三進口 海春專程往日本 麗華碧琪今前往日本

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之馬烈沙（MARITSA SKINITIS）號貨櫃輪，於本月十五日（星期三）從基隆入口，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓碇，直往南美智利伊基給、法爾巴來素、聖安東尼奧。

太古船務代理有限公司代理之海春（KAISHUN）號貨櫃輪，在本月二十日（星期一）由台灣抵達，停泊在B號泡上落貨，即日開行，前赴日本東京、橫濱、名古屋。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期一）由西澳洲到達，停泊現代橋起落貨，即日開行，直放台、韓、日。

新比利士彬將航地中海 協和訂廿二抵埗 環球橋經歐洲來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期四）從台灣抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日離港，直赴依力、的港、威尼斯、比利尤斯、高巴。

日本郵船（香港）有限公司代理之協和（CONCORDIA）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期三）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴美國西岸洛杉磯、西雅圖。

怡和船務代理有限公司代理之環球橋（T.W. BRIDGE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期六）由歐洲到達，停泊在國際二號橋上落貨，即日離港，直放台灣高雄、韓國釜山及日本。

蘭丹拿週三抵埗 大阪灣先駛寶島 威沙琥珀訂下週運澳

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘭丹拿（LANTANA）號貨櫃輪，於本月十五日（星期三）自基隆抵港，碇泊在A號泡起卸貨物，即日離港，駛往遮打及地中海比佳亞、的黎波里。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，在本月二十日（星期一）由歐洲入口，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放台灣及日本。

東亞航業（香港）有限公司代理之威沙琥珀（VISHVA AMBER）號貨櫃輪，於本月二十日（星期一）由日本到達，停泊在A號泡上落貨，翌日開船，前往澳洲雪梨、墨爾砵、阿得雷特，菲明圖。

寶利星旬後始到 亞利基廿三出紅海 飛航雅士週內赴岷

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月廿一日（星期二）由釜山到達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞利基（ALIKI I.P）號貨輪，於本月廿三日（星期三）自日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴紅海吉布地、荷地打、遮打、延賓、蘇丹港、阿丁。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月十六日（星期四）由基隆抵港，停泊在現代橋起落貨，即日啓碇，駛往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、西雅圖、溫哥華、渥蘭、砵蘭。

非洲丸下週環球航 太平口將由滬經港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期日）從日本入口，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，前往東非路易士港、雷尼汪及南美東岸山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙特維多。

遠運船務有限公司代理之太平口（TAI PING KOU）號貨櫃輪，於本月十七日（星期五）由上海到達，停泊在A號泡上落貨，翌日啓航，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

山新丸經高雄來 七海橋將移歐洲 有利雅士十八泊現代橋

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之山新丸（YAMASHIN MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期日）自高雄進口，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓碇，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭。

朝陽船務有限公司代理之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期六）自高雄進口，碇泊在國際二號橋上落貨，翌日離港，前赴歐洲利哈佛、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅、安特衛普。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期六）由台灣抵港，停泊在現代橋起卸貨物，即日開行，駛往台灣、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
山下新日本	H二九五五六一
日本郵船	H二九五五四一
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一

夏美雅士二十放星印 天龍廿五抵香江 美國丸十六返美

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，在本月二十日（星期一）從日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴新加坡及印尼耶加達、泗水。

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自天津抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開船，返回天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之美國丸（AMERICA MARU）號貨櫃輪，於本月十五日（星期三）由美國抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放美國西岸長堤、渥蘭。

大翼駛往地中海 碧嘉十九返菲日

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨櫃輪，於本月十五日（星期三）由日本到港，停泊A號泡上落貨，翌日啓碇，前往地中海蘇彝士、塞得港、阿歷山大港、班加西、的黎波里、基達、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

美邦船務（香港）有限公司代理之碧嘉（PI CAPORTE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期日）由日本到達，停泊在黃埔橋上落貨，即日開行，駛往菲律賓馬尼拉及日本橫濱、大阪。

華盛頓凱悅酒店 刻已積極興建中

（本報訊）有九百零七間客房之華盛頓格蘭凱悅酒店，經已動工興建，預算在八七年夏天開幕。

該酒店座落於H街——第十及十一街之間，即面對華盛頓市會議中心。華盛頓格蘭凱悅酒店爲華盛頓中心之一部份，該中心斥資十億港元興建，除酒店外，更有多幢商業樓宇及商場，相互連接，華盛頓中心的發展商爲QUADRANGLE DEVELOPMENT CORPORATION。

華盛頓格蘭凱悅酒店，設計富麗堂煌，地下大堂有一淺水湖，面積達七千平方呎，更有噴泉，酒店客房寬敞舒適，套房內更有室內瀑布及露台。

公衆地區設在地庫下層，地面爲酒店大堂接待處，商場餐廳及酒吧，地庫爲多間餐廳所在，包括淺水湖上的水上餐廳，美食餐廳，酒廊等。

酒店內有二間宴會廳，十三間會客室及宴會室，二間會議室及二十五間會議套房，宴會廳面積分別爲九千平方呎及一萬九千平方呎，天花高達二十四呎，氣派不凡，更有舞台及VIP休憩處，華盛頓中心則提供四十萬平方呎的會議場所，凱悅酒店的VIP接待層，將設有嘉賓軒，完備之健身設施，酒店由BALTIMORE的RTKL負責建造，內部設計則由HIRSCH BEDNER ASSOCIATES負責。

華盛頓凱悅酒店是該市的第六間凱悅，分別爲水晶城凱悅，亞寧頓凱悅，畢科斯打凱悅，百樂凱悅，首都山凱悅。

現時世界各地共有一百二十間凱悅酒店，凱悅國際機構在二十七個國家管理四十三間酒店，其中八間正在興建中，凱悅酒店機構則在美國、加拿大及波多黎各有七十八間酒店。

圖：興建中之華盛頓格蘭凱悅酒店構想圖

奧美士先鋒訂旬後到 派頓有期放星馬 愛翩娜經日本來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，在本月二十日（星期一）自地中海抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日啓碇，駛往台、韓、日。

港恒海運有限公司代理之派頓（PAITHON）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）由曼谷入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴新加坡、曼谷。

汎洋航運有限公司代理之愛翩娜（ALPINA）號貨櫃輪，在本月十三日（星期一）由日本入口，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴中南美阿卡普爾科、曼薩尼羅、波多哥素、阿卡祖拉、波多哥達拉、聖羅蘭素、基利士多實。

吉隆坡凱悅酒店 八六年開幕啓用

（本報訊）凱悅國際機構宣佈正在積極興建中的吉隆坡桑查那（SAUJANA）凱悅，將於一九八六年春季落成。該酒店是一項耗資三十三億港元發展的高爾夫球渡假區的其中部份。

桑查那凱悅有二百五十間房間，包括二百二十八間客房和套房及三十座精緻的渡假屋。酒店佔地一百六十公頃，離吉隆坡市中心及SUBANG國際機場分別只有二十三公里及兩公里。

該酒店有兩個十八洞之高爾夫球場並附設一個偌大宏偉的人工湖，酒店設施將儘量吸引商務旅客，及熱衷高爾夫球的旅客。宴會廳可容納五百位賓客，另外的五間會議室則可容納八十位賓客。康樂設施有兩個十八洞之高爾夫球場，戶外泳池、池畔吧、健美中心、網球場及壁球場。

酒店建築及內部設計由東京SHIMI建築公司負責。酒店外型設計爲一組馬來亞式低座之建築物，週圍的園林景色充滿大自然氣息。

內部的裝修用土產品及工藝品以反映馬來西亞的文化色彩。凱悅國際機構在馬來西亞更管理擁有三百四十五間的金那巴魯凱悅酒店，一百八十五間房間的關丹凱悅酒店。

現時世界各地有一百二十間凱悅酒店，凱悅國際機構在二十七個國家管理四十三間酒店，凱悅酒店機構在美國、加拿大、波多黎各經營七十八間酒店。

圖示：高爾夫球渡假酒店吉隆坡桑查那凱悅酒店模型。

貨運代理：Freight-Trans International Co., Ltd 輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓 3718室　電話：5-8449198

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. 天津市海運公司

香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	載貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Tian Long（天龍）V1	17/5	23/5	25-28/5
Tian Yue（天躍）V34	19/5	25/5	27-28/5
Tian Yue（天躍）V35	1/6	7/6	9-10/6
Tian Yue（天躍）V36	14/6	20/6	22-23/6
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V1	14/5	23/5	25-28/5
Tian Long（天龍）V2	6/6	15/6	17-20/6

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. 中國對外貿易運輸公司

香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	載貨	到/離港
Prelude	V.1	即日	13/5	15-16/5
Prelude	V.2	20/5	26/5	28-29/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD. 環亞股份有限公司

香港⇄上海散裝貨直航線

船名	收貨	載貨	到/離港
Xiang Jiang（香江）V1	17/5	23/5	24-26/5
Han Jiang（涵江）V2	23/5	29/5	30-31/5
Long Jiang（龍江）V1	3/6	9/6	10-11/6

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4971084

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	ARTOIS	5月15日	地中海各埠
	LARCH	5月16日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	WAKANAMI MARU	5月18日	
	LANTANA	5月15日	
	ALTENBELS	5月28日	
	FUSHIMI MARU	6月8日	
	LINDEN	6月11日	
遮打全貨櫃船	KII MARU	5月20日	直航遮打
	ORIENT MARU	5月24日	
東菲	A VESSEL	6月7日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆，德班，開普敦，伊利沙白港。
南菲	HAYAKAWA MARU	5月25日	
	S.A. VAAL	6月8日	
西菲	A VESSEL	5月24日	西菲各埠
印巴	WAKATAKE MARU	5月21日	喀拉蚩、孟買。
吉大港	SILVER EAGLE	5月13日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	5月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	6月5日開行
HERMES ACE	6月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	7月5日開行

港美與港歐兩大航綫運費大幅減降
對貨運雙方均具深長意義及影響

港廠商及歐美入口商受惠良多，但切忌以爲可以高枕無憂坐享其成，還要繼續邁向價廉質高才可維持市場競爭。船公司大出血是元氣大傷，說明公會船與非公會船間的約束力與整個精神瓦解，去弱留強的淘汰將愈演愈烈。

剛回穩不足一年的香港、台灣至美國海運綫收費率，最近又出現了新一回合的搶貨價競爭，行走香港至美國西岸港口的太平洋貨運船會決定由五月一日至十二日內，將接近一百五十項輸美港製品的運費作大幅度調低，減幅由百份五至百份三十五不等。最使人矚目的是，以往輸美港製紡織品的運價很少變動，但今次卻一下子將此項貨物運價大幅減降百份卅五，這反映了這條「皇牌」航綫的貨價供需與船位需求量的嚴重失衡。然而，這種供需失衡現象並不單獨在港美綫可見，目前香港至歐洲（不包括西地中海港口）貨運公會也宣佈將十八種輸歐港貨的運費減低百份十以上，說明了這兩條海運出口綫的貨價競爭同樣進入了白熱化的階段。

根據本港航運業界指出，去週港美綫船公會決定減運費的貨項共達一百五十種之多，幾全部涵蓋了香港輸美所有大宗及什項貨類。其中較爲重要的減價貨類包括：

（一）經西岸以陸橋往東岸的紡織品，每個四十呎箱由六千三百一十五美元，減爲五千四百美元，即每箱減收九百一十五美元或百份十四點五；輸西岸紡織品每箱（四十呎）由五千四百二十美元減爲三千五百美元，即每箱減收一千九百二十美元或百份三十五點五。

（二）經西岸以陸橋往東岸的鞋類，每個四十呎箱由四千五百一十美元減爲三千美元，即減收一千五百一十美元或百份三十三點五；輸西岸每箱由五千四百五十五美元減爲四千六百二十五美元，即減收九百三十美元或百份十七。

（三）經西岸以陸橋往東岸的人造花，每個四十呎箱由五千一百八十五美元減爲四千美元，即減收一千一百八十五美元或百份廿二點八。

（四）經西岸以陸橋往東岸的電風扇，每個四十呎箱由三千九百美元減爲三千七百美元，即減收二百美元或百份五；輸西岸者每箱由二千四百五十美元減爲二千三百美元，即減收一百五十美元或百份六。

（五）經西岸以陸橋往東岸的玩具，每個四十呎箱由五千零四十五美元減爲四千四百美元，即減收六百四十五美元或百份十二點八；輸西岸者每箱則減至二千七百美元。

（六）經西岸以陸橋往東岸的手袋，每個四十呎箱由五千三百九十美元減爲四千七百七十美元，即減收六百二十美元或百份十一點五。

（七）經西岸以陸橋往東岸的成衣，每個四十呎箱由六千三百一十五美元減爲五千四百美元，即減收九百一十五美元或百份十四。

（八）運往西岸的收音機，每個四十呎箱由三千九百五十美元減爲二千五百美元，即減收一千四百五十美元或百份三十七。

（九）運往西岸藤器每個四十呎箱由二千二百美元減爲二千一百美元，即減收一百美元或百份四點五。

船公會今次展開瘋狂的減價行動是希望運費與非公會船盡量拉近。經過今次的減價，公會船的做法理應可回增。但無論如何，這次行動對船公司來說沒有什麼好處，因爲屬於惡性競爭，但對於付貨人和美國入口商卻大大有利。

另方面，去週香港歐洲貨運船會也將混合船務貨運收費（CSFT）調低，幅度超過一成，生效直至本年底爲止。香港航運界人士稱，這顯示出口往歐洲的航運十分激烈。

船公會指出，本港出口往歐洲減費地區並不包括西地中海各港口。新運費每個廿呎箱是一千六百美元，散貨每噸七十四點四美元。舊運價是每個廿呎箱收一千八百美元，四十呎箱爲三千二百美元，散貨則爲八十四美元一公噸。西地中海港口則仍用舊運價。

得到減價運費的貨物共有十八類，分別是人造花、洋蠟、陶瓷器、聖誕裝飾、棉威士、金屬餐具及廚具、玻璃器具及未分類製成品、各種手套、金屬製成品和未分類製成品、金屬礦產、塑膠製成品和未分類製品（包括塑膠梳及傘）、木板、文具、旅行箱、手袋和塑膠手袋等、玩具、保溫容器、木質器皿。

航商稱，船公會這次減費的原因，主要與非公會船競爭所引起的。事實上，歐洲經濟持續不景氣，導致購買力減弱，加上近期有部份船公司加大船位，令到該條已經船多貨少的航綫，競爭更加劇烈。雖然船公會將運費降到每個廿呎箱一千六百美元，但仍比非公會船爲高。目前非公會船的收費在一千一百至一千三百不等。

航商表示，今年香港至歐洲綫的情況並不理想，就單以四月份爲例，比起去年同期下跌了約三成。有航商認爲去年的貨運業績可以說是近年來最差的。

今年首三個月海洋船由港運出的貨物總共爲三百一十二萬五千二百九十五噸，比去年同期的二百七十一萬六千二百八十九噸，增加了四十萬零九千零六噸，增幅爲百份十五。根據航運業人士分析，今年首季出口貨運量之所以增加，在很大的程度上是由於轉口生意繼續有可觀增長所致，特別是外來轉口貨經港轉運入內地大增。至於首季港製品的出口表現，則因美國經濟增長放慢及歐洲經濟進展亦緩，加上歐洲貨幣跌價影響，實際已比一年前略爲退縮。

港美與港歐兩條主要海運出口綫的運費率均減降，尤以美綫也屬於「狂減」，對船貨雙方，都具有深遠的意義與影響，且這項微妙的船貨關係還會持續發展。

就裝運船與付運的本港輸美廠家或美國進口商來說，顯然受惠良多，可以趁運價的優勢，妥爲把握有利運送條件，乘勢挽回已失落的新訂單。不過，在受惠之餘，港廠商切忌以爲可以高枕無憂坐享其成，最重要的還是應該趁此良機改善港產品品質，以達「價廉質高」的目標，一方面既可開發高質產品市場，另方面藉廉價運費加強與鄰區競爭，免得將來一旦低廉運費時代不再復有時就措手不及了。

對船公司而言，無論是公會船或非公會船，早已深切體認市場供需不平衡的嚴重不利影響，由於港美綫船噸過剩超出三成，加上船公會決心反擊非公會船的低價搶貨手法，終於爆發了這場白熱化的運費戰。港歐綫的情形與港美綫也不相伯仲，遂掀起了兩條出口海運綫的運費戰高潮。

總言之，今次兩條公會船實行「賣大包」的行動，大傷船公司元氣，不僅說明公會船與非公會船的約束力與整個精神已告瓦解，而且證明公會船過去穩價計劃的實施與對穩定海運市場的努力都將白費，也顯示市場不平衡的殘酷跌價與可能帶來另一次去弱留強的淘汰。由於今年港貨對美歐的出口前景不甚樂觀，味意着這兩條航綫的貨載將趨紊亂與運費戰的惡性削價，短期內將愈演愈烈。（張錦超一九八五年五月十一日）

當地廠商也須委託海外生產
工資高正侵蝕美紡織衣業

若不靠委託海外生產難以保住生意，當地勞工團體將失業歸咎進口貨與籲請加強限制進口。

上月美加紡織業團體在加拿大滿地可舉行會議，會後發表的一份聯合聲明，要求其國家加強限制紡織品進口，以維護當地同類工業及工人的就業。並指責在過去廿年來，來自亞洲區的紡織品已令美加紡織業工人就業機會削減數以十萬計。不過美加的紡織團體這項指責，已爲紐約的梳蒙諮詢公司一項調查所推翻，原因是導致美國紡織業工人失業主要關鍵在於其工資高，故此喪失有競爭能力，是以有關工業團體不深自反省競爭力下降原因及作出補救，單只歸咎進口貨及籲請政府加強限制進口，實在只會誤己誤人而已，對事實發展趨勢是於事無補的。

據紐約梳蒙諮詢公司指出：美國國內勞工成本較高，及其他大入口商的強烈競爭，正遇到愈來愈多美國製衣廠商轉往在海外生產。因此目前美國的製衣業入口本身牌子的產品約百分二十，即一百一十五億美元，比較五年前多一倍有多。業內人士稱，由零售店售出的私人標簽成衣之入口數字更高。

很多國內廠商由於倚賴入口，已摒棄了「在美國精製」的運動。

製衣商稱，他們沒有選擇餘地。零售商及其他入口商正向提供較低成本，款式趨時的海外工廠，增加購買成衣。他們說，若美國的廠商不入口，他們會失去顧客。事實上，這種趨勢似乎無法改變。一九八四年，在美國售出的衣服共一千○五十億美元，包括有牌子的產品。但除襪及內衣外，售出的衣服約百分四十三爲入口貨，比較一九七三年入口貨，佔百分十二爲多。業內分析家相信，至九十年代中期，在美國售出的衣服最少有一半爲外國製造。而製衣業工會人員更認爲，目前已達到了一半數。

業內人士稱，成衣勞工成本是最主要的關鍵。例如與美國平均每小時工資六點五美元比較，中共在工資上平均每小時爲三十美仙，菲律賓爲五十美仙，南韓爲一點二五美元，台灣爲一點七五美元，香港爲二點○五美元。因此某些需要時間工作的產品，如針織恤衫及其他運動衣的廠商，被迫轉向海外生產。

聖地牙哥的首都時裝公司主席拿杜稱：「例如，一件羊毛織紡運動上衣，在國內製造成本要六十五美元。但我們可以用四十七點五美元的成本，在東方用人手剪裁製造。」

一九八〇年首都時裝公司爲加州第五大美國手製衣服的公司。拿杜稱：「我們沒有競爭力，目前本公司的產品，百分百爲入口品。」

加州一間入口公司—艾辛德國際公司副總裁加爾素洛稱：「不幸的是南韓一套手製衣服的價格，比起同樣一套美國製的平一半。」

但美國成衣廠商會稱，勞工成本並非唯一因素。在過去四、五年，成衣業的入口興趣增加，因爲零售商在海外有常駐的職員及設備。

業內人士認爲，除非美國政府採取行動去實施新限制，否則無法制止成衣入口貨升。

事實上，一個工業沒落，存在因素極多，當然來自外來競爭因素亦爲其中之一，但不是關鍵所在，而現時歐美國家的商品充斥著來自發展中國家的產品，最大因素乃由於發展中國家的產品價廉物美，而價廉原因相當大比率來自工資成本低，而非出口有任何補貼（個別國家則例外，但爲數極少）。就以紡織品及成衣爲例，歐美國家產品的款式及質素往往高過來自亞洲的進口貨，無奈其售價亦高，未能普及化，以致爲進口貨所乘，若歐美國家能採取更自動化生產程序去減低工資成本，未必不可以與進口貨一較高下，可是當地工會又會諸多阻撓僱主裁員或進行生產自動化，以致歐美國家的紡織品及成衣售價卻敵不過進口貨之廉，構成這種結果雖然，惟國家本身，特別是工會方面也難辭其咎，所以單靠限制進口去維護部份工人就業，卻導致舉國同類產品價格上升，而至全國受累，眞的可以說是誤己誤人。

無可否認，適當的保護主義可令有關行業進行改革或溫和過渡至生產其他產品，但斷不可以單靠限制進口而本身不事改革便達致維護該行發展與就業目的。

從以上美國紡織及成衣業進口形勢與面對的困難而言，就可以清楚顯示非任何保護主義措施是可扭轉進口繼續增加趨勢，因導致進口增加的罪魁禍首是當地工資高，若當地工業無法降低工資成本，就無論如何改變不了進口增加事實，因此歐美勞工團體動輒以限制進口去維護當地工業，同時將所有責任歸咎在進口貨方面，無疑是不負責任的行爲，而其自私出發點所可能引致的報復性行動和貿易糾紛，以致有關產品的價上漲，其遺害也就更爲深遠了，因此任何強硬進口限制，不單止誤己誤人，同時誤己程度與須付出代價也會更大的。（姿鈞一九八五年五月十一日）

經濟高峰會議在不可爲而爲背景下舉行與草草收場
貿易戰的時機已愈加迫切

會議的並無具體結果就是難題最後警告的明顯暴露
個別自私國家拖延戰術已難得逞山雨欲來風滿樓階段已至

今年的七國經濟高峰會議經已閉幕。正因爲其草草收場與並無具體結果，會議遺下的正是一個最後警告的明顯暴露與山雨欲來風滿樓的局面。坦白說，會議的結果之所以令世人矚目，皆因七國的外貿名列世界前八位，其貿易總額佔全球總貿易額一半以上，這股力量之一動一靜，都足輕重，對世局影響深遠。這是大家重視此項高峰會議的主因，也是對結果有點失望的主因。

與會各國求大同存小異達成決議，均以在非通貨膨脹情況之下促成經濟持續擴展及增加就業機會爲目的，尤着重提出以削減財政收支赤字爲其中重要一環。公報稱，各國概須各自致力提高本國經濟功能，使能適應形勢新發展，增加就業機會；減少社會不公平現象；糾正經濟失衡狀況；遏阻保護貿易主義，及加強世界貨幣體系。由於法國態度倔強，會議未能爲「關稅貿易總協定」新會議定期。但是，這種歧見不是沒有解決與消除可能的。

美國是世界經濟的火車頭，該國的經濟政策和現象自然成爲議論中心。美國財政赤字高、利率高、美元匯價高，引致外貿赤字高，使西方國家，與發展中國家的經濟發展也受到打擊。

據美國商務部公布，八五年第一季度商品貿易赤字增至二百八十三億三千萬美元，去年最後季度赤字總額是一百四十三億九千萬美元。

首季度赤字增加，主要原因是進口總額增加百分之五，出口總額減少百分之一。

首季度進口總額增至八百四十四億美元，約增加三十七億美元，主要是從西歐，日本及石油輸出國組織以外的第三世界國家進口的非石油產品增加。

這些國家進口美國日益增加，但經濟大受利率和資金外流的影響。這些新流入美國的資金，在八四年約爲一千八百億美元，八三年僅爲六百四十億美元。法國是過份偏高殷產利益，最受各國所不滿。此次大會上，法國強烈要求高峰會議必須討論建立新的國際貨幣制度，以取代目前的浮動匯率，以改善美元過強與利率太高的情況。法國執政者堅決反對本年內舉行世界貿易協商會議，是美中不足的事情。

列根對此提議不願作大幅度改善，並非專横，而終於允諾逐步削減龐大的預算赤字（今年三月份已達二八四點六億元）。這表示美國經濟於決定消除內外的疑慮，誠爲喜事。我們相信財政赤字接近平衡，將使利率與國際貿易赤字難題解決。

日本對美國和西歐的貿易，每年都有龐大的盈餘，去年美日貿易逆差達三百多億美元，西歐和日本的逆差也超過百億美元，因此造成了日本與歐美之間發生重大的經濟磨擦。日本最近實施新的開放市場政策，能否有效，需假以時日。西歐表示要創造條件加速發展，希望解決對日本的矛盾，也和緩舉世的矛盾。

總的來說，與會國本着求大同存小異的精神加強經濟合作，共同促進世界自由貿易，以避免爆發全面的貿易戰爭。而貿易戰之可能觸發，皆因保護主義正在加劇。要鏟除保護主義，使全球性金融穩定與經濟復甦，就必須重振關貿基本精神。日本於去年已提出重組關貿協定，並建議在八六年重新談判，當時美國雖贊成此一重組主張，但却得不到西歐國家支持。此次與會的西歐國家同意明年舉行新一輪談判，且關稅壁壘森嚴的日本亦答允開放市場，對推動自由貿易則無疑已顯露了曙光。

現在，高峰會議的結束可以說是草草收場，世界貿易戰之潛伏與經濟復甦的繼續有有阻礙因素，是無可諱言的事態。目前保護主義之抬頭與消費投資之呆淡背景，除了較早的石油高價苛索遺毒之外，實與日本，西德，法國在基本上。過份「只顧己不顧別人」的保障自己工業產銷與外匯盈餘的結果。這種不合理的現象一天不消除，世界貿易與今天的整體經濟就沒有平衡與和諧發展的可能。所以，貿易之衝突必然持續下去的。此次七國經濟高峰會議基本上是「不可爲而爲」，但求大家在原則上採取協議而已。因此，要收到實質的效果就非看日本，西德步與美國在和諧共存原則下採取合作團體的主張如何。我們認爲時機是愈來愈迫了。個別自私國家拖延戰術已難得逞。高峰會議並無具體結果就是難題的嚴重暴露後警告」的最後階段。日本態度等閒與法國拒人千里的態度，只是心理戰的最後階段。所謂「山雨欲來風滿樓」，如果終於見到一場激烈的世界貿易戰的話，似乎不再等待到另一次經濟高峰會議之後了。（李剛。郭中文一九八五年五月十日）

一週經濟大事

△據本港政府統計處發表統計數字顯示，今年二月總出口數量較去年同月增加百分三十五。其中本港製品出口數量增加百分三十三，而轉口則增加百分三十八。入口貨品數量增加百分二。今年二月本港製品出口及轉口價格較去年同月分別增加百分三及百分六，因此，港出口價格增加百分四。另一方面，入口價格維持去年差不多同一水平。結果，貿易價格比率上升百分之五。又今年首兩個月與去年同期比較，本港製品及轉口貨品數量分別增加百分十一及百分三十九，而入口貨品數量則增加百分十一。同期內本港製品出口，轉口及入口價格分別增加百分五、百分七及百分一，價格以單位價值爲基礎，並不計及貿易貨物的成分或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

△本港至西歐綫貨物空運出口業務今年首四個月仍繼續淡，據航空貨運業人士估計，今年二月份空運往歐洲港貨的比去年同月減少百分二十，三月份則減少百分三十，而四月份更比去年同月份減少百分三十以上。首四個月平均減幅在百分二十至三十之間，反映今年初以來對歐洲綫空運出口表現越來越差。

△據本港政府統計處發表的一九八一年至一九八四年按月零售價值數據顯示，全盤零售價值指數有穩定上升的趨勢，零售量指數則大致上保持穩定。有五個主要行業組別的價值指數表現出季節性的變動情況，在十二月及一月有顯著上升及在二月急劇下降。食品、酒類及烟草；燃料；衣著；鞋類及有關產品；及「其他消費品」的價值指數在八一年至八四年有顯著上升趨勢，耐用消費品的價值指數在八二年下降，但在八三年及八四年再復上升。食品、酒類和烟草以及燃料的數量指數，除了在十二月、一月及二月外，受檢討的其餘月份都大致上穩定。但衣著、鞋類及有關產品，耐用消費品及「其他消費品」的數量指數變動較大。

△最近本港酒店客房租住率均較前提高，部份甚至出現爆滿情形，較差的亦有八成至八成半租住率，估計平均維持九成至九成半水平。

△近一個月來，儘管港元匯價已隨美元轉弱而下跌，但對歐洲市場開來成衣新單却無大刺激作用，除與天氣未配合銷市發展外，也與歐洲買家鑑於本港生產成本高而有轉向本土及其他低工資地區落單的現象出現。

△本港股市再續創今年來新高紀錄，恒生指數已越過一千六百點關，最高曾晉升至一六二四點二五。大市之冒升，係由於上一週指數創今年來最高紀錄，已使人心受到激發，更加以匯豐及恒生降低樓宇按揭利率，亦爲刺激大市冒升另一因素。

△蘇聯知會客戶，追由五月一日起，地中海到岸交貨油價每桶擬減一元，即新定價爲二十七元。此項建議乃經有關方面與客商經過長期磋商後而發。

△美國商品貿易赤字繼續惡化，本年第一季出口貿易減縮百分零點五，總值五百六十億點五，上季調整後五百六十三億五千萬，增百分一點四。入口八百四十四億，增百分四點五，上季爲八百零七億五千萬，減百分八點二。出入口比對逆差二百八十三億三千萬，較上年增加三十九億四千萬。是季輸入石油貨值一百零六億，減百分廿五，平均每日輸入貨量四百三十二萬桶。美國商務部長評論本年首季貿易赤字擴大，歸納原因於石油類商品進口增加，農產出口減少。

△美國參院在辯論過程中，提出修訂財政預算新方案，除撤消明年度提高社會保險制度生活費外，更大量削減國防經費，目的在於三年內使財政赤字減少半數。

國際糖價創新低
跌勢幾乎令人不敢相信

紐約七月期貨每磅不及三美分，而港商向外訂購却見緊縮。

國際糖價上周跌創新低紀錄，幾乎令人不敢相信。倫敦市場現貨每噸最低六十八鎊半，紐約市場七月期貨每磅最低二．九三美分。在重要國際市場商品中，沒有其他商品價格低如食糖那麽賤。

去年十二月下旬，倫敦市場原糖現貨每噸降至八十鎊．五○，紐約市場原糖一月期貨每磅降至三．八七美仙的時候，國際糖業專家曾經估計糖價開始進入調整期。但，雖未構成上升軌跡，但亦不會再跌至更低點。但經過今年一月份價格回升，倫敦市場原糖現貨每噸回升至一百○六鎊，紐約市場原糖三月期貨每磅回升至四．四二美分之後，又告掉頭回落，直至四月初，雖有法國的糖業專家預測一九八五至八六年度歐洲共同市場食糖產量爲一千一百六十六萬八千噸，比上年度的減少百分之四．三，仍難兜挽國際糖價的跌勢。由於世界食糖生產過剩，很多產糖國家積壓較大，不斷降價推出，最近泰國、澳洲、危地……

國際糖價跌創新低紀錄，香港市場糖價亦受到一定的影響。香港的進口砂糖，近幾年主要來自中國大陸與南韓，雖然其他地區如日本、泰國、台灣、西歐也有進來，但並非經常性，貨量亦不大。上週中國大陸粗砂糖及南韓幼砂糖訂價均繼續下降，中國大陸榴花粗砂糖代理商開出現貨實盤每噸一千五百港元，南韓幼糖代理商開出七至九月付船的期貨實盤每噸一百六十八美元，與四月底（中國大陸榴花粗砂糖每噸一千六百五十港元，南韓幼砂糖每噸一百八十二美元。）比較，跌了百分之九及百分之八。

現在已是香港的食糖旺銷季節開始，估計由五月至九月這一段時間內，每月平均銷量可達千五百噸。今年夏季旺銷的開始，糖價下跌，香港糖商向外訂購砂糖却見緊縮。究竟今後幾個月國際糖價是否在低谷逐漸回升？相信到了八五至八六年度開始，世界食糖的重要生產國家，因價過賤而減少甘蔗和甜菜種植面積，等待下年度世界食糖減產消息傳出，國際糖價就有反應。（關鳳翔。五月十三日）

國際油價重回下降軌道
北海原油與阿拉伯輕質油均跌價

需求呆滯，石油易貨盛行，非石油國組織產油區大量增產與新油田陸續發現均爲當前油價受壓力主因。

儘管自石油出口國組織於今年一月間舉行會議以來，國際石油價格由去年底及今年初時的水平回升了百份十，但是，最近國際石油市場的油價又再度出現下降的趨勢，這是由於需求在停滯當中，增加生產的產油國越來越多，令到供應過剩的情況更加嚴重。

以倫敦爲中心的歐洲市場，五月八日北海原油代表性油種的布倫特原油，每桶已跌至二六·二○美元，阿拉伯輕質原油也降至每桶二七美元強，比官價將近降低一美元。

據日本商社方面所得消息指出，儘管原油價格如此降低，但市場仍一片呆跌，對石油輸出國家組織的降價壓力再度趨於升高。

國際能源局（IEA）表示，除非石油公司決定大量補進原油作爲庫存，否則石油輸出國家組織（OPEC）必須遵守日產一千六百萬桶的上限，才能維護現行油價。

國際能源局估計，四月份石油出口國組織平均日產量爲一千六百二十萬桶，與第一季相同。

國際能源局說：石油出口國組織十三國中，只有沙烏地阿拉伯與伊朗，遵守該組織去年十月規定的產量配額。

國際能源局估計，四月沙國石油日產量爲三百四十萬桶，比配額低九十萬桶。伊朗產量與配額相符，日產二百三十萬桶，在此之前伊朗因與伊拉克作戰，產量難以達到配額標準」。

阿爾及利亞能源部長納比指出：石油輸出國組織十三會員國四月間的石油產量約一千五百萬桶，油國組織石油生產上限爲一千六百萬桶。

納比預測，未來數月間，石油價格「不會突然改變」，他說，若干油國組織會員國石油生產超出配額，尼日利亞目前日產一百七十萬桶，遠超出其一百三十萬桶的生產配額，尼日利亞的配額已暫時提高爲一百四十五萬桶。納比說：「油國組織的問題不在尼日利亞，而是非油國組織國家生產愈來愈多的石油。」

綜觀目前國際石油價格再向下坡路走，其主要原因有幾點：（一）世界石油市場的需求呆滯，尤其在夏季的需求通常會降低，特別是歐洲取暖用的燃油，因此加強了降低油價的壓力。

（二）市場盛行石油易貨交易，特別是一些身負巨額國際債務的產油國如尼日利亞，墨西哥等，她們嚴重缺乏外匯，於是利用石油易貨，使用家減少從市場方面補吸。

（三）非石油出口國組織產油國組織繼續增產，而且大量增產，暗中以低價出售，以求薄利多銷，增加外匯收入以維持國家經濟。

（四）世界各地新油田一再被發現，是油價長期趨弱的壓力。

從目前市場的供需情況而言，在今年第三季結束前，國際油價即使不會有重大的突變，但仍將屬於穩中偏軟性質，除非有特殊因素令到用油國大量存油，否則油價不易作明顯的回升。當前國際石油價再度走上下降的軌道，說明了短期前景低迷，今後油價的起伏，石油出口組織能否維持生產配額固然重要，非組織成員油國產量是否繼續快速增加也是關鍵。（超君八五，五，十一）

兩三年來世界時裝掀起新熱潮
港時裝產銷却呈一枝獨秀

顯達國際時裝公司是表表者，繼續投資擴充。在中國多處有合資設廠與展銷部，貿易網廣闊，在香港也有門市部多個。

世界服裝不斷變化，因爲東西方人士對於服裝的需求，好新喜奇就是一個共通點。歐洲的服裝設計專家不斷運用巧妙的心思，創造各種各樣時裝，所以，近兩三年來世界時裝掀起新的熱潮。

香港製衣業亦把握世界時裝的新潮流，逐漸擺脫傳統性的因循生產，較具規模的製衣廠，已經了解傳統性的成衣繼續受到新興工業國家的低工資廉價產品競爭，香港製衣業若非作出突破性的創新局面，終於被新興工業國家的廉價產品在海外市場壓倒。

大家都知道，每逢一種新產品面世時，售價必高，利潤必豐。及至競相仿製，供應量不斷增加，則競爭日益劇烈，售價也就下降了。所以，利潤傾向微薄。日新又日新，古有明訓。

今年首四個月，香港製衣業平均生產率比去年同期下降，很多廠商表示由去年九月至今年四月，海外訂單注入數量減少，尤其美國經濟呈放緩，歐洲共同市場經濟景氣仍然低迷，對香港製衣業影響較爲顯著。但亦有衆同獨異的，這就是時裝的產銷，却呈一枝獨秀。即如顯達國際時裝有限公司，就是其中之表表者，近兩年來，產銷一直保持蓬勃，繼續投資擴充。據該公司董事長兼總經理黃漢松；董事經理黃陳少萍稱：顯達國際時裝公司，名符其實是跨國的時裝製造商和販賣商，除了在香港直屬三間廠房，面積達十萬呎之外，由顯達國際時裝公司控制的製衣廠共二十間，在印尼耶加達設有分廠，在孟加拉設有進出口公司，在中國幾個省市如廣東、江蘇、浙江、安徽、天津均有合資設廠，在上海有展銷部，廣州的春季交易會亦有展銷部。在香港製造的時裝，除了出口主力市場爲美國之外，其次爲西德、英國及其他共市國家、加拿大等，貿易網相當廣闊。在香港也有幾個門市部，不斷推出新的時裝。

黃漢松與黃陳少萍繼稱：顯達國際時裝公司在香港製造以高級時裝爲主，但在其他地區製造的時裝，偏重中級和中價貨，這是因應當地消費者的需求。以中國而言，本來是世界服裝的最先進國家，遠在三千多年前，中國的衣冠文物，斐然可觀。但在最近三百多年來，中國的服裝不斷改變，滿清入主中國後，盡改明朝的衣冠，易之以滿服，如男界的長衫，馬褂，對胸短衫褲，女界的旗袍，大襟衫等。及至最近三十多年，中國的服裝又有很大改變，不但香港的華人幾乎全部改穿西服，近年中國內地男女，恤衫，西褲，外套，內衣等，都成爲西化了。

黃漢松與黃陳少萍又表示：在中國內地設廠製造時裝，並且在各省市設有展銷部及門市時，主要是適應目前環境，引導國內人士在服裝方面追上國際新潮流。且因國內的技術基礎很好，最重要的一點就是輔導生產，使任何款式的時裝都可以製造出來，而達到最高的水準。但在用料方面，仍受局部限制，仍要輸入一部分高級衣料。

世界服裝的款式不斷變化，衣料的生產亦因應需求而不斷創新。但高級時裝製造過程相當繁複，因爲愈是繁複愈能顯出精細。美國和西歐的高度自動化製衣廠，反爲難以適應及接受千變萬化的世界時裝生產要求，香港及中國內地的製衣技術，具有歷代相傳的先進服裝製造基礎，所謂「萬變不離其宗」，無論千變萬化，都可憑藉良好的基礎而變化出來。所以，近兩年來，高級時裝的訂單已由北美和西歐流向亞洲區，特別流入香港。由於香港的時裝在國際市場放出異彩，而生產高級時裝的製造商在業務發展的環境下，繼續擴充，這是「事有必至，理有固然。」的。（關鳳翔。五月十三日）

銀行減低樓宇按揭利率
物業投機與暴漲難出現

樓宇按揭利率照優惠利率加一厘，其高仍低須視乎市場利率而定，對供樓負擔減輕有限，反而放寬按揭條件對物業市道幫助較大，但在供應充裕下，樓價也不會暴升，瘋狂投資情況也難復見。

銀行界去週紛紛將樓宇按揭利率調低半厘，只照優惠利率加一厘，而非過去之厘半，此舉相信只是爭取樓宇按揭生意之行動，並非顯示出銀行界出現利率戰，至於對物業市道發展而言，幫助是肯定有的，但對置業刺激程度反不如放寬按揭條件所帶來幫助之大，因此銀行樓宇按揭利率減低半厘，物業市道發展仍須視市場經濟形勢而定的，並不會使物業市道有七九至八二年時期的瘋狂投機與價格暴升現象出現的。

據仲量行合夥人梁振英表示：減息無可否認會令更多家庭有自置居所的機會，因爲供樓負担與租金差距會因此更爲接近。特別是利率較低時期，能延長還款期可令供樓負担更輕，所以今次多家銀行將樓宇按揭利率減低半厘，即將樓宇按揭利率較優惠利率加一厘，較過去之厘半減少半厘，肯定對物業市道有幫助，尤以對住宅樓宇銷路幫助更大。

梁振英指出：銀行爭取樓宇按揭生意除了以減低按揭利率作招徠外，更以免收手續費及延長供款期，與提高按揭成數，肯定令更多家庭有能力供樓，以延長還款期爲例，會令一些有積蓄，但每月收入非豐裕人士可以考慮自置物業，至於提高按揭成數，則使每月收入較高的年輕高薪人士（年輕人多因在社會工作時間短，積聚無多），有較大置業機會，因此銀行努力爭取樓宇按揭業務，同時能提供置業者更多方便，對物業市道幫助更大於減低供樓按揭利率與優惠利率之間差距對物業市有更深遠之影響，亦能鼓勵市民置業信心，因此銀行界減低樓宇按揭利率與提供置業人士更多優惠與方便，無論如何皆對物業市道有推動作用。

從另一角度看今次銀行界減低樓宇按揭利率，主要是現時銀行資金充裕，才會爭取樓宇按揭生意，尤以自住性質的住宅物業爲然，另要審慎避免爲炒家所利用，則加強對樓宇按揭生意不失爲資金另一安全出路方法。現時本港各商業銀行雖將樓宇按揭利率訂定在優惠利率加一厘水平上面，但現時各銀行之間的樓宇按揭利率仍非一致，加上現時物業按揭利率，相信已相當接近成本水平，相信已難再有任何明顯調低，除非存款利率再降則作別論，所以今年樓宇按揭利率調低，對實際供樓負担幫助不會太大，而對心理刺激因素較多，尤其是此現象正說明銀行資金充裕，加息壓力不大，只要外國利率無大升現象，則本港利率有望維持在一個較低而合理水平的。

正因銀行界減低樓宇按揭利率幅度不大，而放寬對象也會以自住或自用性質爲主，故此今次銀行調低樓宇按揭利率與優惠利率之間差距半厘，在物業供應仍見充裕時期，相信也不會令物業市道出現任何明顯旺勢及瘋狂投機現象的。（姿鈞一九八五年五月十一日）

北京物價政策淺析

如果同時推行對工廠農戶及個體戶更開放的政策，則今次北京的物價改革因而引致的物價漲風，很快會得到平衡的力量，經濟發展會更快；否則，今次的物價改革政策是難以補救的錯誤。

北京市於本月十日放寬國家對此間的魚、肉、蛋和乳製品的價格控制。這項重大行動，令到當地的食物價格急劇上升。

電訊消息說，這項於星期五生效的行動，會與每月給北京人民每人七·三○元（二·五二美元）的生活津貼同時執行。但預料這些津貼將難以補償食物價格的跳動，因爲這項行動，容許物價在一定範圍內浮動，而浮動範圍視各類物品的不同，差異很大。

消息說，容許的平均最大增幅是百分之三十六，但牛肉可能會漲價一倍，鮮魚會差不多漲價三倍。

中國把國內生產的百分之六十五至七十的物品限定價格，包括糧食、工業設備、消費物品、棉花、油料、布匹、原料、能源和交通。經濟分析家說，這個最新決定，是中國當局準備逐步開放他們認爲是「不合理」的物價管制政策的一部分，以便讓市場供求關係起更多的調節作用。

迄今爲止，仍未知這個新的體制——可以縮小國家物價及自由市場價格的差別——是否在全國通行。

消息人士說，這個決定，會讓一磅瘦肉，由一·四六元，加價至二·五元（人民幣，下同）。國家定價每磅一·三元的牛肉，漲至二·三元，而鮮魚的價錢，每磅在○·四五元至一·六元之間浮動。雞蛋每打的價格，可容許小幅度增加，由一·二七元漲至一·三七元。

消息人士說，另一方面，面對物價的可能大幅上漲，當局增加的生活津貼，僅約爲中國平均月薪七十元的百分之十。

北京市今次實施的價格改革政策，主要是取消了對副食品的國家統一定價，根據商品成本和市場供求情況實行價格浮動，這一改革，涉及到一千八百種商品的價格上升，平均升幅約爲五成。

一千八百多種日常食用的商品價格平均上升五成，事實上是一個驚人的升幅，而從另一個角度去看，北京市今次的行動，決策人確有膽色。

中國實行經濟開放政策，自由市場的物價上升是難以避免的，這主要是因爲人們的收入不斷增加，因而對物質的需求殷切，所致。國家仍然對大部份物價實行管制，而事實上其管制的價格一向以來低於成本，政府每年要大量補貼，此一情形與經濟開放政策是不相符的，甚至是背道而馳的。因此，從大局來看，今次北京市的物價改革政策是正確的。

同時，今次以物價改革引起物價漲風亦是無可避免的！廣大的受薪階層將會首當其衝，他們每月獲得的津貼僅能彌補一小部份。另方面，飲食業因成本增重亦會將食品售價全面提高，此舉對北京的旅遊業亦會有一定影響。

中國向來對物價管制頗嚴，這主要是由於實行整體規劃經濟的需要，而近幾年逐漸實行開放經濟政策，市場調整的現象不斷出現，如果繼續嚴密管制物價，對開放經濟政策有助力。故此，以目前的情勢來看，物價改革是有必要的。

初步而言，物價上升將會引起生產增加，因爲有利可圖，參與某一商品生產的工廠，農戶，個體戶將會增加，這是物價改革政策實行的第一個好處。生產增加，物價可望下降，市場由此而得到平衡，市面物產不但更豐富，人們的生活亦會更好。

不過，與物價改革同時執行的政策其實並非對消費者的一些補貼，而是更開放的經濟政策，特別是增加工廠和農戶的生產自決權，同時允許更多的個體戶存在，因爲他們對市場的適應力較靈活，較強，他們始終是國家的平衡力量，而且將會發揮很大作用。而補貼亦可減少。如果同時推行這些政策，則今次北京的物價改革因而引致的物價漲風，很快會得到平衡的力量，否則，今次的物價改革政策是難以補救的錯誤。（柳橋）

英煤氣公司明年將上市

英國政府說，將把國營英國煤氣公用事業出售給私人投資者，預料明年進行。英國能源大臣沃克佈明這個決定，但並沒有說明具體的出售價格。官方估計，英國煤氣公司的價值在四十億英鎊至五十億英鎊（約合五十八億至七十億美元）之間。沃克對議會說：「進一步將工業轉給私營機構的時候已經來臨。」他說，英國煤氣公司出售，將給予消費者更佳服務，並給予職員們在他們的公司中一個眞正的利害關係。他說：「我認爲，將標誌着一個新的和長期的成功發展。」

減少保護與激勵投資並行
台灣經濟放緩中仍見成長

投資意願低落是經濟發展階段中出現調整的正常現象，實不足慮。資金充裕、人力優秀、技術先進是支持台灣經濟長期成長的有利因素。

從負成長中再回升

台灣經濟表現經過去年末季及今年首季放緩以後，由今年四月份開始再度出現回升。這可以從四月份的對外貿易數字得到反映。行政院主計處表示，今年一至四月進出口貿易額共約一百六十六億美元，較上年同期增加百分之二點六，約四億二千萬美元。其中較令人注意的是四月份的出口金額約二十六億八千萬美元，比去年同月增加百分之三點四，顯示出口已由三月的負成長逐漸回升中。但四月進口金額約十八億九千萬美元，較去年同期增加百分之四點一，成長率較三月的百分之六點四少，也因此使四月份的出超增為七億九千萬美元。一至四月份的出超為二十九億美元左右，按此出進口成長速度之差異，今年全年出超金額將會突破本年度的預定目標七十八億九千萬美元。

為了鼓勵投資及縮短出口和入口金額的差距，有關當局試圖增加包括消費品在內的各類貨品，特別是從美國方面增加購貨額。為此，已採取了一系列的減免進口關稅措施。

工業投資繼續放緩

過去二三十年間台灣經濟高速發展，至去年已達到五百多億美元的對外貿易額，貿易盈餘逐年增加，國民收入去年平均達三千餘美元，總的生產基數已相當龐大。故近年出現生產性投資放緩的現象，應屬正常表現。這可以說是經濟發展達到階段(週期)性的飽和點而出現的合理調整。近一時期，台灣朝野對所謂「投資意願低落」表現的焦慮，似有過分敏感之嫌。自然，正常的激勵投資措施，還是應該採取的。特別是台灣經濟靠出口貿易支持，一旦產品外銷減緩，對整體經濟的影響必然甚大。故有關當局對激勵工業投資顯得特別關注。據經濟部工業局長徐國安指出：自今(一九八五)年以來，由於國際經濟景氣又趨衰退，台灣工業亦連帶受到不利影響，一至三月工業生產量值僅較去年同期成長百分之一點四，工廠許可設立家數和擴充家數分別較去年同期減少百分之四點四及三點八，許可設立資本額及擴充資本額更分別減少百分之三十點一與百分之五十九點五。顯示工業投資放緩。

着重激勵策略工業

這位局長日前在立法院經濟委員會報告工業局業務時表示，今後的工業政策，首先必須重視市場機能的運用，以保持合理的競爭，除就政策上認為有特殊必要的若干工業，在其建立初期予以有限度，有期限的扶植與保護外，對於一般工業，將再進一步減少保護，以免造成過差及扭曲，妨碍工業發展。他說，工業局將努力激勵對有發展前途工業之投資，根據國內研究機構指出，台灣資訊電業，電子元件及材料，汽車零件業，通訊電子產品業，電機業，自動化設備及機械業等，均具有發展潛力，尤其資訊電子業更具發展基礎，將可在國際上從事有利的競爭。因此，政府應會同民間企業選定若干產品項目，加促引進所需科技，以培植國內發展能力，建立新領導部門，來帶動經濟成長。

他解釋說，至於傳統性工業，隨着經濟社會的變遷，其競爭優勢固有減弱的趨向；但如能改採新的生產型態，則仍有發展的可能，今後仍將協助其改善經營，包括生產自動化、產業輔導以及最近推動的全面提高生產力運動等措施，均將更加努力予以推動。由於政府與民間企業界之共同努力，目前策略性工業之發展已具成效，重要策略性產品如自動鍛造機、全自動包裝機、數值控制工具機、彈性生產系統、錄放影機及個人用電腦等多項，台灣已能自行製產；精密量具及儀錶、銷售終端系統、雷達、電子式數位交換機及電子零件中之半導體材料等技術極為密集之產品，亦在積極開發中。去年策略性工業產值較上年成長百分之十八點五，高於整體製造業成長率之水準，假以時日，應可蔚為新興領導性產業。

三大因素支持信心

為了對長期的經濟發展作更積極的引導，行政院近期設立了「經濟革新委員會」。據悉，社會對此反應熱烈，該會成立兩日內已收到不少建議函件及連繫查詢電話。經該會亦已主動前往各地深入了解中小企業對經革會意見，以便更有效發揮委員會功能。行政院長俞國華在委員會成立後第一次會議上，指示各委員首先討論激勵投資意願方案。

目前經濟界有一種看法，略謂台灣固定資本投資在國民生產毛額中所佔的比重，遠低於國民儲蓄毛額，顯示投資意願低落，因而未來的經濟成長力量成疑。但一些樂觀的經濟學家卻以為投資不振祗是短暫現象，實不足慮。正如經濟學家、台灣大學校長孫震近日在台省工業會會員代表大會中演講指出：經濟成長的力量，長期而言，是看供給面，而供給方面，包括資本、人力及技術；短期而言，則看需求面。論資本，台灣有很高的儲蓄率；論人力，有發達的教育事業培養出優秀人才；論技術，則與教育有密切關係。以台灣的人力、技術，可以很容易取得先進國家的技術，支持經濟成長。因此，人們是沒有理由缺乏信心的。

平情而論，台灣經濟發展的前景，將基於一項重要因素，那就是工業對外界環境的適應能力，這是由本身的出口型態所決定的。此一適應能力，應是具有彈性和靈活性的，故無須刻意強調投資的持續增長。在外界環境不利時，內部作出適當的調整，反而是好事呢。(葉世庚一九八五年五月十日)

◁本港一週經濟分析▷

港貨內銷顯著減少及其它。

去週間(五月六日至十二日)本港經濟情況，以廣州春季交易會閉幕後，本港貨市無大反應最受注視。中國大陸當局嚴厲管制黑市外匯買賣，外國港商接單大為減少，亦為新的動態。金融方面，澳洲匯率牌價大幅掛高。工業方面，綫布及新單接入仍少，開工率下降。空運方面，對歐洲綫繼續淡弱。旅遊方面，酒店租住率上升，商品市情，食米、食糖、飼料、棉紗較有變動。

春交會後貨市無反應

中國大陸春季交易會閉幕後，本港有關貨品市場，尚未有明顯反應。

在春交會開幕時，港澳客商擔心內地多頭對外衝擊港澳市場不敢落單訂貨。但後來看到這屆春交會期間，中國大陸當局正在加強外匯管理和出口許可證、出口配額管理，春交會也加強了統一對外和價格協調管理工作，從而穩定了經營信心，放心地落單成交。

中國大陸政府計劃抑制過熱的經濟，以便配合一適當的高速，而非超高速的經濟發展。預料中國大陸政府宜佈這一種調整性的政策，對香港將會有明顯的短期和長期性的政策。

這屆春交會進口的主要商品有塑料原料、化纖原料、鋼材、純鹼、染料、醫療器械、精密儀器等。進口商品成交價格多較低於上屆春交會。

港貨內銷已顯著減少

由於大陸嚴厲管制黑市外匯買賣，目前已在一定程度上影響外商及港商的大陸訂單減少。綜合有關商人消息稱：在大陸較早前宣佈嚴厲管制外匯黑市時，很多與大陸有貿易關係的商人已預感新到生意將會大為減少甚至停止。主要原因是他們出售商品給大陸某些機構公司等，這些機構公司所付出的外匯很多是在黑市以人民幣換回來的，而當停止了此一些交易之後，這些機構及公司便失去了支付能力。

汽車、電子產品和其他消費品以中國大陸為第二大市場。自從二月以來，生意至少下降三成，許多出口合約談判都已中止。由於三月間北京決定嚴禁外匯黑市交易所致。

澳洲匯率大幅度掛高

上週三，本港外匯銀行對澳洲匯率大幅掛高，每百澳洲元兌五三二點八五港元，升一二點六〇港元。

儘管澳洲元近期兌港元已止跌略為激升，但現時澳洲元匯價兌港元仍處於弱勢地位，因此繼續壓抑港商接單，而非受當地存貨多之影響，其中對澳洲輸出的成衣，最近來單仍見平淡，買家訂貨並普遍減少，否則對服裝來單會繼續不利。

據貿易及製造業商表示：雖然澳洲消費市場生意頗為穩定，但澳洲市場來單反遜於去年，主要原因是澳洲元今年以來兌港元大幅下跌，最近雖見轉穩，但澳洲元兌港元匯價基本仍處於弱勢，所以澳洲元近期轉趨穩形勢仍未對來單有任何明顯的幫助。

棉織業開工率繼續下降

現在本港棉織業在季節性淡月中，生產率順着低落。雖然每年四至八月，是本港棉織業年的慣性淡月，以過去兩年的季節性淡月而言，粗紗衣料訂單減少，有幼紗衣料訂單來源填充，出口衣料訂單減少，有本地加工衣料訂單來源填充。在捐注調和的情況下，生產率不致過份低落。但今年季節性淡月中，梭織業及針織業出口訂單與本地加工訂單同樣退縮，梭織衣料如牛仔布，燈芯絨，平紋坯布，斜紋坯布訂單均告減少，針織衣料如單面，雙面，平針，織花訂單均告減少。現在梭織業平均生產率降至正常水平的六成，針織業平均生產率降至正常水平的五成。

歐洲客商訂購成衣少

歐洲客商來港訂購成衣顯著減少，主要原因是歐洲市場秋冬服裝存貨多大部份地區去年冬季冷得遲，損害了旺銷貨季，轉入今年，寒冷天氣卻見延長，夏季在望，消費者不願在季末購買寒衣，天氣應暖未暖，却又使夏裝銷路受打擊。據西德一位買家日前來港洽訂新貨時表示，四月底時歐洲部份的地區仍有雪，此現象令夏季服裝市情不利，存貨難以及時銷疏，資金積壓，夏季新貨受天氣影響，因此現時買家訂貨信心大受損害，訂貨盡量減縮，形成港匯下跌對來單也無推動作用。

港貨空運歐洲呈退縮

近數月來，港貨空運西歐各市場繼續趨淡，出口貨量逐月下降，航空貨運業人士估計今年上半年港貨去銷的疲勢難以扭轉，展望下半年的出口前景，除非美元轉弱，否則也不樂觀。由於西歐向港採購新貨銳減，使現時本港的製衣、玩具及電子業生產影響甚大。港歐空運出口綫持續低迷不振，主因是歐洲各國的經濟進展差勁，而共市各成員國的失業率仍高，這直接已影響到去年當地市場夏天貨品滯銷，存貨相應壓增強下，當地買家已減少訂購今年的夏季貨品。與此同時，美元的強勢，使歐洲各國通貨大幅跌值，尤在去年尾

本港酒店租住率上升

近期間遊客來港仍多，酒店租住率九成逍至九成半之間，比較早前略升。

最近本港酒店客房租住率均較前提升，部份甚至出現爆滿情形，較差的亦有八成至九成的水平。按照往年的情形，六至八月為遊客來港較少的季節，但去年在美段期間卻表現頗佳，酒店租住率平均達到百分八十八，今年能否在淡季中比去年更旺，令人注目。

怡東酒店房租由五月份起調升一至二成，部份新租如下：普通雙人及單人房七百五十元，較高一級者九百元，豪華客房一千元，普通套房一千一百五十元，向海客房一千二百元，豪華套房二千元等。加租的原因主要是原來的租金偏低，而經營成本卻增重。

泰香米已無暗降出現

上週末米，轉呈穩定，因泰國香米在一週前個別暗盤降價推出後，存倉量轉疏，上週已不再有暗盤降低。另一方面，中國大陸米銷量轉增。

據貿易署統計，截至本月三日為止，基本存倉食米六萬一千八百八十四噸，包括候寄米二千二百一十四噸，另有特別額八十八噸。在基本存倉食米中：中國大陸米佔二萬八千四百六十五噸，泰國米佔二萬九千六百〇四噸，澳洲米佔三千六百六十三點六噸，其他地區米佔一百五十一噸。以米質來區分，大米佔五萬四千八百〇一噸，米碎佔四千〇一十噸，糯米佔三千〇七十三噸。

本月三日前的一週內，食米入口量七千三百五十三噸，出倉量六千八百九十四噸。

糖市低迷價格續下跌

國際糖價創新低紀錄，本港糖市更呈低迷狀態，資家心怯求沽，買家多存觀望心理。

本港的砂糖來源雖非洶湧，但受國際糖價大跌而創新低紀錄影響，資家心怯求沽，幼砂糖及粗砂糖均繼續下降，買家多存觀望心理，糖市一片承接力很弱，低迷狀態。

上週市價，南韓幼砂糖現貨每担由九十九元降為八十七元，七月付船期貨每担價八十五元。中國大陸粗砂糖現貨每担由一千六百二十元降為一千五百元。

上週南韓幼砂糖代理商開出五至七月付船的期貨訂盤，連迭降低到岸價每噸由一百七十美元降至一百六十八美元。

麥糠牌價大幅度改低

飼料市目前是淡季，麥糠是不耐久存，容易生虫，又因中國大陸麥糠來港低價競銷，對港麥糠打擊很大。最近經銷商一直貼佣售出港產麥糠，到上週二，牌價大幅度改低，每担改低三元至五元。港產麥糠牌價，粗紅麥糠每担由五十一元改為四十八元，幼紅麥糠每担由四十三元改低為四十元，粗白糠每担由五十五元改低為五十元，幼白麥糠每担由四十五元改低為四十二元。

中國大陸麥糠售價較低，紅麥糠火車卡收貨每担卅二元，荃灣倉收貨每担卅四元。

大陸棉紗價格又下降

中國大陸棉紗在春季交易會內定價雖然比三月初旬在本港舉辦小交會定價每包提升三美元至十美元不等，但春交會閉幕後，本港市場個別經銷商售出現貨價格稍反降為比春季交易會前為低。惟是目前本港市場屬於季節性淡月，個別經銷商運到棉紗不願入倉，而急於套現週轉的售價與「水貨」差距縮短。以廿支A級棉紗而言，「水貨」每包一〇、六五〇元至二、七〇〇元，這是來自河北等省份的產品。但經銷商售出以正牌貨每包只為二、七五〇元至二、八〇〇元。

紗商又稱：個別經銷商隨到隨沽的棉紗，並非低過成本，以廿一支「正牌」棉紗而言，到岸價每包三三五美元，加上一些雜費用，成本約為二、六五〇港元。(關鳳翔。五月十二日)

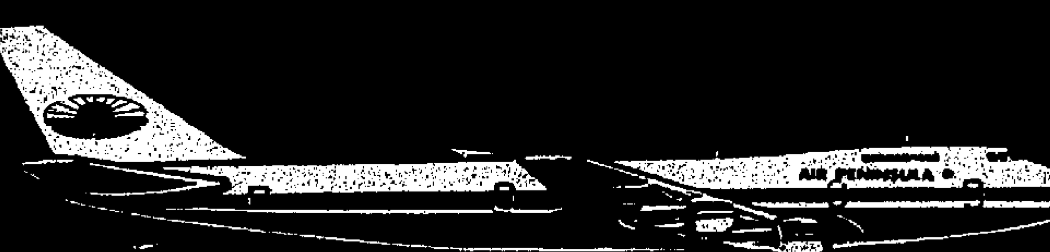
永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總　行：	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行：	皇后大道中228號	5-260331
金銀貿易場分行：	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行：	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行：	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行：	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行：	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行：	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油蔴地分行：	彌敦道507號	3-841540
旺角分行：	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行：	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行：	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行：	康強街51號	3-270111
觀塘分行：	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行：	葵興路100號	0-294411
元朗分行：	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好 · 萬事永亨通

穩健不怠展進
誠忠盡心務服
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版


理旅遊經驗最豐富）

美加
美加西海岸八天 $ 6,950
美國西岸十一天 $ 9,450
美加西岸十四天 $12,450
美加東岸十二天 $14,250
美加東岸十三天 $14,950
全美加二十天 $18,750
由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

歐洲
九天特惠豪華團 $ 5,990
十天精選豪華團 $ 6,490
十一天精選豪華團 $ 6,990
十四天超級豪華遊 $ 8,990
十八天高級豪華遊 $10,990
蘇聯北歐芬蘭 $24,950
由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

澳洲
澳洲九天豪華遊 $7,450
黃金海岸雪梨八天遊 $8,450
澳洲雪梨墨爾砵栢斯
探親團八天遊 $6,450
澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆，盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

澳紐西蘭
紐西蘭六天豪華遊 $ 7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊 $ 9,950
紐西蘭澳洲十二天 $11,450
全澳洲紐西蘭十八天 $19,950
遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

非洲
斯島十四天
50
生活，森林奇觀盡列
遊黑人大本營。
依時出發

拉丁美洲
中南美洲七國廿四天 $33,950
百慕達加勒比海十四天 $19,950
遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

環遊世界
廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1985年7月23日及7月30日，
8月6日參觀及遊覽
世界十大之最
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

半島機票，全港最平
電腦定位
膳宿最靚，價錢最平，參加人數最多！

驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

司
總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

華僑文化

市政局辦匯演初賽78單位參加
戲劇匯演積極參與 劇藝創作蔚然成風

由市政局主辦之「戲劇匯演一九八五」初賽經已舉行，共有四十七間業餘劇社及卅一間中學報名參加。

是次參演的劇本大部份爲創作劇，可見話劇界創作已蔚然成風，而劇目種類繁多，包括寫實劇、青少年劇、倫理劇、喜劇、社會劇等等，其中部份更能配合國際青年年「積極參與、促進發展、共享和平」之主題。

初賽評判爲本港話劇界資深人士，有李援華、麥秋、陳載澧及蔡錫昌。

公開組及中學組各有十八隊遴選進入決賽，名單如下：

公開組——
藝橋劇社 因
影子劇社 紅梅弄
糧善服務劇團 何去何從
工業福音團契 然後
赫爾坊 痴
理工學院劇社 貓頭鷹叫我的時候
香港青年協會葵芳青年中心 汽球
第四線劇社 雙娥怨
藝八劇社 忘憂戰士
中文大學崇基劇社 隱晦
新一代戲劇社 關關起舞
中文大學新亞劇社 燈火闌珊處
藝術中心義工劇社 一粟的成長
浸會學院劇社 血紅色的杜鵑花
佚名劇團 綁
香港大學學生會劇社 越之旅
灣仔文康會劇社 沒帆的船民
進念・二十面體 日出前/後

中學組——
玫瑰崗中學 文仔
基智中學 生辰快樂
可立中學 支柱
拔萃男書院中文話劇社 心蟲
觀塘瑪利諾夜中學 本錢
伊利沙伯中心官立夜中學 人生中的一個站
佛教善德英文中學 黃昏・麵包・士多爐
皇仁書院 命運・機會
五育中學 馬神先生
旅港開平商會中學 動物農莊
西貢坑口鄭植之中學 有權無益？
惠光英文書院 是誰的美夢
沙田官立中學 園子爽的風
協和書院 點樣過日子
伍華書院劇社 賭棍
保祿六世書院 呀琪的鴿子
民生書院話劇組 心路
育才中學 大盜・小鬼・芝麻官

公開組決賽七月舉行

公開組決賽安排於七月十二日晚上七時卅分，中學組則緊接自十八至廿三日每晚七時卅分大會堂劇院舉行。而兩組的優異演出隊伍將會被安排參加八月初由市政局主辦之「香港國際青年藝術節」在大會堂劇院作公開演出，日期爲八月一日至四日晚上七時卅分。

公開組決賽及優異演出門劵十五元及廿元，中學組一律十五元。兩組決賽門票於六月十二日（星期三）開始在大會堂、太空館、香港體育館及伊利沙伯體育館公開發售，優異演出門票則由六月廿九（星期六）起在上述地點有售，同時接受電話留座（五—七三九五九五）至各場演出前一天止。

出土文物展覽五月卅一結束
二千年前越王勾踐劍 文物館辦展覽至月底

中國文物展覽館展出之湖北江陵出土越王勾踐劍，隨州擂鼓墩出土文物展覽，即將於五月卅一日結束。

展品有二千四百多年前戰國時代的越王勾踐劍和吳王夫差矛，可敲奏音樂的青銅大型編鐘，鹿角立鶴，二十八星宿衣箱，冰鑑，最大的銅缶，最古的竹笛，最美的金盞等一百八十餘件，令人嘆爲觀止。

閣下如沒空到湖北省去參觀，請趕快到香港灣仔港灣道廿八號灣景中心中國文物展覽館參觀，勿錯過這難得的機會。

七月份，該館將展出舉世聞名的長沙馬王堆漢墓出土文物及湖南省歷代文物珍品，敬請留意，以免失之交臂。

昨刊詩稿作者姓名
傅靜庵 潘鎬澄 黃用諸 呂偉東

推廣本港話劇活動 辦戲劇欣賞研討會

香港戲劇協會爲推廣本港話劇活動，提高觀衆欣賞興趣，將舉辦一系列的「戲劇欣賞研討會」，使觀衆能與導演、編劇、演員及其他工作人員交流意見，既能加深對戲劇的認識，更可提高欣賞興趣。該項活動由本年五月十日起，逢每兩星期五，下午六時至八時舉行。首次研討會於五月十日假藝術中心歌德學院舉行，討論生活話劇「邊界」，由黎翠珍主持，出席嘉賓有曾柱昭、蔡崇力、倪秉郎等。五月二十四日假中華文化促進中心舉行第二次研討會，討論海豹劇團「悲廊之後」，由余世騰主持，出席嘉賓有黃清霞、也斯。另六月七日及二十一日於同一地點分別討論香港話劇團「次神的兒女」「小狐狸」及致羣劇社「武士英魂」。以上活動歡迎各界人士參加，每次收費五元正，會員免費。

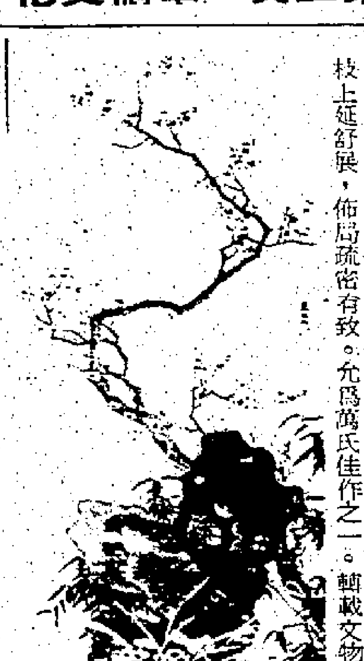
紐約霹靂熱舞 藝術中心演出

有人說，霹靂舞只是一種毫無深意的街頭藝術，但美國首屈一指的編舞家桑莉・阿連奴却把紐約街頭的霹靂舞熱潮帶到舞台上，使之成爲一種可登大雅之堂的舞蹈形式。由她組成的霹靂舞劇旅「紐約霹靂快車」，更應香港藝術中心之邀，即將於五月十八日（星期六）來港演出兩場，是次表演由凱悅（香港）酒店贊助。

「紐約霹靂快車」崇尚創意，成員只有十五至二十歲，曾經接受嚴格的挑選和訓練，最近在美國、意大利和日本巡迴演出，轟動一時。他們將於五月十八日晚上七時及九時在壽臣劇院演出，每場一小時。

門票每張五十元、廿五元（學生），現已在藝術中心票房、地鐵站易達與售票處及中環佑水星大廈發售。電話訂票：五—二八〇六二六；信用咭訂票：五—二九九九二一。

紐約「霹靂快車」藝員演出舞姿。



四君子軸 萬國楨

絹本水墨，兆山堂惠贈，中大文物館藏。

萬國楨，字伯文，明萬歷末南海貢生。善水墨花卉，與同里朱完（一五二九—一六一七）以墨竹名，得蘇軾遺法，間作翎毛亦工。此軸繪梅花、竹、石、水仙，以勾勒爲主，輔以渲染，石上微皴擦，梅枝上延舒展，佈局疏密有致。允爲萬氏佳作之一。輯載文物館季刊。

路德會傳播中心主辦 文藝寫作訓練營

一向醉心於中國文藝創作研究的熱心人士，如今將有機會可以面對面地與當代著名作家分享寫作心得，因爲台灣首席女作家張曉風及著名當代詩人席慕蓉將會應路德傳播中心之特別邀請，專程來港主持一個文藝寫作營。

路德傳播中心總幹事江偉牧師表示，舉辦這次訓練營的主要目的，除了提高年青人對文藝創作的興趣外，更可以使對文藝創作有研究的人能藉此機會與兩位當代文人作學術性的研討及交流，從而對文藝創作能有新的啓發。

江牧師表示，爲了要使參加者能有機會直接與兩位當代文人接觸，該次訓練營預算只的文設名額二十五個，均以甄別方法選出。

張曉風爲台灣首席作家之一，其散文、小說及戲劇方面的著作早已暢銷於港台兩地，其中著名的有「地毯的那一端」「哭牆」「再生緣」等；席慕蓉則是台灣近代新派文人與畫家，曾以蕭瑞、穆倫、漢蓉、千華等筆名發表文章，更分別在比利時艾格蒙畫廊、瑞士佛利堡大學，台灣國立歷史博物館等地舉行個人畫展，大獲好評，在本港暢銷的著作有「成長的痕跡」、「畫出心中的彩虹」等。在台灣方面尤以版畫、油畫及新詩享譽文壇。

這個深具意義的文藝營將以美麗的長洲東灣渡假營爲營環境，參加者可以在一個如詩似畫的環境下與當代文人分享寫作心得，實是一個難得的經驗。

該訓練營將於七月三日至六日連續四天在長洲東灣渡假屋舉行，由於要進行甄別，有關方面將於五月三十一日截止報名，目前的反應已非常熱烈。有關詳情請電：零—四九八六三四三查詢。

隱廬褉集

順德何竹平

花草閒新妍，情懷樂似仙。雅游揚國粹，海島散雞烟。露港殊多媚，山光翠入筵。觴傾村酒暖，不讓永和年。

陳文傑

三月鶯花放，春遊與在斯。錦山修褉集，大埔會新知。文侶相呼應，詩翁約不辭。雅敍深懷古，稱觴話舊時。

藍天石

欣奉殷勤約，初登大雅樓。春花迎淑氣，麗日伴清遊。裙屐聯翩至，琳瑯次第收。主人情誼厚，虔謝一杯浮。

羅妙馨

乙丑逢休沐，春風三月初。錦山彌雅者，高詠動林於。大埔呈新貌，蘭亭尚舊書。隱園今拔褉，癘疫禳祛除。

黃嗣拔

褉約春三月，盟鷗又見招。錦山横翡彩，露港漲詩潮。市近能兼味，神凝自隔囂。隱廬有幽境，觴詠意飄飄。

八十八叟林復生

乙丑錦山褉集

隱廬階百級，考驗健康程。雅集令神往，登臨仗力撐。固知成盛會，更欲聽啼鶯。爲感拳拳意，扶節願一行。

米黃釉陶牛（唐代）
大會堂藝術館展出至十月十七日

廣東文徵網羅資料 下月截稿編纂付印

「廣東文徵續編」，積兩年搜集工作，採擇近百年間廣東作者三百五十餘家。文章一千八百餘篇。經顧問汪孝博、吳天任總編纂，許衍董等初步審閱就緒。定於本年六月中旬召開編纂委員會議，作最後審定，即付排版。

該會輒接各方來函，以本省名家散布各縣，應廣事網羅，以臻完備，並蒙列作者姓名，允將其著述及傳記資料見寄，爲此一再延期截稿。現爲時已久，仍有數十家未見惠稿。

茲特公開奉告本港暨國內外熱心人士，及文化機構，倘有賜件，務請於本年六月十五日前，寄交香港北角油街十七號或香港北角英皇道郵箱第三五五二五號本會編纂組收，以便及時補入。將不個別另函通知。

廣東文徵續編之印刷費，係由廣東文徵編印委員會主任委員馮秉芬，副主任委員陳式欽、何耀光、利榮森，委員伍潔宜、林壹耕、謝國華林建名、洪佩祥等捐資贊助；香港大學、中文大學兩校中文系圖書館協助，及國內外文化機構惠贈資料，希望各方面更提供資料，以期早日付印，完成此巨冊文獻。

朱光潛的論詩文章（一）

林景

朱光潛的「詩論」於近日重新排印，由北京三聯書店出版。對於喜愛朱氏作品的讀者來說，這無疑是一大喜訊。

朱光潛是中國著名的美學家。在青年時代，他曾致力於文學，心理學和哲學的研究，成績斐然。這爲他的美學研究提供了良好的條件，也在後期形成了他的美學思想的重要特色。朱光潛的著作頗豐，早期的作品有：「文藝心理學」、「變態心理學派別」、「變態心理學」、「悲劇心理學」、「談美」、「談文學」、「詩論」、「給青年的十二封信」、「談修養」、「我與文學」、「西方美學史」和「克羅齊哲學述評」等，近期出版的著作有：「朱光潛美學文學論文選集」、「美學拾總集」和「談美書簡」、「藝文雜談」等。上海文藝出版社還在一九八二年陸續替朱氏出版了「朱光潛美學文集」五卷，收集他所有的美學論著。

現在談朱光潛的「詩論」。朱氏始終認爲：他在過去的寫作中，用功較多，比較有點獨到見解的，還是「詩論」這本書。早在留學英法時，朱氏使草成「詩論」的綱要。一九三三年回國後，北大文學院院長胡適看過「詩論」的初稿，就邀請朱氏在中文系講課，戰後，陳通伯也邀請朱氏在武大中文系講一年「詩論」。

這部講稿一修再修後，終於一九四三年在重慶出版，共收十章：「詩的起源」、「詩與諧隱」、「詩的境界——情趣與意像」、「論表現——情感思想和語言文學的關係」、「詩與散文」、「詩與樂——節奏」、「詩與畫——萊森的詩畫異質說」和「中國詩的節奏與聲韻的分析」上中下三章。上論聲，中論頓，下論韻。另附錄「給一位寫新詩的青年朋友」一文。一九四七年朱光潛的「詩論」改由正中書局出增訂版，加進了三章：「中國詩何以走上「律」的路（上）：賦對於詩的影響」、「中國詩何以走上「律」的路（下）：聲律的研究何以特盛於齊梁以後？」和「陶淵明」。這次三聯書店的新版「詩論」，又附上了「中西詩在情趣上的比較」和「替詩的音律辯護——讀胡適的「白話文學史」後的意見」兩篇文章。

據朱氏說，在這次重版的過程中，發現了幾篇在三十年代中期寫的文章，選了兩篇增補進去。至於朱氏發現了幾篇未出版的論詩文章，篇名是什麼，他沒有提及。翻開朱氏於一九八一年出版的「藝文雜談」，發現裏頭收了十一篇論詩文章。朱光潛在「序言」中特別提到的有：「詩的實質與形式」、「詩與散文」（題目與「詩論」第五章一樣，實際處理手法與內容有別——筆者註）和「遊仙詩」三篇。前兩篇是對話體，「遊仙詩」經刪節，易名爲「楚辭和遊仙詩」。此外，還有「給一位寫新詩的青年朋友」、「怎樣學習中國古典詩詞」、「談讀詩與趣味的培養」、「詩的隱與顯」、「涉江採芙蓉」「迢迢牽牛星」、「談李白詩三首」和「談白居易和辛棄疾的詞四首」。前三篇寫於三十年代，其餘五篇談古典詩詞的則是五十年代的作品。輯載自「讀者良友」

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

（規模最大，全港辦理

日本
東京筑波博覽會五天 $3,300
本州東京廸斯尼六天 $3,690
本州廸斯尼樂園八天 $4,390
九州廸斯尼樂園八天 $4,780
鹿兒島南北九州八天 $4,580
以上各團，全部包括遊覽東京廸斯尼樂園，筑波博覽會，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

韓國北海道
北海道廸斯尼樂園七天 $4,680
韓國日本本州八天 $4,390
韓國四天高級遊 $2,780
全韓國七天高級遊 $4,080
以上各團全部包括遊覽東京廸斯尼樂園，筑波博覽會，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日韓台
東京筑波博覽會五天 $3,300
韓國日本本州六天 $3,880
鹿兒島韓國東京九天 $5,980
全韓國超級豪華七天 $4,080
韓國日本台灣九天 $5,280
天天出發，回程停台灣不另收費

美國
夏威夷群島六天 $3,990
美國西海岸八天 $6,950
美國紐約東岸七天 $9,450
羅省三藩市九天 $7,950
溫哥華西雅圖九天 $7,950
由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

台灣
台北故宮六福村四天 $1,780
高雄花蓮日月潭七天 $2,400
台灣環島花蓮團八天 $2,610
全台灣阿里山團九天 $2,820
全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

泰國・星・印尼
泰國高級豪華遊五天 $2,280
泰國高級豪華遊七天 $2,680
泰國新加坡聯遊六天 $3,680
印尼新加坡聯遊七天 $3,980
住宿全港最靚，包括曼谷CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之REGENT麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。
天天出發，日日有團

星馬泰
星馬關丹豪華團七天 $3,580
星馬超級豪華團七天 $3,580
星加坡探親渡假七天 $3,580
星馬泰超級豪華十天 $4,280
遍遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由響滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，講解詳盡，超無冷場，膳宿全港最靚。
逢星期一、三、六日依時出發

中南非
南非東非塞爾斯
$18,950
高級遊覽節目，非人生活其中，識途老馬，帶您遊
逢星期六依時

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經驗

報名處：半島遊覽企業有限公

華僑經濟

三件法寶阻撓要進入難過登天
日市場新開放政策被視為耍太極高招

要求日本開放市場，是捨本逐末，因為日本人不買外國貨，要真正打進日本市場，一要提高生產力和產品質素，二要少買日貨，三要聯合起來與日貨競爭。

四月九日對日本政府來說是一個重大的日子，因為中曾根首相宣佈的開放市場的新方案，以圖解消美國的壓力。但事實上日本新方案的墨跡未乾，美國國會已是大表不滿，世界各國的觀察和評論，也大部分認為日本仍然是在打太極。因為，這一次日本雖然自以為跨出了一大步，但美國和其他國家，既不能「得寸」，焉言「進尺」？看來，貿易戰正方興未艾。

美國人忽然恍然大悟地說日本的市場不開放，是因為官僚對政府政策陽奉陰違，其實這種看法，是祗知其一，不知其二。在官商相護，農業壓力集團發勢囂張，以及日本人獨有的民族性這三件「法寶」的保護之下，外國製品想打開日本市場，實在難過登天。

三件法寶阻撓進口

香港是沒有貿易壁壘的，汽車登記稅，化妝品稅和烟酒稅是僅有影響到日本貨輸港的「限制」。日本銀行在香港開了又開，日本貨的品質好和價錢公道：：：這有都是造成日本貨在香港泛濫的內素。試看香港貨輸去日本的情況又如何。在貿易發展局大力推廣和在商上們僕僕風塵地舉行日港經濟委員會多次會議之下，又有多少香港製品打進了日本市場。至少我作為在日本居住的一個普通消費者，是看不到香港貨，美國貨或任何外國貨可以和日本的製品爭一日之長短，為什麼呢？是因為日本的三件「法寶」！

美國人已知道「牛肉外銷」行不通了，在日本就跟本買不到好的美國牛肉，超級市場推出「輸入牛肉」都是顏色暗黑，品質低下的陳年久凍貨。相信許多日本人都會懷疑為什麼美國（或澳洲）的牛肉沒有上價貨。有人說，好的外國牛肉，大約是被當作「和牛」（日本牛肉）以高價出售，但得益的絕對不是美國或澳洲的農民和牧童，而是日本的官和商，大家都知道外國牛肉在日本是被用來冒充「和牛」的——「和牛」供不應求而價錢太高了，政府或有關方面，就放出一些冷凍「輸入牛肉」來「平衡供求」，而巨大的利潤也就成為政黨經費來源之一，這一類例子不勝枚舉，如啤酒，不論是中國的青島或菲律賓的生力，都是二百七十至三百日圓一小瓶，這種高價政策是保護本國貨，以及保護日本的入口商，以及保護一切中間商以及為政府開稅源，當這些「保護費」轉嫁到消費者身上的時候，又有誰願意以雙倍的價錢來買外國貨呢。

民族性是最大阻力

日本的地下鐵路和巴士上都掛滿了「海報」，右上方是中曾根康弘首相的玉照，全張紙上以大字印刷，呼籲日本人多用外國貨。但是，許多日本朋友卻認為多買進口貨既無必要，又十分困難。原因很簡單，日本貨價錢既公道，品質又可靠，除了某些奢侈品之外，一切日常用品，並無選購外國貨的必要，除非它們的價錢更便宜（這點絕對不可能，因為有既得利益集團操縱），或者品質更可靠（這點消費者都缺乏信心）。所以，擴大內需，鼓勵日本人用外國貨，只是太極中的虛招和掩眼法而已。

或者有人說，放寬三夾板等木製品的入口和減低稅額，是實際步驟。但是這是在政治的前提下犧牲小部份利益的策略。日本木製品的生產力是各項工業中較低的一個，並且不斷下降，以一九八〇年來講，日本木材及木製品工業每一工時所生產的附加價值，只及美國百分之卅八點六，是整個工業中最低的。每個國家都要改變經濟的結構以適應環境，日本的農業集團的勢力太大，因之政府不可漠視糧食者的利益，但是木材和林業就是夕陽工業，而且日本又極度缺乏木材，揚言放寬木製品，可以討好美國和東南亞盟國，正是一石二鳥。但是仍是對外國是否實惠？至於日本的貿易商社，又可大賺鈔票，倒是肯定的。

關於通訊器材和醫藥品等，其實即使手續簡化之後，外貨銷日仍是困難重重。所謂「開放」的，到三年後可能是在政治壓力下「開放」。美國已追不上日本的水平，這不過是看來實際而其實不然的一張期票，美國貨是否屆時真能長驅直入，還要看美國在品質上的努力。

所謂開放市場，最大阻力是日本的民族性，以及商業習慣和道德，新製品要打入市場是十分困難的，即使日本貨亦然。美國HERCULES公司是數一數二的化學原料商，在日本已有數十年歷史，生意甚好。最近有新的日本公司，也能供應某一項HERCULES出品的化學原料，但是卻打不進已經被HERCULES捷足先得的市場。理由很簡單，貿易公司不肯輕易改變採購的渠道，最後的用戶也不會貿然換用另一個廠家的原料。這都是日本市場根深蒂固的交易方式，熟客和交情的互相信賴是最重要的資產，互相信賴是交易的基礎。日本貨在國內尚且不能和已經佔有了市場的對手競爭？何況新進口的外國貨？它們是很難改變日本人獨有的民族性而爭取市場的。

提高質素與日競爭

世界上大部份國家都是和別國接壤的，千百年的人種和文化，都是和異族交流的結晶，因之是成分不純的（HETEROGENEOUS）。中國的「漢族」、歐洲美洲和中東、亞洲等，都是歷來就在各方面和別人互通有無。只有日本這個島國，雖然吸收了中國文化，輸入了西洋科技，但日本人卻仍是同性的（HOMOGENEOUS）民族。這一點或者和世界任何一個國家不同，因之日本人的思想和思想方法，也和別人迥異。例如大家在談論日本出超太多，「日本經濟新聞」在四月十四日卻刊出了專文，說外國的網球和高爾夫球好手，在日本贏去了大量金錢，但日本的選手在外國卻時遭敗北，因之日本是無形入超，為什麼外國政府對之又避而不提呢？此外，日本在服務業方面，也是「赤字國」，因之目前的「貿易摩擦」，根本是片面性的以有形貿易為基礎，對日本是不公平的。「日本經濟新聞」在全國有極大的影響力，日本人看了從這個角度所寫的分析，會怎樣反應呢？多買外國貨是一定不會的，更努力地去賺外匯卻是最合邏輯的行為。

因之，對日本的貿易問題，是日本民族特有的「哲學」，加上日本貨確是品質可靠的結果。解決對日本的貿易問題，要求開放市場是捨本逐末，因為市場上的最後顧客就是不買外國貨的和大民族。至於怎樣才能真正地打進日本市場呢？第一是要各國齊心協力提高生產力和提高品質，教育他們的人民，如何作出自我犧牲（勞資合作，勞方不要以盈利為質，資方不求加工資），以求在五年或十年的時間內在品質和價格上能把日本比下去。第二是改變人民的想法，讓他們學習日本人的民族性大家休戚相共，從而少買日本貨。第三是在國際市場上不要互相競爭，而是聯合起來和日本貨競爭，也就是以日本人之道還治日本人，但是，只爭朝夕，「十年太久」，那麼情況就難有改善了。

裁減勞工成趨勢
共市成衣業試用機器人

近三年來，共市機器人數目增四成以上，但工人並不認為是種威脅，因此他們要求縮短工時，提供再教育機會及改善工作狀況。

機器人已經打入歐市各國工業界，但是工人並不認為機器人是種威脅，在企業界設法降低成本，提高生產力之下，若干原由人擔任的工作逐漸被機器人替換。從一九八〇年到一九八三年，歐市機器人數目增加四十%以上，達到一萬零三百六十三具，超過美國的機器人入口。

到目前為止，勞工都能接受逐漸增加的機器人，而沒有什麼怨言，歐洲金屬工會聯合理事長提爾隆說，該工會的對策不是反對機器人，而是藉助機器人，要求縮短工時，提供較佳的職業訓練，再教育與改善工作狀況。

西歐各國中，西德的機器人增加最快，每一萬名工人擁有六·三具機器人，英國與義大利各為三·四具，法國為四·一具，美國為三·九具，西德的賓士，寶馬與福斯等汽車公司都已使用大量機器人。

但是西歐電機、機械與金屬加工業也已使用機器人，測試機器人處理與分辨布料等工作的能力。機器人能夠辨別絲料和毛料的差別嗎？納國際管理顧問公司指出，布料本身就是個問題，因為布料不像汽車零件，並不堅硬，到目前為止，機器人還不能夠迅速揀取布料。

如果機器人能在成衣工業中，佔有一席之地，其影響可能非常深遠，而成為重大突破，因為成衣工業是勞工密集工業，但首先機器人的價格必須降低。

歐市執委會提出的最新報告認為，機器人之類的精密生產設備出現，不會造成大量失業，歐市金屬工會聯合會也同意這一點。

但歐市官員與工會都承認，誰也無法確實瞭解生產自動化對就業的長期影響，但據目前的估計，一具機器人至少可以取代半個工人，至多會使六個就業機會喪失工作。歐市執委會專家表示，自動化的步調加快後，製造業所喪失的工作，很有可能由服務業新創造的職位彌補，可是現在誰也不能正確說明這種狀況如何運作。

過去已經發生過多次工業革命，但是一切有關職位喪失與創造的預測，卻沒有一項是正確的。

今後會有更多的機器人裝置觸覺與視覺感測器。歐市執委會引述密西根大學的研究說，到一九九〇年，大約二十%的機器人能夠做出「有智慧」的決定，遠超過一九八〇年的五%。

同時視覺系統的世界市場規模會從去年的八百具，擴增到一九九二年的一萬四千具。近年來，機器人的數量明顯增加，不過今後成長的潛力可能更大，其他型式的精密生產設備也一樣。目前世界機器人市場規模為五億美元，預料一九九〇年時，光是歐市的機器人市場，就可能接近十億美元，美國市場可能達到十五億到二十億美元。

一九八一年時，美國與北歐製機器人在歐市機器人市場的佔有率超過五十%，其後，法國、西德與義大利廠商逐漸加強市場地位。

但是為了爭取市場機會，西歐製造商必須擴大生產規模，換句話說，就是要擬定共同的技術標準。因此歐市十國專家預定在本月內集會，討論協調自動化設備標準的策略，以免機器人在自動化生產系統中，無法透過中央電腦與其他週邊設備相容，而成為廢物。（文譯）

本港經濟增長
出口仍為主要動力

從第二季開始，港元隨美元由高峰回落，港貨銷歐競爭力已漸恢復，料今年仍可維持平穩增幅。

香港經濟成長已連續兩年恢復由出口帶動，並且預計今年仍將以出口為主要動力。財政司彭勵治在發表本年度預算案的講話中，談到本港經濟成長將繼續由出口帶動，預測全年生產總值增長率約為百分之七，本港產品出口實質增幅為百分之十一。但是，由於首兩個月本港產品對歐美市場的出口增長業績均比預期為低，特別是三月份本港產品出口且出現明顯下降，因而今年港貨出口能不能達到預期的增幅，從而帶動香港經濟繼續發展，已引起了人們的憂慮。

美國去年吸納了四成以上的出口港貨，是香港最大出口市場，而就目前情況觀察，今年港貨對美國出口是不容樂觀的，原因之一是經過持續兩年強勁復甦後，進入今年美國經濟增長已呈放緩，對進口貨的需求下降；其次是美國在巨大外貿赤字的壓力下，國內的保護主義傾向不斷上漲，對港貨去銷無疑亦屬不利。

至於歐洲共同市場方面，整體來說其經濟進展雖尚平穩，但由於港元表現相對強勢，加上東南亞地區的製成品加入國際市場競爭，對本港產品外銷歐洲構成重大壓力，致使今年首季港貨對歐洲主要市場的出口，亦無法達到預期的增長。不過，打從第二季開始，港元隨美元由高峰回落，港貨在歐洲市場的競爭力已漸恢復，估計第二季起將可扭轉年初的弱勢，今年仍可維持較平穩的增幅。

值得注意的是日本市場，日本政府已經提出開放的方案，雖然這一方案是在美國強大的壓力下產生，但對方案中多項優惠，香港同樣可以受益，因此，今年香港產品對日本的出口應該有所改善。還有就是港貨對中國市場及中東、中南美洲和非洲市場的去銷，今年也可望有較理想的增長，這亦大大有助於彌補美國綫的放緩。

雖然外貿形勢不及去年好，而今年本港經濟成長繼續能由出口帶動則還是無疑問的，這是由於某些市場的縮小可由其他市場的擴大彌補。但儘管這樣，出口貿易的增幅則仍不可避免要比去年小，而財政司預測的出口實質增長達到百分之十一，其估計增率肯定是偏高了一些。（轉載自「華晚報」社評）

美行新監管 銀行證券放款

（華盛頓電）聯邦儲備局表示，該局在證券放款方面採取了新監管政策，這政策是由聯邦金融機構審核局建議的。

該政策包括了由一家銀行或信託公司為其本身戶口或向客戶提供的放款，或信託戶口服務抵押放款。

該政策所提出的內容包括需要完全附有證券擔保，每日市場之間程序，在選擇借款人時的信用分析及正式批准，與借款人及放款客戶的書面協議及書面的內部保障措施及回顧程序。

該政策亦提供保紀錄及監察報告的指引。

永明駢文聲律論（中）

廖志強

第二章　沈約聲律論（續）

二、「前有浮聲後須切響」

就中「聲」、「響」當並指字音。「浮」與「切」則係當屬相對而言，即字音之調值方面：「浮」當指平而「切」當指仄，而「浮」亦恰是平，「切」亦恰是仄。所言「前有浮聲後須切響」，即指於遣詞造句中，如前已用平調之字，則後應必用仄調之字；此亦即係用呼應之法。此亦正開後世駢文馬蹄韻說者也。

文心雕龍聲律篇曰：

凡聲有飛、沈，響有雙疊。雙聲隔字而每舛，疊韻雜句而必睽；沈則響發而斷，飛則聲颺不還；並轆轤交往，逆鱗相比。

就中：「飛」即「浮聲」，「沈」即「切響」。而「聲」與「響」對言時，則並當泛指字音。所言「雙聲」即「雙聲」與「疊韻」，故此「雙聲」之「聲」則當是專指發音部份，方式等之聲紐也。

自宋蔡寬夫詩話謂平仄之四聲與聲紐之清濁、雙聲、輕重等為一，遂開後世以清濁聲紐以說「浮」、「切」、「飛」、「沈」之路，蔡氏之言見宋詩話輯佚，曰：

聲韻之興，自謝莊、沈約以來，其變日多。四聲中又別其清濁以為雙聲，一韻者以為疊韻。蓋以輕重為清濁爾；所謂前有浮聲，則後有切響是也。

幸後人將蔡氏散佚之言輯錄如右，得以證其言之失也。後如：清何焯義門讀書記，現代劉申叔先生中國古文學史講義，郭紹虞中國文學批評史等說亦衍蔡氏之說也。

至若黃季剛先生文心雕龍札記聲律篇仍略智染前說而加以修整之，以為：「飛謂平清，沈謂仄濁」之說。至羅根澤中國文學批評史則於黃季剛先生之言後，更進一步指明：「的確，平聲飛而浮，仄聲沈而切，所以道種解釋，似合沈（指沈約）、劉（指劉勰）之意。」

又陳鍾凡早期於南朝文學批評之派別一文中，亦隨其師劉申叔先生之說：以清聲說「浮」、「飛」，以濁聲說「沈」、「切」。及後於其所撰之中國文學批評史第七章中，則改以平調說「浮」、「飛」，以仄調說「切」、「沈」。

後廖蔚卿女士六朝文論研究第十章聲律論三沈約的聲病說亦曰：「浮聲切響」，即劉，所謂飛沈。指音之平仄。

以上黃季剛先生說，陳鍾凡後期說及廖蔚卿此說等，遂使張仁青於魏晉南北朝文學思想史第七章中下定結論，以平仄調值之說論定沈約「浮聲切響」及劉勰「飛沈」之說。

沈約此「浮」，「切」既即係平而「切」即指仄，則於用字前後之法，皆注意調協平仄；此者，正有近乎後世於駢文所倡之馬蹄韻說者也。茲就以沈約此：「若前有浮聲，則後須切響」為例。此兩句中：上句節奏點是「有」及「聲」，下句是「須」及「響」；此四處之節奏點之平仄，順序是：仄平平仄。正是上句仄調之「有」後，用平調之「聲」；下句平調之「須」後，用仄調之「響」；此亦即係於一句之內：「若前有浮聲，則後須切響」之理也。至若一聯兩句之對偶句而言：上句用仄平之「有」、「聲」；下句作平仄之「須」、「響」；此即沈約於此句作對偶時，則於相同之節奏點用平仄之「須」、「響」之法也。此亦即後世駢文家力調馬蹄韻之說也。

三、「一簡之內音韻盡殊」

所言「一簡」，蓋指一句；所言「音」當指聲紐；所言「韻」當指韻部。是故，亦即：一句之內，每字之聲紐，韻部宜盡不同也。此亦同文心雕龍聲律篇所言雙聲隔字而每舛，疊韻雜句而必睽。

再由劉勰此言以進一步釋說沈約此理：即雙聲之「音」，疊韻之「韻」，亦有其基本之理；亦即兩字雙聲並相連成詞而非相離者，亦屬許可之。又如疊韻之「韻」，如遇有於句中，有兩字疊韻並相連成詞而又非相離者，亦屬許可之。

四、「兩句之中輕重悉異」

所言「輕」當指聲紐之清聲；所言「重」當指聲紐之濁聲。亦即：兩句之內，每字之清濁宜多注意以求流利，勿使清聲字獨多或濁聲字獨多也。此調音之理文心雕龍聲律篇所未明言，欲朔沈約之用心，蓋基范曄自序之言：

性別宮商，識清濁，斯自然也。

然范曄於此數語，蓋係涉及自然之音調說；而沈約此處要求「輕重悉異」之說，則顯係以人為補足音律之諧協。此人為之音律，其理亦可旁借鍾嶸詩品序中之語以明之曰：

余謂文製本須諷讀，不可蹇礙，但令清濁通流，口吻調利，斯為足矣。

鍾嶸說雖係基於反對人為音律說，然就觀此數語謂音之清濁，口吻調利，亦以為「足」；則可知音之清濁之重要者也。

綜觀四方面之述說，可知要求人為性之音律調協，則一也。明者，乃係以上沈約各方面之音律要求，皆係含詩之寫作特色而言；特別是第三方面之「一簡之內音韻盡殊」之說及第四方面之「兩句之中輕重悉異」之說。惟卻未能否定沈約以上各方面之音律要求與駢文無關；特別是第二方面之「若前有浮聲則後須切響」之說。最能啓示後世駢文家於音律要求能達致「馬蹄韻」說由來也。（待續）

人文雙週刊　第三二一期

佛家之「般若」在蕩相遣執上之作用

陳沛然

由於眾生在存有論上，不會使用般若之智慧，而只會使用世俗之「識」，攝取對象，進行感官之「分別作用」，然後「累積知識」。

而這知識累積之活動，是建基於一大前提——「知識之對偶性」（EPISTEMOLOGICAL DUALITY）：即是把事物看成「X」或「非X」。

知識不對偶性

若要成就知識，必要通過我們的感覺器官，理性的活動，然後把某物分成是X，以後再看到這事物是X之時，便認識這事物是X，這是使用邏輯律中的一最基本之法則——同一律（LAW OF IDENTITY）即「X是X」。能夠認出某事物是X，而不是「非X」；那麼，與此同時，這是「X」預設了「有些事物不是X」，有了「有些事物是X」，我們才會說「這事物是X」；若沒有我或是「所有事物都是X」，而我們說「這事物是X」，如此作法，為「沒有一些事物不是X」，則表示「所有事物都是X」，既然所有事物都是X，而我們在此時說「這事物是X」，這樣，在認知之觀點上，我們並沒有增加任何的知識，我們說這句「這事物是X」，固然有其句（TAUTOLOGY），但亦可說是多餘的廢話，因為根本沒有事物不是X。

故此，同一律之能夠成立，其另一面必然是同時預設了排中律（LAW OF EXCLUDED MIDDLE），即「X或非X」。故此，若要從事理性上之認知活動，我們必要遵守「同一律」與「排中律」。接受此兩條基本邏輯法則後，若要從事推理的活動，我們亦不能犯矛盾，因為我們已分別了「這是X」或「這不是非X」，故此便不能說「這是X」同時又是非X」，若這樣說的話，便犯了「矛盾律」（LAW OF CONTRADICTION）。則一切知識不能成立。這是世俗智慧之「分別活動」——分清楚這是X，或這是「非X」，而不能犯矛盾。這便是累積知識之大前題——知識之對偶性。

知識之存有論前題

成就經驗之累積知識，固然要有所分別，要建立於「知識之對偶性」之大前題。這是知識論上的觀點。但是除此之外，這知識論之觀點，其實是建立在另一大前題之上，這大前題則是一存有論上的觀念。若要成立知識之對偶性，必然要接受一存有論上之「有定性」，或「固定不變」這前題「定性」——「法之存在是有固定性」。因為，若說X是「X」，那麼，X便是「非X」，預設了這X及「非X」二者均有一穩定不變的特性；若不接受這預設的話，X可在忽然之間變了「非X」，而「非X」又可在忽然之間變了X，「非X」二者變來變去，那麼，知道這樣X與「非X」，二者「意識之對偶性」便變成有此對偶性，根本不能立，所以，知識論上之立必是建基于一存有論上之大前題。認知活動，必然是建基於世俗之智慧而言從而保障知識之客觀性。

知識活動之二分

對世俗智慧而言，這是對的，亦是必要的，這正是佛家中說之「世俗諦」。

但是，從佛家哲學之目標而言，這種世俗之智慧所獲得的知識，卻不是破後的。因為，經驗知識之獲取，其第一步必然是進行二分——首先把自己作「主體」（SUBJECT），然後把外境看作「客體」（OBJECT）。即，認知者以主體自居，動、客二之對立狀態，然後發揮主體之作用：以感覺器官攝取感性素材（SENSE DATA）（例如色、聲、香、味、觸），然後把這些素材分門別類——這是X、這是Y這是E……。如此作法，主體對給予的素材加以整理，這當然是一分別活動，最重要的是它可無窮無盡地分下去，而可永無止境。這表示主體對客體從事分別活動的結果，可因人而異，各有不同，而沒有一唯一必然，絕對之經驗知識。例如，對於同一對象，在同一情況下，A君對獲取之感性素材可歸分為X、X2：而B君則可把它分門別類為Y：Y：C君則把它分別為X1、Y1、Y2：X2、Y N：但D君則可深入地分類為X、W：W、X1、X2N：W：W：這表示客體之存在與主體之分別活動無必然的關係。因此，所謂經驗知識面，純粹是主體活動，就是主體分別活動所獲得的結果，乃由單方面之活動。故此，在佛家之終來說，這與客體之真實存在（即實相）無關。在佛家哲學系統內，其所言之理性之「分別活動」，往往是從負面的，消極的態度觀之，即強調這分別活動是主體自身之虛構，這妄的活動，最終是虛無的，即是不真實的。

般若之蕩相遣執

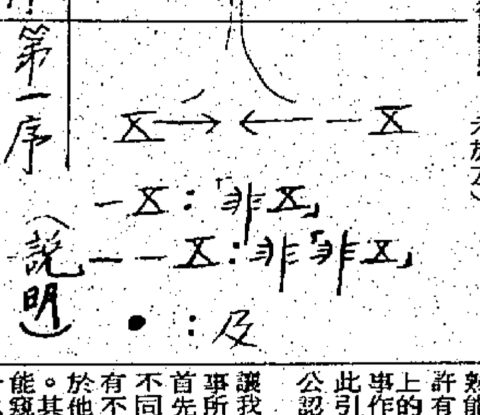
若要獲得法（事物）之實相，便要依靠般若之智慧，卻不能依靠認知之智慧，通過般若作用之顯照，方可獲得一真實之觀照。

因為，知識論上之對偶性（包括主客之二分），是建基于存有論上之「固定不變性」之前題，這違反了「空」之觀念，「緣生法」——一事物之具體存在，是在一特定之時間與空間之內，由其他各種條件（即是「緣」）及原因所組合而成，不變之本體自身，若沒有把原來獨立，視為一「固定之物」，這便是「所生出之法」，不變之物，這便是「執著」。從獲取經驗知識而言，一切經驗知識（包括科學知識），必要依靠這「執著」，方能成就。但是，若從認識實相……

不能停留在經驗層次，故即落入「X」或「非X」之中，仍是相對的，只在此第一序列之中，要進入第二序列，方能說「非非X」，而把對X之執著化去，既非X，亦非非X，這樣才能真正去除相對。（用圖示於左）：

一切言說，一切形相之報告，通過「非X」與「非非X」之相遣，便能不落實在經驗之系列之中。這便是般若之蕩相遣執之作用。這「蕩相遣執」，便是「空」之狀態。

若之知」（白痴）；但是，「般若之知」，在經驗內容上，雖亦是無所知，但這與完全無知不同，因……



般若—無知之知

「空」之概念，既然不落入經驗系列之中，故此便不像對象語言之有所報告；「空」這概念，在經驗內容上，一無特定的所得，「空」這語言是沒有對象被報告出來。故此，「空」不是一「分別活動」下之一分別某物是X，某物不是X。

但是，嚴格來說，「空」亦不是全無所得，即是「般若之智」與「完全無知」不一樣。「無知」是真正什麼也不知道，連自己也無知，這是真正的無知。

為，發揮般若之智時，最低限度，亦知道自己無知——即知道自己一無所知，無所得，這「知」是一後設之知，這「知」，一反省之知，但卻顯示一雖沒有內容，但卻是一超越之反省能力，而與真正的無知（白痴）不一樣，是自知無知，故此，般若之知，故可說是「無知之知」，便是般若之智，「無知之知」，亦不需要一特定的作用、給予的對象（GIVEN OBJECT），才能發揮這般若智慧。

圓融之般若

初步來說，為了顯示般若之「無知之知」與「完全無知」不同之故，此說前者有一自知之反省能力，而後者卻沒有一自知之反省能力，但是完全無知是「不知無所知」，而無知之知是「自知無所知」，但是這還有一對立，亦即「自知無所知」與「不自知」。真正之般若則不是有對立者，這還是相對的。故此，真正之般若是無對立的。故此，分別再進一步，在圓融之化境，必然連這「自知」與「不自知」之對立也化去，而再來一個「不自知無所知」，這樣才能翻高一層。

但是，若時刻提醒自己要「不知自知無所知」，那麼，這仍是有所執取、有所分別：仍在「知」與「不知」之對立中。故此，真正之「不知自知無所知」，固然是「不知自知無所知」，而且還要把這句說化掉、去掉、忘掉，若時刻提醒自己要化掉、去掉、忘掉這「不知自知無所知」，也還算是有執取、有分別，因為有「我」，這就有可以提醒「我」與「非我」的對立，最終來說，必然要化掉這個化掉、忘掉這個忘掉、去掉這個去掉，超越語言概念之分別之境界，真正進入一絕對圓融之絕對真實之世界，而在一實踐中之絕對之局限，不再受到語言世界之分別，這樣，既不是「不知自知無所知」，同時亦非不是「不知自知無所知」，（即「非X」與「非非X」），這就是真正圓融無礙之般若。

析解之方法論——公認的標準

惲福龍

某日，有甲、乙、丙三個瞎子在郊野的路上遇上一頭大象，響導向他們說：「站在你們面前的便是大象了，你們不妨摸摸牠，好了解牠是怎樣的一種動物。」過了片刻，甲似乎恍然大悟地叫起來：「原來大象的形狀跟一條粗柱子一樣」。乙卻不贊同道：「牠活像一把大扇子才是呢！」丙不待乙講完便搶著道：「他們兩人都錯了，牠簡直是一把掃帚」。於是，你一言，我一語的爭論不下，各執己見，互不相讓，為了要平息這場口角風波，那響導便高喊著說：「你們三人都不對，但同時亦都對。」這句話使他們三人都有丈八金剛之感，一時靜默下來。那個響導繼續道：「你們都對，是因為你們所說的都是相對於你們所摸著的部份作出正確的描述；但你們不對，是因為你們祇能描述大象的部份，而非全體，你們將所摸著的部份推論出大象的形狀，便因此而偏於部份。」於是，這場「瞎子摸象」的口角風波便告平息。

這個「瞎子摸象」的故事，相信大家都耳熟能詳；故事的細節或有所出入，並非我提出這故事的目的，而是藉這故事引入下面的析解討論——公認的標準。

讓我們在進行討論之前，先留意以上的故事所蘊含的幾個要點：首先，我們可以發覺同一件事由不同的人描述，可以有不同的描述角度；其次，他們的視力缺陷，祇得用觸覺來補足；再者，他們的爭論之所以能平息，乃因有一視力正常，語言能力正常，腦袋又沒有出毛病的人，都會對那大象的形狀作同一樣的描述。

以上四點可分為兩大類：首兩點指出我們的知識往往受自身的限制而有所偏；後兩點卻道出物理現象中公認標準的重要性。在解決分歧之意見時，我們需要一公認的標準。下一章將先討論「公認標準」之普遍性，再看看「析解」之衝突因素。在要處理這個問題時，我們得先問過一些普遍性的問題：是否有所謂「公認的最終標準」（權威諸的標準），而我們的爭論都能以這個標準來解決呢？若是，這樣的一個公認的標準是怎樣的呢？

故事中，從「瞎子摸象」的故事，「正常的視力」便是一個公認的標準。或者可以這樣說：在一般情況下，感官資料（SENSE DATA）可作為對物理現象的驗證標準。當我們的朋友跟我們說世上存在著白色的大象，我們祇需要帶那朋友給他看，便他指示了白象的存在，他便不得不相信了。但，這個標準在社會科學和藝術領域中卻很難或甚至不可能找到；假設在同一時間聽一首音樂（注一），他們的感覺都是一樣的嗎？……爭論便無休止了。

或者，我們暫且不從藝術討論「公認標準」，先從觀察現象入手，一個較簡單的問題說明「公認的標準」在社會科學中的問題。設想甲、乙二人同時看見一個現象，甲先發問：「乙，你可知道他們為什麼在爭論？」乙卻不想直接答問，於是伸一伸腰，二人又爭論不休。

疑問：甲乙二人都在同一時空下看見，而甲都不明白，是因為他們的解釋相互引起紛爭？我們不得不先說明清楚：解釋（EXPLANATION）與析解（INTERPRETATION）的分別。

解釋的主要目的是找出事物的因果關係（CAUSALITY），從各項已知的條件，推算精確的預測（PREDICTION）。這個方法多用在自然科學之上，而析解的主要目的是了解，是從社會行為的研究上，對被研究的對象作一體諒（SYMPATHETIC UNDERSTANDING）而分享其人所表達之主體感受，由於「解釋」物理現象時，不須像「析解」那樣去分享主體的感受，所以對事物的觀察可純粹以主客二分法（SUBJECT-OBJECT DICHOTOMY），而且為了能對事物作精確的描述，從而預測將來，觀察者更應盡量不加入自己的主觀的描述。例如氣象報告員每次預測的結果，是單純的描述便足夠了；即是，因此我們便能歸納出下雪的原因，因是室外氣溫低至零度；從而外氣溫低至零度時，我們便能預測下雪。當下次氣溫低至零度時，我們必將下雪；從下雪與氣溫的因果關係，已建立起這因果關係的確預測，可達至百份百的準確，除非有其他突發性事情發生。

不過，這樣的精確預測能否同樣地應用在社會科學研究上呢？

註一：我說這「公認的標準」在科學中能達成，是因為在科學哲學界中，研究方法論的學者都認同：在自然科學中有「公認標準」。孔恩（THOMAS S. KUHN）在他的名著「科學革命的結構」（THE STRUCTURE OF SCIENTIFIC REVOLUTIONS）中指出自然科學家所共同認定的概念其實是一個典範（PARADIGM），這個典範並非一個絕對客觀的標準，因此，這個典範隨時會被破滅而被另一典範取代。因此，所謂的「公認標準」也不過是因時、因人、因社會而異的。

太平天國蘇福省商業政策淺析

黃守敬

一、太平軍東征前的蘇福省（江蘇）

太平天國革命運動（公元一八五零至一八六四年）是中國近代史上一個重要民族革命運動。主要目的在推翻腐敗滿清政權，建立一個以漢人領導的新政府。自金田起義（一八五零年）突圍（一八五二年）後，太平軍勢如破竹，於一八五三年攻佔南京，改為天京首都，不幸一八五七年發生「洪楊內訌」，悲劇導至翼王出走，更給予清軍反擊良機，太平天國陷入軍事危局面。適幸天王洪秀全任用英王陳玉成，忠王李秀成（以下稱忠王）力挽危局，侍王李世賢，他們不負天王之重託，發揮他們的軍事才幹，一八六零年五月大破清軍江南大營，忠王乘勝率軍東征，久把整個江蘇省置於太平天國統治下，並把江蘇省改名蘇福省，此為蘇福省得名因由（以下稱蘇福省）。蘇福省氣候溫和，土壤肥沃，山川秀麗，詩人眼中的「上有天堂，下有蘇杭」的蘇州園林，亦為水鄉澤國，漁米之鄉。蘇福省由於是生絲出產地區，所以商品經濟比較發達，已孕育著近代中國資本主義萌芽，也是東南沿海富紳，商賈雲集地區。它富庶的經濟資源替太平天國後期軍事財政解決困難，在補給與援助上起了積極作用。

二、蘇福省商業政策淺釋

太平天國商業政策本以國營為主，但流弊甚多，忠王是一位溫和政策執行者，他在蘇福省採取「重商主義」態度，以自由貿易主義為商業政策宗旨，扶助蘇福省兩類主要經濟商品發展：生絲與茶葉對內對外貿易。忠王規定在蘇州城定閶門外山塘、虎丘一帶地區劃予商人貿易，並把該地區定名為買賣街。人民或商賈欲營商而資金不足，則由太平軍當局貸以資金以購辦商品作為本錢。貿易完畢後，商賈須繳還本錢七成予政府，其餘收益商賈可保留自由運用，當局不加干涉。

蘇福省盛產生絲，用於紡織，是太平天國對外輸出重要商品之一，亦為財政主要收入。忠王統一生絲價格，防止不法商人謀取暴利，並大力發展對外輸出，據資料統計自一八四五年至一八四六年，中國生絲出口總額為一八，一三四包，一八四九至一八五零年為一六，一三四包，在一八六零年五月太平軍佔領蘇福省後，一八六一年至一八六二年，生絲出口總額增至八八，七四七包（同註一），太平天國在蘇州，茶葉出口總額為五三，九六零，零零零磅。太平軍佔領一半產茶區後的一八六一至六二年，茶葉出口總額增為……（同註一）

太平天國與上海洋商的生絲茶葉貿易繁盛，吸收大量資金收入，此外太平天國當局又於常熟，福山地區發展捕魚業，開關鹽場予商人貿易。太平軍佔領蘇福省的東山，西山後，由於該地盛產水果，商船往來不輟。（同註一，頁一零七），三五一，六四九磅。所以蘇州，上海之間，商船往來不輟。

蘇福省內財政政府保護、輔導、倡導省內經濟活動並尋求與西方國家建立商業關係，鼓勵洋商前來貿易。自由貿易主義吸引很多華商投向太平天國，如盛澤鎮的盛澤絲商沈枝珊，蘇州吳江縣盛澤鎮地方政權的盛澤絲商沈枝珊，開設「天章機捐局」商汪心耕等，他們在盛澤鎮開設「天章機捐局」，從事商業活動。（同註一，頁一零九）當時景象是：「列貨雲屯，流民雨集，盛于未亂時倍徙」。（同註一，頁一一一零）省內財政收入支持太平軍抗清活動達四年之久，貢獻至鉅，蘇福省的繁榮富庶對推動中國近代沿海地區經濟發展，起了積極與進步作用，價值肯定而影響深遠。

三、結論：

太平軍東征，頁一零七）以上各項商業貿易的收入，都成為支持太平天國軍事活動的主要經濟來源。

我們總結太平天國蘇福省商業政策可以找出它含有濃厚重商主義色彩，自由貿易主義色彩。

康樂家庭

東區婦會祝母親節

杜潘雪清呂孝端主禮指出母愛的偉大

「養兒一百歲，長憂九十年。」社會福利署助理署長杜潘雪清引用古諺，指出了母愛的偉大。

杜太於昨午在東區婦女福利會慶祝母親節席上稱：「今天本人想從另一個角度去看母親的責任。無可否認現在做母親的比以前困難得多，不要說子女對母親的期望比以前高，由於社會制度的急劇轉變，加上人際關係日漸疏遠，父母與子女的維繫變得比較薄弱；很多母親以為把孩子生下了，就交給褓姆照顧，或送往託兒所照料，入學了就把管與教的責任交給老師，孩子大了，有朋友的影響不會再接受父母的指引，結婚了有丈夫或妻子照顧，犯不着自己關心，其實，社會的轉變對母子關係是否有如此疏離的影響呢？

首先作為今天的母親，除了克盡己責，照顧兒女外，還需要擔當不同的角色，以確保如何能和子女相處相親。她要成為子女的一個好褓姆、好廚師、好教師、好護士、好朋友，一個隨時的幫助者，一個成功的母親首先要看她如何與子女溝通。不要以為你為家庭，終日勞碌奔波，刻苦耐勞，根本沒空跟子女聊天，但試想一想，如果不盡量抽時間去了解子女的心態和困難，你如何去關懷和愛護他們呢？最近一個對中學生的調查，發現大多數有困難的同學，不會向父母傾訴，而轉向朋友求助。身為母親的，是否認為你的褓姆、學校的老師、子女的朋友可以代替你的地位呢？

我從家庭個案中，看到很多不幸的實例，父母中訴子女如何目無尊長、頑劣不馴，而子女對父母的愛，毫無感受，其實愛的背後，是必要有無限的容忍和毫無條件的犧牲，今天不少母親都說深愛子女，實在他們又作過多少努力去打破隔膜，互相溝通？

杜太呼籲為人母者 真正能為兒女建立人生磐石

使下一代得到適當的教導和栽培

今天，也許我們作為母親的都陶醉在一連串的讚美，你也許在緬懷過去計算着你為子女作過的犧牲；然而，我希望今天我們放下回顧，再一次而對我們子女，深思一下我還有什麼可以做，例如多和孩子交談，聆聽他今天的遭遇和趣事，吸引子女分享你的興趣和經驗，多安排一些家庭活動，通過交流而充實人際關係。盼望在這個有意義的日子中，在千萬人歌頌母愛偉大的當兒，讓我們作母親的，在潮流沖激影響家庭生活的時候，真正能為兒女建立人生的磐石，使下代得到適當的教導和栽培。

港島東區政務專員呂孝端繼在會中講話，他對東區婦女會把慶祝母親節加上敬老，是值得欣賞而又具有意義的。

此號會於十日中午假座嘉頓酒樓舉行。參加的老人都來自該會老人中心，上水黃鳳亭頤安苑與及荃李秀娛晚晴中心共三百餘衆。除享用豐富的午餐外，并各獲禮物一份，皆大歡喜。

主席梁黃翠眉在會中首致開會詞，略謂：母親節係國際性節日，世界各地皆有熱烈慶祝，由此可知，其意義極為深遠，為世人所重視，世上每一個人，在幼小時候，皆須賴母親鞠育撫養，大經多年辛苦操心，方能長大成人，其功勞至為偉大，母親對於自己子女，無不竭盡能力，甚或犧牲一切為子女爭取幸福，甘心受苦，毫無怨言。此種崇高偉大母愛，是人類最真誠純潔之表現，為人子女者，自當飲水思源，善體親心，恭敬孝順，盡責供養，以報親恩，諺語云：「羊有跪乳之恩，鳥有反哺之義」，此雖譬喻之言，亦可見母愛之深厚，永留人間。

東區婦女會慶祝母親節　（上）助理社會福利署長杜潘雪清致詞（中）杜太、呂孝端專員與送出金牌的會長龍馮惠玲（右一）及主席梁黃翠眉（右二）暨兩位獲贈金牌的人瑞合照。左為九十歲的黃寶初，右為八十九歲的楊心（下）耆老媽媽參加歡宴的大場面。（本報攝）

三百多名高齡媽媽參與歡宴

兩名人瑞獲贈金牌 由會長及主席送出

一項頒贈金牌的儀式同時舉行，由會長龍馮惠玲及主席梁黃翠眉送出，頒予全場最高齡的媽媽，計為：九十歲的黃寶初，與八十九歲的楊心。并請由杜副署長及呂專員代表致送。

上述兩主禮人，晚晴中心及頤安苑代表亦分別致送紀念品予大媽及花籃，都是由她們親手製造的。

在會長龍馮惠玲致謝詞後，隨即展開歡宴。昨赴會的嘉賓們，除兩主禮人外，并有社會福利署徐水文，郭乃適，練日新，梅勳傑，有東區政務署羅嘉恩夫婦，伍展明，李孔榮，邱冰貞，并由該會同人：龍馮惠玲，許周美閣，黎鄧寶軒，何艷梅，楊繆鳳岐，梁黃翠眉，黃棠麗，丁毓珠，林彭桂貞，謝懿生，郭黃如碧，林曾淑儀，李陳勁秀，曾黃麗嫦，張黃翠英，陳玉鳳，黃方惠瓊，張何寶雲，陳玉琰，顏沈友卿，張淑芳，黎仇美玉等熱烈款待。盛會直至下午三時始散。（富）

吃飯與健康

有些人不按一定的時間去吃飯，日久就會生胃病，影響健康，什麼人按一定時間吃飯有什麼害處呢？我們知道，吃下去的食物首先是進到胃裏，嚥下去也是胃的，而且首先受害的也是胃。食物進到胃裏以後，只要幾分鐘，胃就開始收縮活動，過一、二小時，活動得最旺盛。這種活動是從胃的中央稍偏下方開始，向下大約每二十秒鐘一次的活動，由於這種收縮活動，就使食物化得更為細碎，並混入充分的胃液，把食物由幽門推入小腸。幽門本來是閉合着的，在每次消化收縮運動的波動到達幽門時，它就張開放出一部分食物，波動過去以後，它又閉合起來，等下次波動到來時，它再張開。

食物在胃裏所停留的時間，因食物所含養料的種類而有所不同，在胃裏停留的時間，澱粉類的食物就最短，約二、三小時；蛋白質要留一、二小時，脂肪要停留五小時，是停留的時間最長。我們大約常吃的食品，是各種養料混合在一起，多數是在胃裏停留的時間長短，在一般的食物中各種養料的比例總量而定。大約四、五小時，可以完全進入到小腸。胃在空的時候，並沒有什麼運動，但到了應當進食的時候，它就開始收縮，這種收縮叫做飢餓收縮，產生飢餓的感覺，是從胃的上部開始，逐漸向下收縮，普通每分鐘收縮三次，這種收縮活動，告訴人這是應該吃飯的時候了。由飢餓到吃飯，到消化完了以至第二次飢餓來，這樣一個週期大約五、六個小時，胃就這樣按照規律進行工作。如果我們不按時吃飯，忽早忽晚，有時餓了不吃，有時不餓就吃，使胃不能有規律進行工作，日久就容易得病，最常見的是慢性胃炎。

慢性胃炎是一種胃黏膜發炎的疾病，這種病，初起時輕時重，一般症狀是吃飯以後，心口（胃部）發燒難受，舌上生苔，舌尖和兩邊發紅，咀裏有惡味，口水增多，早晨有時發噁心，吃飯以後連續幾小時噯氣，噯氣有時會吐苦水，大便常常秘結，日子久了，人的健康就要受到很大的損害，長期患慢性胃炎，有時還能使胃壁軟……

弱的胃，因而引起比較嚴重的胃擴張，有些人病……時間推遲，這就把晚飯延長了午飯和晚飯之間的距離，這樣就縮短了晚飯與睡覺之間的距離，也是很大的害處，因為人吃飯以後，至少要過……然仍在工作，人睡覺以後，下就會迫使胃其他部份已進入休息狀態的時候，還工作，令人得不到休息，睡眠不安。

水晶雕刻晶瑩剔透 從日用品到小擺設美觀吸引

WATERFORD水晶，早於十八世紀已被譽為世界上最好的水晶，不論其切割，吹製及雕工都精細無比，而且款式繁多，由三吋半的牛油碟至較大的水果盤，式式俱備。

其他手工精緻禮品包括酒瓶、酒杯、調味瓶、餅乾瓶、臘燭台、水菓盤、煙灰盅等。值得推薦的物品有精心雕刻的蜜糖瓶，只售三百元，及價值五百元的名貴粉盒。

小孩子則可以選擇小型水晶雕刻品，每件售價低於一百元。有老鼠、小雞、小丑、小貓等十分吸引。上述水晶雕刻在海港城CRYSTAL GALLERY水晶精品店有售。

・美容新貌・ 全身泥漿美膚膜

貝佳斯推出「礦物營養護膚系列」

貝佳斯推出的「礦物營養護膚系列」中的全身泥漿美膚膜可以有效對抗令皮膚老化因素的力量。

此礦物營養全身泥漿美膚膜是根據溫泉內的火山溶岩泥漿而配方，能在短短十分鐘內使疲累緊張的皮膚回復年輕晶瑩的神采，疲倦的皺紋得到滋潤舒緩，全身顯得結實緊湊，用後的皮膚能更深入地吸收潤膚露的維他命，每星期最少使用一次，令肌膚容顏倍添光彩俏麗。

禮教與道德

婚姻講座　吉金石

在這社會人際關係中，為了保持和諧，與互相尊重，如能崇尚禮教與道德，則這種關係將會保持良好，否則，其間難免有磨擦，仇視，傾軋，陷害與暗裏鬥爭的情形存在。無可否認，本港長久以來，人與人之間，大都着重功利主義，而且自私心太重；道德淪亡，可以說完全不顧道義，沒有真摯的同情感，假情假義者多，肝胆相見者少。為什麼會這樣呢？追源禍始，就是社會風氣敗壞，本港風氣，就早有「人情薄過紙」的說法，連學校教育也不重視道德，所謂「德育」云者，殊無實際可言，徒著重學科的灌輸，以爭取學業成績為目的，學童的禮貌與道德教化如何，則不聞不問。所以，他們從小，就不知禮貌與道德為何物。回到家裏，對父母和兄長沒有尊敬的態度，頤指氣使，父母有所忠告或教導時，則反唇相稽，甚至粗言穢語，故他們長大後，與人相處，往往難得和諧，婚後夫婦之間，亦難得相敬如賓之樂。

俗語常說：「貧賤夫妻百事哀」。其實，環境不佳，儘管經濟環境不錯，甚至相當富裕，由於缺乏道德禮教基礎，夫婦之間，總難取得融和之樂。

往昔認為「讀書明理」，有儒者風，人格高尚，受人尊敬；但時至今日，就算學歷相當高，也未必有深厚的德性，因而婚姻生活，往往難得愉快。

應知有崇尚德性的家庭，才有倫常之樂，無論環境怎樣，家人之間，都互相愛護，互相關切，而不一定富有才有快樂也。俗語說：「寧願吃開眉粥，不吃愁眉飯」信焉。

沙漠長征——海市蜃樓。

標叔叔遊記。

十年前一位日本青年意圖從茅利塔尼亞的努瓦克肖特，單人騎坐駱駝橫跨撒哈拉沙漠前往蘇丹港，但結果失敗。

由西面的大西洋至東面的紅海，非洲大陸兩岸相距約六千公里，如果以每小時一百公里的車速前進，需要六十小時，即是說日以繼夜的長途跋涉共要兩天三日，不過小朋友們不要忘記，沙漠上缺乏平坦的柏油路，在酷熱的烈日下，任何公共汽車隨時隨地因吃不消而倒下。面對着滔滔的黃沙，一望無際的乾土，小朋友們默默無言，前進抑或後退，我們確實把不定主意。猶疑間一隊駱駝商隊在冒升的熱氣中隱約出現，一，二，三……剛剛十二個隊員，拖着盛載貨物的二十頭駱駝慢吞吞地行。我們內心的熱血受刺激而沸升，巴不得爬上駱駝替代他們。

矢意橫越撒哈拉大沙漠後，我們返回附近的城鎮選購駱駝和糧食，當然還有寶貴的食水，駱駝分為單峰和雙峰兩種，標叔叔購買十二頭雙峰的供乘坐，六頭單峰的供載物，每隻的牙齒都潔白整齊，是優良品種的保證，小朋友足足花了兩天與駱駝熟落，因為駱駝不單是沙漠之舟，而且是烈日和枯寂的「沙漠長征」的良伴。

我們隨身攜帶必需的文件和衣服，盡量多帶糧食和藥物，標叔叔選用當地的羊皮袋載水，說有冷藏和防止蒸發的功效，小朋友每人購買一條長頭巾，在風沙吹襲時用以保護耳目，太陽眼鏡大派用場，長袖衣褲有用武之地，避免灼傷，雖然燜熱也得穿着。

撒哈拉是世界上最大的沙漠，東西最長達五千二百公里，南北的寬度是一千二百三十公里，面積約八百四十萬平方公里，位於非洲的中部偏北。撒哈拉原本是一塊肥沃的草原，由於人類濫伐樹木，毫無節制的放牧和過度的繁殖，土地變成了風沙侵蝕區，現正向南移動，每月達一公里。

我們長征撒哈拉的駱駝團友意氣風發，穿過馳名的阿莫賈盤口是輕而易舉之事，金黃色的沙丘最受小朋友歡迎，大家喜歡脫掉鞋子在軟綿綿的幼沙上滾動。標叔叔最欣賞沙丘上的日落，陽光照射角度的不同構成金銀兩種顏色——協調，奪眼，怡情，開懷一一俱存。

撒哈拉沙漠平均年雨量在五十毫米以下，日夜溫差很大，最高溫度超過七十度攝氏，最叫旅客驚心動魄者是突然奇來的大風沙，沙塵滾滾下的視野僅及兩公尺。

海市蜃樓是沙漠上的一奇景，我們曾經親身體驗過。在舉目無蔭的荒地上出現一塊清泉的綠洲，是何等奇妙和興奮的一回事？大家千辛萬苦走到那塊「沃土」時，才發現受了自然景象的愚弄，興奮全都化成苦惱。（四十七）

標叔叔攝于沙丘上。

如何保持食物營養

菜不要先切後洗，……的時間亦不宜過久。

烹調是家庭所不可少的事，許多做主婦的也十分熟習，而且可能還有很出色的表現，不過許多人只着重於食物的色香味方面，完全不考慮到營養的重要，這也不算是成功的烹調，因為一個人健康的獲得，大部份是從食物的營養中攝取，要是日常所吃的東西不消化，又沒營養，吃了不但無益，反而有害。既然如此，主婦們對於烹調食物上除了着重於色香味方面，還要考慮到食物的營養價值，因為這不單是顧及自己，而且和家人的健康有重大的關連。

談到食物的營養，當然新鮮的食物所含的養份是最高，故在選購時應以新鮮為主，不要貪便宜買那些隔夜腐爛的餸菜。

除此之外，食物營養也會在幾種不當的烹調情形下喪失：

（一）先切後洗——所有的蔬菜，魚肉均含有各種維他命，這些維他命大部份是溶於水中，要是我們將餸菜切開然後洗滌，那麼其中所含的維他命溶解更快更多，就算烹調得很好吃，但營養也消失盡了。

（二）煮的時期太久——通常來說餸菜煮得太久，營養也會因太熱而消失，譬如炒菜，將它炒至變黃，其營養份也會減低，青青綠綠時是營養最豐富的時候，應立刻兜起放於碟中。

（三）利用調味品——有些人貪鹹都喜歡使用蘇打或其他調味品，來補助食物的美味，但殊不知這些東西常會掩蓋了食物原有的鮮味，同時還剝奪食物的營養，尤其蘇打最能消解食物的養份。

因此，我們明白了上述不正確的烹調方法時，便應該加以避，才會使家人和自己獲得豐富營養食品，才會使身體一天天健康地成長起來。

永安　銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655　尖沙咀星光行1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999　九龍灣德福商場43號 3-7566993　荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998　沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243・5-251112（16條線）

美國西岸七天	逢星期一	$ 6690		日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480		日本九州八天	逢星期四、六	$4550
美加西岸十二天	逢星期三	$11980		九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4830
歐洲六國十天	逢星期四、五	$ 6590		菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	4月5日 5月2,30日 6月6日	$10580		曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$ 7980		清邁曼谷七天	逢星期二、日	$2850
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400		馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610		泰馬星十天	逢星期四	$4390

加拑假期　美、加豪華團 由HK$6999起　查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通旅運有限公司　K-699568(6線) K-662982　尖沙咀漢口道14-16號 積溪大厦1005-6室 電梯按10字、十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $2000　洛杉磯 $2000　西雅圖 $2450　夏威夷 $1600　紐約 $2800　溫哥華 $2700　愛門頓 $3050　溫尼伯 $3350　多倫多 $3400　滿地可 $3550
倫敦 $2300　歐洲 $2400　台北 $770　東京 $1350　韓國 $1820　星加坡 $1920　吉隆坡 $1770　泰國 $1120　澳洲 $3350　南美 $4500
★預訂六、七、八、九月暑期機位　★代訂英美加留學生回港機票　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　代訂歐洲 COSMOS・CONTIKI & GLOBAL TOURS

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大廈20字
美加歐洲澳紐團＊星馬泰菲韓日台
捷旅假期　夏威夷 $3990　美加遊 $8990　歐洲遊 $7990　澳紐遊 $6990　甜蜜假期星馬遊 $3290　威馬曼谷清邁遊 $2270　菲航菲島宿霧遊 $1790　韓國漢城大觀遊 $2700　西北美加美加遊 $8650　日航天地日本遊 $3950　大韓美加縱橫遊 $4290　華航日本縱橫遊 $3290　新航歐洲假期遊 $7380　華航台北假期遊 $1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

花園酒店 The Garden Hotel GUANGZHOU (CANTON) 廣州市環市東路368號
花園假期　房間＋廣州接送＋歡迎酒水　兩晚 HK$540（每房計）　三晚 HK$800（每房計）　詳情請向各大旅行社查詢　半島集團 東方呈璀璨 今日夢成真　有效日期至1985年8月31日止

環通　WONG'S TOUR LTD　5-776685　5-765017　字號老・自營物業信譽可靠　信用好
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一 $100包接送　曼谷：第一 $220包早餐　星加坡：亞洲 $330　芭堤雅：美輪 $210包早餐
韓國四天 $2790　泰國四天 $2270　美國七天 $3980　歐洲十天 $7880
特快台證 $170十天　泰證 $100四天
多倫多 $3400　溫哥華 $2750　倫敦 $2440　羅省 $2180　紐約 $2880　澳洲 $5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

東南旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大厦3-689638-9
台北環亞大飯店　單人房 $540　雙人房 $560
3晚環亞＋機票　$1964 ½ TWB　$2744 SWB.
台灣旅遊　個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程。台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

欣欣旅運（香港）有限公司　3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團 $1770　台灣花蓮五天團 $1990　阿里山六天團 $2290　筑波廸士尼五天團 $3290　泰國芭堤雅七天團 $2630　韓國豪華四天團 $2700　新航夏威夷七天團 $5290　新航美西岸六天團 $6690　新航歐洲十天團 $7380
台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）單 雙：東亞/永安 110 120　麒麟/華園 120 135　第一 110 140　東方 130 140　康華 230 240　富都/華國 380 420　希爾頓 510 520　統一 510 560　老爺 550 610　環亞 540 560　來來 580 600
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

哥頓旅運 5-446955（4綫）香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園　二天 268　三天 418　住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天　西新江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天　北京航空七天・歡迎包團、自選行程

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣專線4,7,8天特級豪華團　美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢
馬星 $3240起　日本 $3630起　菲律賓 $1790起　夏威夷美加 $4890起　韓國 $2700起　歐洲 $8350起　泰國 $2270起　並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大厦4字樓全層

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發　特平歐洲美加各地廉價機票　曼谷芭堤雅七天 $2630 逢二、六出發　韓國豪華團四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票　台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發　旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起：第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起：太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起：萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証 $170　代售各地廉價機票　各線豪華旅行團　忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州　11天全航空逢星期二、六出發 $4990　11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天　6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890　7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林・陽朔5天逢一、三、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38　中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390　菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150　泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天 $2630 八天 $3040 五天 $2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室　分社：香港皇后大道中60—70號捷千佛大厦17樓1701—3室　分社：九龍富豪機場酒店三樓商場　分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及170室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688　西岸8天團 $7,488　西岸10天團 $9,488　西岸12天團 $11,688　東岸11天團 $13,688　東岸13天團 $14,988

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011　地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
南寧 柳州 桂林 廣州直航南寧 桂林直航返港 七天遊 $1790 逢星期四、日
海南島 六天航空 $1790 九天環島 $1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2390 七天航空團 $2990 豪華冷氣專車・全部雙人房・冷氣・浴室・冷熱水 住宿：燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發
桂林—北京九天 $3990　北京—江南十二天 $4890　江南—北京—桂林十五天 $5990
香蜜湖一天 $109 二天 $360　東湖二天 $350　銀湖二天 $350　西麗湖二天 $290　天半遊逢星期六 $290
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門　西樵三天 $790　從化四天 $850　沙坪四天 $790　天天出發　石景山・珠海賓館・中山溫泉 $420
江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團 $3190 十天航空團 $3290 逢四、六
丹霞山 四天 $850 逢星期二、五
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

香港華商旅遊協會 會員聯合廣告　信譽的標誌
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

華僑經濟

澳洲元值得投資嗎？

市場信心恢復需求已轉强
利率昂高確大有支持作用

投資澳元債券及澳元定存正是適當的時機

今年四月廿二日澳洲元匯率下跌到紀錄性低水平，當日一澳元祇兌○點六二八○美元，但過去半個月間，澳洲元匯率在市場逐漸回復信心，需求轉强下，兌美元已穩轉回昇，特別在上週下半段至本週間，由於強大的抵購，美元，在國際市場表現雖堅挺，但澳洲元美元的報昇，上週五（五月三日）收市，每澳元可兌零點六五美元，對本週（八日）已持續回升至零點六八八○美元水平，比對上週收市即兌美元升值百分之四點六，比四月廿二日的最低點，更昇值達百分之九點六。澳洲元收市後，亦隨着回昇至五月八日的五三二點八五港元，比上月的最低點亦即兌港元回昇達百分之八點四。

澳洲元能否扭轉近月的疲弱形勢，除了市場對澳洲元信心逐漸恢復外，澳洲的市場利息亦昂支持澳元幣值的主因。事實上，目前投資澳洲西太平洋銀行在倫敦市場發行了總值四千萬美元年息十三厘半，三年到期的債券，而另一家澳洲財務服務公司（AVCO）也同時發行總值三千五百萬美元年息十四厘的五年期債券，投資組合的認購頗為活躍。原因是投資者對最近美元去向不明朗而不願買入美元債券，而澳洲元由谷底回升，使投資者信心逐漸恢復，而且投資澳元的，歐洲債券收益比現時美元歐洲債券約高出一百五十至二百個基點。

正當澳洲元匯率回穩之際，澳洲資金市場銀根仍然吃緊，當地四大商業銀行中的澳洲聯邦銀行及西太平洋銀行，先後宣佈將最優惠利率由現行的十六厘半提高至十六厘七五，前者於五月十日生效。澳元匯率自有支持作用，投資澳元債券或澳元定期存款（收息），現時應是適當時機。（章士）

加失業率降低
美國有效降低赤字　助於改善加國經濟

（渥太華訊）加拿大統計數字顯示，四月份的加拿大失業率經季節性調整後降至百分之十點九，三月及去年四月的失業率分別為百分之十一點二及十一點四。

經季節性調整的就業人數為一千一百二十五萬人，對上一個月為一千一百一十七萬人。

加拿大銀行行長貝爾說，加拿大的經濟已穩健性逐步改善，如果美國採取措施消減預算赤字，經濟更會不斷轉好。

貝爾說，加拿大的金融現狀比三個月前好。

他說，「如果近期外國利息下降是反映美國在財政赤字上的行動，而非反映美國經濟增長放緩的話，情況會更好。」

但他表示，假設美國成功地降低赤字的想法是理性的。

貝爾說，加拿大低息率的展望可望改觀。

這位央行行長說，加拿大現時的經濟形態好轉，即使失業仍然高企，復甦不平衡。

有一種混入蘇格蘭醇咸士忌的果皮酒。

星洲增烟酒稅
烟民日趨下降

（新加坡訊）新加坡人因為烟稅高，關注健康及政府宣傳，正日益減少吸烟。

新加坡香烟製造及入口商會說：香烟銷量經過前幾年平均增長百分之一後，去年下降了百分之二，盈利大幅減少。該會執行主席翁爾比說：銷量下降原因，是當局八三年三月開始向入口香烟徵收重稅。

此外，該會會員說：政府推行了十二年的反吸烟運動，亦引起烟草業人士非常關注。

英食品製造商
介紹家鄉果占

英國食品出口局一個貿易團在本月二十日抵港訪問時，隨團而來的NELSONS OF AINTREE公司代表，會介紹一批用劍橋郡出產的草莓以家鄉方法製成的純果占。這批占不含附加劑，防腐劑和色素，而原料都是及時採摘，存放在急凍櫃內保鮮以備全年不斷製造。

該公司今次除了介紹家庭裝的果占，也會推出專供餐廳，酒店用的小型裝和禮盒裝。除了草莓占，也有用烏飯果、杏、波蘿、無籽木莓和西梅造的果占，更

順德塘魚首季豐收

塘魚之鄉順德縣，今年第一季度塘魚又獲豐收，全縣一至三月份共收穫塘魚二千四百多萬斤，比去年同期增產百分之十。去年，順德縣塘魚獲得大豐收，廣大農民為了保證今年第一季度有充足的魚貨，都留足了各類家魚在魚塘裏寄養。

播音節目

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。**七時**，「新聞天地」。**八時**，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。**九時**，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「做個」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。**十一時**，新聞簡報，天氣報告及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，經濟行情，好戲連場之「悠然此心」第六回，卅分，「今日世界」四十五分，「生活百合匙」。**一時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，卅分，「常在你心間」。**二時**，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KA隨意集」。**三時**，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「綠」第三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。**四時**，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。**五時**，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。**六時**，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，「黃昏約會」。**七時**，新聞簡報，「中華五千年」第一○九回，卅分，新聞簡報，「心理學探討」第二十講。**八時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。**九時**，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。**十時**，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「檔案十二」第二十五講。**十一時**，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，**七時**，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，**八時**，新聞簡報，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。**九時**，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。**十一時**，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。**十二時**，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。**一時**，新聞簡報，五分，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。**三時**，新聞簡報，青春交響曲之「A·A·與琪琪」，卅分，新聞簡報。**四時**，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。**五時**，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「英國榜」。**六時**，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。**七時**，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。**八時**，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。**九時**，新聞簡報，「古典精華」。**十時**，新聞簡報，「八爪魚」。**十一時**，新聞簡報，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。**凌晨零時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。**一時**，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜：「愛情韻律操」第十八回。**二時**，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。**三時**，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。**四時**，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。**五時**，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一○○兆赫

七時，第四台早晨：每週作曲家：佛瑞（一八四五——一九二四）。**九時卅分**，樂韻採索，鶴健士主持（BBC製作），討論指揮技巧。**十時**，音樂唱片室，艾爾加：B小調小提琴協奏曲，作品六一，韓德爾：降E大調第三雙簧管、巴松管與古鍵琴三重奏，奏鳴曲，貝多芬：F小調第二十三鋼琴奏鳴曲，作品五十七，「熱情」，海頓：D大調第九十七交響曲。**十二時十五分**，午間小品。**二時卅分**，音樂家知多一點點，（重播星期五節目）。**三時十五分**，音樂萬花筒（粵語），曾葉發及周凡夫主持。**四時**，樂韻悠揚，華格納：「漂泊的荷蘭人」序曲，巴赫：C大調前奏、慢板與賦格曲，BWV五四五，莫扎特D大調第六室樂組曲，K·二三九，魏本：巴沙加笠舞曲，作品一，蕭斯達高維契：A大調第十五交響曲，作品一四一，浦賽爾：G小調康舞曲。**六時十五分**，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播）。**七時十五分**，第四台音樂節目粵語簡報。**八時**，香港音樂廳，蔡崇力（鋼琴），（二月十八日荃灣大會堂節目錄音）。**九時十五分**，巴赫風琴作品欣賞，格林斯與黃凱芹主持，C小調賦格曲，BWV·五七四，踏板練習曲，BWV·五九八，G大調幻想曲，BWV·五七一。**十時**，莫扎特進行曲與舞曲欣賞，小步舞曲十二首，K·五八五，德國舞曲六首，K·五三六，D大調進行曲，K·二九○，三二五，小步舞曲八首，K·三一五。**十一時十分**，午夜交響音詩「雲嶺寫生」，鄭璐：「江音悟」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。**七時**，新聞簡報，「晨光共享」之「時代歌曲及重播每日一曲」，卅分，普通話節目：「地北天南」。**八時**，新聞簡報，天氣及交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，卅分，「視聽焦點」。**九時**，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「商業貿易普通話」第二十七。**十時**，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之超短波送笙歌。**一時卅分**，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。**二時卅分**，新聞簡報，「小朋友時間」。**三時**，新聞簡報，美樂集之「音樂萬花筒」。**四時**，新聞簡報，民間故事之「桿賊白菊花」第二回，卅分，普通話節目：「地北天南」。**五時至凌晨二時卅分**，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END

音樂週刊

福建南音古樂迴響

盧保

從十日起，設在中區國際大廈十一樓的「中華文化促進中心」有一項「福建南音樂器陳列」，把「南音」幾種保存了古制的樂器陳列出來，供人觀賞，然後十九日，該中心主辦的「民粹音樂茶寮」將示範演出傳統的「福建南音」，由黎鍵主持介紹及研討。

「福建南音」這種樂種，又名「南樂」，「南管」，「管弦」，這是福建源遠流長的一種「樂種」，但艱難「歸類」，因為這種樂種既有純粹的「弦管」清奏（名稱為「語」），又有弦管加套曲的清品（名為「指」），這種套曲清唱一般都唱「戲文」，而且其取材都多來自古老的宋元南戲與明代傳奇，略有戲劇色彩，而此外，該樂種又有「散曲」清唱，只唱一曲單行的唱曲（名為「曲」），內容不涉及戲劇；所以，這種帶唱而又帶純粹演奏的樂種，在中國音樂類別上，艱難分類，但熟識這門樂種的人都知道，——這就是「福建南音」，此南音不同於廣東的南音，前者是福建傳自中原的一項古老樂種，而後者則僅僅是一種「說唱音樂」；前者是一項「雅樂」，源自宮廷與達官貴人私邸的音樂，而後者是一項俗樂，甚至是源自賣藝人與瞽師的一種地方民間音樂，二者無論從實質到風格內涵都截然不同。

「福建南音」少說都有一千幾百年的歷史可以根尋，這不是說：「福建南音」是一項古樂，不是，「福建南音」是目前福建閩人習尚的一項日常音樂，就如廣東粵語方言地區唱粵曲，奏「廣東音樂」一樣，是人們日常享用的一種音樂，但是，偏偏福建這個樂種就可以追溯到很古老的歷史上去，一般可以上溯到唐朝，有些樂律問題還可以溯源到漢魏晉——如「清商樂」。但一般而言，從唐以下，宋元明清，大概都有東西遺留在福建南音裏，所以，有些專家把「福建南音」稱為活的「音樂化石」，而有些人則把它稱為「中國古代音樂的「沖積層」。實際上，目前歐美對東南亞的大學都很重視這項歷史久遠的樂種，認為這是中國古代音樂的活標本。福建南音目前保留的若干樂器、樂律、樂制與演奏排場等，大體上都是全國獨一無二的，在別的地方都沒有這樣的古代遺存的。

以福建南音目前所見的樂器為例，主要的樂器有五件：琵琶、洞簫、二弦、三弦、拍板，另有橫笛，噯仔（噯吶），及多種小型的敲擊器，這些敲擊器都古色古香，只有在唐代畫上才可見到，敦煌的唐代壁畫便常有這類形式的演奏，用差不多的敲擊樂配上上述樂器演出。

福建的琵琶又稱「南琶」，與目前一般「豎抱」的琵琶很不一樣。「南琶」是橫抱彈奏的，一如唐宋的彈奏樣式，南琶的形制也與目前琵琶不同，南琶是唐代類型及「曲項」（頸）琵琶，共鳴箱呈梨形，四相十品，彈奏的方法也異常古樸，和豎彈及琵琶奏法全然不同，記譜也不一樣。一般而言，南琶保存的是唐宋以來的制度，今天如要一睹唐琵琶的風采，大概也可以參考一下南琶。

福建的洞簫原名「尺八」，也就是東洋日本的尺八，福建尺八有自己器格的規格，所謂「十目九節」（竹料規定要十個竹節，分作九段），管身正面有五孔，管後有一孔，其形制最少可以上溯到宋代，但其名稱則保留了唐制。

福建南音的「二弦」則確乎可以說是宋代的奚琴，一般說：宋代奚琴是胡琴的始祖，但這種說法未必很準確，如福建二弦更不同於二胡，是另一樂種的東西，它的琴杆用竹竿造，琴軫的方向和二胡相反，它的琴筒略呈圓形，琴筒用面板，弓毛鬆軟，演奏時用手指調校弓弦鬆緊，這都是二弦的特色。該樂器其便是奚琴，這是一件不折不扣的宋代樂器。

福建的三弦歷史較近，大抵是明清的東西；而南音的拍板，由五塊長條檀木組成，不論其形制及雙手持擊的方式，可說一一都是唐制。

單就「南音」樂器來說，便可見到從唐到宋元明代的樂器遺存了。然而，這個樂種還保留在我們身邊，何不去一睹豐采。

欣賞「德望之夜」
為女聲合唱喝彩

甘餅

李德君兄相邀，欣賞「德望之夜」音樂會。「德望之夜」連續舉行兩晚，記者欣賞的是第二晚（四月廿八日）。音樂會的節目相當豐富，有中學初級合唱、小提琴合奏、舞蹈、牧童笛與室樂笛、大提琴奏鳴曲，中學中級合唱、音樂劇精選、小學活動歌唱、弦樂演奏、芭蕾舞、合唱精華。一共十二項目之多。

由表演節目反映，該校對音樂教育相當重視，亦成績卓越，早一陣舉行的第三十七屆校際音樂比賽，該校獲得了女聲初級組冠軍，及女聲高級組冠軍。

「德望」合唱的女聲無論初級組與高級組都很美，能夠在合唱中，有那麼優美的聲音，其個別成員一定是經過了正確的訓練，決非自然聲可以達到。筆者亦常聽合唱，却甚少能聽到唱得像德望這羣女孩子那麼優美，有那麼好的音準，有詩般的感情，使人為之陶醉的歌聲。

既然她們能唱得那麼好，我不禁想到她們的音樂導師，一定有非常出色的訓練方法。音樂教育是音樂推廣的重要項目，記者希望有朝一日，訪問該校的音樂老師戴容應嫦女士，請她講講，學校音樂教育的心得，以及怎樣訓練出如此優美的合唱，奪取了校際音樂比賽的冠軍。

麥森蕭斯達維契與「樂友社」會員聚談

香港管弦樂團之「樂友社」於五月十五日（星期三）在大會堂演奏廳為會員安排一個與麥森·蕭斯達高維契之聚談會，時間為下午六時正。麥森現為管弦樂團首席客席指揮之一，他是蘇聯著名作曲家迪文齊·蕭斯達高維契之子。曾來港與樂團合作多次，相信這位世界矚目的指揮家，定有很多傳奇性的故事及經歷與會員分享。

「許民强帽子」

葉惠康

闊別卅載，這次重臨上海，但覺景物依舊，市容整潔。諾大的一個城市，人口超過千萬，叫人不期然想到它內裏該有多少的潛力。

上海芭蕾舞團管弦樂隊，是上海八個管弦樂團之一，它本來實力雄厚，隊員質素優良，有完整的編制。當我一下飛機，便被接往排練的地方，樂隊的經理錢先生對我說，他們很久沒有這樣多的隊員在一起排練了；原來他們其中不少人都跑到音樂茶座等等表演流行音樂的地方去當兼職樂手了，這次總算因為我遠道而來指揮三場音樂會，他們犧牲一些個人的方便，肯齊集回樂隊來排練；本來素有訓練，合作無問的樂隊，到底不可以缺了一個時期的合作練習，而大家能齊心加勁，把演出盡力做好。

為了把普通市民從愛好香港流行曲的熱潮裡爭取過來，我特地把曲目安排得通俗化，選的都是些旋律動聽，內容易懂，情緒健康的管弦樂作品，希望藉此引導他們對管弦樂音樂能於親近，不會聽而生畏，格格不入，別以為茶座上的流行曲才可以給他們歡樂，欣賞大型管弦樂團的奏不是也挺有趣味，挺容易接受嗎？事實上我一面講解（介紹每首樂曲），一面演奏，聽眾的反應是出乎意料的熱烈，上海交響樂團指揮黃貽鈞先生說，他早就用這樣的形式引導聽眾，只是一直未能實現。

那天排練後走在街上，發覺那邊有些青年頭戴氈帽，身穿長袍，子上還圍上長長的圍巾，一下子我還沒想出這好像在那兒見過，這邊却看見一個賣帽子的人，手上捧着疊氈帽，錢先生說這便是「許民强帽子」，我再看，賣帽子的人頭上還戴上一頂作示範，眞不愧為當時得令的「名模」哩！原來每當香港電視劇「上海灘」在上海播映的晚上，街上行人就少得多了，至此我才明白，錢先生對我說及上海市民受香港的流行曲和電視影響甚深，已達到不健康的程度了。

但願這情況很快會改變吧。

樂壇短波

鄒允貞學生音樂會

本港知名男中音歌唱家鄒允貞將於五月廿七日晚八時，為其學生舉行音樂會。節目內容包括中、外民歌，中外藝術名歌及中、外歌劇選曲等。擔任節目者有新秀，但亦有相當造詣之高徒。值得一聽。

票價為：十五元、廿元及廿五元。

浸會音樂系畢業音樂會

香港浸會學院音樂藝術系將於五月卅一日晚八時正假九龍大專會堂為八四——八五年度畢業學生舉行音樂會。

表演之曲目有柴可夫斯基之「B小調第一鋼琴協奏曲」，威爾第之歌劇「命運之力」選曲「天呀，安靜吧！」及畢業同學之合唱及管弦樂作品等。

小提琴大師史頓加場

本定六月三日（星期一）晚八時來港演奏一場之國際知名小提琴大師艾薩·史頓，因其演奏會門票經早已滿之關係，現已答應於六月二日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳加演一場。票價與六月三日之演奏會相同，即百廿元、百六十元、二百元及二百五十元。但演奏之節目卻不一樣。

安良岡小提琴獨奏

安良岡小提琴獨奏會是由香港市政局主辦，日期是五月十九日（星期日）晚八時開始；地點是香港大會堂劇院。

安良岡以個人演奏者和協奏曲獨奏者的身份，在歐洲確立了一流小提琴家的地位。她在東京郊區的浦和市出生，長大後在桐朋音樂學院修業。一九七五年，她前往歐洲，在荷蘭居住了兩年，跟着以國際孟紐軒音樂學院高級會員的身份，在瑞士居住三年。在這幾年間，她與孟紐軒緊密合作，並在歐洲開始她的獨奏事業。在瑞士定居期間，她參加過多場室樂演奏會，先後與薄洽、麥金、雷杜、艾杜尼斯古、莫理斯·根頓、詹姆斯·高爾威、軒斯·賀歷加和孟紐軒等人合作演奏。

一九七九年，她在倫敦首次演奏，成績超卓。自一九八○年起，她即在倫敦定居，並在英國舉行多場獨奏會。她亦曾到波蘭和返回遠東獻藝。一九八二年十一月，她首次訪問意大利。一九八三年，她以獨奏者的身份與倫敦莫扎特樂團首次合作演奏。一九八三年夏季，安良岡以獨奏者的身份與瑞士室樂團合作。

安良岡未來的演奏活動包括到波蘭、遠東及日本、比利時等地演奏。將會與她合作演奏的管弦樂團包括倫敦管弦樂團、波蘭電台室樂團及克拉科電台交響樂團。今年秋季，她將會到西德舉行演奏會。又會去英國灌錄唱片。

這次在香港演奏，她的曲目將包括舒伯特的「D大調小奏鳴曲」、莫扎特的「G大調奏鳴曲」、史塔拉溫斯基的「意大利組曲」及布拉姆斯的「D小調奏鳴曲」。伴奏（鋼琴）者是瑪利·龐德。

此次獨奏會票價為廿元、卅元兩種；在大會堂及各市政局主理之演出場所有售。

日本女小提琴家安良岡

樂壇巨人拉威爾

劉樂章

聽多倫多交響樂團演奏，節目中有拉威爾作品「西班牙狂想曲」及德布西的「海」。

貝多芬是浪漫派擴大者；他以大小調音階作曲手法，使浪漫派發展到最高峰。這項發展，使後來的作曲家很為難，似乎，除抄襲外已無路可走。舒伯特曾說：「活在貝多芬後頭還有甚麼作為。」就是說，如不變換作曲手法，就無路可走。窮則變，於是法國殺出一位德布西，首創印象派音樂；創用全音音階，並建立起理論，突破前人墨守成規，獨步樂壇。同時成了法國樂壇的英雄。德布西與拉威爾為同派人物，拉威爾印象派影響至深，但絕非跟着德布西走，他有他的風格，光彩，使他的作品永垂不朽。

拉威爾（RAVEL）一八七五年三月七日在法國誕生。十二武到巴黎，並考入巴黎音樂學院。他初期作品公演時，被當時樂評家說為「危險人物」。他作品有濃厚東方色彩，西班牙情歌，俄國抒情歌加上他個人法國傳統音樂而成。例如他的「西班牙狂想曲」，無論用語，節奏，都窺見西班牙風貌。幾乎所有作曲家都以編號記錄作品，拉威爾則以樂曲完成的年月日作記錄，如「西班牙狂想曲——一九○七」，「庫普朗之墳墓——一九一四」。他第一個作品「滑稽小夜曲」，創作於一八九三年（一說寫於一八九四年）鋼琴曲，乃混合舞曲與六絃琴兩個樂器而成。一九○一年發表了「戲水」，此曲被譽為印象派最高峰，不用說，這作品深受杜步西影響；有人說他是印象派繼承者就是這道理。跟着又發表了「雨後花園」，「拿蘭那之夜」鋼琴曲，大受歡迎。拉威爾作曲靈感大豐收，佳作如雲，寫出許多曠世之作。

拉威爾是作曲家，也是傑出的作曲老師，但鑑於收學生過於嚴格，致他的學生很少。他的作品以鋼琴曲較多，管弦樂次之。歌曲作品也很成功，例如清唱劇「米爾赫」，輕歌劇「西班牙時刻」和「西海沙粒」歌劇集等，其中聲樂曲都很優美動人。

一九三四年，在巴黎街頭被「市虎」撞倒，大命不死，但到了第三年突患記憶力減退症。病情一路加深，曾到西班牙及摩洛哥療養，未見好轉。後又返回巴黎作最後治療，然已回天乏術，享年六十二歲。很明顯，他的不幸乃由車禍引起，否則壽齡當會延長，而他對音樂藝術的建樹更為豐富，輝煌。

拉威爾學生時代鬧過一次風波：一九○二年他曾贏獲羅馬第二獎，可是到了一九○五年竟然受除名處分，雖然他已寫出一批鋼琴曲，弦樂四重奏和許多歌曲。這種無理處置引發全校同學憤憤不平，起而抗爭，結果院長引咎辭職。

如上述，有人說他是德布西抄襲者。慢慢，逐漸明朗化——他所用的材料（全音音階）與德布西相同，但說出話則迴然不同；一如貝多芬與柴可夫斯基作品，同樣運用大小音階構成，但作曲手法不同，各有境界，各有千秋。

多倫多交響樂團每月演奏一次，每次三晚，星期二、三及四日舉行。上座情形平均八成（筆者聽第二晚，滿座。）音樂會前無什麼宣傳，僅在家必備的電視節目刊上買小廣告，再就是當晚節目表刊登預告。歐西人士以音樂為主要娛樂之一，可能是不必大事宣傳理由。（加拿大通訊）

大會堂劇院奏室樂
八位出色室樂演奏家

八位志同道合的器樂演奏家將攜手演出五月十五日在大會堂劇院舉行的室樂演奏會，這個室樂小組成員包括樂團第一副團長利徵民，大提琴首席韓美敦，長笛首席馮巧垄，雙簧管首席高百達，單簧管首席施耀華，小提琴手鮑儷娜及中提琴手文沙華。

音樂會節目多姿多采，包括東西方的音樂作品：鄭次的C小調三重奏鳴曲，堅拿斯替華的長笛與雙簧管二重奏，易白爾的間奏曲兩首，周文中的民歌三首，莫扎特的D大調長笛四重奏及拉威爾的前奏與快板。（原定演奏之武滿徹長青樹之二及聖桑長笛與豎琴幻想曲，因樂譜郵遞延誤而被迫更改）。

音樂會中有三首樂曲特別值得介紹，易白爾以擅長多種合奏小品稱著，以光輝，幽默及精雅替代了喋喋不休的感覺，兩首間奏曲寫於一九四六年，為利拉的劇本配樂，樂曲先以長笛奏出柔和旋律，小提琴以和音加入，豎琴跟着奏出激烈的樂句，樂曲還帶有近乎西班牙韻味的幽怨。

早年在美國留學深造的中國作曲家周文中，他的中國民歌三首足以反映他的中國文化傳統。樂曲是出自「豎琴及管樂四重奏組曲」，於一九六五年由羅蘭士改編而成。樂曲不是以故事為主，旋律富表情，優雅而輕快。

還有，拉威爾的前奏及快板，於一九○五年完成。本是為豎琴而作，在創作過程中曾發生一件趣事：在這首作品完成接近完成階段時，他被邀出海一遊，便急忙往商店購買新裝，結果把手稿留在店中，幸而店主是知音人，自動將手稿送回。樂曲首先由長笛及單簧管二重奏引出富有氣息的「前奏」，音色宏偉；然後其他樂器輪流彈奏，奏出燦爛的樂段，而樂曲「激動地」完結。

中國新音樂史研討會

由香港大學亞洲研究中心主辦之中國新音樂史研討會，將於八五年五月廿五日（星期六）假該中心之閱覽室（鄧志昂大廈地下四室）舉行。

研討會由港大該中心之劉靖之博士主持，以粵語及國語進行，整日分上、下午兩部分。

上午部分——主席梁志強教授，九時至十時，主講者劉靖之博士。講題：由中國新音樂史——從「學堂樂歌」到「五四」運動。評論員李德君先生，十時至十時十五分，茶點。

十時十五分至十一時十五分，主講者林聲翕教授；講題：我對中國新音樂史的看法，評論員呂炳川博士。

十一時十五分至十二時十五分，主講者黎鍵先生；講題：中國器樂傳統與交響化問題，評論員曾葉發先生。

下午十二時十五分至二時午膳。

下午部分——主席劉靖之博士。二時至三時，主講者費明儀女士；講題：中國藝術歌曲和民謠的發展和演唱，評論員楊健明博士。

三時至四時，主講者黃友棣教授；講題：中國音樂的覺醒與重生，評論員馮敏雲教授。

四時至四時十五分茶點。

下午四時十五分至五時十五分，主講者周凡夫先生。講題：王光祈的音樂思想。評論員李東明先生。

有志參加者請與香港大學亞洲研究中心之陳嘉璐小姐聯絡。

香港管弦協會「起拍」

本港管弦協會出版之會刊「起拍」八五年四、五月份合刊經已於最近出版。封面大相是三百年前誕生之著名巴羅克後期作曲家韓德爾。中相是低音大提琴家加利·卡爾。另外還有兩幀小照——本港樂壇新星——鋼琴新秀吳詠恩和小提琴新秀，八五年全港弦樂公開大賽冠亞陳浩堂。

讀者可以想像得到「起拍」內文幾篇重頭文章，都是介紹封面上所刊登的人物。即如上文所說，今年是韓德爾三百年紀念；卡爾低音大提琴演奏會將於六月再度來港獻技。至於兩位新星（註）則已經於今年三月先後與港樂合作過。

（編者按：原文是寫作「彗星」。我們覺得這個稱呼不大妥當。我們希望他們能夠是恆星，起碼也是行星，而不希望他們一閃即過。鄭新文兄以為然否？）

除了上述人物之外，「起拍」還介紹了他們的一些團員，讓讀者認識樂團的一些人物。例如介紹「雙重身份的文柔安」及「團元老之一——馮衡」。這一方欄安排得很聰明，一方面增加讀者對樂團的親切感，另一方面也提高團員對樂團的歸屬感。

此外，「起拍」還介紹了辦公室人物誌，使被介紹者如欣沙士汽水；又有「樂友社消息」、「樂團新動態」等，使關心樂團的人們知道：他們的關心不是白費的。負責編輯的鄭新文兄，年青有為之高手也！

古典音樂點唱！

香港電台第二台晚上九時至十時播出之「古典精華」，以新形式面貌為愛樂者服務，每週星期一至五，將選出動聽古典名曲四十首，歡迎聽眾直接撥電：三——三八四八二一點播給親朋欣賞。

「五月十三至五月十七日」任你點播的四十首動聽名曲（為雷射唱片）

星期一、五（洪朝豐為你點播）

費城管弦樂團特輯之一（指揮：奧曼第）

一、貝多芬：「戰爭」交響曲
二、穆索斯基：展覽會中的圖畫
三、巴赫：D小調觸技曲及賦格曲
四、蕭邦：第二鋼琴協奏曲第一樂章
五、比才：採珠者之二重唱（男中／高音）
六、遂希文：波茲與比絲選曲（黑人男中音）
七、聖桑：參遜與達莉拉選曲（黑人女低音）
八、威爾第：化裝舞會選曲（女高音）
九、莫扎特：唐璜選曲（男中音THOMAS ALLEN）
十、莫扎特：狄托之仁慈選曲（女高音ANN MURRAY）
十一、周小燕演唱「康定情歌」及「草原情歌」
十二、阿當斯：歌曲「聖城」（合唱曲）
十三、舒伯特：聖母頌（女高音GABRIELE FONTANA）
十四、古諾：聖母頌（男高音）
十五、莫扎特：弦樂小夜曲（聽衆介紹）
十六、姜健華演奏二胡曲「秦腔主題變奏曲」

星期二、三、四（朱雅文為你點播）

一、貝多芬：柯利奧蘭序曲
二、泰里曼：F小調喇叭協奏曲
三、拉赫曼尼諾夫：C小調第二鋼琴協奏曲第三樂章
四、舒伯特：F小調即興曲
五、海頓：G大調嬉遊曲
六、撒西杜：豎琴獨奏「夜之歌」
七、華格納：「雷安濟」歌劇序曲
八、蕭邦：F小調第二鋼琴協奏曲
九、莫扎特：D大調第一法國號協奏曲
十、貝多芬：「悲愴」鋼琴奏鳴曲
十一、白遼士：聯篇歌集「夏夜」
十二、巴赫：D小調第五管風琴協奏曲
十三、科士特：歌曲「美麗夢仙」
十四、古柔：F小調第二單簧管協奏曲
十五、布魯克納：D小調弦樂間奏曲
十六、浦賽尼：「印度女皇」歌劇序曲
十七、普羅哥菲耶夫：第一交響曲
十八、史格拉蒂：第八大協奏曲
十九、韋德爾：歌劇「柏蘭尼斯」序曲
二十、柏格：小提琴協奏曲第一樂章
廿一、龐克進尼：C大調大提琴五重奏
廿二、伯恩斯坦：單簧管及鋼琴奏鳴曲
廿三、杜卡斯：「魔術師的學徒」音詩
廿四、巴赫：E小調觸技曲

有聲有色的鼓吹音樂

凱敏

鼓吹音樂是中國一種歷史悠久的合奏樂，秦末漢初時出現於北方的少數民族中，主要為狩獵，畜牧之需而用。據早期的記載，秦有一名叫班壹的人因不滿秦政而移居北方，學習了他們的畜牧，狩獵等技能而致富，更吸收了他們於樂器合奏方面的特色。到漢朝統一全國後，班壹同歸中土而把此種音樂帶回，並被朝庭所吸收，在宮庭及軍旅中使用。宮庭裏用作儀仗音樂，軍旅方面為操練及出陣時之用。前者叫「鼓吹」，後者稱「騎吹」。此後也用過不同的名稱。到明清時，則興盛於民間。

這類音樂所採樂器以鼓為主，至今各類型的鼓亦有採用。至於吹管樂方面早期所用的有角，笳為主，笙、笛、排簫等也常見，再加上一些節奏性的敲擊樂。宋元期間加入嗩吶之後並加入弦樂，音色更形豐富。至今此類音樂仍盛行於中國北方，因各地域的不同編制亦有不同，但無論如何也不離以鼓為主的演奏。

鼓吹音樂現以河北、山西、山東、遼寧這些東北地帶的地方音樂為主要發展地域，同時亦吸收了不少地方音樂如民間歌曲之秧歌、散曲以及軍旅之「騎吹」、宮庭之「鼓吹」等等，形成現今的鼓吹音樂。

昔日有職業性的演奏者，如在宗教儀式中有僧道在法事裏演奏，叫「梵音」；也有自娛性的，如農民在茶餘飯後所演奏的。現今有不少的鼓吹樂收藏於山西五台山的道觀中，如「山西八大套」，亦有不少受歡迎的傳統鼓吹樂流行於民間。

鼓吹音樂在河北中部流行的叫冀中管樂，較北者稱冀北管樂，另外如在山東流行的又有分為北或魯中管樂等，皆以地域區分流派。

以下談一下幾個較為重要的流派，首先是冀中管樂，流行於定縣及徐水縣（北京南部）一帶。據老藝人王成奎稱，其祖先六代皆為鼓吹樂的鼓吹手，可見此款音樂在這一帶已流傳甚久。

冀中鼓樂組織裏有名「吹歌會」，叫「河北吹歌」，其中又以兩類不同風格有「北樂會」及「南樂會」之分，其編制及特色也有別。北樂會人數較少，一般為八至十人的合奏，較喜吹奏一些典雅抒情的音樂，風格質樸端莊，有古風之味道，速度亦較慢，而南樂人數多在十人以上，甚至多至百人，樂器的組合也較多。音樂氣氛熱鬧，風格較粗獷健朗，氣勢磅礴。近百多來，以「南樂會」這類音樂較受歡迎，特別是迎合中國人愛熱鬧的風氣。

有些作品為短小精巧，有些則較為大型，但以短的作品受歡迎，很多時在紅白二事場合中演奏。特別是在特殊的節日裏有「串村子」的風俗，這是收取酬勞的表演。著名的歌曲有「小二番」、「放驢」等。

樂曲的結構有所謂「金橄欖」的特色，是指樂句的組合特性，如橄欖的外型兩邊尖窄，中間擴寬。「放驢」一曲便有此種結構特色。其他的特色有常見的變奏手法，採一曲多變形式或聯序式（即由幾個樂曲接頭）。其中一曲多變形式多運用板腔變奏，將速度，節奏加以變化，並運用本地方特色的聲腔；另一種方法為借字手法，近似調式轉變，利用某特殊音加以增高或降低，產生特殊效果；也有採用轉調指法變奏，但技巧要求相當高。

比較起河北管樂的小巧，山西管樂來得更大型成套。最盛行的為山西五台山的鼓吹曲。

作品喜採聯序式，將幾個樂曲並排，或由幾個不同的樂曲片段組成，比較長篇大套。著名的作品有柳菓青，採茶，及山西八大套中的紗郎套。

山東管樂只西南部發展最盛，尤以煙台山，採陽一帶為主，此類稱為西南鼓吹樂，採用嗩吶為主奏樂器是其特色，故有「嗩吶之鄉」之名。很多時運用曲牌名稱命名，如滾綉球，山坡年等。

總的來說，緊湊集中，靈活自由是鼓吹樂的共同特點，特別是演奏的生動及吹奏的旋律，如山東樂曲「小金蟬」由兩支嗩吶的旋律摹擬着二人對話，有聲有色，十分生動有趣，可惜這類鼓吹樂在南方是較少欣賞得到，始終覺得單聽唱片錄音是遠遠及不上現場欣賞的。

康泰旅行社 HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.

延長服務時間（朝九晚七）新增官塘、銅鑼灣分社

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最賣
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適，更愉快
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店
膳　食：蕊樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星（檳城）七天 $3530

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

增加成本：遊覽世界最大"小人國"
四天$1790 豪華七天 $2400 八天 $2610
五天$1990 高級七天 $2490 九天 $2890
阿里山澎湖列島八天 $2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇　台証只收$75
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住國山
夜總會：人有我有一第一、環亞大酒店凱麗宮夜總會，本國獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

五天 $1790　七天 $2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦

送 乘搭國泰·直航歐洲

歐洲美加團送10萬元旅遊保險
1. 歐洲10天特選豪華團　$6990
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國，可自由停留倫敦。
2. 歐洲14天精選豪華團　$10800
出發日期：1/6 8/6 15/6 22/6 29/6 5/8
3. 歐洲18天高級豪華團　$11090
4. 歐洲21天北歐中南歐聯遊　$13800
出發日期：22/6 6/7 13/7 20/7 27/7 3/8 10/8 17/8 24/8

特有優點：逢星期二、四、六出發
1 乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
2 行程增添乘坐世界早高速火車TGV由瑞士往巴黎。
3 本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
4 專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
5 全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
6 全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
7 回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華 747 SP遊美加

1. 美國檀香山六天遊　$ 4799
2. 美國迪士尼、環球片場　$ 7000
3. 美國西岸賭城十天團　$ 9200
4. 美國、加拿大十二天遊　$12200
逢星期一、四、六出發

韓日筑波博覽會

免收日本簽証費（C I 及護照）
八天$4390　九天$4790（全港最平）
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增遊日本筑波博覽會·再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。

漢城華克山莊四天豪華團$2700
韓國慶州釜山五天豪華團$3090
日本85'筑波博覽會五天　$3250
日本本州筑波博覽會八天　$4390

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

中　環5-240061　銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-676111　旺　角3-322301
官　塘3-440222　荃　灣0-440101
辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七），週末週日及公衆假期（朝九晚五）
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438 假日：498	平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435	澳門 特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185　1958室　[illegible]

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1550 逢週三、日出發	台灣豪華團 八天 $2550 逢週六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556
首辦特廉團　薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊全程　行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1830	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

特快台證全套十次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2050 六天團 $2250
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

台證 $150
代辦各國簽證　廉價旅遊機票

台北	$780	台北國聯	$240
漢城	$1800	天成／一樂園	$170
阿底	$2950	漢城世家	$290
雪梨	$6000	萬茂斯	$210
星加坡	$2000	廣州花園	$230
三藩市	$2100	大陽城太子	$360
洛杉磯	$2100	大阪新阪急	$370
滿地可	$3750	星加坡富都	$355
溫哥華	$2900	吉隆坡太平洋	$260
多倫多	$3250	深圳灣酒店	$290

歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室（佐敦站倫敦戲院隔鄰）

健的旅行團

尖沙咀星光行924-6室 ☎ 3-7243883（10綫）假日照常　朝9晚7　K1850C
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園——獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚，全港最平！最靚！3日遊$448　天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心$80 健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字
日本筑坡迪士尼五天 $3150起
泰國五／七天團　$2270起
台灣四/八天豪華團$1770起（包台証遊小人國六福村）
台証專家·穩健可靠　機票十酒店 $900起
韓國專線 漢城四天豪華遊$2700起 慶州釜山五天團$3200起
漢城/濟州島四天團$2950起（乘韓航雙程內陸機）
韓國機票十3晚單人房十接送$2300起（多種酒店選擇）
特廉韓台機票$1800起★特惠韓國酒店$170起
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊$9150　澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090　韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890　日本東京廸士尼$3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團$2700　星馬泰豪華團　$4399
全台灣阿里山團$2450　泰國曼谷芭堤雅　$2270
台灣四天豪華遊$1770　菲律賓碧瑤豪華團$1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場[illegible]

利華 3-560206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
韓台機票十酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT		韓國酒店（單雙房同價）	
洛杉磯	$2100	麒麟／三陽	120	世宗	$280
三藩市	$2100	華麗／第一	120	總統	$280
溫哥華	$2900	東方／華華	130	國賓	$300
多倫多	$3450	天成／國正	150	樂天	$480
紐約	$2850	一樂園／世紀	160	凱悅	$430
倫敦	$2450	國聯／康華	230	高麗娜	$320
巴黎	$2550	華國碧富邑	360	寶塔	$220
荷蘭	$2550	老爺／福華	540	曼克頓	$220
西雅圖	$2500	環亞／來來	540	華克山莊	$420

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

3-916892
1985國際青年年
青年旅遊計劃專題講座
日期：5月4日　時間：下午二至六時
地點：九龍太子道明愛服務中心禮堂
講座內容：介紹多間航空公司贊助之"飛躍環宇、青年旅遊計劃"之目的和旅程及文明古國埃及歷奇故事，並有電影介紹名勝古蹟，專人講述旅遊歐洲資料與心得。
憑券免費入場　請向本公司索取

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務　應有盡有　絕不取巧
台灣　台北自由團四天$1028　住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專綫四天遊
台北四天遊 $630　遊六福、小人國
台北花蓮四天 $730　遊太魯閣、天祥
台北特廉機票$790
麒麟、華麗大飯店$120

金滿假期 彌敦道337號金滿樓3A室

阿里山溪頭專綫
七天環島遊　$1390
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特廉台證只收　$115
世界各地特廉機票

台灣專線

HK$1888起 至$2688
華航假期　4.6.8天豪華團（環島花蓮雙程機）
HK$1770起 至$2610
精選假期　4.5.7.8天（環島團·或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團$1990
四天台北遊$650　七天環島遊$1350
五天花蓮遊$790　八天豪華遊$1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
復活節報名請早
參團台証只收$95 太平洋雙人房$100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室大元公司側

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室　3-322611
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証　150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200

中山溫泉·長江樂園 天天出發
原價$ 388
特價$ 328
質量保證·特價酬賓
食足四餐·拱北賓館
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
旅遊大突破
全港首創
到步付款
曼谷芭堤雅 四天$2270
韓國漢城 四天$2900（全程單人房）
九龍旺角彌敦道570基利商業大廈14樓1404號室

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島
4天 $2350
4天 $2680
4天 $2950
5天 $2980
5天 $3190
·全程單人房·送伎生宴
·天天出發
泰國 5天$1600 酒店十早餐$200起
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天　$16880
6月20　7月18　8月15日
日本筑波博覽會　$3450
6月17.21　7月21.19.26（住宿豪華大酒店）
機票＋酒店（博覽會期間）$3250
天天出發，回程可停留台北
曼谷5、6天團　$2270起
香港德輔道中[illegible]　5-259241　5-238717

安全旅行　旅行安全

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
日本專綫
筑波博覽團
五天、八天$3290起
天天出發
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團　$2500
（機票十3晚單人房十接送十伎生宴）（每日）加送美式早餐
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$780	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1150	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂期	$180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 388 起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
＊全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
＊加插龍仁一陽智山滑雪場
＊韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保証實至如歸

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	日本	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店 天天出發		銀座第一	HK$430
		新宿華盛頓	HK$380

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
新航檳島假期遊 $4999起　澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起　捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起　日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起　菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起　華航成馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起　甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起　日本筑波廸士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起　日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起　代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航精華歐洲遊 $7980起　歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起　GLOBUS, TOURS
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

康泰

5-211411　5-778111　3-7213381　3-305207　3-440222　0-4930211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3850
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2050	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$2880
溫哥華	$3100	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位

新達 5-447821　5-447301

中環李寶椿大廈805室
★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十送3早餐十接機）每位$1180
（機票十3晚雙人房十送6早餐十接機）每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台灣觀光旅遊
台北四天$1700 七天$2400 八天$2600
代辦台證、平機票、台灣訂房、各國簽證
配售台灣合法百貨、包收、包賺、包退

妮黛之舞

東端

一三：死也不幹了

妮黛拼命地洗刷抹擦，終於，她停住了這半瘋狂的動作，對着鏡子流淚。

妮黛擦乾之後，赤裸着走出來，美娜發現她乳房四圍一塊一塊紅紅的，像是齒痕。

「怎麽回事？」

「我沒留意。」妮黛說。

「那人將你這裏又吸又咬。妳看，這是牙齒咬的啦。」

妮黛坐下來，美娜將她的衣服遞過去。

「我死也不幹了。娜姐。」妮黛說。

「我不是說了，這生活不合適妳。」美娜說：「想辦法到香港找份工作吧！」

「娜姐：我覺得賣淫的貨買很醜惡。客人玩我們，要我們怎樣爲他們服務，不能有異議，然後他們付鈔票。比動物還不如。我這一夜過得辛苦，過得難過！」

妮黛情緒較定了，站了起來，開始穿衣服。美娜欣賞着那成熟的、美好的臀部向左右擺閃地曲着，也向後微微地翹着，美而充滿誘惑。忽然想到什麽，問道：

「客人按說好的給妳吧？」

「嗯。」妮黛說：「娜姐，妳應佔一半。」

「我拿妳一分錢的話，我不是妳姐姐，妳硬給我的話，我也不認妳。什麽話！」美娜聽了十分生氣。

妮黛說：「娜姐，也許我的思想還追不上時代，我覺得賣淫這種事很野蠻。」

「自古流傳的，已有幾千年的歷史了，妳才發現嗎？」美娜見怪不怪：「妳所經歷的那些事情，是不少人經歷不到的，但代價也未免太大了一點。」

「當初我好奇，也看錢那麽好賺，所以抱着試一試的心。」妮黛說：「娜姐，妳是不簡單的，妳怎麽可以習慣呀！」

美娜說：「有時，妳也別太正經啦。像我入了這一行，許多事就得想開一點。我如果老是抱着被人玩的心理，那不是很痛苦嗎？所以也應該抱『人家玩我們，我們也玩人家』的心理。」

「什麽？」

「就是適當放縱自己。」美娜將螺已逐近妮黛耳畔，如此這般地說了，那就渉到男女床第間的細節，聽得妮黛臉上一陣紅一陣白。

「妳別怪我教壞妳——反正妳從此也不做了——」美娜說：「如果被客人單方面玩，會給他玩殘；我們……嗯，時間也好過一些……」

心魔

文：童華信　圖：楚子

四十六：抹不掉的影子

何劍明從山上救了方莉和她的女友，帶她們到哥哥的家，給她們熱茶與麵包，她們正苦飢寒，得到了食物，自是衷心感激。何劍明說他是在市中一個公司做工的，週末才到大嶼山哥哥家來小住，又說這一帶地形雖不算複什，天晴氣清，山路好走，雲霧來時，便咫尺難辨。他久居在此，地形稔熟，倒沒有什麽，旅行人士不熟地形，便易迷失了。

方莉對何劍明有了好感，全爲了他救她出險，何劍明還自告奮勇，帶他們下山，爲了方莉與同行的約定了的，是搭最後一班船歸去。迷了路，那些男隊友可能已到碼頭那邊去了，他們還說過，早到，便在碼頭附近的小酒家吃飯。

方莉說出要搭船，何劍明道：「我送妳到碼頭去。」方莉兩人正希望有人送她到碼頭，她不識路，生怕又走錯了，再錯，不一定有人來救了。

何劍明表現得那末英勇豪邁，他讓方莉兩人休息一會，便送她們下山。

何劍明的哥哥回來了，是一個上了年紀退休的公務員，他說在山下遇到幾個男的年青小伙子，都是旅行打扮，他們說有兩個女隊員未歸隊。如此說，那幾個男隊員已下山了，他們都很安全，方莉生怕他們到處找她兩人，反而難以遇上，倒不如早點下山，與他們會合。

何劍明送她兩人下山，方莉兩人少不免再又道謝，方莉同行的小姑娘比較害羞，很少說話。下山路狹，常是何劍明兩人先行，那小姑娘隨後，那小姑娘也似有意爲兩人製造機會，何劍明提出了後會，方莉能夠婉拒吧，對方是救命恩人，照規矩，送一點什麽給他也是應該，作爲紀念，而今人家只提到喝下午茶，方莉能不答應，不答應，便是不近人情。

于是方莉欣然答應了，方莉沒有男朋友，何劍明面貌雖是平常，但也不是面目可憎，身材魁梧，氣昂昂雄糾糾，女孩子多是喜歡這般人物，方莉對何劍明有了好印象，這是個好開端，方莉把家中的電話公司的電話都告訴他，何劍明也寫下他的電話，他們已約好了相見的日期與地點了。何劍明送她兩人到碼頭來，果然在碼頭附近，方莉找到了隊友，便與何劍明道別。

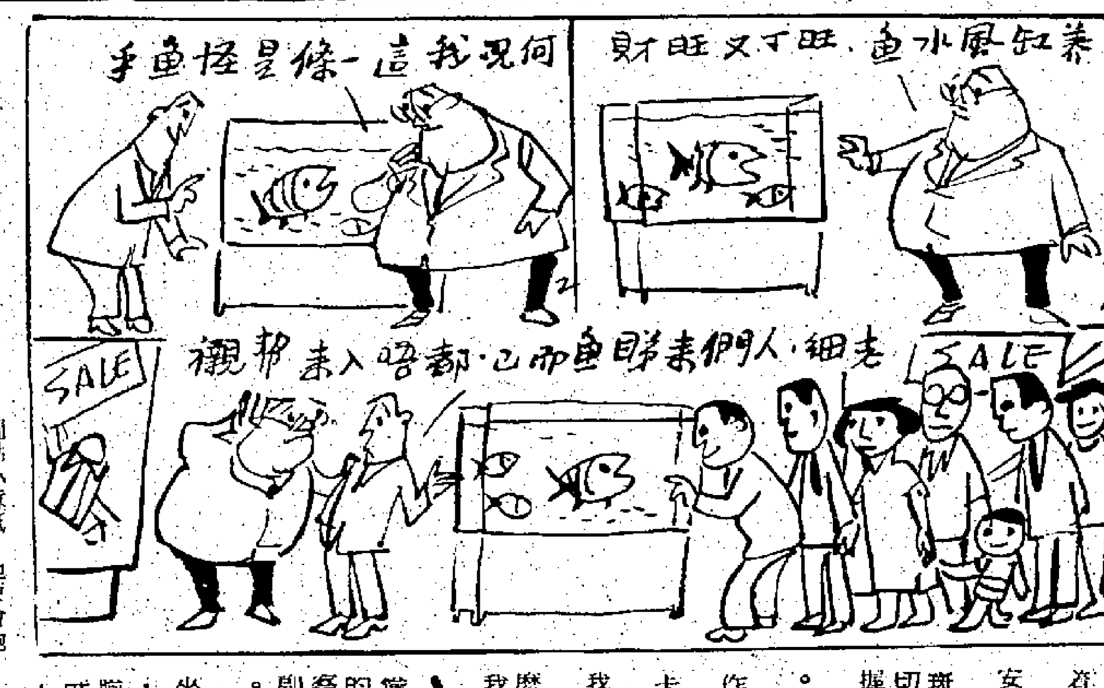
這一天，方莉認識他的第一天，何劍明表現得何等英勇，果斷，溫文有禮，這使方莉覺得認識這個一個男朋友，也不枉迷途脅急一番，原來如此，才能引得個白馬王子出來，難道這是上天安排那一個緣字嗎。

女孩子一想到個緣字，腦子裏使出現了許多東西，覺得與對方拉近了許多，是上天的安排呀，方莉對何劍明是有好感的，男女初相識，彼此都十分容易地發現對方的好處，而對方的壞處卻一直忽略着，倒似是被掩上了眼睛。方莉從這一天起，腦子裏便有了何劍明的影子，要抹也抹不掉，才下眉頭，卻上心頭。約會，是十分微妙的東西，開始了一次便有了第二，何況是單獨約會。

方莉是不會婉卻何劍明的提議，比如說看一場電影，吃飯，逛街之類，何劍明也沒有進一步提出什麽，他們是初相識呀，雖然大家都有好印象。方莉漸漸知得更多一些，是何劍明學過打拳，好健身運動，至于學問方面，中學畢業而已。

牛公專傳

旺丁而已　楚子



骨肉

·臺溪·

十

孩子那尖銳而惶駭的喊叫聲使她驟然醒覺過來。她看見他那因受驚嚇而被扭曲的臉。

夏夢嵐僵了好一陣，才撲過去將瘦弱的兒子緊緊的抱住，就像年前在醫院的病床上那樣，以全生命的愛去擁抱着他。

兩個鐘頭之後，康偉帶着一副沉鬱的神情回家來了。

在扭動大門的鑰匙之前，他曾經猶豫了一下，他認爲，夏夢嵐一定帶了孩子走了。信至還肯定她絕對不會留下一點屬於她自己的東西。他了解她。但，使他困惑不解的是：她竟然彷彿並沒有發生過任何事情似的，聽到響聲，她從廚房探頭向甬道這邊望望，然後繼續做晚飯。

他想：好聚好散，可能是這種原則吧。於是他到小翔的房間去。

小翔房內的傢俱，是康偉根據一本外國雜誌上的樣式定做的，牆壁上裱着專用於兒童房間和外國壁紙，從陳設和到處堆放的玩具上，可以看出孩子被溺愛的程度。

顯然康偉算不上個好的丈夫和父親，但他也非常疼愛孩子的；只要他待在家裏，可以說大部份的時間都跟小翔膩在一起，相至有時醉後回家太晚，或跟太太閙點小意氣，他便會跑進去跟孩子擠着睡，將伸出床尾的雙腳擱在椅子上。喜歡分析的夏夢嵐認爲是由於康偉幼小時沒有得到過父愛，和享受不到家庭的溫暖，所以現在他下意識的要想得到補償。

現在，他進來的時候，小翔正在很專心的在玩那些裝在一隻糖菓盒內的舊郵票。

「爹地！」小翔幾乎沒有回頭去看他。

康偉馬上發現孩子已經知道家中有相麽不愉快的事了。這是小翔的習慣，他很小就懂得察言觀色，然後裝出一副與己無關的漠然神氣。

於是，康偉在床邊坐下來。小書桌旁着床，他可以看到小翔的側臉。才唸一年級的孩子就開始集郵，似乎太早一點。半晌，孩子說

「這些都是媽咪剛才拿回來的。」

康偉這才恍然大悟。她準是到那位在一家貿易公司裏做秘書的楊小姐那兒去，才會路過發現他停在公寓外面的跑車的。

「這是哪一國的郵票？」

他接過孩子遞給他的那張從信封上剪下來的郵票，心裏還在想着剛才所發生的事：如果她只是無意間碰巧發現的話：

香港竹枝詞

大戰後

警匪大戰後，餘波未了，市民等候破案。正是：

揷翅冲天飛去了
幾時捉到未能知
興兵大搜已多日
破案還須要幾時

半個詩人

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「妳先到車裏去坐着。」他開了車門，半扶着她坐到車位上去。

盛錦京就勢整個的癱瘓了下來，一陣迷糊她安心的睡着了。

她是被俞利生輕輕搖醒的，張開眼，在樹影斑斑的陽光裏，俞利生就在她身旁不遠處，正關切看着她，她伸了個懶腰，無限風情的靠向他，握住他的手，心心念念的說：

「星期六一定要來，別讓我在施敏面前丟臉。」

「星期六本應該是屬於小薇的。」俞利生好作難：「這個星期六碰巧是她母親的祭日。」

盛錦京嚇得整個人完全清醒了過來，她用手卡着自己的脖子，愁苦着臉說：「我把小薇交給建芳，我儘量趕施敏的飯吧。」

他鬆開她的緊握說：「我抱歉。」

「不！帶她來，帶小薇來！她那麼美麗，那麼可愛，施敏她們——」她快語無倫次了：「由我，我來照顧她。」

俞利生的臉色逐漸好轉了，這眞是個辦法，如果盛錦京眞肯幫他照顧小薇，就不會把他纍得狼狽不堪了。

「我跟施敏連絡一下。」他輕鬆了。

「跟我連絡，你由我負責的。」盛錦京笑得高高興興：「梁上校他們都已答應來了，我約不到你，那才慘呢！」

「星期六在甚麽地方？」俞利生認眞的和她「連絡」。

「還不知道。」盛錦京搖動着她的長髮：「由我們再通電話。」

俞利生扶着方向盤，開動車子：「我送妳回去。」

她伸手攔着他：「那倒不必，過了這個巷口就是我家了，我走回去。」

「那好。」俞利生貪貪的看着她，等着她自動下車。

「我餓死了。」盛錦京指着前面的小店：「陪我喝碗豆漿，不吃又沒睡，我要病了。」

俞利生慶幸自己剛才去請了幾天假，他笑了笑說：「好吧！」

「你答應了？」盛錦京大喜過望，急急忙忙下了車，跑到車前去等他。

俞利生戴正着軍帽，陽光斜照在他金色的帽徽和肩章上，使他更加光采。盛錦京握着他的手，儘量穩定着自己的腳步。

「我要買雙高跟鞋。」她想起了廖建芳修長的身材。

俞利生沒理會她，找了個安靜的角落，替自己叫了碗豆漿。

「我要兩套燒餅油條。」盛錦京向小妹笑道：「今天心情特別好，胃口大開。」

俞利生忍不住笑了。（五七）

徵集　出會

長洲太平清醮，以前有搶包山之舉，那些勇士爬登包山，眞是身手敏捷得使人欣賞，可是後來爲了安全，取消了這節目。

這是最吸引遊客的節目，在外國，嘉年華會隨處有，也有許多花樣，可是搶包山這一套，却是世界所無。

包，在清醮中是吉祥之物，是可以改變一個方式送到各人之手的，雖然不似搶的熱鬧，但是實質地得到了好運，也便心滿意足了。

會景巡遊是我們的古老習俗，這是我國文娛活動的重要環節，是工藝技術，音樂，舞蹈的總檢閱，是把娛樂送到別人前，不必到戲棚去欣賞。這是值得提倡的活動。長洲，沒有汽車，出會可不必爲交通發愁，就是以港島來說，若干年來一次，也是一件盛事。（一得）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

浪子尅星

「噢！上帝的傑作……」二波士眼睛冒火。男性本能，他伸手過去……

「眼看手勿動。」她搭着他的手。

「噢！寶貝……」二波士又伸手。

「不要亂摸嘛！」愛媚嬌嗔，「拍」的打他的手。

「別折磨我，我要親親它……」二波士不罷休。雙手在她的大腿活動，想伸上去，又被打了一下。

「爲什麽不讓我撫它兩呀？」二波士叫喊。

「會摸壞了的。」

「怎麽會？」

「我就是從不讓人撫摸，才有這麽好看，這麽堅挺。」

「不給碰它，再美也沒有用……」二波士惱怒。

「難道我沒有其它地方吸引你麽？」

二波士發狠，扯掉她身上所有的衣物，撲向她……

「別壓我呀！」愛媚怪叫，推開他壓上來的胸部。

二波士已感到她胸上兩座尖山很結實，他的胸部已撩到它。

那結實，可以說是硬。

二波士從未觸碰過如此硬的女人胸部，他已經想到是怎麽一回事了。

以前，他碰到過幾個歡場女子。她們直認做了隆胸，請他憐香惜玉，可以溫柔地撫摸，切勿大力弄壞它。

只因愛媚沒對他承認做過隆胸手術，以爲十全十美的偶像，却是藉手術來美化，這一點，令二波士的情緒起變化。

一種「原來如此」的不滿情緒在心中醞釀。

驀地想到：「也許臉孔也是加工過，改造過……」

他的熱情稍遜了。

愛媚玲瓏剔透，看出二波士眉眼間有不滿表情，於是主動迎合，把他的熱情逗起。男人是經不起女體貼身刺激的，他還是發洩了。（五）

花鳥蟲魚集

花卉施肥

園叟

由於這個原因，根物的根便有所謂「向水性」及「向肥性」。我們施肥時爲了減少肥害，切不可讓肥料碰到植株的莖或根，碰到的地方就會受到肥害。因此施肥宜盡量靠近盆邊，如果是在園地上的花木、果樹，肥料應施在樹梢末端垂直向下的地方。

植物不開花與肥有關

爲甚麽植物不開花？不結果？那是施肥不當很有關係。當然植物不開花跟陽光很重要，然而在施肥方面亦有很大關係，若然多施氮肥，便會引起植物不斷長葉而不開花的現象。所以在甚麽時候施甚麽肥是很重要的。

一般來說，肥料有三大元素，氮肥是長葉的，磷肥長花，鉀肥是長根、長幹，使果實甜美。比如植物在春天長葉或幼苗在長葉時可以多施氮肥，但到了開花期便應該多施磷肥及鉀肥，促其開花結果。

植物含蕾時，葉芽休眠，此時若施氮肥，刺激葉芽生長，結果會弄至大量落蕾。

觀葉植物可多施氮肥，但具有斑紋的則應多施磷肥，否則斑紋不大呈現。（完）

宮幃女俠

福臨·文　秋鳳·圖

年富鏢路遇三赫

年富鏢好生惱怒，道定是呂四娘無疑，砍去頭顱，奪去寶鏢，我與你怎能善罷甘休。

年富鏢寶劍前刺，也亭柱上探，縱上殿頂。那朦面黑影已蹤出很遠，雌英追踪着，那朦面黑影却在城牆頭消失無影。

年富鏢和雌英只好垂頭喪氣地回轉，準備背走雍正無頭的屍體，再找呂四娘決一勝負，奪回寶鏢和頭顱。

年富鏢正準備下殿，忽聽雄陽怪叫了幾聲，下面已人聲鼎沸，混亂至極。他知事已敗露，急忙帶着兩隻奇猿，跨越滑宮牆逃走。

此後六十年來，年富鏢也沒找到這支寶鏢。當時他肩負兩隻奇猿，尋到西岳華山，方知雍正的頭顱，已化作齏粉。呂四娘也用各路英雄大名發誓，從沒見過這支寶鏢。

此後，年富鏢再也無心回峩嵋山師門，一心只想尋找這支寶鏢，稱霸江湖。

這一日，他跋涉到江南與山東交界的山林中，被一伙強人圍住。爲首的是浪迹江湖的川南三赫。

川南三赫，本是河北滄洲人，祖傳的赫家拳，馳名京城內外。但他兄弟三人，自父母死後，便流竄川南一帶，入了黑道，專幹傷天害理之事，江湖上早已恨之入骨，一直想除掉這幾個江湖敗類。只因他們行動詭秘，來去無踪，不留痕迹，一時也奈何不得他們，反而掉了幾條人命。後來不知怎的，江湖上不見了他們的踪迹，幾年後，大家都說他們惡貫滿盈，已經死了，那知却在這裏出現。原來他們隱蔽吏深，很少露面，一直在爲一個西洋人賣命，尋找一支價值連城的寶鏢。

三赫見被圍之人，又高又瘦，年近八旬，背負長劍，身披一件絳色大氅，令人吃驚的是他這麽瘦削的肩頭，怎麽承受得起兩隻罕見的奇猿，這奇猿四隻綠眼睛骨碌碌直轉。

「花貓腿」赫煞地見多識廣，他勒馬上前，吼道：「留下這件大氅和兩隻怪東西，老子僥你一條老命，快些滾！」

年富鏢這幾十年來，經常遇到這類搶刦之事，都被他輕易解脫，他從沒有受過這般侮辱，頓感一股怨氣，從丹田直衝天庭。

他大氅一抖，雙目精光射出，轉念一想，何必與他們一般見識，拱手抱拳道：「請諸位丟個字兒，是哪條道上的英雄，老朽斗胆問大名！」

「說出來嚇你一跳，川南三赫。老子是老三赫煞地，人稱「花貓腿」，你還不留下東西，快滾！」赫煞自命不凡道。

川南三赫，年富鏢眞心中嚇了一跳，江湖上說這江南三赫壞事做盡，武功蓋世，尤其這花貓腿，更是武功了得！見他年紀小小出口傷人，年富鏢的怒氣又衝上天庭，他怪笑一聲，仰頭一聲道：「花赫腿，讓你也知道老子是什麽人，小崽子！」

那白馬被縱出的雄陽嘶得直立起來，兩蹄亂蹬，把花貓腿掀翻在地，長嘯一聲，馬跑得無影無踪。（十九）

雙劍天涯

高峰

五十一：八派興師上崆峒

這時，于桑的五名師弟，四名把守東西南北四個方向，一名站在于桑背後掠陣。

個個把兵刃亮了出來，三個使戒刀，兩個用大禪杖。

伊花斯面不改容，笑道：

「大和尚，我們談得好好的，你爲什麽忽然發作？」

于桑冷冷的道：

「你說你是馬獨行門下弟子可是？」

伊花斯道：

「是又怎樣，不是又怎樣？」

于桑大喇嘛一反臉，面夾寒霜，笑容消失，與前判若兩人，喝道：「你這一手功夫，哼，高明之極，連馬獨行自己亦不會使，而且絕不是中土功夫。」

「老衲目光如炬，你怎能騙得過我？」

「你快快招認，你到底是誰，因何到此攪局？」

伊花斯知道瞞他不過，心中暗嘆一聲，只因一念之仁，未有及時動手，錯失了大好的良機。

現時，只好憑武功硬拚了。

當下說道：

「好吧，我告訴你又何妨。」

「我是紅花會的特使伊花斯便是，你待要怎樣，獨個兒上還是一窩蜂？」

于桑頓足叫道：

「怪不得，怪不得，你這一招分明是西域武功，老衲幾乎給你道死了頭騙了。」

揮舞一根大禪杖，沒頭沒腦的向伊花斯擊來。

這于桑既然知道對方的身份，雙方又處於對方的地位，他出手那裏還會容情。

在邊達大喇嘛門下二十四大弟子之中，于桑名列第七，武功有一定的造詣。

一口禪杖，使得如羅傘蓋頂，但見銀光閃閃，杖影如山。

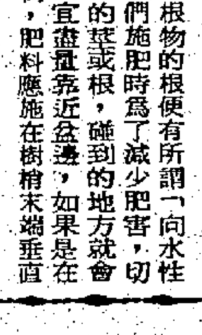
他練的是外門功夫，臂力大得出奇。

那根大禪杖，禪頭從有兩尺，杖身亦有酒盞兒粗細。

重凡五六十斤。

他使將起來，勁風虎虎，勁力達於方圓數十尺之內，凌厲非凡。（一四五九）

佳人



·瑩翠·

二六：大打出手

適値瑪利又纏着培德談笑。

「德哥，你怕誰來？你又未結婚，看一場電影有甚關係？」她說完瞭着瑪利笑笑。

培德乘機大步走開了，碧姬見了咬咬唇，變本加厲地有意做出妖蕩媚態，招蜂引蝶，對每一個客人，都放射妖冶魅力，一雙丹鳳眼，睨視着每一個男人，她要刺傷培德的心，要他像自己一般痛楚，她像不認識培德，碰面便睁着眼，也不打一個招呼，她故意作賤自己。

「尊尼，你好呀！不請我喝酒？」

她故意離開自己原有的幾個客人，反而對瑪利的枱子走過去。（尊尼本來是她的舊客人，追求她的客人）斜靠在袖木的卡位背上，深深的吸進一口烟，放蕩形骸的重吐出來，貶貶眼，向尊尼大胖子噴去。

「甜心，難得你還記起我，來，坐下來，醉人的碧姬巴鐸。」尊尼拉……喝……」

她坐下來，笑成一綫的胖眼，貪婪的看着她，伸手搭着她的肩膊，將瑪利冷落一旁，兩人咬耳的不知說些甚麽，接着是嘻嘻的笑。

瑪利好不容易才拉着這較闊的胖子，現在再也按不住了。

「碧姬，你懂規矩嗎？你憑甚麽？」

「瑪利，輪不到你嚷，你不配管，你也管不着，尊尼本來就是我的舊客，是尊尼請我坐過來的，是嗎？……尊尼。」她嗲聲嗲氣拖長聲尾。

「是的……當然，大家來，一齊

尊尼早醉了三分，兩個女人爲爭他而吵，他高興極了。

「從未見過這樣賤！這麽爛的女人，賤貨，你以爲你紅？你憑甚麽紅？誰不知你晚晚不回家過夜，晚晚陪男人……你有一班男人還不夠，賤貨！」瑪利不屑的吐了一口水。

「嘿！你敢罵我賤貨？拍……」

碧姬將滿腔的怨和恨，都發洩在這「拍」的一掌，她着實重重的摑了瑪利。

「臭貨！你敢打人？碧姬打人呀……哇……」

瑪利放聲大哭，大罵起來，用力撞向碧姬身上，雙手抓她的頭髮衣服，撕着她的裏身衣裙……

「嘶！」的一聲，碧姬上衣被撕破一大片。

碧姬怒從心上起，還手執着瑪利的曲髮，纏做一團，滾在地上……碧姬不一會就佔了上風，反身騎在瑪利的腰背上，翹起渾圓的屁股，着實用盡了力，一下一下的打她的臀部……

天上的星星

康道

「好的，謝謝。」

凱珊發覺他長得也蠻好看的，又問：

「要什麽？汽水？茶？抑或咖啡？」

他失了笑，笑自己的糊塗，便說：

「咖啡，好嗎？」

「好，當然好。」凱珊覺得此人實在幽默得可以。

她也回頭問父親，父親要了茶。

凱珊在廚房一邊沖茶沖咖啡，腦裏一邊想着這名便衣警探，却想得腦袋昏昏然，沒有給自己做飲料，直至把咖啡端放，對方問她：

「妳自己呢？不喝呀？」

凱珊爲之失笑，但也沒說什麽？坐在兩人中間。

她看出父親心情凝重，却又不懂如何安慰，忽然她覺得自己很愚笨，經常人家稱讚她的幽默、風趣，現在却不見了，都到那兒去了？她這樣懷疑着。

既然想不出如何跟父親說話，她便別過頭又，問：

「對不起，你貴姓？我忘了。」

「叫我阿新好了，他們都叫我大佬新，但妳當然不會這樣叫。」

凱珊點了點頭，他又說：

「爲什麽妳好像一點也不緊張的？」

「或者是我早有心理準備吧。」

「但妳爸爸。」他說是把聲調放低，還用手指向苗漢輝那邊指了指，然後又說：

「他既担心，又很緊張哩。」

「此所謂人人感受不同。」

「但這不算是小事呀，我辦案那麽多年，也沒有看過像妳那般鎭定的女孩子。」

「我從小給驚嚇長大的。」凱珊笑說，當然她這是開玩笑的。

坐了一會，阿新顯得有點不耐煩，自言自語的說：

「爲什麽還不來電的？」

這話給凱珊聽進耳內，側頭看他，然後說道：

「你認爲是什麽理由呢？」

「我怎麽知道，要是知道，想也可以轉行做占卜生意了。」

「但我是指你可以憑過去辦案的經驗來推測。」

「那麽也許他們是認爲時機未成熟，又可能是……」

「怎樣？可能什麽？」凱珊忙不迭地問他了。

「可能對方知道這裏有警察。」

「那怎辦？」（一二三）

京華感舊錄

周簡段

科普作家高士其

高士其早年在北京清華留美預備學校讀書的時候，有個外號「阿米巴」。這是怎麽回事呢？

阿米巴，本是一種原生動物，又名「變形虫」。這種動物生命力極强，若把它切成兩段，即可變爲兩個「阿米巴」。平時，肉眼看不到它，必須借助顯微鏡。因爲高士其整日在顯微鏡下觀察，研究這種小動物，以至常常忘記吃飯，每次都經同學提醒才去食堂，但食堂早已關門，他簡直是一個「阿米巴迷」，所以同學們就親切叫他「阿米巴」了。

一九三五年，抗日戰爭前夕，著名愛國學者李公樸，柳湜、艾思奇在上海主編「讀書生活」雜誌。人們經常在這個半月刊上，見到一個署名高士其的作其創作的別具特色的科學小品。這些文章在生動介紹科學知識的同時，巧妙而有力地表達了一個愛國科學家，革命作家的抗日決心。比如：「白血球，這就是我們所敬慕的英雄，這些小英雄是一向不知道甚麽叫無抵抗主義的，他們遇到敵人來侵，總是挺身站到最前綫的。」高士其把「白血球」擬人化了。在那民族存亡的嚴重時刻，讀者這樣的科學小品，能不令人耳目一新爲之振奮嗎？自一九三五年底至一九三七年抗戰爆發前夕，這位年方三十歲的科普作家，竟寫出了近一百篇具有廣泛影響的科學文藝作品。

高士其，原名高仕錤。一次筆者問他：「爲甚麽「仕錤」要改作「士其」呢？」只見他幽默一笑，繼而又意味深長地回答：「扔掉人旁不做官，扔掉金旁不要錢。」高士其是這樣說，也是這樣做的，他以一生的行動，履行了四十一年前發出的豪邁誓言。

高士其留學美國時，先後在威斯康辛大學和芝加哥大學取得了化學系和細菌學系的學士學位，並被芝加哥大學聘爲細菌學系實驗室的助理員，一直從事着細菌的研究工作。

可是，事有不測，一九二八年一天，高士其正在實驗室裏試驗一種甲型腦炎過濾性病毒，突然，一個裝着病毒的玻璃瓶猛地破裂，病毒迅即由他耳膜進入腦中。當時雖未察覺，但不久，即全身迸發腦炎的種種症象，週期性的眼球上翻，頭昏眼花。而且，漸漸地雙手顫抖，兩腳癱瘓，以至臉部失去表情……。當時，高士其年僅二十三歲，可以想見，這對他是一個多麽沉重的打擊！但是，這位堅強的青年學生，經過兩年的頑强戰鬥，終於在芝加哥大學醫學研究院畢業。

高士其今年已八十二高齡，報載，他不但經常參加科學、文藝、教育界的各種會議，還不斷爲全國各報刊繼續寫科普文章，眞是一位難得的强者啊！

古事句奇

名稚

申屠澄

老頭說：「老朽雖然寒賤，但對於這個女兒，也非常疼愛的，我們這裏也招待過不少過路的客人，許多都問我要多少聘禮，但我不想女兒離開我，所以都沒有答應他們，沒想到客官也有這種要求，這叫我怎好意思拒絕呢？」

申屠澄聽了，立即使向那老頭行起子婿之禮來，並且說出了願意將行囊所有的一切，作爲聘禮。

但那老婦却一文不受，只對申屠澄這樣的說：「但得客官不嫌棄我們寒賤，於願已足，怎敢還要你的聘禮！」

翌日，那老婦又對申屠澄說：「這裏太偏僻了，又沒有隣居，況且這間茅屋也太淺窄了，實在不適宜於你們再留下來的。如今，小女已經嫁了給你，你便應該帶着她到你要去的地方了。」

申屠澄覺得也是道理，於是再多留一天，便跟老頭和老婦告辭，用他騎着到來的馬，讓新娘子騎着，黯然而別。

申屠澄上任之後，原來他的俸祿非常微薄的。但他的妻子却克儉克勤，替他把持着那個家。同時，她又很懂得睦隣之道，爲人和藹可親，所以不消十天，左隣右里的人，都說她是個賢淑的妻子，而申屠澄對她，更加疼愛，這個女人也的確有她一手的，使到親戚裏外，甚至婢僕下人，沒有一個不對她有好感的。

光陰似箭，日月如梭，轉眼申屠澄的任期便要滿了，同時已經打點好一切，準備歸去。這時候，她已經替申屠澄生下了一男一女，都是非常聰明伶俐的，申屠澄對她益發敬重，他甚至寫了一首詩，明是送給他的妻子的——（三）

穿龍袍扮皇帝這調調兒

雙魚小品　雙魚

最近報載西湖有了一些玩意，湖中小爲阮公墩發展爲宋代庭院，古裝人物欸客，員外、知府、美女拋繡球都來了。

這確是滿足了一些外國遊客的獵奇心理，比如我們走到英國，也想站在御林軍之側拍張照片，何況可以做臨時駙馬，雖然是玩意，也是有趣。

多年前，此地有些酒家，已備有龍袍皇冠，讓外國遊客坐在龍座上，在日月寶扇之下拍張不倫不類的照片，不過生意不見得好，這玩意兒不是味道，那件龍袍舊了，平天冠也破破爛爛的，遊客感興者也不多。

前幾年，北京頤和園也有這一套，在聽鸝館前便可以扮皇帝皇后，拍張照片。我在外國也走過不少地方，從來便沒有扮外國皇帝那一套，他們不流行這一套。由此可見，我們對于皇帝不比他們尊重，爲了點錢，連皇帝的尊嚴也不要了，雖然這是戲服。在日本，這一套更是不行，日本是君主立憲。

是我們爲了滿足外國人的獵奇心理來搞這一套，這似乎對民族自尊也有點傷害。看到了這等調調兒，心中總覺得不是味道。三千年來的皇帝，有好有壞，都已成歷史陳迹了，何必把他們的驅殼再利用一番。雖然這是戲服，可是外國人穿上時並不當它是戲服。

以前皇帝的戲服，是要寫上甚麼字的，這證明是戲服，不是真的龍袍，而穿的乃是伶人，不能以眞命天子視之。戲服內那幾個字，好像是「乞丐」之類，我不敢肯定，我也是聽老人們說的而已，可能向老伶工請教，他們還會知之。

這是指封建皇朝未倒時之戲服而言，民國之後，當然不必這一套了。

外國人穿了龍袍拍一張照片，他們會不會有君臨中國之感，縱然是舊中國，我看還是有的，在若干十年前，外國人眼中的中國人還是穿這等服裝，拖一條辮子。

龍袍，爲迎合外國人心理而設的龍袍，不要也吧。改爲跑龍套戲服如何？讓他們排班站立。

影印與版權

聽潮人語　新湘居士

中學會考在進行中，許多應屆考生這些日子在緊張地溫書。家有考生。女兒的課本、參考書，一叠一叠到處放。有一科，參考書特別多，爲了方便，她把正在集中溫習的幾章拿去影印，這樣，幾本書中的有關材料集中起來也就只不過十多頁，有事情出門，也可以隨時帶着，爭取時間，多溫幾次。

拿去影印時候，那影印的書店爲難了。店主人有拒絕的意思，又不好開口，因爲女兒她們常去那裏影印一些筆記之類，同學們都是那裏的熟客。店主人東張西望，開機印了一張，終於說：「你自己來印吧。」

女兒回來說起這情形，我對她說，下一回如果需要這樣影印，不必担心犯法。如果還在影印的時候遇上有關部門來查也不要緊，告訴他書是自己買的，影印了也是自己用，只是爲了方便，要不是爲了應付會考，還不會多花這些錢呢。這都是實情，不難說明。

這一年來，用影印機翻印書籍的侵犯版權問題，對影印服務不無影響，爲了影印書籍，生怕犯法。其實，影印機一產生，就存在這個問題了。要是認眞起來，零星侵犯版權的情形恐怕是相當的多，不過一般的情形，並不嚴重就是了。當局在這方面的注意力，應當放在大批影印出售的個別商人身上，不應廣泛吹毛求疵，變成擾民。

有位朋友曾經買了一部書，用了一段時間，才發覺有缺頁。於是向人家借來同一部書，影印所缺的若干頁算數。在版權法上，也許他仍然是不應影印，另一方面則有權去要求出版社換給他一部完整的書。可是，那本是台灣出版的，信件來往，能否辦成這件事？即使是在香港，目前一般出版社恐怕也未能有如此高水準的服務，不會輕易答應換一部新的給他。如果當局要那麼認眞徹底執行版權法，也應該認眞徹底的訂定各種爲消費者保障權益的法例，那才公平而且可以實際解決問題。

錄音機，錄影機，也存在類似的版權問題。

氣質、性格

蕭瑤

常常說這個人的氣質怎樣，那個人的氣質又怎樣。可是，到底什麼是氣質，一時也很難說得淸。

有一本心理學書這樣去解釋氣質：「氣質是某些心理特徵的總體。與情緒激動的性質有關。情緒激動性質，可以分爲兩方面，一方是感情發生的速度，另方面是這些感情的力量。」

感情是最難捉摸的東西，這裏却把它分解得那麼科學化，分解成「速度」與「力量」。

例如，「急燥」便是屬於「發生迅速而強烈的情感」。「冷淡」便是屬於「發生遲緩而薄弱的情感」。

我一邊看一邊想，用這樣的方式去衡量情感，有什麼實用性麽？

後來，終於看到點實用價値。原來，著者主張一個人要善用自己氣質上的優點。要學習控制自己的氣質，而不被氣質所控制。

著者認爲，具有急燥氣質的人，優點是熱情、積極、有力量。而缺點呢，是不堅忍，容易發脾氣，嚴厲。具有冷靜氣質的人呢，優點是恬靜和沉着。但也易於發展成萎靡不振、好靜惻動，對於一切生活印象，都會無動於中，等等。

我一面看下去一面想，我自己的氣質到底屬於哪一類？我怎樣才能控制自己的氣質？如何入手才能控制自己的氣質。

我又想，自己是不是有時會被自己的氣質所控制，掌握了自己的種種行爲方式？

我又想，性格是怎回事？很明顯，人的行動是受着人的性格支配的啊！我又想，又想……。

清潔與黃色情

公關人手記　貝蒂

中村又來港購貨，他落之貨單，並非玩具，又不是電子錶、五金，而是墨硯十萬個。靚妹仔向他說：「中村樣，你買許多墨硯有甚麼用？」他說：「給小孩子學書法，不必用端硯，用便宜的石硯就可以。」

沒有錯，日本人學書法十分狂熱，比起我們之書法發源地——中國，更爲重視，黃老秘話，日本人一直想排除漢字而不成功者，當與此有關。

講完生意上的事，BM問他，日本之土耳其浴風波，如何結局？中村笑說：「皆大歡喜，土耳其人歡喜，日本之浴室業老闆，亦笑哈哈，以後不再用此招牌！」

總他講我們一頭霧水，原來所謂土耳其浴風波，緣起於一位土耳其留日學生，他見到日本之城市，四處均有此「土耳其浴」招牌張掛，心中奇然，何以咪仔如此歡喜敝國之洗身法？這個叫桑諾爾利的土耳其學生，走進東京的土耳其浴宗一看，不由得睜大雙眼，所見者原來是另一回事，乃色情場所，女侍浴員赤條條，替男顧客洗身，同他的國家之土耳其浴，大相逕庭。

桑諾認爲有辱其祖國，便向日本之原生省交涉，請其下令改名。原生省認爲不便干涉浴室改名之事，熟料日本的「特殊浴室協會」召開會員大會，決議取消，全日本之色情浴室招牌，再不用土耳其名稱。

傻妹仔說：「何以，日本人如此通情達理？」中村笑說：「這是噱頭，土耳其三字用久了，改爲香皂鄉既新鮮又富浪漫蒂克，目的乃剌激生意也。」貝蒂問究竟原來之土耳其浴又是怎樣的？

教授說：「土耳其浴室，在世界上甚負盛名，男女浴室均用同性別者擦背，且要戴上皮手套。入浴者不得全身赤裸，下身必須圍毛巾。且土耳其姑娘出嫁，必須到浴室沐浴後，才能舉行婚禮。因此，土耳其心目中，土耳其人浴代表淸潔和純眞。」

講過土耳其浴，中村說日本之防癌專家，他的老友也。他說防癌有法，一爲應服適量之維他命A、C、E，二是不食太熱與太鹹之食物，三、少食炸與烤之食物，四、不飲過量的酒，包括啤酒等，五、避免過勞與緊張，六是不吃變霉食物。不必他再說，此六種就幾難依足了。

常變

倚夫人

連自己也看不清晰，
今天該扮甚麼角色？
晨早，
淸純純的臉譜，
羞怯怯的：我不明白啊！
直到兩番花信已過，
寫字枱前，
旣是花瓶堪欣賞，
亦精明說話响。
夜幕垂下，
偶爾走蹶外快的路，
今回高貴淑女氣派高，
下回妖媚風騷，
多變雖兒心多心槽。

兩位天官排排坐 賜福人間一起來

頭頭是道　圖·文·八階

這框框的面積所限，想大展拳脚把兩位「天官賜福」向閤下致意，歉難做到。

誰說一山不能藏兩虎？看！兩位天官就不分伯仲，共享人間「福食」。

生活越艱困，內心越多「神」。八階也希望兩位天官千萬勿在人間鬩牆爭食，「並肩携手」地去賜福眞正善良宅心仁厚的人！

氣功（上）

四方城　尚宗

近年「氣功」流行，生花齊放，百家爭鳴，習之者衆，獲益者良多，尤以曾患慢性病者，依法鍛鍊，持之有恒，大多達致效果。

「氣功」是一種獨特的鍛練精、氣、神的自我身心鍛鍊的方法。用意識不斷地調整呼吸和姿勢，以意引氣循經絡運行，促進加强有關臟腑功能的氣功，調和氣血，達到治病强身的目的。

一九五三年以前，「氣功」一名稱并不統一，儒、醫、道、佛，以及各家武術門派，名稱龐雜，如：吐納、導引、行氣、煉丹、玄功、靜功、定功、性功、內功、修道、坐禪、內養、養生等等名稱。一九五三年，劉貴珍先師寫作出版了「氣功療法實踐」一書，才對「氣功」兩字作了完整的解釋，並把以往各種功法統稱的正名爲「氣功」。

「氣功」給人們頗著印象的，是「硬氣功」的表演。他們的精力旺盛，能鋼槍刺喉，臥刀碎石，鋼絲纏頸，腹壓千斤，頭頂開磚，手指裂石。

恩及禽獸，視同兒女 與狗同寢，冷落夫人

拾趣篇　温霜

這位朋友腰纏百萬，有錢人愛寵物何足爲奇，難得他視禽畜如兒女，他并非膝下無兒，成家立室之後，大家都建立自己的家庭去了。

他豢養了不下十數種類不同的狗，各有名字，以少爺小姐稱呼，各有褓姆一人隨侍，睡寢未同席，然食則同桌，大圓桌恍如家庭聚會，褓姆則旁立侍候。我有點懷疑，人畜飼料不同，不知是狗吃他的牛扒，還是他吃狗菜。

不幸，少爺夭折了，事情就絕不尋常了，雖未至於發訃聞，但他必全家縞素，親視含殮，以小棺木盛之，葬於後花園內，出殯的時候，全家出動。

還有一位朋友，養狗不若前者之多，只三兩而已，然夜則與狗同寢，習以爲常，盛太太於不顧。

雕蟲遊戲

朝朝夕夕

在九龍公園散步，看見鸚鵡，看見鸚鵡爬鐵絲網，爬得十分熟練有趣。

那裏養着不少種類的鸚鵡，羽毛漂亮極了，有以藍色爲主調的，有以綠色爲主調的，有以其他色澤爲主調的。每一類，除了主色之外，頭部、頸部、翼尖等處都配上對比鮮明的顏色，十分鮮艷。

是牠們的色彩首先吸引我，後來，才注意到牠們的飛和爬。

活在原始林中的鸚鵡一定沒有鐵絲網可爬。因此，爬鐵絲網一定是現代鸚鵡被囚禁之後練來的新本領了。

我們人類是自知適應環境的能力很强的，而禽獸何獨不然！

我看見有兩類鸚鵡都用同一種方法爬鐵絲網。首先，牠們把那硬如鋼鈎的咀伸向可觸及的鐵絲，一口鉗住，跟着，兩隻足爪便一先一後的往上抓，抓牢鐵絲之後，身上便又往上伸，咀便往更高處把鐵絲鉗住，如是者再。

牠們一定閑得百無聊賴，才在飛撲之中，偶然也玩玩這種爬鐵絲網的遊戲吧！何憐的被囚者。

可惜我沒有看下去，如果多看多注意，說不定又會發現牠們其它的遊戲方法。

港人响往法治

朝華物語　太子森

功能團體好個不識抬舉，居然不捧政府場，未見積極參加立法局選民登記，可怒也！有說道如果再不速速登記爲選民的話，便將會將席位減少，莫謂言之不先，又莫謂政府唔還政於民。

多謝，多謝，多謝女皇陛下還政於民，好使販夫走卒，掛羊頭賣狗肉的人，也可以掙得一個議員之席，光宗耀宗一番。如今，雖然有些功能團體如此不識趣，居然不捧場，也用不着這麼的勞氣，反正將來的立法局也會是由你們去辦事的。

有些人會批評香港人經過了這百餘年來英國人的統治，什麼民族性，自尊心也褪色了，說得更難聽的便是奴隸性養成了。是不是養成了奴隸性，還要看是從那一個角度來看。我們倒認爲香港人的慣性却是養成了。百年來習慣了一個制度下生活，而這一個制度，乃是一個法制制度，不是一個任由個人喜惡而作出一切決定，其決策可以朝令夕改，如此，則老百姓才有信心，才會被某些人所指責爲甘願爲「奴」？

有生以來，此地可以安居樂業，只要你是勤勤懇懇地工作，用不着担心半夜有人拍門，天亮發現閣下之失踪，我們不管回歸與否，也希望這一個習慣可以保存下去。

德育

五線譜　思滌

作育英才不同知識販賣，光是急急忙忙的作知識灌輸，徒自養成學生的功利主義思想，普遍流行的「有沒有料到」這觀念也由此而生。不涉及學科知識的做人道理自然屬於「無料到」的範疇，學生的反應不佳是意料中事。久而久之，個人主義也就日漸抬頭，人與人之間就越來越難溝通了。

「正心、修身、齊家、治國、平天下」，我國本來就着重個人修養，培養人才首先得從德育出發，然後才授以知識，達到才德兼備這境界。可惜現代人急功近利，一切都只爭朝夕，忘記了十年樹木、百年樹人。反過來看日本人到現在還保留「修身」這一科，青年教育就比香港辦得出色。

今天青少年問題日益嚴重，追源溯流，應該提倡德育了。

金陵

盧青雲　王玲瓏　羅隼

南京中山路新街口是個熱鬧的處所，酒家公司商場都有，人多車子也多，加上了宏偉的金陵飯店矗立，遊客自也多了不少。

金陵飯店旁邊有座商場，出售各式文物仿製品、絲織品及吃食等，住在這兒可不愁寂寞。不過房價最便宜的也要八十五元外匯券一天，與北京長城飯店的二百六十元相比當然便宜了許多，但與南京的其他酒店相較，則又高了不少。在山上的丁山賓館才三十多元，是澳式賓館；南京飯店最貴的亦不外八九十元，普通雙人房四十五元左右。但金陵飯店交通方便，在大堂門房叫的士，不到一分鐘，車子立即駛到門口，服務也確週到。

看黃土地

微言集

曾經乘着車子在黃土高原上，從山青水綠的江南，進入山巒起伏，黃土滿眼的地方，初時感到新奇，高原上亦不是沒有草木，只是在蕭落索，希希疏疏的。加上陣陣秋風，更加使人覺得那土地給人的蒼涼壓迫感。

我們坐着車子無論是火車還是汽車，穿走的都是大路，能見的亦是沿途景物，這次看電影「黃土地」，畫面給我們的是另一種角度，那神流的峽谷，小小盤旋的黃泥路，在荒無人烟的窰洞，外光閃暗，更給人强烈的印象，但我們的人民就是這樣的生活着，你要一滴水得走十里路去挑，習慣了這種生活，她不覺遠，人們都是絨默的像個啞吧，但他們無時無地又在那裡想望另一種生活，女主角就爲尋找這樣的生活而葬身滾滾的黃河中，她臨走還爲父親挑來一担水，報答養育，就像這裏父母逝世，子女要爲他買水担幡一樣，水是多麼可貴的資產。

于是當太陽大慷慨的賜予，赤地千里，人人不忍，只能求，求那東海龍王，因他是管水的，水來得太多，黃土會沖走，黃沙會泛濫，因此他們只好沿着古老的習慣向神靈祈求：海龍王，下甘雨，淸風細雨救萬民，救萬民！

吆，龍王是否聽到，誰曉得，這時無論是天上的紅太陽，還是心中的紅太陽，就不及淸風細雨，人們要雨，但怕犯風暴雨，那是老辦法和願望。

那個不唱則已，一鳴驚人的憨憨，他選擇的相反的方向，不同鄉親父母的乞求呼號，他走向認定可擺脫那迷信落後的路，他的希望達到麽，路是那麽遠，直到現在，我希望他終於走出那愚昧的人流。

商業小廣告

中文打字　承接中文打字稿件長短不拘 特設中文打字訓練 ③7791623鄭

包通渠廁　水渠廁所 浴缸沙井 啓發工程 K 663980

梳化餐椅翻新　遠近工程請電頌興 ○一二○二五五一九二○三二八○

東方縮放　影印建築 機器電器或照片大翻晒圖 K 950355

包通渠廁　沙井浴缸渠改水喉 馮大記 K 646188

中文打字　承接中文打字起貨可快取 近到 5-433597 信達

通用工程　水喉渠務通渠鋁窗 鐵器泥水裝修 ⑤666190

裝裱字畫 教授裱畫　北角渣華道一七○號

裝修　改木拆造紙搭牆水泥油漆器鐵間格 K-7758764 誠實可靠

達成裝修　做木泥水油漆鐵器花架 鋁質門窗大小工程歡迎 電K 712431 梁治

專改西裝　上海興昌洋服 皮草要親量我想不到請到 別家 H 700389 711595

外影服務　婚宴攝影收費合理 收150元 蔡司鏡頭 可印日子 0-4085008楊

遊艇租賃　梁伯最好 平靚正 電話七八三○四六

打字機　修理交換保養 讓康機字打 K 7287222 C 8249 H 236495友 夜510873邦

建造裝修　磁磚地板油漆 造木傢俬實際 十晚十K 964929治 詢問工程 朝格土木

金幣銀幣　公司徵求各國金幣銀幣 郵票早期鈔票 中 192號 香港大道地下 H 441001

凍柜爐具　振聯不銹鋼工程承造酒樓餐廳鋼具代客設計出牌 0-790582 0-777019

相宅擇日　家宅欠吉人口欠安 欠順指日使您轉禍爲福 如意吉祥請電3-821941

專改西裝　漆洋服專改男女大領 細碼價廉保證滿意上門 接送H 431299 501464

修設計裝　承裝廳寫字樓廠舖住宅 改裝金屬工程 電K 209847 ★上海永昌工程公司★

COLOUR ME Beautiful　Personal Colour analysis For information please call H-295433 during office hour (Monday-Friday)

專門註冊有限公司　⑤772745 ⑤779373

裝修工程　住宅工廠商號寫字樓 修改政府註冊 酒大廈學校 餐廳牌照 裝修承辦 收費合理

清潔打蠟　工廠寫字樓住宅清潔 小工程洗地毯各類清潔 服務公司 ③9150011 ③916727-8

收購舊字畫　軒尼詩道 244-246 二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747760

江蘇文物裝潢館　裝字裱畫 酸枝鏡框 工藝類 修理文物 西營盤西街28號G地下

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

青年中心主辦 遊艇租賃 3-666427 3-697808

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

德星遊艇　款多價平日夜租賃 3-902735 3-964076

電保各類鮮熱 電動封紙蛋 塑膠恒溫口包捲 器爐機機 九龍紅磡馬頭圍道292A ③628149③3320351國華

11週年一鋼琴樂譜大特價　總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，備受用家推崇，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年，大量新琴抵港，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新獨家首創，免息分期或免首期，可分36期。鋼琴外租80元起免運費。搬琴、調音服務兼備。附設各種音樂課程。中環⑤213561（3線）地鐵新葵興0-238608（2線）薄扶林⑤488296（3線）西環⑤488138（3線）香港仔中心⑤559331（2線）

水晶地板　清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水業專醫包　天面滲水 缸底漏水 浴缸底漏水 遠近照担保 專門擔保 ⑤7826606 ⑤713723

聯邦偵探局　③939007 ③939989 739彌敦道8/Ⓕ

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7148618

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

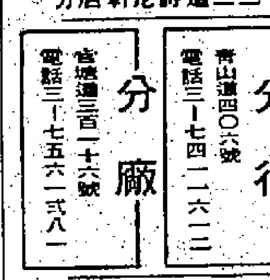
一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢私，大量供應，歡迎參觀選購

美國新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器　本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蚤、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蟻、蝨及蚊子與其他一般昆蟲。本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗證明不影響人體健康，給予註冊外，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。總代理：多名利洋行 TEL：3-918495

香港偵探社　自置總社：3-818008 818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 4986332世界偵探會員

皇家偵探社 R.I.B.　自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密

正牌江蘇漁父掌相　前在穗掛牌十數載曾爲陳濟棠將軍看相斷其得意失敗釐前驗後政變後本人往南洋經驗五十年相人數十萬


鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質　國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

港島偵探社　政府立案註冊，解決任何疑難，歡迎來電詢問 旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

美聯偵探社　政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

浴缸要翻新 經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣5752522 ⑤752527

宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下 ③940168（3線）

漏水

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

奇華 著名 禮餅 西餅 蛋卷　總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三一七四三五七一四　總行 旺角上海街四百五十八號 電話三一八四五一九六　分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三一三二一五〇〇七　分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三一八六四五八二　分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三一六四四五一八　分行 灣仔莊士敦道一百零六號 電話五一七二八八一八　分行 北角英皇道三百四十四號 電話五一七一九九二九　分行 土瓜灣道七十八號E 電話三一六四八六五四　分行 青山道四〇六號 電話三一七四一一六一二　分廠 官塘道三百一十六號 電話三一七五六一弍八一

燊意（國際）旅業有限公司 快意（國際）旅行社　3678926 3723 1890 SITHX 49296
台北 790　北京 1300
高雄 860　倫敦 2400
韓台 1900　羅省 2100
日台 1650　三藩市 2100
泰國 1150　法國 2500
菲律賓 1300　雪梨 2800
東京 1430　温哥華 2970
上海 980　多倫多 3550
星加坡 2000　紐約 2890
孟加拉 1850　西雅圖 2600
大阪 1440　夏威夷 1900
曼谷 榮獲代理 大都會$590納泰$260 皇家翡翠$150第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195皇家花園$195 代訂全泰國酒店曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $250 團體15間以上價錢另議 本公司直接出房單 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

元亨 3-320901-2 3-303703　旺角登打士街栢裕商業中心1711室（即運輸署樓上17字）
深圳、香蜜湖、深圳灣 2天 298
海南島航空團 6天 1890
丹霞山、星湖、廣州 4天 768
南京、無錫、蘇、杭、上海 9天 2990
桂林、陽朔火車團 5天 1290
西安、成都、重慶、長江三峽、岳陽 12天 4180
重慶、貴陽、黃果樹瀑布、大足石刻 10天 3480
★代售國內機票、火車及酒店★

瑞興旅遊 ⑤8150026 ③816528 ⑤8150965 ③816629　總社：中環文咸東街16號至德大厦607室（永安對面）分社：旺角彌敦道747號金都商場324室（大大對面）
北京豪華遊 八天火車團$1790 七天一程機$2390 六天航空團$2890
西安、鄭州、少林寺九天$2090
桂林、陽朔、柳州五天 航空$1290 直航$1690
丹霞山/七星岩、從化 四天$680 快車往直通車返
香蜜湖 惠州、西湖、羅浮山 二天$280三天$380 天天出發加班：6月15、16 西麗湖、深圳灣二天$328起
中山温泉、長江樂園二天$328三天$599
代訂車、船票、酒店、各地平價機票

得其利招牌响嚨！嚨！　老牌招牌 台證 信譽 做台証 靠講價實 台北機票 三晚四日酒店 一特平 一廉價 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包購包銷 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

漏水專業包醫　天面、浴缸、地庫、窗口、牆身漏水 環宇防水裝修工程 電K 902669 K 918638 H 650174經營防水材料

旅遊

科學井　專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個為一個位。每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿。不折扣，上期繳費，逐增

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

大中華

招請汽車

津中誠聘

家務女傭

小學教師

聘女書記

全職兼職

化驗助理

聘女書記

補習教師

護老院

紅磡診所

外勤文員

聘助教

見習生外勤

急聘信差

設計繪圖

沙田公館

誠聘

請暑期工

月薪仟捌

助理文員

聘會計員

學生兼職

旅行社聘

各科教師

營業代表

兼職導師

兼職女售

男女文員

男女文員

誠聘職員

八月幼師

補習中心

聘女補習

皇家偵探

暑期工

聘晚兼職

㊀學生輔導員3名需家庭探訪年19以上中五程度對輔導工作有興趣。
㊁導師2名負責解答P.3—F.3學生功課求職F.5或以上程度五科合格。
以上職位每星期工作五天由6時至9時15分　臨彌敦道717號3字高才專業輔導電③327061

事務主任

教育機構聘

津貼中學誠聘教師

辦公室助理

聘女抄寫員

大製衣廠急聘女會計員

具L.C.C中級簿記證書及實際經驗為合應徵者請繕履歷待遇近照寄荃灣沙咀道68號大成大廈24字樓昌製衣廠

聘請文員

福利機構聘文員中學會考五科合格包括中英懂打字薄扶林區工作起薪2250附履歷函香港薄扶林水塘道75號

請送貨員

中區商行請送貨員一名半日工作學歷年齡不限有意請電H 247972譚小姐洽。

聘請書記

助理秘書

鋼琴老師

簿記文員

聘商科教師

某商科學校誠聘夜校兼職教師：
①進出口實務　④必文速記
②商業書信　⑤高級會計
③初中級簿記　⑥打字
應徵者請附電話函九龍彌敦道570號二樓或香港軒尼詩道458—468號四樓。

管理主任

葵涌津中

商科教師

旺角某校聘商科教師多名任教L.C.C. & I. 之INT GROUP CERT 各科可兼或全職早午晚任擇有經驗優先薪優電K 808285

TRAVEL RELATED ORGANISATION REQUIRED HARD WORKING OFFICE ASSISTANT TO HELP OUT IN THE OFFICE. ABLE TO SPEAK AND READ SIMPLE ENGLISH. TYPING AN ADVANTAGE. PLEASE CALL MISS MOK H 262251

旅遊機構

聘見習生初中程度有意請電5-254666周小姐接洽。

新秀歌星

請女職員

無需經驗年18—25品貌端正要外勤旺角區工作合意請電：③7701923洽　③323181

誠聘女職

大廈管理

徵聘經驗女普通話教師

具標準口音年三十至四十左右每星期三次親到港島西摩道授課有意請函中環永安中心1209室安先生收。

普通話機構高薪招聘

㊀秘書：協助日常行政來往書信活動聯系中學或以上程度說流利普通話
㊁普通話教師：國內高等院校畢業有普通話教學經驗。曾從事表演藝術工作者優先考慮
㊂文員：中學程度略懂簿記字體端正
有意上述職位附相片履歷要求待遇寄九龍中央郵箱70239號

醫藥　誠聘信差

男中學程度年18至25歲需外勤工作勤奮有責任心3：7587252

永安護老院

安樂護老院　$1400

利安護老院

維多利護老院

健福護老中心

健福護老中心

北角繼園街54號美景新廈地下E座獨立大花園高尚清靜環境一流設備完善每月費用1800元電⑤630629　③631684

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理，經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3-370287

崇愛老人院

九龍塘高尚獨立花園別墅專業醫護日夜護理崇尚愛心收費平宜院車接送九龍塘金巴倫道6A　詢問電話：③380974

康寧護老院

北角高尚住宅環境優靜空氣清新註册西醫經驗護士服務完善信譽超著每月收$2200起電話⑤663821招

頤安護老院

高水準的護理公道的收費贏得報界的推薦及家人口碑查詢請電　北角正院5-666660　西區分院5-492308

城市護老之家

①為全港規模最大
②私家花園七千呎
③北角城市花園第三座
④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H 668213-4

世界安老院

錦勝護老中心

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道交通便環境優日夜護理物理治療醫生護士主辦收費廉歡迎光臨電H—7906046

新陶園護老院

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅香港半山　私家花園西醫主辦　經驗護士食宿一流　$1600起＊5—7903723

松柏護理中心老人宿舍

全面護理安老 國際（香港）協會

全港最具規模，佔地八萬餘呎設備先進，管理完善
月費只收2,200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理餸飯，紙尿布免費供應，不另收雜費。
月費只收1,360元，供食宿洗衣廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177③852236 0—986132

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊
新張期內　特價床位卅張　先到先得
護理老人　2300起　健康老人　1500起
設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

西貢護老院

搞好敬老服務　聽錢不忘人道
本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

康福護老院

補習

博愛老人院

九龍塘花園別墅
主院：九龍塘劍橋道35號　電話3—377708
分院：九龍塘羅福道3號　電話3—366897
分院：香港北角百福花園　電話5—646676

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

中大學生　全職補習　中小補習　港大預科　經驗補習　在職教師　中大工管　北角補習　理工畢業　中大理科生　數學教師　英皇預科　英皇預科　英皇預科

'86-'88 C級&合格課程

EXAM ABC 學能精導中心
＊會考・中三・中大・倫大
＊保証班・專修班・個別補修
＊C級二年・合格一年・專修半年
＊英・數・理・化・附數・普數・高數
九龍亞皆老街180-186號三樓　③959571　③953328

會考86

香港學生英語學會
會考英文專修課程
＊適合中四及中五同學修讀
＊提供一個深入的英語課程
＊專修86年中學會考英文科
＊現正接受報名＊歡迎索章
九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓3-843761

到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均負責而試，本社負責監管教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523新社

中大理科　中大學生　中大理科　中小補習　中小補習　港大預科　六科優良　家庭補習　英皇預科　港大預科　預科畢業　香港名校　中六女生　補數

港大精英補習社

Ⓐ6月初新班每月80元起（三位一齊報名者70元起）
①86年會考英文保證合格班　④初級夜英班
②86年會考數理化保證合格班
③86年會考附加數保證合格班
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近鵝頸橋8936760
㊁亞皆老街98號富都大廈2字樓大同中學對面7124121
㊄荃灣河背街57號近關富戲院460508
Ⓑ中小學及個別補習
①小學（150元起）
②初中（200元起）
③中四及中五（260元起）
㊂北角英皇中心二樓666421
㊃深水埗區866750
㊅葵芳274466
㊆觀塘446577

F.4英數＊港大U.E

〔香港考試研究中心〕現招明年港大UE班學員視聽全科每月$150
F.4升班試暑期及會考英數$120
新班五月中旬開課報名從速額滿即止旺角彌敦道611—615萬隆大廈③316834

文理工商 會考C級英語

預習階段現正招生★只收達F.4程度同學需經甄別試入讀★查詢熱線：K 848916　H 8930892　K 902691

上門補習

徵求

真誠徵男友　誠徵男友　誠徵女友　粵男　初學徵鋼琴　徵友　徵友　徵友　誠徵女伴　誠徵男友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　婚姻介紹　誠徵女友　婚　婚姻介紹　徵友　誠徵女友　急求鋼琴　大學　誠徵男友　初學徵鋼琴　誠徵男伴　誠徵女友　徵鋼琴　美加澳　徵伴侶　誠徵女友　誠徵女友　誠徵男友

男庄外套／機恤存貨

南美買家高價收購春夏男庄外套／機恤存貨海洋中心1222室古小姐洽

國際電腦婚姻

先友後婚
免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問樂聚報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

幸福婚姻顧問有限公司

先在電腦為您即時撮合委托者任便每日10-8時星日及例假10-1下午休
自置河內道二號五樓無香更免過慮24時答話③689986③665857
專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客尋謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

海外姻緣

詳情請電⑤8921282

誠徵女友　誠徵女友　誠徵男士

招生

素描水彩　史正中　蕭麗芳　英美日語　家庭托兒　二胡　琵琶　古箏　笛子　③806290 横眉館　天地畫室　快活嬰兒院

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
出入口文　日文　法文　國語　英文　西文
AIRLINE　TOEFL
打字　電腦電報　簿記

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

夜校招生　婦女　夏季習泳班　ASTC　太極拳靜坐　鶴翔庄氣功　住家托兒　教授西班牙　跌扑扭傷　兒童舞術　皇家鋼琴　海南游泳班　學　學　古箏琵琶　旋律音樂　教授鋼琴　長笛鋼琴　西人會話　英人　旋律音樂

AUDIOVISUAL INSTITUTE

AUDIO VISUAL Institude of Dynamtic Reading　暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度；適合F.4及以上者
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作；適合F.4及以上者
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作；適合F.6及以上者
4. RDG. & LIST. SKILLS: 閱讀及聽解能力；適合應考 TOEFL, 'A' LEVEL者
5. PRACTICAL ENG: 會話；適合F.3至F.5者
6. FOUNDATION ENG: 文法、會話、聽解等；適合F.2及F.3者
索函請即電：3-854258　3-324829或親臨或親臨彌敦道518號10C

藝術家畫院 ＊招生＊

山水　花鳥　書法　篆刻　素描　水彩　人物
附屬書畫廊歡迎參觀選購九龍西洋菜街160號三樓A座（地鐵旺角站城市理工出口對面）K 942303院長：

英語　成人　業家　各私

港大畢業語言專才廿年
私各成英家業人語
最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361

藍鈴舞蹈學校

凱熊游泳班

成人288元

凱鯊游泳院

楊達人授氣功靜坐

通善壇福利中心
H 447091陳姑娘洽個別或小組教授請早9至1時電K—897471楊師

溫兆明游泳學校招生

由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。
請電：5-615737　5-638446

旭藝音樂學院（招生）

保送皇家考試專師教授鋼琴電子琴及中西樂器兒童畫及中小學補習琴室租練③903713亞皆老街54號八樓Ⓑ座

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
101	902	971	401	471	1002	1079	1603
105	903	972	402	472	1003	1080	1606
153	905	974	404	474	1006	1081	1615
236	908	976	406	480	1007	1082	1616
237	909	977	410	486	1011	1083	1623
244	910	981	411	487	1013	1084	1625
245	911	983	412	493	1027	1085	1626
246	912		415	495	1029	1087	1628
248	913		418	498	1031	1088	1641
318	914		420	499	1038	1097	1646
	915		423	500	1041	1425	1648
	916		429		1042	1437	1681
	917		434		1044	1438	1687
	918		446		1045	1439	1692
	942		448		1046	1440	1693
	946		451		1051	1482	1694
	947		457		1056	1485	1696
	954		459		1063	1488	1697
	955		461		1066	1491	
	956		464		1070		
	969		466		1072		
			469		1074		
			469		1075		
					1077		
					1078		

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE

A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00　Sat 2:00—4:30　Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon　Tel: 3-840485

眞善美美術學院日夜校

★各科暑期擴大招生特價優待　報名從速　額滿即止★
國畫　花鳥　草松　人物　山水　書法　五種書體　兒童畫　繪畫手工　西洋畫　素描水彩　油畫　漫畫　會考美術　簡易備索　歡迎垂詢
地址：銅鑼灣倉街新大丸斜對面電5—7951907

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：③957531　③962508

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3、4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹

加拿大安大略省聖約翰中學

（St. John's College）招收85/86新生（Grade 12&13）
天主教學校歷史久師資優校風淳樸名額有限報名從速請即聯絡香港註册代表：吳先生（日5-451335晚K 7141732

哥林比亞電腦無線電學校

短期電腦程式實習速成科
電腦工程科及語言程式科
無線電工程實習函授速成科
無線電彩色電視日夜全科
砵蘭街368　太子站金都商場後面業發
請電③807806③803804歡迎到校參觀

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

大雁氣功

政府註册中國氣功科學研究協會主席林青主理　電視示範
無線亞洲電視多次專訪大家早晨示範林菁醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功或最新氣功信息徵治療辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓3-300651

協韻音樂院

鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子
國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班
香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。
＊H7904197＊

港九德法厨師學校

★名厨袁石師傅親自認眞教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業厨師學京燒西點調月打油芽菜蝦西麵臘魚菜架烤餐心酒餅麵點腐食油餅飽味佐
彌敦道494號21樓K 306427K 300110
莊士敦道137號16樓H 755810 755718

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

康富旅運 3-910319-0 3-7220222-3

公幹、探親、旅遊

代訂香港至中國各地直航機票、車船票
廣州至各地機票車票

代訂：北京北緯飯店直接出房單穩捷妥當

主辦各地旅遊團，華僑簽証

總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S.2室

分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號[假日照常辦公]

忠信旅運有限公司 電話：3-697743

代辦各地簽証及廉價機票

酒店：	中國旅遊：	日、韓旅遊：
廣州－中國$260花園$230	桂林直航團 $1490起	北海道六天$4390 七天$4690
上海－上海國際華僑$380	北京豪華團 $1890起	廸士尼六天$3630
北京－北緯飯店$280 華都飯店$380	華東航空團 $2688起	本州八天$4390
澳門－皇都$230總統$230	尚有廣東省內各線旅行團，天天出發	九州七天$4190
尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理		九本州八天$4990
		日韓八天$4490
		韓國縱橫遊$2990
		韓國四天$2990

九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

海明威旅運 3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証$200

韓國機票酒店四天$2450

旺角彌敦道655號胡社生行801室

附：專人辦理．出國手續

各大航空公司贊助

十二年歷史　自置物業　信用可靠

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.

・學生包機・代理澳門船票酒店

台北 790	菲律賓1210	紐約2850
韓台1720	泰國1110	倫敦2450
東京1400	清邁1650	溫哥華2900
大阪1400	星馬1990	澳洲3300

暑期特價酬賓　★歐洲青年15天團$1,950

★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起

歐洲團 Cosmos Contiki ＋Global Tours

香港中環干諾道中62號中興商業大厦4A

5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

特點：手續簡便．節省金錢

威威旅行社(香港)有限公司 3-301271朝九晚七

台灣超值酬賓團

★新增遊覽世界最大小人國★

台北四天$1398　花蓮四天$1498

南北五天$1698　環島七天$2198

火車往花蓮・飛機返台北 ～早去晚回　天天出發～

台北機票十酒店四天$980

台北來回機票$810 台証$90

可帶合法百貨免按金免買貨

九龍旺角彌敦道608總統商業大厦603室

台北環亞大酒店大優待

費用包括：

①豪華客房住宿。
②酒店歡迎喝品。
③贈送新鮮時菓。
④乘華航及國泰班機，天天出發。
⑤專車暢遊故宮博物館。

四天三晚乘CAL／CPA 天天出發

每位：$1868

延期 單人房/雙人房 $500／$520

請與各大旅行社報名查詢或熱線5－262188

華昇旅行社有限公司 ③322411 ③328029

九龍彌敦道580號G彌敦中心1305－6室電報：3843③328844

業務範圍：
1. 辦理中國各省旅行團
2. 代理粵港直通巴士票香港至深圳、惠陽、海豐、汕頭、廣州等。
3. 代理珠江船務公司香港至汕頭、廣州、太平、江門等船票。
4. 代理潮陽縣、潮安縣九、十二、二十座位包車深圳至潮汕。
5. 代理大嶼山樂濤渡假屋。
6. 代訂廣州白天鵝賓館，深圳西麗湖淺月山莊、中山溫泉賓館等。
7. 代訂廣州至國內各段機票。
8. 星馬泰台、歐洲、美加旅行團及機票，各地簽證、華僑簽證。

歡迎工廠、社團、學校、包團。

一心旅行社

台証$100 九天出

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓（旺角酒樓樓上）

中環環球商場207室（旺角假日10至5）

3 303233　5 213223

日本

筑波科學館　廸士尼樂園

五天$3250　六天$3630

★兩天遊覽筑波科學博覧會
★整天遊廸士尼樂園及無限次套票
★行程豐富、專人領隊
★乘747客機早機去晚機返

天天出發

韓國、台灣訂房中心

如需要其他酒店請來電查詢

特平大陸，移民美加歐澳機票

台北	830	星加坡	2050
韓國	1850	三藩市	2100
倫敦	2450	紐約	2850
羅省	2000	荷蘭	2500
泰國	1150	大阪	1450
菲律賓	850	東京	2050
多倫多	3540	高雄	850
法國	2500	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2350
檳城	2000	溫哥華	3050
澳洲	2650	西雅圖	2450
上海	980	日台	1650

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

總社：德輔道中？號永安集團大厦1505-1506室　電話：5-256243-0 5-251112-8 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號　電話3－7566993 假日照常辦公

銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655、5-775266 假日照常辦公

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447、假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484 846555 846557 假日照常

荃灣分社：地鐵站南豐中心A51－52舖位電話0-403998 0 404078

沙田分社：火車站拔路商場八號　電話0-6067666

日本・台灣

本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星・菲島

曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲

美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6890	逢星期四、五出發
西歐八國十七天	$11280	5月30日　6月6日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

參加健的 有你着數！ kentours

總行：尖沙咀星光行924-6室
☎3-7243883(10線)
（朝9晚7－假日照常）

泰國

曼谷、芭堤雅

5～8天（天天出發）$2270起

增加 **食在泰之旅**（全港獨有價值$300）

將南太平洋風情帶到泰國芭堤雅

＊住五星級酒店　＊金牌導遊
＊冷氣最新豪華VOLVO旅巴
＊觀光節目應有盡有
＊獨家選用歐陸航機（747珍寶）

法航　泰航 鼎力贊助

菲島

馬尼拉、碧瑤、夏宮、神醫

5/6天（逢週二、日出發）$1790起

增加六項全港獨有節目

①拜訪神醫 ②亞拉伯之夜 ③軍校 ④火炎舞 ⑤愛加多夜總會 ⑥蘇魯夜總會

總值$280

菲航　花園大酒店 聯合贊助

澳門

凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU

健的香港特約代理

$228

雙人的士高$60 雙人桑拿$80 雙人健美中心$80

5月份另加送價值80元小熊使者一隻

中山

珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、澳門

2/3天（天天出發）$338起

高速飛翔船，早去晚返，食足4餐，長江艇內晚魚，獨家夜遊石岐

全港最平！最靚！歡迎比較！

香蜜湖

1/2天（天天出發）$160起

蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣

食5餐、燒烤聯歡晚會送遊樂券$35

北京

8天火車團	(逢3)	$1888
7天航空火車團	(4日)	$2388
7天雙程航空團	(逢6)	$2988
6天全航團	(逢6)	$3488

桂林

七星岩、陽朔（漓江）、柳州

5天航空團	(逢3,6)	$1488
5天直航團	(每週4團)	$1688

酒店

特約代理下列酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲	$220	$240
	芭堤雅亞洲（包早餐）	$200	$200
台北	希爾頓	$430	$430
	環亞	$560	$560
漢城	國賓（包接送）	$250	$270
菲島	花園	$220	$220
	鄉村	$180	$180
廣州	花園	$260	$250

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起

多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州博覽會、廸士尼聯遊 八天	由$4290起
日本全九州 六天、七天、八天	由$3790起
日本北海道七天	$4690
韓國日本博覽會、廸士尼 六天、八天、九天	由$4090起
韓國四、五天（包單人房、伎生宴）	由$2750起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁－曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天	由$2310起
曼谷四天、五天、七天	由$2270起
布吉島五天、七天	由$2790起
清邁曼谷布吉島八天	$3490

全港獨有：①長勝灘②仙聚山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

馬星泰・菲律賓

馬星（檳城、怡保、馬六甲）七天 $3530

泰星七天$3530

馬星（檳城、怡保、馬六甲）泰

九天$3990　十天$4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓　碧瑤、大百郡　百島、碧瀛林

高級五天$1790　高級七天$2150

五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣

直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天$2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮－台北

阿里山墾丁九天$2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北－花蓮　高雄－台北

＊乘巴亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。住宿馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

七天特價$2150

天天出發，早出晚返

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

簽証費 $75

天天出發　八天 $2610

星期一、日　七天 $2400

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團
逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6990

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

出發日期：5月4,11,18,25,31, 6月7,14,21,28,

歐洲十五天豪華團 $10590

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雜拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，豪夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：5月18，6月1,15,29。

KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會
逢星期二、五　七天 $4010
天天出發　五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會
九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天		$6790
美國西岸十天		$9290
星期一東西岸	17天	$18990
星期四東西岸	13天	$15290
星期日東岸	10天	$12990
星期四美加西岸	9天	$8990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵－海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四、日出發 $5490

海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4890

本港新聞

英牛津經濟預測所預料今年出口增百分七點三

北海油產趨低，英鎊將受壓力，要維持高利率。

（倫敦電）牛津經濟預測所稱，今年英國國內總生產將實際增長百分二點九，而其中部份屬煤礦工潮結束後的額外增長，而明年將實際增長百分一點八。

近問私營預測機構表示檢討稱，未來兩年對經濟增長的最大限制，就是世界經濟放緩，而八五年後北海石油產量下降對英國生產構成影響。在上述環境下，英鎊可能會受壓力，而政府可能需要維持實利率。

預料今年英國消費者開支會增加百分二點三，而明年會增加百分三點五，但政府開支會由今年增加百分二點五，放緩至增加百分〇點四。私人投資今年增加百分六點九，而明年僅會增加百分三點七。今年公共投資會下降百分十二點七，而明年會下降百分〇點六。

預料今年英國出口會增加百分七點三，明年會增加百分一點三。今年入口會增加百分五點四，明年會增加百分四點六。

雖然生產力改善緩慢，今年年底失業總數將爲三百一十二萬人，明年底會增至三百一十五萬人。

阿第三銀行停業 股票亦停止上市

最近卻收購些小型銀行

（布宜諾斯艾利斯電）在傳出銀行面臨破產聲中，阿根廷第三大私營銀行拉普拉塔銀行五月十日關門大吉，其股票亦停止上市。

有消息說，中央銀行方面透露，清算銀行資產的文件已在準備中，由銀行高級職員對此事不予置評。拉普拉塔銀行有八十八間分行，員工三千，客存數達三億八千萬美元。

拉普拉塔銀行是阿根廷私人資本擁有的第三大銀行，如果連外國銀行計算在內則位列第十位。

布宜諾斯艾利斯的波爾沙股票市場一名發言人說，他們接到中央銀行的電話指拉普拉塔銀行的財政狀況有變，因此交易所暫停該銀行的股票買賣。

阿根廷經濟部及中央銀行發言人稱，拉普拉塔銀行長期出現財政困難。不過，該銀行最近卻收購了一些小型銀行。

自從四月以來，阿根廷貨幣供應出現短缺，加上每月利息上漲，使許多銀行倒閉。在不受管制市場，本月利息高達五分。阿根廷的通貨膨脹率達百分之九百三十九。

香港英國通用電器 協助北京設電子廠

香港英國通用電器公司附屬的馬可尼通訊系統，將協助中國，在北京設立一所的控管及矽質整流器工廠。

該合約由馬可尼系統與北京中檢整流器廠簽訂，是首次英國電子技術，在特許協議下，引進中國。

該類產品適用於先進電子程控、鐵路轉換、自動化生產線、發電及輸電系統程控等方面。

合作協議首階段是提供一百萬港元資料，然後購買三百萬元全套電子設備及零件。並規定在英國訓練中國工程師，馬可尼工程師亦將會前往北京，協助設立有關生產設備。

今年美經濟不會陷衰退

貼現率即減低

紐約十日電：美國所羅門兄弟公司首席經濟學家高富曼說，聯邦儲備局可能於今後兩三週內削減貼現率，美國優惠放款利率亦可能隨之下降。

他還表示一九八五年美國不會陷入經濟衰退，八六年的可能性亦不大。日內瓦十日電：日內瓦美國貿易代表團新聞說，如果美國不能就新一輪全球貿易談判達成協議，美國就可能放棄歐洲，轉向太平洋地區貿易關係。

廣州冷氣機廠投產

引進日本生產綫設備 年五萬台規模冠全國

（廣州電）中國規模最大的空調機生產綫十日下午在廣州無綫電專用設備廠投產。

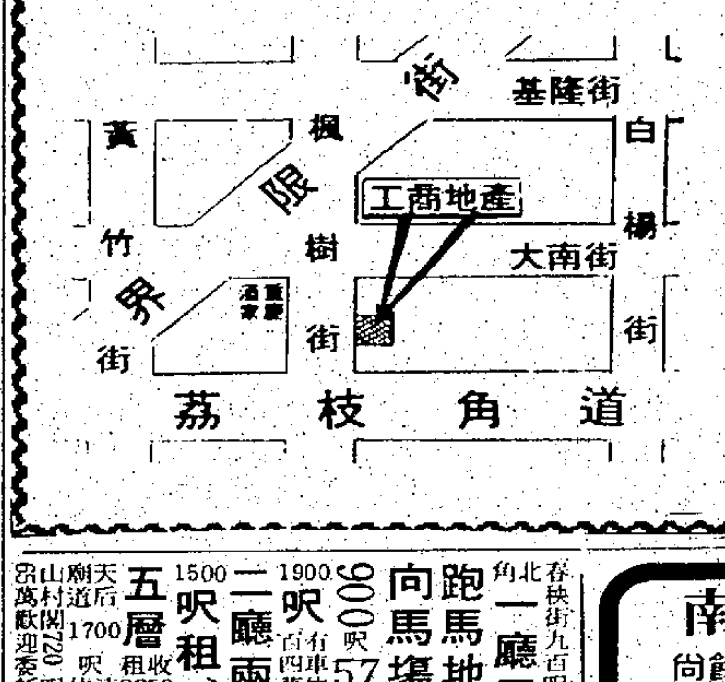
引進的這條空調機生產綫，是廣州無綫電專用設備廠從日本松下電器公司主要部件七萬套，年產空調機五萬台，是廣東省重點引進項目之一。廣州無綫電專用設備廠是中國最早生產空調機的廠家之一，也是國內最早生產出口空調機的廠家。該廠產品曾獲經貿部榮譽證書和廣東省優質產品稱號。近年來，該廠生產的高寶牌空調機每年有三分之一銷往香港。今年，該廠產品除繼續銷往港澳外，還將銷往美國，美商已與該廠簽訂了第一宗訂貨合同。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個爲一個位。每天收費十二元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

華僑日報 深水埗區 廣告服務處
九龍深水埗
茘枝角道178號B地下
工商地產
電話：3—912729
既可省時，又免舟車勞頓，快捷妥當
（每日下午五時截稿）



出讓 九龍

吉樓平售 旺角山東街連閣樓兩間共八百餘呎，新裝修，合商住或大家庭，29萬，電K 743906

六萬八樓 冷氣兩房一廳，九龍城東頭村四樓 K 718266日，K 822629夜

不交吉 大量收購或交吉樓宇，無需看樓，歡迎諮詢 K 911121 K 911123

半交吉 歡迎諮詢 ★K 911121 K 911123★

工業吉地 大埔渡頭東觀點，可建樓上工廠大厦，平沽，有意請電K 914593

出高幾萬購 美孚收租樓，24小時付錢 K 832896 K 690711 叫31

沙田十五萬 別墅新裝修，交通方便，人情紅磚柱，大房大廳，接九成 0-794358

大角咀 唐八樓999呎，年期850呎，6房，售25萬，電③928916 黎生洽

屯門新城 七村屋呎另露台，有車位，交通便，有廁，平租，水電有 0:818399

屯門旺舖 華都商場地下600呎，不售16萬元，業主自讓 0:790039 劉洽

12萬 9千850尺，元朗，橫路辛福樓75號2樓B1座 K 911641 Ext 2340 洪洽

興旺廉售 大角咀道興旺大厦，約七百尺，售水電齊，14樓 ③929151 周太洽 全樓

商住 上海街二樓近登打士街780呎，交通便，33萬 ③867837

快餐平頂 屯門市中心1400呎上居下舖，器具齊全，三萬即頂，電話0:814228 即做生財

尖沙咀新樓 裝修設備齊，四十餘萬起，尖東希爾敦，萬事業 K 660824 668070

深圳租售 友誼新型觸電子器，德興速便供十萬餘，大量收購現金交易 K 852117 K 857920

高息旺舖 荔灣道村舖，連閣實用千二百呎，約滿租六萬七千，售54萬 ③653284 ③205591

急徵樓宇 大量收交吉及不交吉樓，歡迎業主托售，免佣，多來地產 K 911991 K 912393洽

屯門超值 舖連閣800呎，售30萬，另有天井可做餐廳，電0:814785

七萬八千 富多來邨中央一樓商場二佰餘呎，合做高級寫字樓，另有租千包差餉 3-911991

金都商住 彌敦道金都中心商場大厦中層400呎起，32萬元起，合商或住宅 3-912729 工商地產

7萬三樓 馬頭角道91號唐樓，近土瓜灣道口280呎，可分期，首四成 3-7790237

平過居屋 14萬大角咀二樓，餘呎交吉一廳一房，入伙 K 880030

紅磡舖41萬 崇潔街59號地下八百呎，有小閣四線電，合工場貨倉批發業 ③741249

元朗錦田 恆昌樓近大路地下七百呎，交通便，售廿一萬，電0:449168

美孚780呎 33萬 吉收租2500元，業主出國賤售，快者得 3-7790237 永成

廠房特平 葵涌街五樓3300尺連有蓋台，售55萬，租1.5尺，合任何工業或貨倉，電③460198

旺角新入伙 近地鐵口四百呎，三面單邊，高層海景，18萬，九成首期餘萬 K 852085

旺角舖三間 萬分間，27售19萬起，收租5500，近太子站 7790972

洋樓出售 安順大厦 汝洲街210號二樓400呎，售23萬，平台200呎，二房二廳 ③7280613 聯邦

旺舖特平售 大角咀福全街14號地下，旺舖連閣樓近2000呎，適合各行業，交通便利，價平，售有意請電：K 729137洽

怡景花園 深圳最大花園住宅區平樓。3-3245111叫9335 0-925882

出國急讓 全唐樓142萬 收租近萬餘元，近醫局街，佐敦街南高六層，有意電K 779808 K 779862

出國急讓 價13萬，深水埗石硤尾街兩房一廳，有電梯，快售者得 K 900206 陳洽

旺角道 7萬 近彌敦道8D六樓，千5280呎

出國急讓兩層唐樓分層 400餘呎，特價出售28萬，新裝修，唐樓長大單邊，近太子站，快者得 K 7799808 K 7799862

元朗新別墅 西班牙式別墅，茶色玻璃紙窗 0-795622

首二萬售八萬 供七百租900

石屋租400

土瓜灣 10萬380呎 5千尚有75年期，土瓜灣道251號東興樓，新屋邨對面，新裝修，四成首期，分期供，快者得 3-7790560

特平舖位 十萬元起 100呎至300餘呎，合工場儲貨，寶靈街1H地下洽（近佐敦地鐵站）電話：K 682389＊K 880033

財團收購 不交吉樓 致利地產 免費詢估價 代客買賣 歡迎詢問 無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大厦601室 3—302275

元朗租售 永誠 0-799378 0-784881

南洋財團 購樓 不交吉 ★不用看樓 成交最快 免費比鑑 最佳價值★ 彌敦道信和中心230室 K 323565

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大厦2001-2⑤410310（六綫）

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

租讓

廠房租售 葵涌永業街永豐工業大厦二座22樓2948呎，向東南，地點好，電0-253649劉

車位租售 浣紗街花園大厦車位，另銅鑼灣道，有意請接洽

仔舖生財 有租收3600萬，可鋪 3-321576 林

寫字樓租售 灣仔新商厦廉租1144呎及770呎，中央冷氣管理完善，實用面積高，海景，步行三分鐘可到地鐵站，租金特平，有意請電⑤281912或夜：0—449666

油塘地下廠房租售 K 757504 全6線

物業

廠房租售 ③7419400 8313

購不交吉 及交吉樓舖，無須入屋看樓，成交快捷，臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大厦1603室 垂詢請電⑤239186

收不交吉

永成 港九大小全幢樓即成交，免佣，歡迎諮詢，大埔道160地下 K-7790237

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大厦701室

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

出讓 港香

旺舖出售

堅道29萬

寫字樓舖租

徵求舖位

相連舖售 出售筲箕灣興民街相連舖有自由閣，合木材行、印刷、電鍍、五金、塑膠等各行，各業全部或分間亦可，請電H 638481洽

吉樓出售 香港德輔道西29二樓西區大厦面積1100呎，實用830呎，售60萬 ⑤484692黃先生

南豐新邨 尚餘4伙·474呎 售$295,000起 寶通實業 5-236866 5-243261

一廳三房 北角春秧街九百呎，裝修一流

跑馬地 550呎

向馬場 900呎

二廳兩浴三房 1900呎

五層 呎租7500 百萬 ★★

旺舖自讓 北角清華街連車位兩個，實2500呎，售100萬，另沙田火炭安業大厦1595呎及902呎，每呎500元，有裝修，免佣 0-6060105林

租賃 港香

旺舖招租 皇后大道西近 電H 7071471

中環商業

免頂字樓

北角洋樓

大景厦輝

香港房屋協會 舖位招租

灣仔永豐街十二及十四號地下面積約六百三十二呎月租五千二百元差餉另計上環差館上街五號地下面積約五百五十呎月租四千元差餉另計申請者請於一九八五年五月廿一日前致函本會郵政總局信箱八四五號來函須附回郵信封列明申請人姓名地址身份證號碼及欲經營行業一個月內未獲接見作落選論。

香港房屋協會 舖位招租

高街廿九號舖位連地庫面積約一百一十六平方米月租六千三百元差餉另計卅號舖位面積約六十八平方米月租五千一百元差餉另計申請者請於一九八五年五月廿一日前致函本會郵政總局信箱八四五號來函須附回郵信封列明申請人姓名地址身份證號碼及欲經營行業一個月內未獲接見作落選論。

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A 香港華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

理想住宅

廠房特平出租 九龍下鄉道八樓4500尺月租11000元另新界上水區地下廠房4000尺樓面13尺月租10000元另廠地可分租貨樓車直通廠內適合工廠貨倉用途有意電H 258461 H 259695趙洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德萌大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148清華有限公司洽＊

租賃 龍九

元朗洋樓

寫字樓$900

尖沙咀區

靚樓廉租

舖二千餘

旺角全層租

官塘舖平租

光猛梗房

大小窗房

村屋房

廠房

荃灣華偉

廠房廉租

深水埗房

荃灣中心

旺舖招租

大單邊租

特旺舖

地舖工場 寶靈街1H地下後座可加閣樓合工場儲貨用商住均宜每間平租1200元不過住房（近佐敦地鐵）K 880033K 682389

中華基督教會香港區會 屯門新墟何福堂會所內福堂樓住宅招租有意電0—815870 李先生

葵涌廠房 葵涌區地王廠房約一萬呎出租交通中樞運輸方便面鄰近屋邨招工容易有意請電⑤499403或0:240040

廠房廉租 油塘灣水陸二路直達，地下式萬二千呎，可作激倉，五金碼頭，有電排五部，有海權，樓上寫字樓一萬餘呎，有意者在辦公時間1至6電3:808245洽。

高級廠厦出租 青山道大南西街近地鐵及小巴站交通與上落貨客均方便工廠充足管理完善面積8500呎租平有意請電：③7419604

出讓 項什

夜冷買賣

夜冷存貨大平沽

3.15啤五百磅腳啤四呎車床6KV士甸爐連熨斗3×4呎不銹鋼熨床影印機收銀機1.5匹—3匹窗冷機日本生果凍柜汽水柜雪糕柜啫喱阻機松香爐大批九成新衣車面板收音機火牛喇叭電池夾零件斗什物繁多不能盡錄
欲買平貨 速行快步
西營盤第三街65號地下

夜冷電子表廠

大幫石英表成品各類原料表肉表殼表帶電池石英各式儀器美國電動打箱機干式影印機大小冷氣機風泵風柜錦益膠盆工啫打字機大班枱椅文件柜鋼枱大批傢俬摺椅工作枱架生財工具什品等等大平沽
香港仔黃竹坑道65號志昌工業大厦九字樓A座（假日照常）

夜冷超級大酒樓

全新百餘席鍍金銀器、五呎北京白石獅子、廿呎木彫銀龍名家字畫年年有餘八仙賀壽、龍鳳、龍柱、銅鑄大花盆、波斯地毡、樂聲柜機、三菱分體、重工冷氣、三、四、八門肉食柜、美國洗地毡機、冰粒機、切肉機、攪肉機、磨粉機、攪餡機、點心車、毛巾箱、大小案枱、升盆、焗爐、保暖柜、汽水柜、滾水柜，花梨絲絨靠背椅、雞翼枱、麻雀枱、摺椅、元枱面、水晶吊燈，大量厨房鋼具、碗碟、水杯、啫鍾、電動打字機，種類繁多應有盡有一律大平 窩打老道77號（前飛龍地下至三樓）

大幫衣車縫盆平沽

衛星縫盆各針座枱縫盆電士點爐連熨斗大幫兄弟祖奇三菱眞善飛佛立奇勝家單針平車自動剪線雙針人字切耳仔車打褶上袖鈒門釘鈕挑脚於仁埋夾轆脚人字褲頭西裝上膊切耳仔車利滿地雅滿桃飛馬三及五線鑊骨車關西1404P 1412P 1508P 電轆扑車撞鈕啤雞眼啤電剪電錐夾機啫中風扇鋼具傢俬大型士點乾洗兩用機連爐10匹至20匹大型冷氣平沽 官塘偉業街187號地下南亞洽

夜冷電綫製品廠

大邦新型電器拖板插蘇頭原子線適合散街出口客電批火牛磨打仔羅絲箱頭打帶機電鑽啤機水塔大批塑膠電器用具工模牛角扇抽氣扇啫鍾封箱幣鋼字枱椅文具柜及一切生財工具平沽歡迎選購。
地址：香港柴灣安業街3號新鴻基大厦10字樓E室

夜冷塑膠擺件廠

大邦案頭擺件款色多工模打磨機砂紙機磨光機大批成品半成品多款工模寫字枱文件柜打字機啫鍾風扇平賣官塘興業街19號11字樓明生工業大厦（前金門化工）假日照常。

夜冷毛衫廠

大批縫盤三星織機乾衣機洗衣機離心機兄弟平車埋夾車飛馬鈒骨車四千至六千火士點爐熨斗大幫羊毛兔毛毛片羊毛衫吊扇窗口冷氣機鋼字枱轉椅啫鍾文件柜打字機傢俬什物生財工具限日沽清新蒲崗八達街11號利中工業大厦5字樓前永活力（由橫街入）假日照常

夜冷食品廠平沽

大批1至3Hp 窗口及分體式冷氣機大小寫字枱大班枱椅文件柜打字機影印機各款木柜大批雨遮日用百貨糖菓食品傢俬大平賣。
地址：官塘鴻圖道45號1字樓E室 假日照常

二手出讓

聲寶DV-1800電視聲寶C -3700W電視愛華V -930迷你組合連喇吧NIKKO M-7迷你組合連先鋒S-33X喇吧飛利浦ARH-418雪柜有意請電：H 421516國際大厦905室

襪頭機 全新襪頭機全套，餘呎水電讓，工場千 0-260478 0-811909

華僑日報各區廣告服務處

區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	幸路乍街十四號西環街坊福利會	5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246 11樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	雲東街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	3-7500561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	3-231021-
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美糖紙公司	0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免舟車勞頓
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

中女心傭 不滿包換 榮獲電台報章電視專訪 ★大量通中西語鐘 ★宿上環大道西77 ⑤488701 ⑤401761

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

報稅理帳 公司、物業退稅、清帳、稅務H 四九理二〇帳五、C 八一〇 有註限冊

全佳會計 一切稅務、按月理帳、妥當 ⑤815274 8

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電順利公司H 466902 473922

大衆秘書 代擬中英文、英文速成、電腦報稅、翻譯 K 940191

立成會計 專理舊帳、申請CO、上門登記、報稅 K 814425 張生洽

待聘 業各

夜冷高級菜館平沽

九龍新四門肉食柜按枱地雪柜雪菜柜扒爐炸爐電焗爐燒爐滾水茶柜大小鋼枱洗盆點心車下欄車各款不銹鋼用具雀枱鷄翼枱大批銀器燈飾磁碗碟等大平賣
地址：元洲街62至64號地下（近龍都對面）

夜冷洋行

大批更鐘無線電OVER機電腦電動打字機計數機鋼琴電子琴雙門雪柜電視衣車洗衣機謝燈吊燈衫架MODEL人像冷氣機吸塵機各種電子零件及電器音响文具傢俬什物全部大平沽！香港皇后大道西335-339號寶翠大廈11字樓1107室（近正街）

承讓聲明

顏榮璐願將九龍深水埗昌華街39號地下源利麵飽餅屋及一切生財用具出讓與鄭六承受經於一九八五年五月三日成交有關該餅屋之一切華洋轇轕請與出讓人理妥或電③7561619接洽嗣後概與承讓人無涉特此聲明
出讓人：顏榮璐
承讓人：鄭六 啓

啓事

聲遺明失 茲遺失上海商業銀行荃灣分行儲蓄存摺第147747號報失外特此聲明除向該行報作廢外 陳倩宜啓

遺失聲明 茲遺失廣創興銀行旺角分行活期儲蓄存摺帳號50-20-51431-9 除向該行報失外特此登報聲明作廢 邱麗容謹啓

遺失聲明 茲遺失亞銀行元朗分行儲蓄存摺帳戶號碼62-10-020-7特此聲明作廢 陳四啓

茲遺失 東亞銀行佐敦道分行保管箱No.3009兩條特此聲明作廢 何紹娥啓

遺失聲明 茲遺失九巴公司職員證編號1099特此聲明作廢 楊健德啓

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行西區分行儲蓄存摺No.05-05988-20特此登報聲明作廢 劉祖碩啓

遺失

佳達菲傭 電視錄影搬遷服到港快必修家政廣東話保兩年乘售機票制服中西菜譜 大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面） H214171—2

專門報稅做數 申請CO 工商登記 K 三〇八六〇三

中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 4綫 5-627922 日夜 3-333532 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634111 日：5-629921

搬運

承頂聲明 黃吉昌號設香港北角馬寶道因業務繁忙，願將生財無二具交與承受，一切貨物及盛昌藥行大成華洋轇轕概於一月十五日起，與前人無涉，特此登報聲明 承頂人：大昌藥行 黃吉 出頂人：吳國強 啓（永盛）

退股啓事 本人已於一九八五年五月一日退出及辭去飛鴻貿易公司所有股份及職權今後該公司對外一切華洋轇轕及借貸一概與本人無涉特此聲明周知同業 黃卓霖謹啓 一九八五年五月八日

尋人聲明 你所租住房內欠租多月，特限期十天內前來理妥，否則棄置此 黃啓稅

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

珠寶 大道中82號 珠光寶石 電話H 232388 227337